華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二八六號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第二〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英華街壹二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九九七六號

不向國際恐怖主義屈服

貝魯特大爆炸 列根聲言報復

美高層官員召開緊急會議商討

列根頒令下半旗向死難者致敬

（法新社華盛頓廿四日電）白宮於國家安全委員會經過三小時會議之後，於星期日晚發出警告，美國政府將為貝魯特海軍陸戰隊總部被炸事，施行報復。白宮發言人史皮克斯說：「我們有意於行兇者被確證時，對於此種犯罪行為作出反應。……我們的行動將是堅定的：……我們不會向國際恐怖主義屈服的。」

（路透社華盛頓二十三日電）白宮今晚對今晨在貝魯特機場附近的一次炸彈襲擊行動中最低限度殺死一百四十六名美國士兵的人提出警告，表示列根總統將在認出對方身份後立即採取報復行動。發言人史皮克斯對記者說，這是列根就今晨發生的貝魯特慘案與高級顧問磋商後，達成的其中一項決定。史皮克斯說：「我們打算在證實行兇者身份時，立刻對這項罪行進行報復。」當被問及這項報復將是什麼時，他回答說，行兇者應當為他們面對的行動指要。他說：「我可以對他們說的是『走着瞧吧』。」

（美聯社華盛頓二十四日電）美國總統列根星期日頒布命令，指令所有兵營、海軍基地、美國大使館在星期一下半旗，對在貝魯特被殺的美國軍事人員及法國軍事人員一致敬。列根總統並且下令船隻也在星期一下半旗。

不透露姓名的政府官員向記者們表示：雖然事件未必與伊朗政府有關，但「我們有十分有力的情況證據及零碎的鐵證，證明他們是伊朗人。」記者問及列根考慮採取何種報復行動時，史皮克斯並未表明，但謂應負責任的人應感到憂慮。

（法新社華盛頓廿四日電）白宮副新聞秘書史皮克斯表示：美國現正調查敘利亞參與貝魯特美國海軍陸戰隊總部及法軍營房兩次爆炸事件的可能性。他在回答記者問題時表示，爆炸的原因之一，可能是法國決定向伊拉克供應五架「超級軍旗」戰鬥轟炸機，使之與伊朗作戰所致。

維護和平不惜代價 美陸戰隊一批出發赴黎巴嫩

蘇責美擴大干預行動

（美聯社美國．北卡羅萊納州．勒任營二十四日電）一批美國海軍陸戰隊昨天登上直升機，離開勒任軍營，前赴黎巴嫩，接替在恐怖份子炸彈事件中捐軀和受傷的美軍陸戰隊遺缺。這批新血據說士氣高於狂熱的高峰狀態。

（美聯社莫斯科廿四日電）莫斯科電台今日報導：美國將以保障其海軍陸戰隊人員為理由，擴大干預黎巴嫩事務的行動。這是蘇聯首次對貝魯特美國海軍陸戰隊總部被炸事件所發表的評論。蘇聯塔斯社曾引述其他報章對美國在黎巴嫩扮演的角色所做的批評，但今日沒有直接對美國進行攻擊。在昨日，爆炸事件消息傳出數小時之後，塔斯社及莫斯科電台對此作了簡短的報導，在提及被襲美軍是多國維持和平部隊的一份子時，用「號稱」的字眼。今日下午塔斯社由巴黎發出電訊引述法國報章的報導謂，法國共產黨警告法國政府不要干涉黎巴嫩的內政，及法共「堅持主張以談判的方式，在聯合國的合作之下，解決黎巴嫩問題。」

列根接獲可靠情報 貝魯特連環爆炸 是伊朗幕後操縱

伊朗外交部聲明反駁溫伯格指控

（美聯社尼科西亞廿四日電）伊朗週一正式否認牽涉入星期日發生在貝魯特，殺死及殺傷許多美國海軍陸戰隊員及法國維持和平部隊士兵的爆炸事件。伊朗官方通訊社稱，上述否認聲明，由德黑蘭外交部一名發言人發表。該通訊社報導：「為了對美國防部長溫伯格的指控提出反駁，該發言人說，因為美國未能控制黎巴嫩人反抗多國部隊的力量，所以試圖轉移世人的視綫，辦法是埋怨這個或那個國家。」該通訊社沒有提到內政部發言人是誰。它加以評論道：「政治分析家都相信美國會企圖利用貝魯特爆炸慘劇，來陰謀對抗回教革命，同時藉斥責伊朗，美國就有借口在波斯灣製造軍事危機，與其他外國軍隊一齊增強在海灣地區的軍力。」溫伯格星期日在華府聲言謂有「環境證供」足證伊朗要對貝魯特炸彈襲擊暴行負責。白宮一名堅持匿名的高級官員續稱：「有極明顯的環境證據及多件零碎證物」可證明伊朗與案有關。伊朗通訊社進一步引述該位伊朗發言人的話說，「美國過往及目前，均常把這伊斯蘭共和國標為它進行陰謀的目標，而美國國防部長溫伯格的立場，也與美國對待伊朗的態度，沒有分別」。他補充說：「美國及其他多國部隊，未得黎巴嫩人民的一致同意而佔領黎巴嫩，且支持以色列殖民地主義分子的侵略。現時，由於黎國人民的抵抗，他們已遭遇重大的損失和困難了。」

（路透社華盛頓廿四日電）列根總統與顧問舉行第一次會議後，白宮副新聞秘書史皮克斯表示：列根已接獲情報報告，顯示伊朗過激分子在幕後操縱貝魯特的兩次爆炸事件。堅持

貝魯特特連環爆炸震撼華府

美政界要求列根撤離駐黎國部隊

列根說美軍必須留駐黎國

（法新社華盛頓廿四日電）美國政界人士對于今早在貝魯特發生之兩宗大爆炸襲擊美、法兩國維持和平軍部事件，感表驚愕，多位政界人士呼籲，對于駐守黎巴嫩之美海軍陸戰隊所扮演角色，作較為小心的規定，並加強他們之保安措施。但有少數政界人士要求美軍立即撤離黎國，其中包括曾經競逐及現正再度競逐民主黨總統候選人之麥高文，民主黨參議員德康西尼及民主黨眾議員羅斯。羅斯說：「我希望列根總統具有使我國軍隊撤出黎國之勇氣。」參議員愛德華．甘迺迪，經請求對今次「令人難以置信的保安崩潰」，造成美、法軍人喪生事件，展開查究。他並認為美國政府應該表示「其是否已有一項計劃，在一個合理期間內，可預期黎局獲得一個解決或撤走我國海軍陸戰隊」。白宮及國會最近已同意，保持美海軍陸戰隊繼續駐留黎國十八個月。

（美聯社華盛頓廿四日電）美國務院消息靈通的官員稱，美國的海軍陸戰隊將仍然留在黎巴嫩，因為列根政府認為美軍必須留於該處，縱使會冒有更多傷亡的危險及美國公眾可能不甚瞭解，亦須如此。此等官員於論及美政府在黎巴嫩的選擇時說，撤走海軍陸戰隊是極不可能之事。

（美聯社華盛頓廿四日電）美總統列根頒稱，美國在黎巴嫩有重大利益，美軍必須留駐該地，「直至局面受到控制為止」。要維持中東任何地區，如東地中海及阿拉伯半島的安全，黎巴嫩是少不了的。列根於昨日黎巴嫩爆炸死傷美、法軍人事後，對記者發佈一項文告稱，「我們不能容許如斯國際罪犯，兇徒來損害和平，美國決增強駐黎境的美軍實力，以求自衞。」

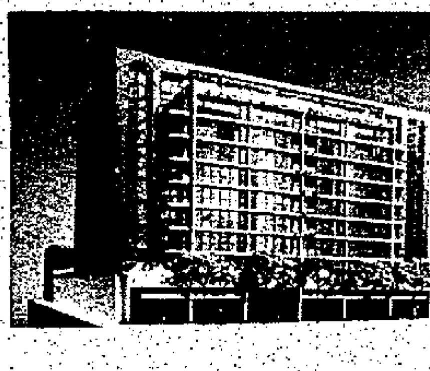
白宮高層商討貝魯特連環爆炸 美總統列根與他的國家安全顧問星期日在白宮商討在貝魯特發生引致一百四十多名海軍陸戰隊人員死亡爆炸事件。左面起是總統顧問密斯、陸軍參謀長華西、國防部長溫伯格、副總統布殊、總統列根、國務卿舒爾茲、中央情報局副局長麥馬漢及白宮幕僚長柏加，背着鏡頭是國家安全顧問麥法倫。（合衆國際社）

回條：請寄下列詳請
□舖位 □可移民用之餐廳
□住宅 □超級市場與診所
姓名：
電話：
地址：

香港總代理：
MUNICIPAL INTERNATIONAL REALTY COMPANY LIMITED
萬事寶國際地產有限公司
1204 Kin Cheng Bank Building
51-57 Des Voeux Rd. C. H.K.
中環德輔道中51—57號
金城銀行大厦1204室
TEL：5-216346 Telex:76545 MIRHK

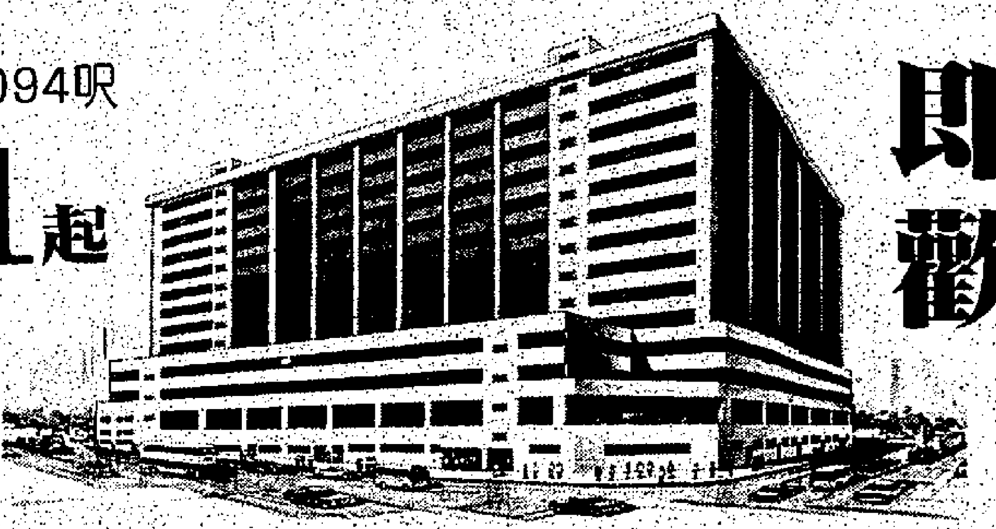
• 加拿大 多倫多 市中心
• 唐人街難求旺舖預售
商場內共有六間舖位，八間餐廳，800位之戲院，
六間診所，5400呎之超級市場及樓上豪華住宅單位。
首期一成，每隔半年付一成，共付三次，其餘
七成按揭，入伙時加拿大銀行為你安排。
詳情請駕臨本公司或電5-216346 李碩儒洽。

景瑞閣商場預售
八五年入伙
首期少
收益大

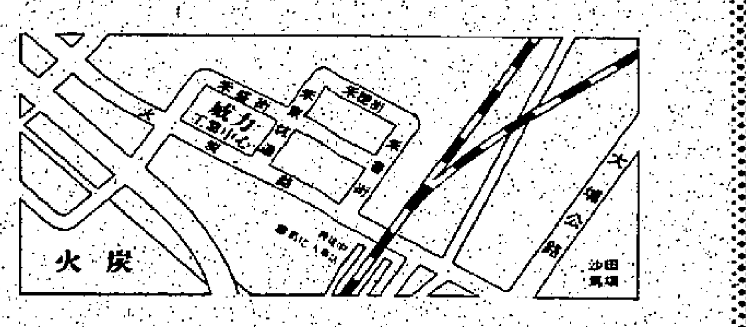


沙田火炭路
單邊禾寮坑道及禾盛街
威力工業中心
貼近各大屋邨
交通便利，工源充足

備有各種面積，單位由1,366呎起至全層42,094呎
超值廠厦 每呎 $161起
首期二成，十年分期付款
租售均可



即買即用
歡迎實地參觀選購
貨櫃車輛可泊場內起卸
貨客電梯十一部，車位充足



租售處：新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
本厦辦事處☎0-6047571（假日照常）

大厦管理多名
男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元。
有意者請書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽。

深水埗，白田偉智街38號，鄰近石硤尾地鐵站
福田大厦冷氣商場
旺舖每間面積由67呎至226呎

特價只售$38,200起
平租由$320起
即可營業，租購歡迎參觀
南豐發展有限公司 香港中區畢打街中建大厦9字樓
電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤：3-7785382（假日照常）

美國夏威夷
投資、移民
（一）小型髮型屋：約有500餘呎，月租US$480全盤生意頂讓US$29,000。
（二）小型自助洗衣店：百份之八十新機器，每月收入US$3,500，開支US$1,800，包括工人，不需親自打理，生意頂讓US$50,000。
（三）韓國餐館出讓：面積有1,500呎，月租US$1,600，讓價US$60,000。
本公司尚有各類大小店舖、酒店、商業大厦、商場、花園洋房、住宅大厦、投資生意。並有專業移民律師協助辦理一切投資移民事項，歡迎電話預約和查詢。
忠信地產建築公司
中環皇后大道中16—18號
新世界大厦310室 TEL：H213148
（星期六、日照常辦公）

紅磡商業單位招租
租金特廉
二樓全海景寫字樓，約九仟餘呎及地下旺舖仟六餘呎，附設中央冷氣設備及停車場，鄰近紅磡碼頭，海底隧道及九廣鐵路，交通方便。
☎5・213241 內綫45/47

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者★
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

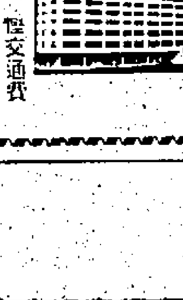
注意
Campbell, Cohen & Associates
加拿大法律公會會員
魁北克省法律公會會員
特向各界人仕宣報，敝公司現在港成立辦事處，專誠接見及指導有意往加國投資及移民事項。
負責人：Mr. David Cohen B.A., B.C.L.
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心3715室
電話：5-8917664

日本語文化館
日語專科招生
開課：分別於十一月五、七及八號開課。
課程：分初、中、高、及研究班，包括會話文法寫作G.C.E 課程及採用先進教學方法，分早、午、晚時間上課（修業期滿考試合格發給証書）。
報名：九龍彌敦道524號2字（窩打老道地鐵口側）
香港分教處：軒尼詩道458-468號金聯商業中心6字（鰂魚涌樓上）
電話查詢：3-323331-2、5-8912023

柏餘中心馬場景
高尚寫字樓招租
摩利臣山道八十至八十二號四百餘至四千餘呎玻璃幕牆中央冷氣防盜系統租金特廉本大厦關先生或五一七三六一一九五柏蔭公司洽

國際大厦
中區地王23樓海景
廉租
790呎-2040呎
月租每呎$7.50起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 5-446171-3

租 安福樓
英皇道18-24號（近銅鑼灣裁判署）天后廟道15號
安居此處志可酬
福壽康寧財祿就
樓崇閣尚同享覽
好景常在樂悠悠
預約時間 歡迎參觀



地點適中 雄圖地鐵 咫尺之遙 恒安通貨
商業單位 合各行業 寫字樓診所 洗手盆盤
住宅單位（獨立電梯 暗喉設位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一厨 衣櫥櫃等
舖位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
如租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓308室洽
電話：六六八四一三

如西歐部署美製飛彈
蘇聯警告華府採取報復措施
使用最新戰略威脅美國本土

（合衆國際社巴黎廿四日電）一位蘇聯高級官員已經提出警告，如果西歐國家在今年稍後部署美製的「巡航式」和「潘興二型」飛彈，蘇聯就會採取直接報復美國的措施。蘇聯共黨中央委員會委員查格拉典在接受盧森堡電台記者專訪時說，蘇聯將會採取反擊措施來對付美國的國境，使形成像潘興二型飛彈所造成的危險一樣。查格拉典預言，西歐五國計劃在今年十二月開始部署的飛彈，將會改變美國和蘇聯之間的戰略形勢。他說，蘇聯將會先暫停所答應的部署SS廿型飛彈備忘錄。該項備忘錄是克里姆林宮在去年所宣佈者，但西方專家們認為該項備忘錄形如虛設。查格拉典是蘇聯共黨中央主管國際事務的官員，他拒絕詳述莫斯科報復華盛頓計劃的詳情。然而，他又說，蘇聯報復美國絕不會通過將核武器部署於古巴的途徑。他還說：「我認為蘇聯不會將飛彈部署於古巴，我們可以採用其它反應方式，因為有了現代技術，是可以辦得到的。」

紐約反核羣衆
堵塞陸軍庫倉
破壞裝配飛彈

（美聯社紐約廿四日電）反對核子武器人士星期一堵塞紐約的一個陸軍庫倉的閘門，和把南卡羅來納州的一間武器廠及麻省的軍事設施作為阻塞及巡行的目標，他們相信核子飛彈是在那裏裝配。警方說，已準備好應付這些抗議人士。星期一的示威，是繼週末全國各地一百四十個集會抗議北約計劃在歐洲部署美製遊弋飛彈及潘興二型飛彈之後。近日參加該等示威抗議的人士達一百五十萬人。

西德反核示威組織表示
繼續反對部署核彈
但不破壞美軍基地
決定下月六至十六日擴大行動

（合衆國際社波恩二十四日電）得到遍及西歐的龐大示威行動鼓勵的西德反導彈運動組織，星期一表示，考慮下月當國會討論北約部署新美國製導彈的決定時，把國會大廈團團包圍。

但是該組織一位發言人在記者招待會上說，如果日內瓦美蘇限武談判不能達成協議，西德就要部署「巡弋」及「潘興二型」飛彈。雖然如此，但他們不會試圖破壞任何美軍事設施。他們說，十一月六至十六日為期十天的全國「行動」運動，將透過各種方法，向下議院議員施加壓力。記者向運動領袖組連寧是否打算在十一月二十一日國會辯論部署計劃的時候，把它「圍困」，組連寧回答：「還在考慮階段。」他說，該運動組織的協調委員會十一月五及六日進行會議時，就會作出決定。被問及示威者有否計劃爬過鐵欄襲擊美軍的設施時，他回答道：「有可能，但我們沒有如此計劃。任何事都不無可能。」另一名運動領袖捕咀補充：「保衛核子基地的美國士兵，有權開槍，故此我們不能要求任何人去冒險。不！我們不會越過鐵欄。」他們說，十天裡的運動中，共有二百三十多萬人參與各項示威活動。他們稱，約有一百三十萬人，星期六參加在波恩、漢堡、西柏林及烏爾姆舉行的示威及集會，又謂波恩內政部長估計總數為五十萬，是撒謊之言。

企圖威脅列根男子
哈里斯是醉貓
將被法庭檢控

（美聯社喬治亞州奧古斯塔廿四日電）星期日一名醫生說，這名滿臉胡鬚駕駛貨車衝入奧古斯塔國家高爾夫俱樂部挾持五名人質要求與列根總統交談的男子，在過去曾經患酒精中毒被送入醫院治療。他的朋友們說，查里斯同時因為失業及他的父親最近逝世，而精神沮喪。哈里斯，四十五歲，星期日留在奧古斯塔大學醫院接受觀察，聯邦及地方警察準備對他提出控訴。查里斯上週六駕駛貨車衝入俱樂部，挾持兩名白宮助手及另三人作人質，要求與列根總統交談。里奇蒙行政區司法長官戴克說，列根總統會與查里斯通電話五或六次，但哈里斯掛斷電話，因為顯明想與總統親自面談。戴克斯說他勸服查里斯釋放其中四名人質，但他拒說怎樣說服他。最後一個人質答應帶些威士忌回來給他而逃脫。美國司法部長皮亞斯說：查里斯面臨被聯邦控以威脅總統，及喬治亞州控以一些不同的挾持人質，嚴重毆打，毀壞財產等罪。

蘇仍願意
出席會議
討論裁軍

（美聯社莫斯科廿四日電）蘇聯星期一日說：它將出席一月在斯德哥爾摩舉行的東西裁軍會議。該次會議將在美國預定西歐部署中程核子飛彈的數星期之後，共黨的真理報說：「我國將攜同建設性的措施，出席在斯德哥爾摩舉行的會議，由提出北約國與華沙公約國不使用武力的條約起，以至採取目的在降低歐洲軍力平衡的水平的主動。」北約國家會經說過，如果裁減歐洲核子軍力未能達成協議，它們便會於十二月開始部署美國的中程核子飛彈。蘇聯和它的華沙公約盟國說，它們願意於十二月過後繼續談判，如果北約取消部署美國新飛彈的話。美國會經說過它希望繼續舉行談判。蘇聯官員最近會說，如果部署開始進行的話，那麽事實上美國已終止了談判。

蘇在德捷部署飛彈
嚴重威脅西歐安全

（美聯社莫斯科廿四日電）莫斯科塔斯社今日報導，蘇聯現正開始進行籌備工作，準備在捷克和東德部署新式飛彈，以作為「華沙公約組織」對「北大西洋公約組織」的部署新式飛彈計劃之反應。塔斯社說，依據蘇聯、東德和捷克三國政府所達成的了解，現時正在進行籌備工作，以便在捷克和東德部署戰略和戰術上使用的新式飛彈。蘇聯長期以來都提出此項飛彈部署威脅，但證實開始採取此項行動者，此猶屬第一次。西德「明鏡」週刊昨日引述蘇聯一位官員的談話稱，「北約組織」部署飛彈，顯然是要反擊蘇聯的三百七十枚SS廿型三彈頭飛彈，此舉將會使世界進入武器競賽的新階段，亦將會令到國際形勢更加惡化。

社論
貝魯特事件與黎巴嫩危機

恐怖份子駕駛兩架貨車，各載二千磅炸藥，衝進美法派駐貝魯特和平部隊所住建築物爆炸，美法軍隊傷亡者達二百五十四人之多，引起舉世矚目。

此項恐怖行動之目的，可能在於威脅美法兩國將其部隊撤出黎巴嫩。但是，美國國務院已經表示，縱冒更多傷亡的危險，美軍亦須留駐黎國。預料法國大概亦將如此。因為這是維持黎國和平所必須的。

在古代時候，黎巴嫩儘管曾被埃及希臘征服，惟因位於地中海東岸，故早已成為東西交通的樞紐，並且由此而逐漸繁榮。第一次世界大戰後，黎國作為叙利亞的一部份，處於法國委任統治之下，一九四三年獨立。

黎國人口僅三百一十萬，宗教情形卻甚複雜，計分基督教及回教。關於基督教方面者，又分馬龍派、亞美尼亞正教派、希臘天主教派、希臘正教派、蒲羅斯坦教派、什葉派、德爾茲派等。關於回教方面者，則分為遜尼派、什葉派、德爾茲派。幸而自從建國的時候起，互相尊重宗派的自主性，達成妥協，合作推行國家政治。在國會方面，基督教佔五十三席，其中馬龍派三十席，希臘正教派十一席，羅馬天主教派六席，亞美尼亞正教派四席，亞美尼亞天主教派一席，蒲羅斯坦教派一席。回教徒佔四十五席，其中遜尼派二十席，什葉派十九席，德爾茲派六席。其他一席。在政府方面，由基督教回教領袖分任總統總理等職。但是近年，基回兩教均以自衛為由，分別建立民兵組織，雙方常常進行武裝衝突。

一九七〇年九月，約旦境內巴勒斯坦游擊隊被約旦政府軍擊敗，巴游剩下的實力，轉移黎國，並以黎國為基地，攻擊以色列，導致報復，累及黎國遭殃。更壞的是，巴游與黎國基督教長槍黨民兵之間，頻頻發生鬥爭。

以上兩種衝突，演成激烈的內戰。一九七六年十月，戰火擴至首都貝魯特的中心部份。

叙利亞懷有「大叙利亞」構想，力圖擴大它對黎國的影響力。一九七六年四月，派遣正規軍越入黎境，並於次月促使黎國選舉親叙的沙爾斯基爲總統。同年六月，叙利亞遣出動坦克，進攻貝魯特，支持陷於劣勢的基督徒右派。其後，叙軍攻陷巴解設於貝魯特近郊的據點塔爾扎塔爾。同年九月，阿拉伯首腦會議呼籲黎國各派全面停戰，並決定以叙利亞軍為主體，組織一支三萬人的維持和平軍。叙利亞獲得了實現其理想的機會。

今年春，以色列與黎國簽訂一項撤軍協定，願自黎國撤軍，惟以叙利亞軍同時撤退為條件。但是叙利亞悍然拒絕。

叙軍既不肯走，以軍也不願撤，而黎國內部有基回兩教的民兵與巴游，以及利比亞的部隊，情勢極端複雜。更堪注意的是，叙利亞巴游的後面，尚有蘇聯在操縱支持。

黎國總兵力二萬三千七百五十人。其中陸軍二萬二千二百五十人，編為一個機械化步兵旅，一個偵察營，配備十三輛輕坦克，一百輛裝甲車，一百二十七輛裝甲運兵車，四十六門大砲，二百個火箭發射器，十八個反坦克飛彈。海軍二百五十人，擁有十艘巡邏艇。空軍一千二百五十人，擁有八架作戰飛機，四架武裝直升機。黎國軍力顯然薄弱，無論與侵入境內的叙軍或以軍比較，都相差甚遠。何況，黎國國軍當中，由於宗教不同的關係，離心份子不少。上月當德爾茲回教民兵反抗政府軍之際，黎國軍隊內的德爾茲教徒，即有多人離營，投奔德爾茲民兵部隊。

總之，黎國情勢複雜，危機四伏，此時此際，美法英義派駐黎國的維持和平部隊，萬萬不能知難而退。

黎巴嫩士兵和救援人員協助法國傘兵部隊在炸毀的法軍連隊總部建築物瓦礫中搜索生還者。（合衆國際社）

美國生產繼續增加
經濟復甦前景樂觀
明年優惠利率將降至十厘七

（美聯社紐約二十四日電）一家商業研究機構星期日說，三十五名財經人員，召開一個座談會，預料美國經濟復甦，在大選年一九八四年和一九八五年會繼續強勁。這個座談會代表為各大公司高級行政人員，會議董事局每年對經濟局面檢討兩次，預料通貨膨脹率調整後，今年第四季全國生產增長百分之四點八，在一九八四年為百分之五，一九八五年為百分之四。他們預料在未來十二個月利率變動不大。財經人士預料在今年十二月，優惠利率均為十厘八，在一九八四年為十厘七，在一九八五年為十一厘。調查并預料通貨膨脹繼續受到控制，此意味黃金價會微漲，美元對其他外幣會下跌。

貝魯特爆炸事件發生後，列根總統、國務卿舒爾茲和國家安全顧問麥法蘭乘坐空軍一號飛機趕回華盛頓。（合衆國際社）

西歐市場
美元強勁

（路透社英國倫敦二十四日電）美元今日在歐洲各外匯市場堅俏，外匯經紀們稱：美元的堅俏大部份主因是由於美國，以及法國駐貝魯特的維持和平軍隊遭受炸彈襲擊所致。美元兌西德馬克開市報二點六二馬克，上週五收市價報二點五八叁五馬克。雖然美元於午市會出現獲利回吐，但經紀們稱：美元的基調仍是向上升的。經紀們亦指出，美元的轉俏之勢是受到上週五公佈，美國貨幣供應M一增加二十四億美元，以及拉丁美洲國家——特別是阿根廷的債項問題不明朗所造成。市場分析家們會預測美國貨幣供應下降，而公佈的數字急增使他們驚異，促使一些分析家們預測美國的短期利率趨升。倫敦外匯市場的英鎊兌美元價企於一點四九九五美元不變，而英鎊的匯率指數則由上週五收市時的八十三點三，升至八十三點七，上升了零點四。

仰光大爆炸與緬韓政局
李學明

一

繼九月一日蘇聯用導彈毀滅了載有二百六十九人的南韓客機慘案之後，十月九日上午，南韓總統全斗煥在率團訪問南亞及太平洋地區六國之行的第一站緬甸，又爆了新的慘劇——在仰光烈士紀念堂，發生強烈的爆炸，炸死南韓十餘位高官和隨行人員，又成了轟動國際的大新聞，引起各方關注。爆炸案發生在仰光，但罹難者主要是南韓政要，因而構成了南韓的「多難之秋」，也反映了緬甸政局的不穩定性。

這是一起令人驚魂的爆炸案，據緬甸官方聲明，在這次爆炸事件中，已有二十人喪生，四十七人受傷。在國家電台上宣讀過的這項聲明說，其中十六名南韓官員和四名緬甸人喪生；十五名南韓人和三十二名緬甸人受傷。從死者的名單來看，南韓損失慘重，死了四名閣僚和其他要員，其中有副總理兼經濟企劃院長官徐錫俊、外交部長李範錫、能源及資源部長徐相哲、工商部長金東輝、總統秘書長咸秉春、執政黨民主正義黨領袖秘書長沈相宇，死者還有農業部副部長姜仁熙、駐緬甸大使李祺哲、經濟事務長官高級秘書金在益、總統醫生閔炳蘇、海外經濟合作局負責人河東壽、總統護衛韓用熙、「東亞日報」南韓記者李戎玄和兩位身份未明者。緬甸死的是四名記者，炸傷了宣傳與文化部長昂覺敏。當時南韓總統全斗煥由於交通阻塞而尚未到達，才得以「大難不死」。

爆炸事件發生後，全斗煥立即中止，並無限期推遲對緬甸、印度、斯里蘭卡、澳洲、紐西蘭、汶萊的「六國訪問」，飛返漢城。南韓舉國上下對此深感震撼，全斗煥召開了緊急內閣會議，重組內閣。觀察家認為，這次南韓喪生的各部長及高級顧問，都是「教育程度高、年輕、有卓識的經濟外交專才」，現在忽忙組閣，很難恢復元氣。

二

據報道，炸彈大約是定時裝置的，安放於烈士公墓頂部，據查在爆炸的前兩星期，此陵園曾作過修飾。緬甸當局已成立調查委員會，先從這方面着手調查。一批南韓的調查人員亦飛到仰光協助徹底調查這個企圖以炸彈行刺全斗煥的事件。緬甸特警已拘捕了幾十人，包括一些與共產黨有關的人，也扣留了陵園的五個看守以及一些著名罪犯，但至今未有綫索。雖然南韓政府立即指責是北韓所為，但緬甸保持沉默，沒有對任何人指責。因為緬甸與南、北韓均建立外交關係。

路透社報道說，「西方外交界消息人士不大相信這次爆炸事件是北韓所為」。他們認為「外國人很難在仰光進行這種規模的行動」。另方面，「一個緬甸與北韓有兄弟般的特殊關係，北韓政府不大可能去破壞這種特殊關係」。消息界人士表示，「這宗爆炸事件很可能是由撣人、克倫人、克欽人或緬共中若干離心份子組織的其中一個所做的」。但十一日「緬甸警方會與三名涉嫌韓國恐怖分子交手」，拘一人，另兩人一死一逃。緬甸政府聲明中沒有指出他們是南韓抑或北韓人。

爆炸事件發生之後，緬甸、南韓局勢驟然緊張起來。事後陵園五百碼半徑範圍內被封鎖，由軍人看守，不准閒人接近。重要的街頭、交通點都設置路障，進行抽查。消息人士說，街上巡邏警察人數跟著增加。雖然他們強調「局面平靜，一切如常」。

炸彈事件也暴露了緬甸政權內要嚴重，合衆社報導指出，這件事「在即將進行重大政治過渡的形勢下，也動搖了緬甸政權」。它說，這「足以令人想到緬甸需要有力的領導，以及可能緊隨損失而來的災難」。

三

爆炸的陵園安葬的是緬甸民族領袖翁桑的骸骨，他曾促使英國同意緬甸獨立。合衆社在十月十日發表新加坡的電訊說「沒有了翁桑的權威領導，緬甸陷入種族叛亂，政治爭執和經濟衰退」。尼溫將軍於一九六二年的政變中奪權，他鎮壓了種族「暴亂」，但始終無法消滅他們。他牽軍隊和緬甸社會綱領黨來控制政局。「現在尼溫的政治生涯走向結束，緬甸要面臨一個不穩定的時期」。這位被人認為強直、說話強硬的將軍，現已七十二歲，而且有很多病痛，他已卸下主席之重任。炸彈爆炸是「未來變動的頭一怒打擊」。會被廣泛認為將繼承尼溫大部權力的前情報局長天伍，因被指貪污而突然被剝奪了權力。他手下的軍事情報官及兩位內閣部長，也被清除出政府，這種政治變化發生在緬甸面對大批外債，經濟陷入困境的嚴重時刻，加上這次炸彈事件引致政府和保安部隊的能力受到懷疑，在「非常時期」，他們是否可以阻擋恐怖，穩定政局呢？

連環爆炸
死難人數
增至二百

（合衆國際社貝魯特廿四日電）由於貝魯特一宗慘烈爆炸事件炸死美國海軍陸戰隊一百六十一人和法國軍隊卅四人，法國總統米特蘭已經抵達黎巴嫩，討論由爆炸事件所引起的危局。在華盛頓，五角大樓宣稱，調查結果顯示，在日昨所發生的爆炸事件中，美國海軍陸戰隊總部和一個法軍兵營被炸毀，至少有一百六十一名美國海軍陸戰隊員遇害。黎巴嫩民防局官員說，在同一事件中，還有卅四名法軍士兵被殺害。此外，至少有七十五名美國海軍陸戰隊士兵和十二名法國傘兵在事件中受傷。

英工黨領袖
與女首相
首次辯論

（路透社倫敦廿四日電）於夏季休會三個月之後，英國國會今日恢復開會，人們的注意力集中於首相戴卓爾夫人與新的反對黨領袖金諾克的首次面對面的遭遇。明天，戴卓爾夫人便會與新近當選為工黨領袖的金諾克之間的第一次舌戰，國會的議事程序，因而會出現生氣。四十一歲的金諾克，以前未有過任何擔任公職的經驗，他將是與五十八歲的戴卓爾夫人對壘的第三位工黨領袖，自從她於一九七九年首次當選為首相以來，每星期有兩次十五分鐘的問話時間。屆時，這位新的工黨領袖會向她提出問題。他的兩個前任人選是前首相加拉漢和富特，富特於大選中蒙受一九一八年以來最慘的敗績後下台。金諾克設法團結發生爭吵的派系，恢復黨的士氣，及爭取數以百萬計的於六月大選時拋棄社會主義計劃的選民的支持。同時，他亦想重建工黨與保守黨統治的自動輪替黨派的地位。

中國海關有限度放寬
進出境物資驗放尺度
同時嚴懲走私防止毒品入口
適應中外貿易合作

（北京十月廿四日電）記者從海關總署獲悉：中國海關決定，將對進出境物資和華僑行李物品放寬驗收尺度，以適應日益擴大的中外經濟貿易技術交流和合作的需要。這一決定是目前在這里召開的全國海關關長會議上作出的。由國家海關總署召開的這次會議強調，要進一步放寬政策，簡化手續，健全法制，加強管理，方便進出。這次會議還決定對海關業務進行改革，主要內容有：對於進出境華僑的行李物品的管理，將在現有基礎上適當放寬驗放尺度；對於來華工作的專家和技術人員，將提供方便和照顧。全面修訂海關進出口稅則和稅則暫行實施條例，合理調整稅率，改革稅則結構，健全關稅法制。對主要從發展中國家進口的某些產品，其稅率將適當從低。稅則的商品分類，將更詳細、更科學。對於中外合資經營企業，作為投資進口的機器設備、零部件及其他必要物資和用追加投資進口國內不能保證供應的機器設備，一律免征關稅和進口環節的工商統一稅。

進一步改革海關對進出口貨物的監管制度，保障國家進出口許可證制度和有關法規的有效實施，力求簡化手續，採取各種靈活措施，加速驗放。改進海關對進料加工進出口貨物的監管辦法。對于經批准並向海關保證其進口原材料、零部件和包裝物件，經加工後復出口的，可實行一次申請登記管理制度；對具備保稅工廠作業條件的進料加工企業，可按保稅工廠監管辦法進行監管，復運出口的產品全部免稅，內銷部份按章補稅；對進口的料件和出口的產品，簽有對口合同的，可比照來料加工辦法進行監管。進一步改進海關的工作方法，加快海關工作的科學技術現代化，發揚文明檢查、禮貌待人的優良作風。會議還強調，要繼續查禁走私犯罪活動，以保證中外經濟貿易技術交流的順利開展，特別要依法嚴懲走私毒品、淫穢色情物品和珍貴文物等犯罪活動。

吳學謙在阿曼
又談香港問題
舊調重彈了無新意

（路透社阿曼首長國首府穆斯卡特廿四日電）現在此間訪問之中國外長吳學謙宣稱，當中國在一九九七年重新獲得香港地區之主權後，將對該地區施行一種特別之管治政策。吳學謙外長在昨晚舉行之一次記者招待會中宣稱，中國將於一九九七年收回對香港地區的主權後在該地區進行一種特殊的管治政策，「香港將一仍舊貫，成為一個國際貿易中心。」吳氏在回答記者問題時表示：「中國恢復擁有對香港的主權，英國在該地的資產將不會受到影響，香港屆時將由香港公民管治，而目前通行的貨幣也不會變更。」吳氏對記者表示，中國將不接受任何有關主權問題的爭議，不過中國絕不考慮改變目前香港的經濟制度。

受傷的美國海軍陸戰隊隊員正被救援人員從炸毀的建築物瓦礫中救出。（合衆國際社）

大陸民主人士說
中共整黨是整自己
與各民主人士無關
但民主黨派應支持中共整黨

（北京十月二十四日電）中國各民主黨派以及其他黨外民主人士認為，中共中央關於整黨的決定是完全必要的、及時的，符合全國人民的願望，並表示要以實際行動支持和幫助共產黨把黨整好。各民主黨派負責人以及黨外民主人士是在中共中央就整黨的決定，邀請他們進行座談，聽取意見和建議時作上述表示的。座談會是從十月二十一日開始的。民革中央副主席賈開斌在發言中說，中共中央指出，這次整黨是解決共產黨內部問題，不整民主黨派，但我們民主派也不能抱旁觀態度，要積極提意見幫助中共整黨，共同把國家的事辦好。民盟中央副主席、著名社會學家費孝通在談到共產黨整黨的必要性時說，黨風的好轉能夠帶動社會風氣的好轉，使上下團結一致，共同為四化建設努力奮鬥。

民建中央副主任委員浦潔修說，中共敢于堅持真理，修正錯誤，充分體現了對全國人民認真負責的精神。因此，民主黨派也應真誠相見，積極幫助共產黨。人大常委委員、中國末代皇帝傅儀的弟弟傅杰說，中共邀請黨外人士就整黨問題舉行座談，表現了黨的偉大和虛懷若谷，同時也使我深信，這次整黨一定能收到「其身正不令而行，其身不正雖令不從」的效果，整黨將會出現一派萬象一新的景象。馬壁說，整黨是中共內部的事情，但中共中央如此鄭重地邀請民主黨派和無黨派人士參加座談，并認真聽取大家的意見，這完全體現了中共一貫堅持的與各民主黨派「長期共存，互相監督」的方針。

這次整黨也是保證共產黨不變質的一項重要措施。

廣東水電工程公司
承建香港一批工程
共十五個項目總值六億餘萬元

（香港十月二十四日電）廣東水電工程發展有限公司主任工程師冼偉雄向記者表示，該公司在港開業一年多來，已投得十五個政府工程項目，合約金額共六億二千多萬港元，其中屯門山景邨沉箱工程于上月底竣工，屯門馬路渠道工程，正在做收尾工作，預計本月底即可完成。

廣東水電工程發展有限公司，是廣東省在港設立的工程機構，屬于「全面性的承建商」，它所持有的五個口級牌照和香港政府頒發的牌照，可以投標香港最大規模的工程，該公司目前正在施工的還有擴建北角碼頭，青衣島居屋工程，木湖至大欖涌二十公里輸水管道，大埔下林邨第二期工程等。

冼偉雄說，在近年世界經濟不景的波及下，香港建築市場的競爭更趨激烈，以前參加投標政府工程的只十數家，現在增至三十多家。他說，該公司之所以能夠獲得這些工程的承建權，主要的有利因素，是管理成本低，工程技術人員多從內地派來，必要的材料在內地採購并直接運港，不經本港批發商之手；有些設備，如開山塡海所需的挖泥船，打樁船及一些開山用的機器均可向內地調遣。

在談到塡海工程時，冼偉雄說，在這項工程上，該公司尤具競爭能力，他說，在擴建北角碼頭時，我們採用的是水上打樁方法，而且技術上比較成熟，效率也高。冼偉雄在談到該公司今後發展的構想時說，我們一直看好香港前景，深信內地會維持香港的穩定，并促進香港更加繁榮，因而我們也認為在港發展建築工程事業是有前途的，我們投入這麽多資金就是對香港前途有信心的表現，同時，我們今後六七八將以港為中心，然後向東南亞一帶發展。

前不久，我們已和泰國方面洽談過建造水電站的項目，并會兩次派員前往考察，預期最近將可成簽。

一代才人從今已矣
喬冠華先生舉殯
骨灰撒在鹽城家鄉

（特訊）北京廿四日消息：前外交部長，對外友好協會顧問喬冠華的喪事根據本人的遺願和家屬的意見已經從簡處理完畢。本月二十二日，喬冠華家屬與生前友好向他的遺體告別，然後遺體送八寶山火化，他的骨灰將撒在他的家鄉。喬冠華是因患肺癌於九月二十二日上午十時四十分在北京去世的，享年七十歲。喬冠華早年留學日本，德國，抗戰期間，在廣州，香港，重慶，上海從事文化工作。先後任（羣衆）雜誌總編輯，（新華日報）編輯，香港新華分社社長，新中國成立以後會任中共中央人民政府委員會辦公廳副主任，外交部政策委員會副主任，新聞總署國際新聞局局長，一九五四年起，在外交部任部長助理，一九六四年任外交部副部長，一九七四年任外交部長，一九八三年四月被任命為對外友協顧問。

蘇領袖安德洛波夫
願與列根直接會談
解決雙邊問題及國際懸案

（合衆國際社波恩二十四日電）蘇聯領袖安德洛波夫星期日說，蘇聯願意與美總統列根開高峰會議，但必須他不是利用來為了選舉。美、加研究所所長亞貝托夫對西德雜誌「明鏡」說，若美國需要的話，可以召開蘇、美高峰會議，但必須不利用來作為列根日後大選之用。他并稱：在美國新飛彈部署後，日內瓦裁軍會談已無繼續必要，他并威脅稱：蘇聯會採取對抗措施。記者會問及，若美核彈在今年部署在歐洲，蘇聯是否中斷或阻擱日內瓦會談，他答稱：「若部署了新飛彈，則意味會談失敗，屆時我們支持會議之門開着，」但他形容列根政權為數十年來最危險的政權，如此他預料不會有好事發生。

過去人人手持「紅色寶書」
這回整黨第一件事
黨員要讀鄧胡講稿

（北京電台廿四日廣播）中共中央整黨工作指導會本月廿一日召開一次會議發出一號通知，公布「黨員必讀」目錄，要求各地區各部門和軍隊系統的黨員領導機關，負責組織所屬各級黨組黨員開始學習「黨員必讀」通知在黨報上公開發表，不另行文。「黨員必讀」的目錄有：中央關於整黨決定。實現四化必須堅決四原則，即在黨的理論工作「務希」會上的講話，堅持四原則第二部分，關於黨內生活的若干「準則」。中央關於建國以來黨的若干歷史問題的決議。即在十二大會的開幕詞，全爲開創四化的新局面，胡耀邦在十二大的報告，中央黨章，中國憲法。通知說：在這本書（指必讀），尚未印成以前，請按中央整黨決定以規定以規定照上開目錄，現組黨員開始學習，不要等待。這本書出版後所有有關讀能力以黨員都要講習，費用自付，對於收入很低，以黨員，可從黨費中補助一部或全部。

法國總統米特蘭由國防部長許納陪同，星期一前往「災場」慰問法國傘兵部隊加強戒備，把總統團團包圍。（合衆國際社）

孫院長在僑聯大會致詞表示
力行均富政策 延長國民教育
香港繁榮發展是港僑心血成果 特呼籲各地僑胞支持港僑意向

（中央社台北廿四日電）行政院長孫運璿今日表示，我們在復興基地實行三民主義的成就，不僅使經濟快速成長，也提高了教育水準，並縮短了貧富之間的差距、鄉村與城市間的差距，他呼籲，我們不應以現有成就自滿，應更加倍努力，使三民主義的光輝及優越性普及全世界。

華僑救國聯合總會第七屆理事會第三次會議今天舉行閉幕典禮，孫院長應邀蒞會致詞時，作了以上的表示。他說，事實已證明，我們實施三民主義是成功的，中共實施共產主義已徹底失敗，如在經濟成長方面，我們過去三十年來平均經濟成長率是百分之九；每年國民平均所得，從民國四十五年的八十美元，增加到去年的二千三百四十美元，而大陸的平均所得約在二百二十到二百八十美元之間，僅有我們十分之一；我們對外貿易總額去年是四百十一億美元，今年預計可達四百四、五十億美元，而有十億人口的大陸，對外貿易卻僅超過四百億美元而已。

但孫院長強調，我們在經濟方面的成就，是因實施三民主義成功及其它許多「無形」因素的配合，才創造的輝煌成就。他說，許多國家，在經濟成就的同時，往往使貧富差距增大，而中華民國的「均富」政策，在經濟快速成長下，也成功的縮短了貧富間的差距，從民國四十三年的十五倍，降至前年的四點二倍，這是值得我們驕傲的一項成就。在提高教育水準方面，孫院長表示，由於先總統蔣公高瞻遠矚，實施了九年國民教育，目前百分之九十六以上的學童，都接受了九年義務教育，這是國家發展中的「不可計量的資產」。同時，政府也正積極策劃，準備分段延長國民教育。

孫院長並指出，我們也擁有公平、公正的聯合招生制度，使每個人升學機會均等；加上低學費政策，只要肯努力，任何人都可接受高等教育。他也表示，政府對縮短都市與農村間的生活差距也不遺餘力，以避免農村人口湧向都市，而這項工作，已獲致了相當成就。

孫院長特別向與會人士指出，我們絕不要因已有的成就而自滿，他懇切呼籲，今後我們要加倍努力，使自由燈塔的光芒更輝煌，復興基地對大陸上的號召更有力，更使三民主義的優越性及光芒普及全球。孫院長對香港前途問題也發表了談話。他說，香港的繁榮發展，是五百萬同胞的心血努力成果，在他們遇到困難時，我們一定要提供最大的幫助、支持。孫院長希望與會華僑代表，在返回僑居地後，應將香港人民的意願與心聲轉告僑胞和當地政府，爭取他們對香港同胞的支持與同情。

今天的閉幕典禮，由阿根廷僑領楊贊鑑担任主席。僑務委員會委員長毛松年、僑聯總會理事各地華僑代表等都出席了閉幕典禮。

貝魯特大爆炸案發生後
美死傷陸戰隊隊員 先行送往法蘭克福
生者留醫死者候機運返國安葬 拯救隊在現場通宵搶救生還者

（美聯社法蘭克福廿四日電）空軍部門今日表示：三十六位在貝魯特大爆炸中的傷者，連同三十七具被炸死的軍人的屍體，正由飛機運往西德。

空軍發言人約翰遜上校說：一架美國空軍飛機運載着在恐怖爆炸事件喪生的美國海軍陸戰隊員的屍體，稍後將抵達海陸空軍基地。一位該基地的發言人表示：該飛機將於當地時間今日下午四時左右着陸，但他不知道飛機上有多少人。

美國駐歐洲空軍首席發言人約翰遜謂：死者屍體將先在法蘭克福的美軍殮房整容，化粧，然後才運回美國殮葬。

三十六位傷者，全部都將在各軍用醫院留醫，其中大部份都需要動手術，至少有一人傷勢惡劣。

昨夜已有兩班飛機運送廿三個受傷的美國海軍陸戰隊員到這裏，另有一名傷者已在途中不治。

全身裹着繃帶的傷者，被小心翼翼地抬下飛機，然後由直升機送往三所美軍醫院搶救。並沒有傷者親屬在機場等候，空軍方面並不知是否有家屬將趕來西德探望傷者，記者也不准接近任何傷者。

（路透社貝魯特廿四日電）貝魯特昨日發生兩次大爆炸，最少造成一百五十八人死亡後，救援隊該即通宵搶救任何困於瓦礫堆中的美軍及法軍生還者。

救援人員在弧光燈的照射下，動用起重機、開土機、鶴咀鋤、機械鏟斗、甚至噴射槍，在被挖曲的金屬架中挖掘。

美法軍隊部被炸後
法義和平軍 並未被嚇走
表示繼續承担任務

（巴黎廿三日美聯社電）星期日在貝魯特殺死了百多名美法軍隊的炸彈爆炸事件，使法國官員和公衆人士感到震驚和沮喪。但似乎不會動搖法國要為維持和平努力作出貢獻的決心。差不多同一時間發生的爆炸，一是在美國海軍陸戰隊總部，另一則是在法國步兵連居住的建築物，使這些多國維持和平部隊蒙受了自從於夏季部署以來最重大的傷亡。

總理莫萊和國防部長許納證實此次襲擊為「可厭的和懦弱的」，法國反對黨領袖亦作出反應。外長薛樂稱它為「瘋狂的行為」。

（羅馬廿三日美聯社電）義大利社會黨總統克拉西星期日說：他的國家將維持二千一百人的分遣隊於黎巴嫩的多國維持和平部隊中，和遣責貝魯特的兩次炸彈爆炸為「可厭的襲擊」。

克拉西致電給列根總統，及米蘭總統，重申義大利的承諾，總理辦公室發表了此等電文的副本。

（美聯社羅馬廿三日電）義大利社會黨政府總理克拉西今天表示：義國仍將保持其派遣部隊二千一百人參與駐黎巴嫩之多國維持和平軍之任務。他並且譴責今天在貝魯特發生之兩宗大爆炸，乃一項令人作嘔的卑鄙襲擊」。他已分別致電美國總統列根及法國總統米特蘭重申義國之担承。總理府已發表該項電文之副本。

英特遣艦隊 訪問星加坡
並參加亞太區演習

（路透社新加坡廿四日電）一位英國高級專員公署發言人今日透露：一個由航空母艦無敵號率領的英國特遣艦隊，將於明日抵達新加坡，開始英國在亞太舉行的大型軍事演習。

發言人說：這支遣艦隊的代號為「東方快車」，將合新加坡軍隊一起，舉行一個海空聯合軍事演習，該艦隊還將到馬來西亞、澳洲、及紐西蘭等國家訪問。

「東方快車」是英國自從七十年代由蘇彝士運河撤走之後，在亞區最大的海軍行動。發言人說，這次行動，使英國海軍有機會和友好及結盟國家的軍隊一起演習，加強聯繫。特遣艦隊將分別和所有到訪國家的軍隊舉行聯合演習。雖然英國在新加坡的大型海軍及空軍基地已被拆除，但英國軍艦在其不經常地訪問亞太地區時，仍會到訪該處。

日本保護列根 便衣保安人員 要出動八萬人

（法新社東京廿四日電）東京市警察稱：日本總共動員八萬名非武裝及便衣保安人員保護十一月九至十二日訪問日本的美國總統列根。他們說：他們決定部署自一九七九年東京工業民主國家高峰會議以來最龐大的保安部隊。

一名槍手昨天在美國高爾夫俱樂部挾持人質，要求與美國總統列根會晤之消息傳來後，日本作出上述決定。

緬游擊隊趨活躍 綁架法籍工程師
藉此圖減輕政府壓力

（路透社緬甸仰光二十四日電）靈通消息人士今日稱：自從一名法國工程師及其妻子於星期二被游擊隊綁架之後，數名法國工程師及其家屬，已疏散離開緬甸東南部的一個水泥廠工程地盤。一個名為卡倫民族聯盟的右翼分離主義組織辯稱：承認在敏加爾的綁架行動，該市是仰光以東二百一十公里卡倫省的首府。

官方未有證實被綁架法籍夫婦的姓名，但消息人士稱：他們是法籍工程師保蘇以及其太太。

保蘇是在該座由法國援助，耗資二千六百萬美元興建的水泥廠地盤工作的法籍工程師其中之一。

消息人士稱：一些卡倫的游擊隊於星期二黎明前襲擊該水泥廠，並綁走了保蘇夫婦二人。他們稱：游擊隊可能利用這次綁架行動，來報復緬甸軍隊近日來對他們在東南部大本營增施壓力。他們認為，游擊隊可能企圖與政府討價還價，減輕對他們大本營的軍事行動來換取釋放保蘇夫婦。

他們補充稱：他們可能尋求與政府交換被俘的游擊隊，以及贖金。

阿案調委會 昨首次會議

（路透社馬尼拉廿四日電）菲律賓重新成立的調查反對派領袖阿基諾被刺事件之委員會，將於今日舉行第一次會議。

該「調查委員會」一成員，「菲律賓工商總會」主席山度士告記者：「新委員會」希望能在下個月（十一月）的第一或第二個星期開始工作。記者問：外界批評「委員會」無實權，無警方所具有的權力，也沒有保護證人的能力，「委員會」對此有何解辯？山度士答稱：以上問題，相信「新委員會」所要處理的問題。

台地球科學研究所所長報告
如何防範地震災害
建築物在設計上加強抗震能力 積極培育地震學人才並作分析

（中央社台北廿四日電）中央研究院地球科學研究所所長蔡義本今天指出，台灣地區今後應對活動斷層位置、範圍及性質，作大規模的詳細調查，及對地震的抗災、防災與救災工作妥善的規劃，以因應日趨嚴重的地震災害。

蔡義本今天在中國國民黨中央總理紀念週，以「台灣地區地震研究及預防」為題對台灣過去震災回顧、地震分布，震災成因與對策，今後應有的作法，提出報告。他指出，台灣地區位於環太平洋地震帶上，廿世紀以來，會經發生七十多次災害性的地震，最近的一次會於一九六四年，在嘉南地區造成人員死傷七百多人，房屋半倒，全倒達三萬五千多間。由災情來看，人員、房屋、交通及農工設施、火災等的損失，有日益加重的趨勢。

蔡義本認為，台灣地區三個主要地震帶──東北部、東部及西部──都屬淺地震帶，因此造成災害特別嚴重激烈，今後要對活動斷層的調查及對建築物、土木設施等設計上加強耐震、抗震的能力，並對水電設施、通訊及醫療設施妥為規劃，以預防地震可能發生的各種災害。他表示，今後要在地震學、地震工程方面，加強研究並培育人才，作長期及有系統的分析，將來能對地震作可靠的預測，才能有效達到預防震災的目的。

格林納達新政權 威脅加勒比海區
目前仍實施晚間戒嚴

（美聯社合衆國際社千里達，西班牙港廿四日電）加勒比海各國領袖昨天將格林納達的新軍政權，指為對區內構成威脅。

格林納達自由電台則驚呼：「吾國可能於今夜遭進襲。」將格林納達新軍政府斥為對區內構成威脅之詞，見於加勒比海各國元首會於此間之後，所發表的聯合宣言中。

上述同屬加勒比海國家組織的各國領袖昨在會議上，並且協議：與這個受到古巴撐持的格林納達新軍政府斷絕關係及海軍交通往來。與會各國領袖並且決議：研究合派和平保護軍，入格林納達之可能性。

千里達總理龐柏斯則表示：並無馬上合派軍隊入格林納達之畏象。格林納達新軍政府成員佳哈根在電話中，對合衆國際社稱：新軍政府正積極準備應付，可能發生的美特種艦隊的進襲行動。

美五角大廈則謂：由十艘軍艦組成的，包括獨立號母艦的，及載有海軍陸戰隊一千九百名的，特種艦之臨時改赴加勒比海，以表示政府關懷僑居格林納達的美國人為目的，及預作遇必要時，撤僑的準備。

格林納達革命軍事委員會副主席柯瓦爾昨天在格林納達首都聖喬治，與英美兩個代表相會，及對他兩人說：格林納達境內英美僑民，可以隨時如願離開這個島國。另據格林納達國營電台稱，珍珠島的航空站下星期可能重開，由於現行的晝夜廿四小時的「宵禁」，到了下星期一可能改為：白日不再「宵禁」，僅夜候繼續實行宵禁。

經濟專家呼籲西德 重視東亞市場潛力

（中央社慕尼黑廿二日電）在經濟合作及貿易方面，西德長久以來一直忽視東亞，而使得該地區處於日本和美國壓倒性的影響力之下，這是由西德主要經濟研究機構、慕尼黑衣佛研究所主辦的東南亞市場成長會議的主旨與結論。這項前所未有過的國際會議，討論的是東南亞及遠東八個國家與地區，即：東南亞國家協會五個國家、中華民國、韓國及香港。

雛鳳鳴劇團 公演 紅樓夢

華星娛樂有限公司主辦

日期：十一月十一日至十一月廿日 時間：晚上七時四十五分

（十一月十三日及十一月廿日加演日場二時半）

龍劍笙 梅雪詩 朱秀英 靚次伯 言雪芬 朱少坡 任冰兒 朱劍丹

客串 吳美英 尹飛燕

顧問：黃炎 經理：黃肇生

編劇．舞台監督：葉紹德

音樂設計及領導：朱慶祥

中樂領導：宋錦榮

贊助

地點：利舞台 售票處：利舞台

票價：廿五元，四十元，六十元，九十元及一佰二十元

門票將於十月廿二日發售

一羣正直無私法官，碍於司法程序，庭上被迫依例判決，無罪釋放罪犯，他們為良心驅使，誓要伸張正義，組成地下裁判團

密室重審．誅殺元兇

地下裁判團

THE STAR CHAMBER

與「真相」「裁決」鼎足而三

霍士公司發行驚心動魄社會問題

五週獻映 普慶 明珠

步步驚心 動作火爆

教父大製片家 法蘭雅布連

大導演 彼得謙士

本年最佳合作結晶

「危機」「昏迷」主角 米高德格拉斯 夏荷布祿 易法哥圖 主演

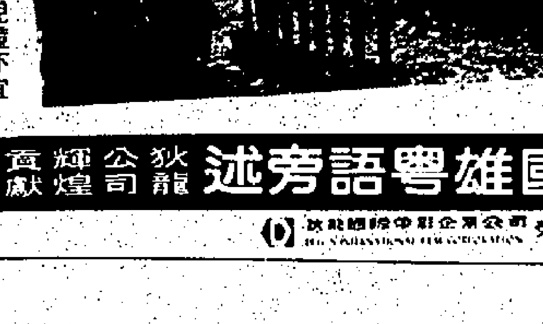
20th Century Fox DOLBY STEREO

越映越旺！ 今天五場請早！

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

一部前所未見最新式武器發揮殺人威力的戰鬥實錄

殘酷戰爭實錄



根據美國國防部最機密的珍貴戰場實錄剪輯，一真實的時代啓示錄

兒童不宜

楊廣培．盧國雄粵語旁述

狄龍公司 輝煌貢獻

救童助學 請各善長 大解善囊

百樂 海運

天后

盛大獻映

日夜五場 請早訂座

Story Of Love

六十年代的「殉情記」

七十年代的「愛情故事」

八十年代的「愛到深處」

每十年告訴您一段愛的新感觸！

青春派新偶像：

英格烈美遜．保畢列治瀟

愛到深處

看現代青年如何去「愛」！

愛到深處．旁若無人

主題曲「別讓愛溜走了」一風靡全球 榮登流行榜

讓您心疼！讓您辛酸！讓您感懷！

「被愛」比去愛更幸福，「分離」比「相聚」更實際！

情有所歸本是緣．愛到深處無怨尤！

不再哭泣．不再無奈！ 1983精品

本港新聞

警方重視女生遭槍殺案
提高懸紅緝兇
懸紅已由五萬增至七萬五千元
呼籲珠寶商注意有人兜售賊贓

（特訊）警方已將懸紅提升至七萬五千元，以求偵破發生於上星期二旺角萬全珠寶金行刦殺案。同時，警方發出被刦去飾物圖片，呼籲市民留意該批賊贓下落，若有任何消息，請速與警方熱綫電話五——二七七一七七聯絡。

案中被刦去珠寶飾物共爲一百三十三件，大部份爲鑽戒及金頸鍊，約值八萬八千八百餘元。

警方有組織及嚴重罪案調查科總督察馮錦煌表示：自案發後，已與超過卅名目擊者接觸，同時亦接獲廿多個熱綫電話提供此案消息，現階段仍有待突破性發展。案中兩名刦匪拼圖已遞交本港各海關，採取適當行動防止刦匪逃離。

警方高層仍甚爲注視此案發展，該調查科人員出動過百人員，馬不停蹄四出偵騎，在案發現場，警方共檢獲一粒彈頭及三粒不同廠名子彈，現仍等候軍火專家檢驗報告，翻查過往資料。

此案發生於上星期二中午一時，三名刦匪行刦旺角彌敦道萬全珠寶行，一名探員途經上前調查時，遭持槍刦匪施放冷槍，探員閃身避過，流彈擊中一名途經十七歲女學生李潔恩頭部，當場斃命。事後，三名乘坐賊車至福榮街棄車而逃。

警方昨日發出新聞公佈：

警方就星期二一名十七歲女學生李潔恩在旺角一宗金舖刦案中被殺之案件，將懸紅由五萬提高至七萬五千元。懸紅將全數或按比例給予任何能提供消息而導致兇徒被捕及被定罪之人士。

警方同時發表一批金飾之圖片及槍圖，該批金飾與彌敦道七八五Ａ一間金舖被刦去之失物同一款式。

在昨日記者招待會中，有組織及嚴重罪案調查科總督察馮錦煌再次向市民呼籲提供消息。

馮錦煌籲請金飾交易商及市民假若有人向他們兜售款式與被刦財物相同而來歷不明之金飾時，亦與警方聯絡。

案件中有一百三十三件價值約八萬八千元之金介指、金頸鍊及玉墜被刦去。

任何有此宗案件消息之人士，請致電警察熱綫五——二七七一七七，與警方聯絡。

馮錦煌指出直至現時爲止，已有約二十位熱心市民致電警察熱綫向警方提供消息。（合）

圖示：警方有組織及嚴重罪案調查科總督察馮錦煌呼籲提供萬全金行有關刦殺案中失去金飾下落。（本報記者攝）

（上圖）肇事德航貨機的前腹部損毀嚴重（下圖）飛機左後輪爆破，可能是引致出事原因。（本報記者攝）

首飾商人梯間遇刦
抗賊被刺五刀重傷
四匪掠走八萬元首飾棄刀逃去

（特訊）四名刦匪，昨晚六時十分左右，伺伏港島大道西三三七六號梯間，截刦一雙叔侄首飾商，由於其一事主奮力反抗，被匪徒狂刺五刀，當場重傷倒地，而四匪也掠得一個內有八萬元首飾之公事包，棄下兩刀逃去。至於受傷事主，傷勢頗重，現仍留院治理中。

刦案中抗匪被刺重傷之事主名張乃眉、卅二歲，他是背及脅部中五刀而告受傷者。而事後警方檢獲之其中一柄行兇血刀，刀身也告彎曲，可見匪徒下手之狠辣，傷者受傷情況之重。

於昨晚案發時，張是與乃叔張漢，提着一個內有價值八萬元之金鍊，準備往大道西三三七六號三樓一間打金工場鑲嵌，豈料於兩人上抵閣樓梯間，突有四名刀匪自樓上衝下，指嚇兩人並搶公事包，其時，張圖與匪反抗，其中一匪就自他之背部，狂向他刺了五刀，始搶得公事包，逃去無踪。

張於中刀後，鮮血染滿恤衫，其叔於驚魂甫定，始僅一面高呼求救，一面爲張治傷，並將他扶至樓下梯間，因而驚動途人代爲報警，將傷者送院治理。

警方於聞訊到場，在上址閣樓梯間發現一柄染血及已彎曲之十吋長生果刀，並在距現場不遠之路邊，也發現另一柄同款之生果刀，相信此刀都是匪徒逃走時所遺下者，警方已檢走存案。此外，警方並通緝四名匪徒，年紀是在十八至十九歲之間，相信其中有匪徒遺染有血跡者。（合）

大道西首飾商叔侄遇刦，侄抗賊中刀受傷，其叔在旁照顧。（本報記者攝）

世界航空史上絕無僅有的意外
貨機意外如有陳述 需在十四日內提出
肇事貨機仍未移送到維修廠內

（港訊）有關人士倘擬就本月十八日一架波音七四七F貨機在機場發生意外之情況或起因有所陳述者，可於今日起十四天內提出。

昨日出版的政府憲報號外中刊出一則告示，作以上呼籲。

擬有陳述者可致函香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處轉交總意外調查主任，或致電民航處任何辦事處。

目前仍躺在機場滑行道上的受損毀德航貨機可望於明或後天晚上，在機場封閉的一段時間內，拖離現場，移送到飛機維修廠內。

啓德機場總經理施高理，昨晨向記者作上述透露時表示：因爲要顧及性命安全問題，和儘量使貨機可能受損害的程度減至最低，拖機工作不適宜在日間進行，而須要定於本週三或四晚上，機場被封閉六個小時內，快速完成整個移機行動。

現時該貨機的尾部正朝着香港飛機工程有限公司的維修廠，相距約二點三哩，故此移離工作是推動機尾向維修廠方面前進。

施高理解釋移機程序，是首先將貨機從軟地拖到約一百九十呎遠的工程已於昨晚完成。

第二階段工程是將貨機呷高八至十呎，以重新放置兩組機輪在機身下，方便拖同維修廠。現時貨機已被吊高離地約四呎。

至於受損毀最嚴重的機頭部份，須在其下放置拖輪，此工程正在進行中。

施高理又指出，香港只有一個機場，及一條主跑道，與外國擁有數個機場和跑道的情況不同，是形成拖機困難重重的客觀環境因素之一。

他說，今次這種意外事件，在世界航空史上，是絕無僅有。過去，雖曾發生過十一宗同類的意外，但大部份是一組或兩組機輪折斷，而非像今次四組機輪皆折斷。同時，在航空史上，把受損毀的波音七四七飛機從軟地拖往硬地，最快需要七日，最長竟達二十六日，今次香港能在四日半內完成此項工作，實已創下紀錄。他認爲這應歸功於民航處，該處自一九七七年開始逐漸購入一系列的拯救飛機意外設備所致。

他又估計今次受損毀的貨機，可能需要三至四月時間修理妥當，但須在未來三週內，待有關當局開會討論決定是否全機修理。

他說該機只使用了三年，身價值七千萬美元，而全新七四七機值九千萬美元。（合）

山海之友 塔門吊燈籠

山海之友本周四即廿七號八時廿分沙福道九龍塘地鐵站西門口乘車中大轉鰂魚涌新船摎專用船沿遊新節目：戶洲塘奇境花鮀坑、長窩、紅石門，登岸通訪。加遊荔枝窩漫步三椏灣連鄉古道，午餐自携。有關車船劵，限額即起發領（註下周四同時地出發全日遊東平洲，廿八日開始發劵）。本星期日即卅號兩線（一）八時二十分中間道公園開車經黃石船直達塔門全遊島上風光名勝，午野餐亦可到時自由參加海鮮席，有關多重車船劵即起發領。（二）車環新界九時同址開首遊昔年天體運動發祥地之香粉寮，針山之巔「城門下水塘」。午大埔墟下午車入烏蛟田，普組漫步吊燈籠半坡古道接行媽笏磴道，秋晴美景，強組自美女照鏡仰華吊燈籠急落蛤塘梅子林。山東街瓊華樓對面超翠沖印克街正光香局大道中一三五佳麗唱片，十一月六日八時半專車全日遊嘉道理農場提前即發劵。十九周末夜攀鳳凰，各站聞詳章。

洛克道酒吧風雲
男子遭人刺傷
警方通緝三人

（特訊）警方現正找尋三名男子，涉嫌於昨晨在灣仔一間酒吧內打傷一名二十七歲之男子。

事件發生於昨日凌晨一時左右，兩帮男子在洛克道近盧押道一間酒吧內發生爭執。其後一名男子被三名男子襲擊受傷。行兇者中有人持有利刀。

警方聞訊到場後有關人等已離去。現場並沒有搜獲武器。其後警方在西區皇后大道西五五四號附近所設置的路障截停一輛的士，在車上發現一名受傷男子及其朋友。傷者事後被送往瑪麗醫院留醫，情況欠佳。而他的朋則協助警方調查。

三名兇徒約二十歲，一點七五米高，其中一人身材健碩，身穿藍色恤衫，牛仔褲，運動鞋。據稱他身上衣服染有血漬。而另一名男子則長頭髮，中等身材，穿着白色運動衫，身上衣服亦有血漬。

任何人士曾目睹三名男子於該間酒吧附近出現，而樣貌與三名兇徒相似者，請與警方聯絡，而任何的士司機曾於凌晨一時在上址接載過該三名男子者，亦請與警方聯絡。任何消息可交與灣仔刑事偵緝部，電話爲五——七五六八六一內綫四十二，或請致電警察熱綫五——二七七一七七。（合）

有獨自生長條件
連體女嬰情況良好
數月後可望分割

（特訊）上週五誕生的一對連體女嬰，昨日仍然健康活潑，在瑪麗醫院接受醫生的檢查。她們是本港十年來第一胎的連體女嬰。本港過去曾有過三宗同類的紀錄。

這對連體女娃娃，腹部相連，面對面躺在醫院的氧氣箱內。

醫務衛生署發言人表示，這對連體女嬰，昨晨情況令人滿意。

兩個女嬰共重四點七五公斤，各有健全的四肢及頭。經過醫生檢查，她們也有自己的小「心臟」。

醫生初步認爲她們是各有健全的身體結構，不過仍需要進一步檢查。

醫務衛生署發言人說，現時醫生要觀察這對連體女嬰幾個月，看看她們是否健康成長，然後考慮和她們施行分割手術。

這對女嬰於上週五在九龍法國醫院誕生，她們的母親是華人，這一次是屬於頭一胎。連體女嬰於星期六被轉送瑪麗醫院，由一組醫生負責檢查和研究。

根據醫務衛生署的資料，這是近年來第三宗連體嬰兒出生。

上一次本港誕下連體嬰兒，是一九七三年的事。當時連體的也是一對女孩，由於他們沒有各自獨立的身體結構，無法進行分割手術，結果不幸夭節。（合）

兩賊刦珠寶精品店
掠走二十萬元飾物
刀槍指嚇下女東主與顧客被綑綁

（特訊）尖沙咀柯士甸道一間珠寶精品店昨午遭兩名分持刀槍刦匪行刦，綑綁東主夫婦及顧客，掠去一批飾物及財物共約值二十萬餘元，刦案中無人受傷。

案發現場爲柯士甸道六十七號地下一間精品店，鋪前賣精品飾物，鋪後經營珠寶首飾。

昨日中午十二時廿分，兩名刦匪，闖入上址，分別亮出一把利刀及一枝手槍，指嚇店內卅七歲姓黃女東主及姓鄺女顧客，將兩人綑綁，姓陳東主由外返鋪時，亦遭刦匪威脅綑綁，兩匪在店內掠去約值二十萬元珠寶首飾，六千餘元財物，逗留約半小時後始從容而逃。

稍後，東主各人掙脫綑綁致電報案，警方到場進行調查。（合）

巴拿馬貨輪擱淺東沙島
廿六台灣船員獲救

（特訊）海事處昨晨收到一艘名爲「LUCA LU」號巴拿馬註册貨輪在距離本港東南一百七十哩於東沙群島擱淺的求救信號。該貨輪係由香港前往馬來西亞途中。

據報導，該貨輪底嚴重損毀，惟廿六名船台灣船員安然無恙，海事處已派出船隻前往救援，該貨輪重三千三百九十一噸，於上星期五由港啓航往馬來西亞。「LUCA LU」號的本港代理公司爲欣洋船務有限公司，該公司一名發言人表示，他們在昨晨始獲海事處通知該輪出意外，詳細情形未悉。（合）

鐘聲慈善社 卅日舉行換物會

（新聲社）鐘聲慈善社，本月三十日（星期日）下午二時，在西環域多利道鐘聲學校舉行慈善換物會，請社會福利署中西區及離島總福利主任陳載實剪綵及頒獎，歡迎各界赴會。

海國大酒樓夜總會
定於十一月開幕

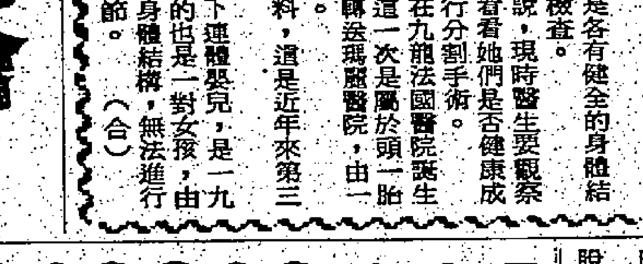
坐落九龍尖沙咀地王之新港中心三樓全層面積六萬餘呎筵開三百席以上籌備兩載耗資五千萬之海國大酒樓夜總會 訂於本年十一月開幕現已開始接訂酒席「團年夜飯」「工商企業聯歡」「社團團拜」「壽筵喜酌」「結婚宴會」訂席從速以免向隅。

本酒樓爲海洋皇宮大酒樓夜總會直接經營，所有設備及器皿均派專人到中國歐美及日本等地選購一切設備均超國際水平。

海洋酒樓出品之精良價錢之廉宜均膾炙人口可稱價平美食美器。

本酒樓并有免費勞斯萊斯結婚車兩部任由選擇及室內停車場。

接訂電話K：六七七一二一



海城大酒樓夜總會

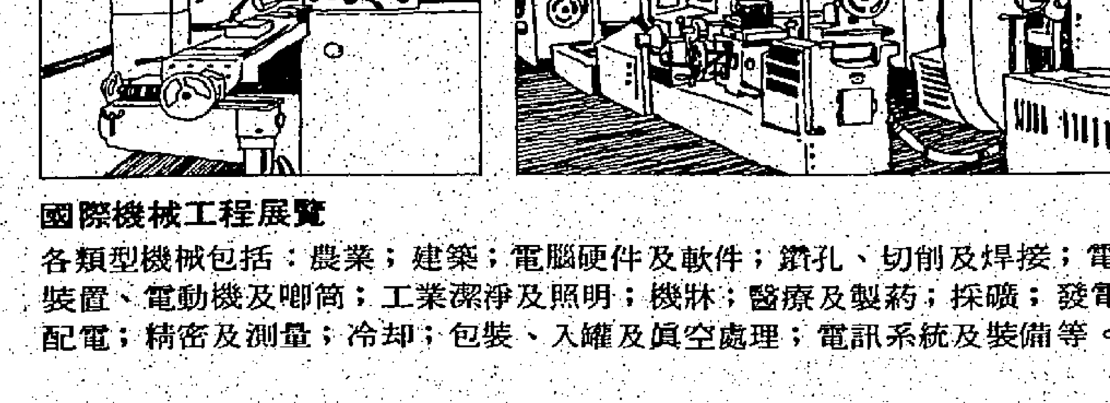
即日起演出
葉振棠
陳潔靈

全港最豪華法國宮殿式
豪華貴賓廳
海港美景 全在眼簾 飲和食德 最高享受
假日國家歡點心席 每席只沽220元
逢星期日及公衆假期上午10時至下午3時供應
只接受定座
訂座電話：3-693587,3-693571,3-699688

今日
HONG KONG TRADE FAIR

歡迎光臨參觀本年度工業展覽會

10月24-29日上午11點至下午6點
香港展覽中心



國際機械工程展覽
各類型機械包括：農業；建築；電腦硬件及軟件；鑽孔、切削及焊接；電操控裝置、電動機及唧筒；工業潔淨及照明；機牀；醫療及製葯；採礦；發電及配電；精密及測量；冷却；包裝、入罐及眞空處理；電訊系統及裝備等。

香港交易會有限公司
九龍尖沙咀東部永安廣場805室 電話：3-7215313 專用電報：38444 HKTF HX

同期舉行 1983年香港交易會會議 麗晶酒店10月28—29日
大會主席：周烈福勳爵
主講人：基辛格博士

華僑日報
中區辦事處
皇后大道中　砵典乍街　德輔道中　干諾道中
中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378・23172
歡迎惠登廣告

榮健盧
男婦兒科 經痛損弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 殘頭久病 藥到病除
鼻
敏感噴嚏 鼻炎鼻塞 睡左塞左 睡右塞右 流口不關 鼻不內 香港專藥 特效收費 包後收費
男兒咳嗽 婦科喘弱
香港灣仔軒尼詩道二四七號四樓 防癆局 電話：六七三七 六四六七三

美國投資移民簽證
美國羅省華裔移民律師譚君隆（JAMES TAM J.D.）將於下月六日抵港承辦及解答一切有關投資移民美國，簽證，成立公司及美國稅務等事項，歡迎電約會見。 5—226520

香港人遊香港　秋日歡樂遊　華僑日報讀者七海旅行團主辦

塔門
日期：10月30(星期日)
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$158
乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽山明水秀之西貢風景區
船抵塔門漫遊島上漁村特色
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊萬里長城巡禮
漢記海鮮酒家享用豐富午餐
尖沙咀客香村品嚐特式晚宴
送陳意齋三寶及楊協成飲品

南丫島・蒲苔
日期：11月　（星期日）
時間：　　碼頭集合
費用：$　　報名從速
滿
全場送陳意　　楊協成飲品

七海旅運有限公司　香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

捐助香港防癆心臟及胸病協會貧病受益，市民健康。
十月廿九日（星期六）爲香港防癆心臟及胸病協會售旗籌募經費之日子，請各位踴躍捐助，貧病沾恩。

本港新聞

不干預政策已不合時宜
應設工業銀行 支持本地工業
歐洲學者評論港優點變弱點 如不急速適宜難再維持優勢

（特訊）歐洲工商學院教授舒德指出：曾經造成本港製造業相對性優勢的政府不干預政策，在保護主義及在世界各地不斷高漲的今天，已不再符合八十年代的現狀。

他認爲，港府應在資訊方面加強支持本地工業，以保持本港企業家對市場需求的敏銳性；而設立一「工業銀行」，在商利率下爲中小企業提供資金，亦是好辦法。

舒德教授是在一個介紹由廠商會與歐洲工商學院合辦研討會的記者招待會上作上述表示。舒德稱：香港的成功在世界其他地方是無可比較的，很多因素對本港各類工業有不同程度的影響。但概括的有三個因素，使香港與其他發展中國家或先進國家比較，有相對性優勢：

（一）基安本港工人的態度及管理層的才能，使本港有商勢動生產率，雖然工資不斷升高，製造商仍能保持競爭能力。

（二）沒有政府干預，例如保護本地出口商或繁複公事程序，使本港製造商可從世界各地選擇最佳供應商，而不會有任何遲誤。

（三）本港企業家對市場要求反應敏銳，他們願意對市場轉變迅速反應，進行品質控制及準期交貨，使他們被譽爲可靠供應商。

不過他指出，這三個因素都是有關生產功能方面，而不是市場銷售，顯示出是短期靈活性，缺乏長遠眼光及計劃。

舒德表示：現在世界各地生產科技迅速發展，工業化國家正實行工廠的自動化過程，因此工資較低國家的相對性優勢會逐漸減弱；再加上保護主義在世界各地高漲，可能迫使工業國家的製造商加速自動化過程，以免受配額或貿易限制所困擾。

他認爲，這些情況對香港的影響是很明顯的。

（一）由於先進國家及發展中國家的競爭者都進行自動化，香港已沒有其他選擇而必須追隨。過去作爲三個成功因素之一的商勢工生產力，在將來不能保證有競爭能力，雖然一九九七年問題引起不安及風險，工業家亦必須投資，因爲兩者的機會率均是五十對五十。反之，作不投資的決定所冒的風險最大。

競爭者加速自動化 香港廠商必須追隨
過去成功因素不再有競爭力 不作投資決定將來風險更大

（二）競爭較爲強烈的國家政府不斷撤消對本地供應商的繁複公事程序及保護，並採取一連串促進出口的活動幫助出口商，如果港府仍不加強支持本地工業措施，香港過去的優點可能轉爲弱點，雖然積極不干預政策在理想的世界是值得稱許的，但很不幸在八十年代距離自由貿易及公平競爭的理想很遠。

（三）第三個成功因素，即企業家對市場轉變的敏銳性，在本港未來出口發展，仍然是重要因素，而當競爭者進行較大規模經營，並受到政府更多不利業務經營的限制和干預，這因素會更形重要，結果管理方面的靈活性會完全消失。在一個充滿刺激的商業環境，加上要爭取成就，在八十年代企業家的敏銳能力，可能是唯一而最寶貴的相對性優勢。但這可貴的特質並不固定，很容易由於政治方面處理不當而被破壞更可能在動盪而轉變重大的時期中失去。

他指出，敏銳力的意義需重新解釋爲一種主動而有遠見的態度，而不是反應式的。需要尋求新顧客及新產品，而不是供應別人所發現的市場同時要發掘明日的需求，而不是追隨昨日吸引的事物。

舒德續稱：本港企業普遍屬小規模，能夠投資大型生產機器及研究計劃的能力有限，因此不能與大規模生產商作正面競爭，也不能大量投資於研究及發展工作。

而工業家所需要的是從製造同類型產品轉向不同類型產品從大量生產轉向小量生產，從主要生產綫轉向適當的市場。

另一方面，個別公司或行政人員需要更清楚外國市場，搜集及分析市場資料，有系統地研究機會及風險，制訂長期策略，換句話說，要更着重市場學。

這個由十一月七日開始，爲期五日的研討會，主要講者包括歐洲工商學院教授黎墨里和舒德、香港大學工商管理系主任高偉定及香港中文大學市場學高級講師史泰倫。

研討會題目包括國際商業策略、亞洲、歐洲及美國市場情況、購買及銷售技巧，及如何加強華人機構的市場功能等。而每位參加者費用爲一千五百美元。

歐洲工商學院於二十五年成立，是一獨立及非牟利機構，爲國際商業社會提供管理課程，並研究有關管理問題。爲一多種語言及多種文化學院，認爲是歐洲最大規模的國際管理教育學院。

歐亞中心是由歐洲工學院及一些企業聯同設立，爲提高管理知識、發展管理技巧及加强歐洲及亞洲企業的了解。（生）

風暴停留未去 午夜仍掛風球

（港訊）直至昨日午夜爲止，一號風球仍然懸掛，天文台於昨日上午六時十五分將三號風球改掛爲一號風球。

據天文台報導，在昨日下午十一時，強烈熱帶風暴「力士」集結在香港之西南偏南約二百九十海里，預料向西慢慢移動。東北季候風現正影響台灣海峽，並引致南中國海北部風力加強。

本港地區今日天氣預測：吹清勁東風，風勢間中疾勁，離岸地區有時吹強風，多雲，有零散驟雨，最高氣溫約爲廿五度。

油蔴地小輪公司宣布，中環至大澳，及馬料水至塔門兩條航綫，將於今日恢復行走，而鑑於柴灣海面仍有風浪，柴灣至觀塘航綫則仍然停航。

上述三條航綫乃於昨日因受颱風影響下，而告停駛。

另一方面，香港珠江船務有限公司宣布：該公司代理行駛香港至汕頭之鼎湖號客輪，因受颱風影響，原定今日下午四時卅分，從香港開往汕頭之班次取消。持有該班船票之旅客，請於一個月內到各銷票處辦理退票。（二）

港元繼續穩定 徘徊固定匯率
美元整日在七八入〇間
市面現鈔轉鬆銀行拆息回降

（特訊）美元買賣昨非常淡靜，在銀根放鬆下，會一度微破指導匯率，電匯成七八〇點二及七八〇點六，現鈔七八一沽出，買入七七九，隔夜錢拆息大爲下跌，以十五點五及十六點五厘收市。

在外資銀行拋出美元，廠家放出手上美元單據下，銀行同業拆息漸告回順，市面銀根亦告轉鬆，隔夜錢昨晨九時半成十六點五及十七點五厘，隨後升至最高峰十七及十八厘，但瞬即回落十六及十七厘水平，下午二時十五分，爲全日最低十五點五及十六點五厘收市。

一週期開十六點五及十七點五及十八點五厘，最高十七點二五及十八點二五厘，下午五時十五分成十六點五及十七點五厘。一日期開十七及十八厘，最低成十六點八七及十七點八七厘，以十七及十七點五厘結。

美電方面，昨晨九時半做七七八及七七九，市況甚爲平穩，波幅不大，下午四時十五分，會做七八〇點二及七八〇點六，成全日最高峰，且微破指導匯率七八〇，惟市況隨即回順，以七七九點九及七八〇點二收市。

外幣市況，美國市報七七九點七及七八〇，已跟貼指導匯率。

現鈔市場，昨日買賣更見淡靜，據銀行界指出，指導匯率已大見收效。散戶對持有美元及投資需要已不感興趣，除實際需要者，已不進行買賣，故此交易甚閒。

全日最高沽出爲七八一，買入則爲七七九，波幅最大則爲七七八點八買入及七八〇點八沽出，收市買入七七八，賣出七八〇。（忠）

觀塘絲帶花廠大火 一名消防員被燒傷
焚燒一小時始撲熄損失嚴重

（特訊）觀塘大業街三號榮泰工廠大廈，於昨晚七時卅分，發生火警，大廈看更發覺立即報案，消防車迅即抵場，駁喉架起雲梯撲救，由於現場濃烟冲天，於起火十三分鐘後，將火勢升爲三級，迄至八時卅五分，才將火勢撲滅，有兩人因吸入濃烟過多，送院救治後出院，事件中一消防員受傷留醫，有關起火原因及損失數字，仍在調查中。

榮泰工廠大廈，樓高十六層，起火地點，爲八樓三元實業有限公司，該公司專門製造絲帶花及塑膠等加工工場，東主姓陳，六十餘歲，在上址開設四年多，平日有卅多名員工投入生產工作。

該公司於下午六時收工後，廠內無人留守，迨至七時卅分，鄰近工友，發覺該工廠大廈八樓，冒出濃烟，於是立即通知看更報案，消防員及警方人員迅即抵達現場，架起雲梯駁喉灌救，而該廠及其他各廠員工，於聽聞看更按動火警鐘後，亦立即蜂湧逃出工廠，一時秩序頗爲混亂，幸而無人受傷。

由於現場濃烟瀰佈，灌救一度發生困難，於起火後十三分鐘將火勢升爲三級，事後多輛消防車增援，並先後派出多隊烟霧隊進入火場，找尋火源，協助灌救。

在消防員灌救期間，廠窗十一樓窗口，有兩名工人爲濃烟所困，乃高呼求救，後爲消防員將雲梯升至窗口，將兩人救出，經送院救治後出院。

火場面積約三千二百呎，由於全廠都是塑膠等易燃之物，故火警發生時，產生大量濃烟，且迅即在廠內蔓延，在焚燒時間，可能燃及電綫，不斷發出輕微爆炸聲，使灌救增加困難。

經過消防員奮力撲救後，在八時廿七分，將火勢控制，迄至八時三十五分，始將火勢撲救，由於消防員撲救迅速，及時將火勢壓止，據稱被焚毀面積約爲五百餘呎，只焚毀部份原料及機器，未致全廠被毀，損失數字仍在查核中。

至於起火原因，消防員正會同警務人員調查中。

爲着便利消防人員進行灌救，警方將大業街近偉業街一段路面封閉，禁止車輛駛入（合）

觀塘大業街榮泰工廠大廈發生三級大火，消防員正架起雲梯撲救。（本報記者攝）

港府擬修訂鳥獸法例 有權截查車輛 或入屋捕狗隻

（特訊）律政署正草擬全面修訂鳥獸法例，其中部份可能涉及漁農處人員在入屋捕捉狗隻以及截查車輛的權力。

自從瘋狗症發現之後，漁農處發現現行有關的鳥獸法案是有漏洞，包括在執行預防瘋狗症的工作時遇到阻撓，漁農處在吸取經驗後作全面的檢討，列好一系列的建議，並且交由律政處草擬，以便作出修訂。

不過，至小要一年之後交由行政局等候通過，漁農處發言人話，建議修訂內容目的是擴大漁農處人員對鳥獸入口和管制的法律權力，消息話漁農處人員現時在入屋捕捉狗隻和截查車輛，不准狗隻運出疫區此兩項工作，是需要警方人員協助始能進行。這樣是費時失事，因爲假如警方人員一時不能抽調人手到現場協助，有關的行動就不能進行，新的建議將會擴大漁農處人員在執行這些工作時的法律權力。漁農處發言人表示：由於有關草擬工作仍在進行當中，所以現時是不適宜作出評論。

港督尤德爵士主持授勳 七十五位官民榮獲勳銜

（特訊）港督尤德爵士昨日下午在總督府頒授勳銜，勳章及獎章予七十五位官民，彼等因服務社會有貢獻而榮獲女皇授勳。

獲CBE勳銜者有鄧蓮如女士及許琦。獲OBE勳銜的有李東海亦獲聖約翰五級勳章，蘇以德。獲ISO勳銜的有區紹偉，溫雅德。獲MBE勳銜的有何林齊妮，林植宜，柳子元，潘永祥，黃根豪等。獲MBE（軍事）勳銜的有吳景章少校。

而獲BEM勳章的有十五位人士，獲BEM（軍事）勳章的有四位。ISM獎章的有一位。英女皇英勇行爲獎狀的則有三位。獲QCVSA獎狀的有二位。獲QPM獎章的有二位。獲CPM獎章的有六位，獲CPM（消防服務）獎章的有二位。獲榮譽獎章的有十七位，獲聖約翰三級勳章的有一位，獲聖約翰四級勳章的有一位，獲聖約翰五級勳章的有十位。

（督頒授勳畫刊，刊今日本報第六張第一頁）

中國外長吳學謙在阿曼 重申收回主權 維持現狀不變

（特訊）中國外長吳學謙昨日在阿曼接受記者訪問時談到一九九七年收回香港後會實施特別的行政制度。香港目前的情況將不會改變，仍然成爲國際貿易中心。

吳學謙在回答記者詢問時表示：在一九九七年收回香港主權後，英國的產業是不會受到影響，香港亦會由港人治理，而港元的制度不變。

他強調，對中國而言，香港的主權是不容爭論，唯收回香港之後香港的經濟結構是不會改變。

（港訊）加拿大國會議員華達在訪問中國後抵達本港在本港表示：北京向他們重申香港前途問題于明年九月之前獲得解決，否則，北京會實現其單方面之解決方案。

他說：北京就香港前途列出六點建議：（一）香港成爲中國大陸經濟特區；（二）香港社會與經濟制度維持不變；（三）法律制度不變；終審權在香港；（四）港幣繼續成爲國際貨幣；（五）雖然北京負責處理香港之外交政策，但香港可與外國自由處理其經濟事務；（六）生活現狀不變。

華達引述一名北京官員謂：港人喜歡夜總會及賽馬，將來它們仍可存在。

加拿大國會議員代表團會在上週中英恢復香港前途會談之前，訪問上海與北京，期間與多名北京官員會談，當中會談及香港前途問題。

自該次訪問之後，華達個人對香港前途抱有更大希望及感到更爲樂觀。

尚有港聞刊在二張二頁

小評

大廈集體洗劫頻頻

本月之內，多層住宅大廈住家集體遇劫突然成風，無獨有偶，港九兩地先後發生凡五宗之多。

昨天早上，發生於紅磡德明街的集體劫案，劫匪預伏於梯附近，乘住客出入之際逐個細劫。據報總共有住客十多人被劫，損失財物達數千元。

類似的劫案，近日來會發生過四宗，發生的地點，包括德輔道西、灣仔活道等地。每次手法如出一轍。就是潛入大廈內制伏看更人，等候住客出入逐個洗劫，被劫者每次都達二、三十人。

劫匪「劏死牛」本是常見之事，但通常發生於街道之上，發生於大廈內而又是集體逐個洗劫者，却是並不尋常。

因此，我們認爲類似的集體洗劫出入住客，有特別加以注視及加強檢控防範之必要。

自負責任加强管理

第一，我們認爲首先檢討者，乃是大廈本身的防盜設施是否足夠或出現漏洞，以及大廈管理制度突然鬆懈，如果在這兩方面出現漏洞與毛病，大廈的互助委會必須立即加强改善。

多層大廈劫案頻仍，當然與治安欠佳有關，但我們認爲除了警方應負責任之外，大廈互助委會所負的責任更加重要。簡單的防範之法：一、大廈門外必須裝置鐵閘。二、大廈管理人員留意檢查陌生人。三、大廈公眾地方加强照明設備，以及消除可以隱蔽的暗隅。

本港十年來最大跌幅 樓宇土地交易 去年減一成半
政府批出官地拍賣減半

（特訊）買賣及租賃土地及樓宇之交易，去年減少一成半，是過去十年來最大跌，但新界土地的訴訟個案則顯著增加。

據來自註冊總署的資料顯示，在上一個財政年度，共處理了十五萬二千餘有關土地及樓宇的買賣，租賃及重新發展的文件及契約，比前年減少了百分之十六點七。成爲過去十個財政年度以來最大的減幅。

在上述有關數字中，其中以土地轉讓減少最多，減幅達百分之五十。

政府在上財政年度批出及賣出的官地只有六十幅，比過去前一年的一百一十二幅亦減少接近一半。

由於土地及樓宇的交易減少，印花稅的收入亦急劇下跌，上財政年度政府在這方面的收入只有六億六千餘萬，比起對上一年減少接近四成。另一方面，去年因爲買主破壞合約或者未能依期付款而被政府收回的樓宇或土地之個案有十三宗，比前年增加五倍有多。另外，資料又顯示近五年來有關新界的訴訟案件有不斷上升之趨勢，註冊總署相信主要是因爲新界土地價格不斷上漲造成。

港島永樂街五十號 宣佈爲危樓將封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島永樂街五十號爲危樓。建築物條例執行處處長發表聲明稱，當局自一九七四年以來，已經常視察該幢四層高戰前樓宇的情況。該幢建築物爲承重磚牆建造，地板和屋頂則爲木料。

最近視察顯示，承重的砌磚有甚大移動，兼以屋頂因支承木料腐朽而致脆弱，因此，該幢樓宇被認爲有倒塌之虞，而必需予以封閉及拆卸。

當局擬於本年十一月二十一日上午九時三十分向維多利亞地方法院申請頒發封閉令。擬申請頒發封閉令之告示，今日已在上述建築物張貼。

紡織機全套出售
配備整齊約8700錠廠交貨

舊清花機	西德	HERGETH	1969	2台
舊梳棉機	日本	HOWA	1954	32台
舊併條機	瑞士	RIETER	1970	2台
	瑞士	RIETER	1973	3台
舊粗紗機	美國	SACO-LOWELL	1979	5台
新細紗機	日本	HOWA	1979	10台
舊細紗機	日本	TOYODA	1968	2台
	日本	HOWA	1969	7台
舊自動落紗細紗機	西德	ZINSER	1981	2台
舊自動筒子機	瑞士	SCHWEITER	1975	26台

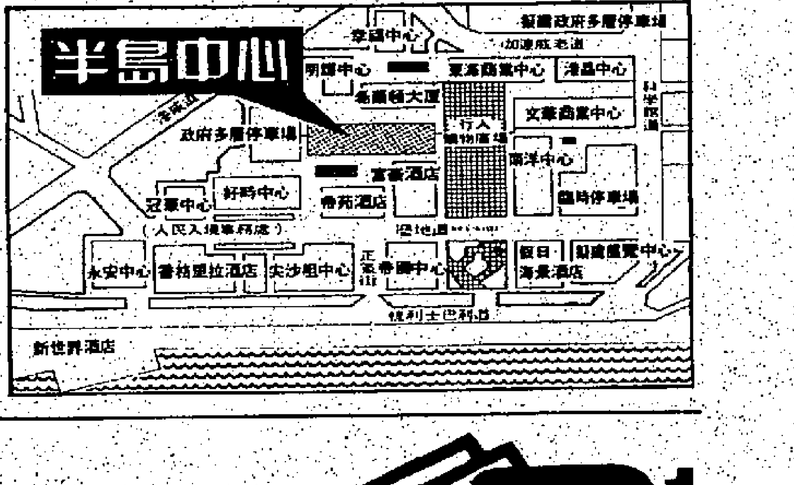
上列機器性能良好成交前可安排驗看

價格面洽，有意者請電5-217417（內線264）鄭君洽

面積248－3179呎
旺舖$218,000起
每呎$750起

尖沙咀東部黃金地帶
半島中心 商場
尖沙咀東麼地道67號

地庫：翠香樓酒家　二/三樓：妙麗批發中心　四樓：中國城夜總會



前往尖沙咀東部飲宴購物遊覽
已成本港市民近年消遣新風氣
而本中心爲區內遊覽購物人士最多之商場
（據統計平日每天達二萬人假日逾四萬人）

投資 息高十增值

本商場部份舖位連現有租約出售，租期由二年至六年部份租金年息高達14.5%投資者除可收取豐厚租金外，更可收該物業日後增值之利益。

高息旺舖
學例：（地庫L15）
建築面積380呎　售價$361,000

首期40%……$144,400
餘款$216,600分期十二年　月供$3,680
每月現收租金……$4,370
比對每月尚有盈餘……$690

自用 分期勝交租

本區已全部發展完成，本商場座落最佳位置，鄰近富豪、帝苑、假日海景、香格里拉等一流大酒店，每年帶來大量消費力强之遊客在本中心置業，誠爲不可多得之良機。

學例：（地庫L21）
建築面積248呎　售價$218,000

首期40%……$87,200
餘款$130,800分期十二年　月供$2,223
每呎連本息月供……$8.96
時值每呎月租……$13.00

售樓代理　長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

謝

家主鄧文田二老爺之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻成世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴

鄧昌業堂家人叩謝

本港新聞

屯門沙田工業學院後年啓用
增工業教育設施
職業訓練局說地盤勘探工程將展開
兩校合共提供三千九百全日制學額
配合工商業要求將開辦多項新課程

（特訊）屯門及沙田兩間工業學院將於一九八五年九月啓用，屆時可提供三千九百名全日制學額。

職業訓練局執行幹事穆勵昨日透露，該兩所學院的地盤勘探工程將展開。

「當這些建築計劃完成後，將會大幅增加工業教育及訓練的設施。」

他強調說：工業學院建築物的設計不單可以應付現有課程需要，並能夠照顧到將來工業教育發展的轉變。

職業訓練局已委聘關善明建築師樓及潘衍壽顧問集團，分別負責設計及監督屯門工業學院及沙田工業學院的建築事宜。

新工業學院將開辦多項新課程配合工商業要求，計有化學工業，零售管理，實用攝影，電腦學，市場及採購學，包裝設計，銲接及構造，而若干新課程亦將於文理學系裏開設。

沙田工業學院位於禾峯邨隔鄰，佔地約二點九公頃，是香港大球場的三倍面積，耗資逾一億二千四百萬元。

職業訓練局首席教育主任（策劃）曾耀濤稱：沙田工業學院將會適當地把實驗工場和課室分隔，避免給嘈吵聲音干擾，院內設有室內運動場及多項康樂設施等。

該學院共設有六個學系，包括機械工程學系、電機工程學系、設計學系、文理工學系、電腦學系、商務學系，預算可容納二千三百名學生，稍後增至三千人。

屯門工業學院位在青雲路與龍田路交界，佔地二點六四公頃，是香港大球場的二點五倍面積，興建費用九千萬元。

葵涌與九龍灣興建訓練中心
明年底落成共提供九千個學位
五間工業學院本年度人數全面增加

曾耀濤說：在研究地盤附近環境後，將建成六個不同組合，建築大樓則像沙田工業學院般，根據各功用而建，內設工場，實驗室，學生輔助教室，辦公室，室內休憩場所，康樂設施等。

另外，位於葵涌及九龍灣的兩間工業訓練中心綜合大樓的地基工程進行順利，並已周始招標承投上蓋建築工程，兩座綜合大樓將可望於一九八四年底落成，分別容納八個工業訓練中心。

八個訓練中心分屬下列行業：汽車維修，電子，電機，酒店，金屬品製造及焊接，塑膠，印刷及紡織。

這些中心可提供九千個全日制及部份時間制學位，設立各種程度由操作員以至技師職級的訓練。

其中葵涌工業訓練中心設有五個學系，包括機械、商務、電機、焊接及構造和文理工學系，預算收容二千六百名學生，日後增至三千名以上。

根據職業訓練局的資料顯示：一九八三至八四年度五間工業學院均全日制、日間部份時間制及部份時間夜校課程學生人數均全面增加。

全日制的技術員及技工課程的學生人數約五千名，去年只有三千六百七十六名。

日間部份時間制的學生亦比去年上升了百份之七，達一萬一千人。部份時間夜間課程亦廣受歡迎，各學系共開設了六百五十八班，入學人數為二萬四千五百六十七名，比去年增加了百份之十六（綺）

工科畢業生實習受經濟不景影響
計劃推行八個月祇四十公司願提供空缺
五百七十人申請僅半數獲實習機會

（特訊）由於經濟不景，港府推行工科畢業生實習計劃效果未如理想，五百七十名申請實習生中，只有半數獲得工廠提供實習機會。

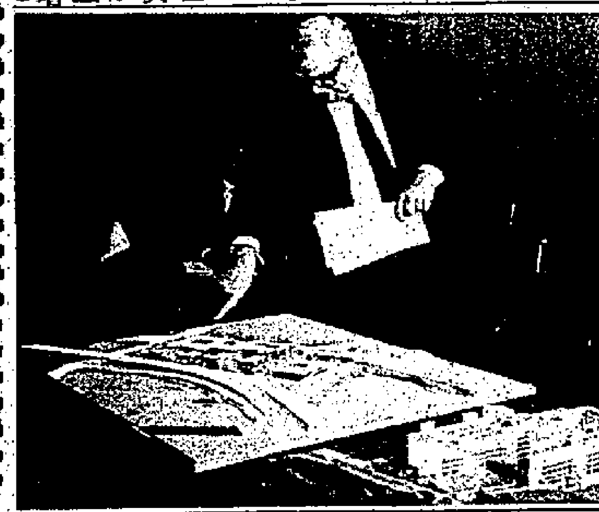
職業訓練局於今年二月撥出一千萬元，實施工科畢業生訓練計劃，大學之工科畢業生必須實習一年，才可成為工程師。

因此，訓練局資助五百五十名實習生一半薪水，每人約為一千五百元，以鼓勵更多僱主聘請實習生。

該計劃推行了八個月，但效果未如理想，至目前為止，只有四十多間公司願意提供實習空缺，而當工程師需核完畢，即使全部合符要求，也只可提供二百五十個職位，但現時尚有五百多名學生申請。

職業訓練局副執行幹事黎清雲稱：訓練局人員已十分努力說服僱主聘請實習生，但由於此計劃推出時，適逢本港經濟不景，僱主只能提供較少空缺。

不過，他表示希望明年會有較佳的



職業訓練局執行幹事穆勵介紹工業學院模型。（本報記者攝）

職業訓練局委英國顧問檢討工業學院課程師資

（特訊）職業訓練局執行幹事穆勵昨日宣佈：職業訓練局已委任一名英國顧問候慕雅，諮詢工業學院的工作。

候慕雅由昨日起展開為期四週的顧問工作，研究工業學院及其課程的運作效能，他並會就學院的師資，資源及行政提供意見。

這位原籍澳洲的教育家，現任英國劍橋郡藝術及工藝學院院長。

在過去三十六年，他在英國的工業及高等教育界方面担任多項教學及重要行政職務。

此外，他並廣泛參予美國及西德的工業教育等國際研究工作。

職業訓練局首席教育主任（策劃）曾耀濤謂：顧問的主要工作是檢討本港工業學院的課程和師資，而訓練局的原意是希望顧問能就香港的工業學院現時提供的服務之成效作評估。（綺）

香港交易會狄勤士工業週揭幕指出
外商在港投資增長趨勢持續
外資湧入不受港前途問題影響

（特訊）隨着投資數百萬元的交易會工業週開幕，姑勿論「九七」所引起的氣氛如何緊張，今天卻完全消失。

廿五萬封請柬會投往世界各地，而預料成千上萬的外地嘉賓將會蒞臨參予此項多個國家共聚的盛會，其中一位是前美國務卿基辛格博士，他更會為與工業週聯合舉行的「八十年代亞洲政經」座談會首席講員。

在致揭幕詞時，香港交易會的狄勤士說：「在九七問題所引起的焦慮下，我們只傾向看望消極的一面，但在積極的一面，我們該知道，不管本地的敏感情形，外資仍不斷湧入，事實上，截至去年底，外資總值由前年的七十億二千萬增加到去年的七十五億六千萬，增長百分之八，而這增長仍繼續至今。」

揭幕典禮由贊助機構派代表主持：分別是中華廠商會副會長邵炎中，香港工業總會副主席丁學吾及香港總商會的高級專員宋常康。

香港總商會主席馬登對該會所致的獻詞說：「交易會工業週令本地廠商有機會更共賭最優秀先進的器材，更藉此可與世界各地人仕相聚一堂，作技術意見的交流。這對本港及亞洲的發展來說，都是有利的，我謹祝此盛會成功」

香港工業總會主席唐翔千也致以同樣熱忱，他說：「吸取先進科技，對本港工業拓展多元化趨向成熟極其重要。交易會讓全球廠商有機會共聚，互作致察交流。此盛會更能加强香港在國際間的形象。」

交易會工業週於十月廿四日至廿九日，每天由早上十一時至下午六時，假香港展覽中心舉行。（强）

澳洲十分重視香港市場
28公司參加香港交易會
展品包括衝模自動焊接機强力膠水
電腦產品為會場熱門展覽項目

（特訊）香港交易會今次改在灣仔之香港展覽中心舉行，分成A、B、C三組，各佔一層。澳洲似乎十分重視香港市場，共有廿八家公司參展，陣容鼎盛。據說參展公司中，許多是初次來港拓展市場，有意物色代理商。

駐港澳洲商務專員邵樂仁表示：「澳洲的工業製品是可以和有廠大內銷市場的國家產品競爭，理由是澳洲製造商具有充足的資源及創新的頭腦，他們能夠以較低成本設計生產效能更高，質素更好的產品。同時港元與澳洲元的匯率較優，故此購買品質優良的澳洲工業品更為有利。」

一家澳洲公司為製藥業及糖果業製造了適宜高速生產的衝模，衝模是用瑞典及奧地利進口鋼在澳洲煉製而成，鋼料在真空爐鍛重鍛煉，確保衝模光滑，而且硬度特强，增長使用壽命。衝模有各種不同形狀，包括蛋形，橢圓形，正方形及菱形等。

另一家澳洲公司則介紹自動銲接機，使半自動，自動及電弧銲接得到優良質素控制及電弧特點。這機器可用於潛弧銲接，掩護電弧熔接及其他外露的電弧。

這銲接機有內藏電壓調整器，使輸出電量保持穩定，確保銲接的質素，固體電路會自動維持原來的電壓及電流强度。

在展會上有一隻强力膠水介紹，亦是澳洲產品，叫做SUPA GLUE，黏力特强，十秒鐘內，立即黏緊，適用於一切金屬，木器橡膠及塑膠物質。

今日是電腦世界，所以展會也少不了電腦產品，一款展出的手提電腦，外型美觀，而且十分小巧（二十磅）。不過談到功能，卻不簡單，內存記憶六十四K字節，中央處理器採用Z80A，可以用一切CP/M軟件，必要時附加8086微處理器插板，則該機馬上可以從八BIT機變成十六BIT機。其售價約三千美元。

另外展出的AMI一〇〇〇座枱電腦，本身附有磁碟機，但其最大特色是可利用錄影磁帶作資料存儲，一盒標準錄影帶可存二〇〇MB資料，如用遊碟則需用很多張，尋索資料時，入碟出碟費時間，但用錄影帶可省卻麻煩，而質素保證良好。

你有沒有想過瓶蓋或者瓶身上的圖案或文字是怎樣印上去的。到展會參觀你可以找到答案。一種較新印刷形式是叫移印。它的方法是以一件矽膠頭作為媒介，將要移印的圖案，商標或說明等，先蝕刻在鋼板上（凹板），然後把凹入的油墨通過矽膠將油墨提出而複印在要印刷的工件上，由於矽膠頭是一種軟性體，故此不論工件是圓體，內弧，外弧或者是不規則的凹凸面均能適應。同時不論是塑膠，金屬或玻璃均可印刷，且能獲得柯式印刷的效果。（强）

水塘存水接近滿溢

（港訊）水務署宣佈，截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億七千八百一十四萬八千立方米，佔總容量百分之九十六點六。

去年同期各水塘之總存水為四億七千三百一十八萬七千立方米，即總容量百分之八十

佳寧旅遊巴士司機要求
以平均收入計算遣散費
資方答允今日開會決定

（特訊）佳寧集團運輸部屬下的旅遊巴士司機約五十名，昨日集體到佳寧中心向資方追討遣散費，資方答允在今日作出答覆。

該批專門接載旅客的司機約五十名，於上週五突然接獲公司解僱通知信，惟信中未列明有關解僱補償的辦法，故該等司機昨晨十時許集體前赴佳寧中心總公司，並委出八名代表，與資方商討解僱補償的有關細則。

司機方面提出四項要求：（一）發給本月份之薪金；（二）解僱代通知金；（三）遣散費；（四）年假及獎金補償。

負責談判的資方代表，包括公司的運輸部及人事部經理，臨時清盤官。

會議結束後，司機代表表示：今次純屬公司內部事件，故不想經勞工處解決，而公司方面亦承認他們的年資，同意發給薪金及遣散費。但由於薪金只佔他們實際收入的一部份，主要靠外快，故公司會考慮以他們的平均收入計算。

至於計算方法，將在今日下午三時再行決定，屆時，同給運輸部解僱之百多名司機，會派代表參加會議。（寰）

油蔴地熟食市場工程現招標承投

（港訊）建築拓展署之建築設計處現正招標承投在油蔴地廟街、北海街及吳松街交界處興建臨時熟食市場之工程。

該臨時熟食市場佔地約八百九十平方米，將可容納約三十四個熟食檔。該市場落成後，預料現時在該處之街邊熟食檔將得以遷往一個集中地點，為該處居民提供更完善的熟食設施。

工程將於十二月展開，預料在明年四月完成。

香港交易會工業週展覽會場（本報記者攝）

研究及資料服務中心分析指出
失業及低收入人士獲公共援助者極少
政府應推行供欵社會保障計劃

（港訊）據研究及資料服務中心最近就香港現行社會保障制度所作的資料分析顯示，所謂「單一安全網」，基本上仍著重於照顧高齡人士和健康不良及傷殘者，對於失業及低收入人士，所能發揮的保障十分有限。

從七八至八二年內的公共援助個案中，高齡人士一直佔著很大的比例，達百分之六十三或以上之高，而低收入及失業人士個案則一直佔著十分偏低的比例，平均分別為百分之六及千分之八之低，單以低收入人士而言，所佔比例更由七八至七九年的百分之八點七降至八一至八二年的百分之三，而實際個案數字由四千零五十七個減少至一千三百七十七個，減幅達百分之六十六之高。

該中心發言人指出：若果我們以八一年度公共援助的援助金額，比較八一年戶口統計內按家庭人口計算之本港家庭收入，粗略地計算出收入低於公援金額的家庭數目，亦即撇開居港年期一項資格，合符資格申請公援的家庭數目，則將達二萬一千五百個。但八一年度實際申請公援的個案數目只為二千四百九十九個，佔上述數字百分之十二而已，亦表示十分有限的低收入家庭實際上受到基本的保障。

而在失業人士個案方面，在八一年年，失業率為百分之四，失業人數則達十萬人之高，但公援個案中失業人士只佔五百多個，同樣是極為偏低的。據多位社會工作者透露，現時失業工友申請公共援助時，必需在勞工處登記一個月尚未找到工作，方會受到社會福利署的調查，而求助者至少在登記後二個月方能得到援助，更且失業工友在失業第一個月是完全沒有保障的。因此，現時失業工友在公援中所受到的照顧是十分有限的。

就上述分析，該中心提出下列建議：一、政府實有責任對現行失業及低收入人士個案嚴重偏低的情況作出研究，及提出適當改善，而政府及社工亦應教育市民認識公共援助的積極功能及市民應有的權利。二、由於現行社會保障的財政來源完全依賴稅收，造成政府對社保的發展，抱著十分保留的態度，現行非供欵性的社會保障制度，實亦到達盡頭了。但從公援中高齡人士個案比例較高的現象，反映現行失業及退休保障的普遍缺乏，加上香港老年人口有逐步增加的趨勢，亦表示政府實有必要推行一個供欵性的社會保險計劃，鼓勵市民未雨綢繆，為失業及退休等作好準備，亦使現行社會保障制度得到積極的發展。

五男四女獲邀參加阿曼國慶典禮
九位青年遠赴中東
肩負親善大使任務
將向彼邦人士宣傳香港

（特訊）九名本港青年將於下月十二日，肩負親善大使的任務，遠赴阿曼，向當地人仕宣傳香港。

阿曼駐港領事館昨晚假希爾頓酒店設宴招待該九名青年，阿曼駐港名譽領事艾思華雖然身體不適，仍出席晚宴會，與代表團成員握別。

該九名青年包括五男四女，來自本港不同階層，年齡由十七至二十三歲。

他們分別是公益少年團的施聰白、中大政治行政系四年級學生胡奕鋼、黃克競工業學院學生王采麗、女學軍林玉玲及黃少卿、社會福利署義工代表黃怖儀、愛丁堡獎勵計劃李偉明、少年警訊成員袁紹光、童軍會的李永樂。

阿曼駐港領事館發言人稱：十一月十八日為該國國慶日，阿曼蘇丹國國王特別把這天獻給青年人，邀請了世界上五十二個國家，各派九名青年代表到該國一遊，展開多姿多采的中東旅程。

被選為代表團團長的胡奕鋼是年紀最長的一位，今年二十三歲，是團中唯一大學生。他自言是課外活動中的活躍份子，辯論更是他的専長。

胡奕鋼表示將會向彼邦人仕介紹香港的一切，期望與多個國家人仕接觸，加强及交流友誼、文化與習俗。

九位青年在出發前，已收集了有關當地資料如工商業發展、社會結構、旅遊業概況、日常生活等，並已作好體驗異國風情的心理準備。

各代表在阿曼期間，除了兩天參加該國的國慶典禮外，並將與阿曼國王會晤，又獲當地教育及青年事務部部長等階層人仕接見，及遊覽各地名勝古蹟。（綺）

九名代表將前往阿曼作親善訪問，後排右立者為阿曼駐港名譽領事艾思華。（本報記者攝）

每年約十三萬人捐血紅十字會
患後天免疫缺乏症
紅十字會籲勿捐血
肝炎及黃胆病患者亦不可捐血

（特訊）香港紅十字會呼籲患有後天免疫缺乏症的人，不要前往捐血。

香港紅十字會醫務總幹事梁素晶指出，對於後天免疫缺乏症，暫時仍未有化驗方法去診斷。又知此症可能由血液感染。因此，該會已在屬下各中心貼出通告，呼籲患有此症的人，不要前往捐血，以防止此病蔓延。

梁女士是於昨午出席尖沙咀東區扶輪會午餐會，作上述表示。她補充謂，通告的內容不單只針對後天免疫缺乏症，肝炎及黃胆病的患者均被勸籲，切勿前往捐血。

梁女士稱，患後天免疫缺乏之症的，以下列四類人士，最為常見。其中包括：慣性濫用靜脈注射藥物的人，如經常注射海洛英等毒品的癮君子。濫交的男同性戀及異性戀者。患有血友病的人，及與上述三類人有性關係的人等。

不過，她指出，雖然後天免疫缺乏之症出現，但捐血人數並未因而減少，每年平均約有十三萬人到紅十字會屬下各中心捐血。

此外，梁女士表示，香港紅十字會將於本年底，遷往何文田京士柏。新中心位於伊利沙伯醫院後面，內部設備更為完善，並有化驗室之設。（儀）

黃大仙建公園工程招標承投

（港訊）建築拓展署建築設計處現正招標承投在黃大仙建一個休憩公園及在新界多個地點提供預製混凝土花盆兩項工程。

休憩公園位於鳳新村甘鳳街，佔地約五百二十平方米。公園內將設有栽種樹木之坑位、長櫈、混凝土花床，裝飾欄杆及附設石櫈之木棚涼亭。

香港新加坡報人訪問南韓
高麗參考察見聞
本報記者龐信强

高麗參包裝精美難假冒

本月十九日考察團依原定行程到扶餘訪問高麗人參廠。這是官辦的，亦是南韓唯一人參加工及製人參產品的地方。是日廠長崔炳翰親自迎逐並致歡送詞。

該廠原在北韓之開城，其後南遷至扶餘，一九七八年竣工。廠房地盤佔十八萬餘方米，總樓面四萬七千餘方米。扣除寫字樓、福利大廈及展覽廳，工場面積是三萬六千餘方米。生產量是每年紅參五十萬斤，紅參製品一千二百四十公斤。

寒暄一番後，大家到現場參觀。紅參加工程序大致是如此：（一）原料水參運到廠房，（二）工人用刷除泥水洗，（三）蒸參乾燥，（四）日光乾燥，（五）整形，把參鬚截去，（六）分級，按參質素分成五等，前三級是天、地、良，（七）重量選別，一般較大是十支庄，即十支便成一公斤，依次是十五支庄，（八）最後是入罐包裝。至於參茶，人參膠囊及人參膏等，製造更為複雜。

員均穿上的白袍及戴了白帽，有些部份更加是一塵不染。機器都很現代化，特別是包裝那部門。

事後討論起來，原來是有特別意義，政府專賣廳為了防止假冒，包裝採用獨有鐵罐，彩色精美，假冒困難。相反北韓人參包裝模仿容易，目前以日本參冒充者，據非正式估計達九成，利潤是成本一倍至兩倍，故此部份無良商人多數鼓勵消費者選購。

行銷全球以東南亞為主

今天高麗參銷售怎樣呢？據隨隊之高麗參中心有限公司總理答覆，高麗參行銷全球，遠達歐美、南美以至非洲，但主要市場仍在東南亞，特別是台灣及香港，佔總出口八成。台灣市場較香港尤大，約為七與四之比。一九八二年香港入口人參共五億二千三百萬元，而高麗參佔一成左右，即五千二百萬元，居首位是美國花旗參，其次是吉林石柱參及日本紅參。

至於香港高麗參銷量，從七五年開始，直線上升，由二千萬元，增至七九年五千萬元，但八〇、八一年稍降，回到三千餘萬元，但去年卻又回升，達五千萬元，展望八三年亦保持水準。高麗參之零售價格通常每年調整一次，一般是百份十，但八二年增幅達百份廿五，理由匯價波動比較大。

李氏謂買高麗參亦是保值一種方法。因為原庄鐵罐是用真空包裝，對防潮，十年八年也不會蟲蛀。如果鐵罐打開了，把參放入膠袋，然後在雪櫃冷凍，亦可長久不變。（二）

投資美國物業
最安穩簡便的方式
明天在
本港推出

RIA

博文

第七十九期

刻在石碑上的族譜

蕭國鈞

中國自從南北朝時期，五胡入據中原，日漸漢化，覺得漢族的姓氏是高度文化之表徵，乃改易胡姓而采漢姓，以提高其族人之文化意識。尤其北魏孝文帝特倡漢化，禁胡語，鼓勵胡漢通婚，胡人以漢女為正室，其夫及子女即以其姓為己姓，例如北魏統治者自改姓元，叱李氏改姓李，叱羅氏改姓羅，亦有恭大姓而隨之者，如因李虎曾賜鮮卑賀族氏號大野，於是所有大野氏亦隨之改姓李，這都是當時的顯例。計北朝胡人之改漢姓者凡百餘族（註一）。可見此時期漢文化融和力之鉅矣。自此以後，中國同姓氏族中，乃有漢統胡統之分，加以其後唐宋兩朝之君主，都喜以其姓氏賜予異族功臣，於是李、趙兩姓中之胡統族人就更多了。

廣西省因在宋代為廣南西路而得名，其人民大別為漢、僮二族，漢人來自廣東、湖南以及中州之客家，僮族是我國少數民族中人口最多的民族，他們百分之九十以上聚居在本省的東南部，漢化程度甚深，其餘苗、傜、僮、佯、偎、倮、儸、回等十餘族，多散居在西北部深山密林中，他們也日漸和漢族同化。

僮族人口在廣西全省之繁殖既較他族為衆，則漢與兩族血統上混合之多，亦以此族為首。其族之姓氏，以韋、莫、農、黃、覃、李、廖、吳、潘、羅、姬、滕、周、梁為最多，而尤以黃、莫、羅、韋、覃為鉅姓。僮漢兩族易於混融，首先是因僮人之體質形貌與漢人大致相若，其次是因僮人言語多與漢語相通，其與漢語接近之程度，實為苗、傜兩族所不及。

廣西省之僮人，在南北朝、隋、唐之間，由巴、蜀越雲、貴而遷來，當時他們的名稱為獠，「廣西通志」云：

「獠撞諸族，自巴、蜀漢中移來。」獠的支族，有僮、有很、有僮，他們在五代時期，正值群雄割據，天下雲擾，中州人士無力南顧，乃得以習精養銳，張其勢力於兩粵地區。「唐書」有云：

「獠人稱王於垤者，皆為韋、黃、周、廖、儂、莫、羅、梁諸姓。」——兩粵僮傳

這都是兩粵僮人中之大族姓氏，至今當地僮人姓此者仍十居八九。北宋仁宗時，狄青討伐廣西儂智高之亂，事平之後，即以從征將士為土官，他們多源自中原之山東，任土官後，世職相傳，漸與僮人同化，至今已八百餘年了。

以下采錄了一些碑刻族譜（註二），除了知道家族世系外，還可略見廣西近代社會發展之輪廓。

一、

（碑額）地靈人傑

顯考君諱世口，號問蓁。寔我始祖諱仁家之孫，二兄世麒、世麟，係天親一脈所生也。考居口焉，乃嘉靖甲子年三月二十四日丙寅日酉時生，所娶本州霜木家黃氏為正室，諸生二子一女，長之康，次之聞，女淑良。而考君於崇禎己巳年三月二十五日申時終世，享陽六十六。昔與楊公會有金關之雅，先卜得州城西之十里，地名驚猶。祖龍艮入首，辛亥到頭，坐壬向丙，分金丙子、丙午。遂於癸酉年七月初六丙申日丙申時，是鐫以記之。

明故顯考君都總州香輔老趙公之墓

皆崇禎陸年歲次癸酉孟秋月穀旦孝男之康之聞泣血立口奉祀

孝長孫趙元傑

孝孀阮氏玉璇（餘略）

案：這是趙姓土州官的墓碑，西元一六三三年（明崇禎六年）所立，現存大新縣恩城。內容敘明他家族的世系，以及墓地之風水方位。

二

（建宗祠碑記）

宗祠之建何昉也，古者自天子以至士，皆有廟制。後世廟制之典不行，宗祠即廟也。蓋物本乎天，人本乎祖，建宗祠所以上安先靈，下敦族誼。恭維我

太始祖李茂，原籍山東之益都人也，自宋 仁宗皇祐五年，隨狄武襄公青平儂智高之亂於邕州，時太平郡尚屬蠻荒，無所謂之州治，我祖身臨草萊，披荊棘，撫流亡，而太平始開，朝廷論功，俾守世土，三代而分安平。支祖諱國佑，分立州治理人民，明代以來，著勳勞甚懸，載在家乘，世職相承，不能悉數，咸然皆外禦樓夷，洪其覬覦之心，內安兆姓，救其倒懸之苦，以故，本期定鼎，仍授斯職，籠命頻加，統計受封迄今，在國而論，歷年七百餘矣，在家而言，世襲廿餘代矣。支庶繁衍，子孫延綿，誠祖宗功德之垂，所宜永念勿忘也，前代未曾修祠，凡春秋報賽，無所享祀，似非安先靈之至。惟在先府君之命，圭泰厲大宗，於嘉慶二十年十月初十，值闔族貿就老二房廷校之子秉儀，侄緝喜瓦屋二座，並地基舊界前後，價銅錢一百八十千文，歸衆。議制其祖廟，實報本追遠之孝思，又光大其儀制，以恢復張先緒，閟宮有侐，實實枚枚，此史克所以頌魯僖也。凡我宗盟，誰不願捐資以成美舉哉！於是庀材鳩工，照舊定方位，更其墍壁，增厥檐楹，飾其堂宇，懸乎階梯。得族戶長廷懋，元清，成林，元瓊，李宗督理其間，而屋宇煥然聿新，繼自今以往，陳設駿走有其所，合族燕飲有其居，美哉輪焉！美哉煥焉！我祖宗在天之靈，庶口罔時怨而罔時恫矣！由是源遠流長，世襲兄弟，永承勿替，分枝者亦展熾熾昌，並受無疆之休，豈非安先靈，敦 誼之盛事也哉！遂而為之記。

李直大夫掌安平州國祜職故，生賽都，職故、生文貴，職故，生華，職故，生森，職故，生璘，職故，生融，職故，生源，職故，生樽，職故，生天讚，職故，生承宗，故職，生明樹，繼故，生長亨，職故，生子定，故職，生，聿旨卓異，職故，生伯，職故，生延欄，職故，生絹祜，職故，追至序者。

宗子秉圭手撰

道光廿年歲在庚子仲春月十二日李祭闔族緣首（人名略）同敬立

案：此碑在大新縣安平土州治所安平土官李氏的宗祠內，西元一八四〇年（清道光廿年）所立。敘述他的太始祖在西元一〇五三年（宋仁宗皇祐五年）來本州開闢，世襲州治至清代之世系，以及宗祠建設之經過。從本譜觀察，可得以下數端：

甲、太始祖李茂在宋仁宗皇祐五年隨狄青在邕州平儂族之亂，以功封安平州治，他的原籍是山東之益都，其後漸與僮人同化。

乙、自北宋仁宗皇祐年間至清朝道光年間，李氏土州家族共歷廿餘代，為時七百餘年。

丙、在西元一八一六年（清朝嘉慶廿年），以銅錢一百八十千文可在此地購得瓦屋二座幷地基前後，面積足供合族在此讌飲。

三

族衆捐修宗祠姓名碑并言

夫木本水源，昔人之所追溯，祖德宗功，百世之所不忘。我波州世族，原分枝自鉅明，傳襲及廿餘代，未嘗建立宗祠以報其先祖，後人鑒縭縭，何不辨其昭穆與夫初書也。族子廷懋、成林、元清、元塘、李宗、秉華并合族等，陡起建宗祠之念，值前輩永貢就二房之子秉儀，侄緝喜房屋二座，幷其地基，現遺存永契為據，因年久房屋損壞之督，闔族從事捐資，踴躍輸將之，詎不反日，而金攢盈匆，即涓吉興工，丹一新，功鉅勞成，不泯所自。余屬大宗，用弁數言於綽楔，蓋紀善也。凡我族姓，今春秋報祀有其地，拜奠 祖宗有所矣！此後各守永遵祖 制，勿相欺，勿相凌，勿為奸，勿為厲，勿犯上，勿仇下，彬彬循倫常之分，尊尊親親，永愛相威，勿相晳相譏，而為外人所嗤笑也。如有乖於道者，族姓起而攻之，不使入太祖之廟與祭。今書名姓於左：（姓名略）

道光廿一年歲在辛丑仲春十二日，同敬立

案：此碑在大新縣舊太平土州境內，於李氏宗祠建成後所立。內容主要有兩點：

甲、强調族人之家族倫理觀念，以及不守族例家規者會受到之嚴重處分——乖於道者即不准入宗祠與祭。

乙、興建宗祠捐款之復借錢，人名太多，在此不能抄錄。計捐錢一十二千文者一人，四千五百文者二人，四千文者四人，三千五百文者三人，三千文者二人，二千五百文者五人，二千四百文者二人，二千文者六人，一千八百文者五人，一千七百文者四人，一千六百文者三人，一千五百文者十人，一千四百文者十九人，一千三百文者十九人，一千二百文者十六人，一千一百文者二十八人。這筆銅錢除了用一百八十千文作購買房地之用外，其餘用作庀材鳩工之費。

四

（碑額）光前裕後

竊維木有根而生千枝萬葉，水有源而發千潤萬派，人有祖而生千子萬孫也。溯吾始祖，原籍山東省青州府白馬縣金絲街。其時適宋仁宗皇佑（祐）乙酉年，東西粵有南蠻梟雄儂智高糾合蠻衆作亂，侵佔我朝地方。宋皇下旨，狄公奉命出師，始祖布衣，在應天府同揚兵部會合許後，馮廷宗，趙公通，黃顯達諸公，率隊徵剿，如遂拒敵，屢克有功，於丙戌年正月十五日，驅蠻夷殘兵於十八峒中。儂智高逃入安南高平府，邊城胥平，爾後各開造冊，報赴朝廷，特授晉祖副參我將軍之職。奏准馮，李，趙，黃四姓功員，肇造開基，設立萬承，奉給目糧，雜項私務，後代承襲。始祖居馮有年，方假回東，繼而馮，李，趙，黃四姓，共一宗祠，春秋同祭。其後祠宇頹壞，各姓分立。我祠尚屬樸素，追前清光緒庚寅年，重復廟宇，稍為美麗，可見功烈常存，光昭前代，各壘不泯，歷傳後人，縱文歸烏有之才，尚游泮水，武無馬援之勇，不落孫山。更喜長房，三房世代蕃昌，如綿綿之瓜瓞，土界，寨界，農界子孫發達，若螽螽之螽斯，既光於前，應垂於後也。是為序。

護將歷代祖考序列於後：

一世祖諱粹光

二世祖諱茂齡

三世祖諱法勝

四世祖諱文海

五世長房祖考諱志松，分居那磨，那江，格楮，平良。次房祖考諱志棣，分居龍金。三房祖考諱志韓，分居那磨，那江，上仙。

中華民國二年四月號衆孫同立

案：此碑在大新縣龍門，西元一九一三年所立，是萬承土州李氏土目宗祠內的世系碑，內容除列出他五代的世系外，還敘述了北宋仁宗皇祐五年南蠻儂智高作亂之經過，比較前面兩碑文所記為詳，並記有功四將領所受澤及後代之恩蔭，當時四姓「共一宗祠，春秋同祭」，後來才各姓宗祠分立。

五

嘗聞朱夫子家訓曰：祖宗雖遠，祭祀不可不誠。子孫雖愚，經書不可不讀。苟不讀經書，不明追遠之義；不祭祀，無以伸如在之誠。故自天子及庶人，皆立祖廟焉。如我清河一族，乃山東青州府益都縣人氏。始祖諱善慶，係平南將軍諱忠裔孫也。其宗派原寓左邑西廂內，而始祖，學家孔孟，業肆朱程，既食廩餼，遂應明經，時蒙郡屬萬陽，肄世候延為幕賓，旋荷㯇坊馮外翁諱廣大納為東床，果爾織昌瑞葉，子孫繩繩，仍歸左邑就試，紹書香於一脈，奈程途遙遠，人丁蕃盛，越四代祖應昇，方充世蔭㯇坊頭目，協同管甲管郎，世代俱赴州府考試，冒籍目戶糧田一百地，土名那郎，以作張氏通族年中輪糧需費，自是乃文乃武，綿瓜瓞，莫非祖功宗德留遺哉。以故追維先代，其遺澤於後人良多，斯後人之祀先宜殷。夫祀先必有廟。然後靈爽式憑，而格祖必立祠，乃能時食可薦，所以息春露秋霜之慘，亦以竭報本追遠之誼，因糾我房衆，相陰陽而觀口口，各紓（抒）丹誠，捐工金而啓棟宇，雖曰坭牆土墻，聊云廟貌莊嚴，庶幾春祀秋嘗可以衎我列祖，左昭右口（穆）：堪序厥宗親，螽斯之衍慶可卜，人文之蔚起足徵矣。是為序。

長房老幼樂捐工金員列於後：

裔宗子宏規錢口千文。（下署）

案：此碑與上碑同在大新縣龍門，即舊萬承土州農內村，是當地土目張氏家族的宗祠碑，碑殘無立碑年月。從碑文可見出以下各點：

甲、這一支張氏的始祖和前面李氏的始祖同是原籍山東益都人。

乙、張氏土目是書香家族，世代都赴州府應試科舉，因為注重族人之文化，所以張土目購置目戶糧田一百地，作通族輪糧需費，並樂捐所用。

丙、因為注重族人福利和文化之提高，所以族中文武之材輩出。

丁、文中特別強調崇功報本之家族觀念。

六

嘗讀禮而至築為宮室，設為宗祧，以別親疏遠，使民返古復始，不忘其所由生，則飲水思源，古今初無殊致，報本追遠，上下俱有同情，由是立宗祊以修祀事，典至鉅也，禮至重也，惡在其容已乎。粵稽家譜，舊傳始祖諱廷宗公，原籍江南安徽歙縣人氏，在宋朝榮任山東青州府總統。因皇祐己丑元年，廣源蠻儂智高反，寇邕州。楊畋久戰不勝，蠻寇擾亂日甚。至皇祐壬辰四年九月，朝廷乃命狄襄公征討。時我始祖，官授總統，係狄襄公將下，是偕二世祖諱大勝公隨征至廣南，合孫 ，余靖之兵，進次左右兩江等處。未幾，會崑崙關，大敗智高於邕州，擊智高死於大理，蠻寇悉平，南土底定。大宋皇論功陞賞，以始祖父子皆同口功，陞始祖為協鎮副使，二世祖為左指揮，三世祖恩蔭總統，自此聿來胥宇，卜居於香壽山之下焉。緬想始祖在昔韜畧揚徽，大樹之家風克振，鼎彝紀績，西京之宗緒非光，基業垂裕，大開世係之祥，德澤孔長，遠貽枝孫之福。至我朝康熙十七年間，吳三桂賊令帥吳世琮，將兵馬成龍，錢一龍等自雲南省寇反，霸佔粵地，朝廷命簡親王行定廣西等處，即調各土司帶兵隨征。時我

高伯祖諱時偉公隨州舉到雲南，奮勇殺寇，幸有軍功。勅授參口口職，時所謂克繩祖武者是也，厥後進士明經，蜚聲庠序，或讀或耕，能創能守者代不乏人。口口口口顯職，克繼美於。

宗公，而生前懿行，亦皆穀貽夫孫子者多矣。念我族支分派（缺七字）繁，而食德服疇，均蒙福澤於未艾。顧千年華衮，難忘雨露之恩，而百世（缺十字）世世相沿，祠宇不啟，祀事弗修，則歷代先靈，何所憑依。而（缺十五字）捐資鼎建，今幸落成，經營敢云盡善，斷度聊頌實枚，奕奕維新，㑹（缺十一字）構頭噌正之章，南則三台朝迎，天馬騰伏，遙從玉帶同西流，東迎香山（缺八字）幘峰居北秀。五方共獻瑞色，四面昭來壯觀，自北地靈丕振，吹貌規世澤之隆，人傑（缺四字）綿俎豆之薦，各房宗親，共式憑之，金思其奕落而加虔也，入戶出戶，如將見之，一瞻其幾筵而倍凜也。香烟喜靄祥於萬年，衣冠仰鐘靈於百代，看龍文蔚起，迪惟前人之光，駿烈繁興，口裕始孕之慶矣。是為序。

二十代孫庠生采承族長命按家譜敬撰。

案：此碑現存大新縣龍門（即舊萬承土州境）馮氏土官之宗祠內，碑石已破裂為七塊，其中一塊約三十平方厘米已失，所以碑文中有缺字；亦無立碑日期。從文中可見：

甲、這個馮氏土官的始祖原籍安徽歙縣，北宋仁宗時任山東青州府總統，公元一〇五二年（仁宗皇祐四年）父子偕隨狄青征儂智高至廣南，亂平後祖孫三代論功陞賞，並蒙恩蔭，定居於香壽山之下。

乙、儂智高之亂始於西元一〇四九年（仁宗皇祐元年），至西元一〇五三年儂智高死於雲南（大理）而亂平。

丙、清朝康熙十七年間三藩之亂，馮氏之高伯祖帶兵隨簡親王到雲南，立有軍功。其後歷代子孫都注重文化，以科舉出名者代不乏人。

丁、最後特別強調祖宗祭祀觀念之正確性。

南宋廣東狀元張鎮孫生平事略

何沛雄

兩宋享國共三百二十年（公元九六〇至一二七九年），科舉之盛，無逾唐朝，據馬端臨「文獻通考。選舉考」所載，宋代科舉考試，凡一百一十八榜，計北宋六十九，南宋四十九。榜首狀元，北宋以河南為最多，達十八人；南宋以福州為最多，達十二人。至南宋末年，有番禺縣人張鎮孫，於度宗咸淳七年，高中狀元，為廣東士子奪一殊榮。

張鎮孫，正史無傳。明朱希召「宋歷科狀元錄」云：「咸淳七年五月，賜禮部進士張鎮孫以下五百二人及第出身。張鎮孫，番禺人，博學強記，舉進士第一，除正字遷校書郎，宋末為廣東經略安撫使。德祐元年七月，鎮孫聞兵敗，遁歸，罷其官。景炎元年，鎮孫為廣東制置使，復廣州，取之；十一月，元塔出圍廣州，鎮孫以城降」。所記生平事蹟甚少。「番禺縣志」卷三十六云：「張鎮孫，字鼎卿，龍尾人，少攻苦讀書，博學強記，有司試其文、異之。咸淳七年，舉進士，廷對為天下第一。除秘書監正字，遷校書郎，通判婺州，迎養其父母。德祐元年，元兵至，百官奔散，鎮孫奉二親歸廣，齎劾，罷職。二年，宰執吳堅、賈餘慶、家鉉翁等，以皇太后命，舉國以降，衆立益王，是為端宗。皇帝航海，幸閩，廣間，廣州海上潰軍，奉鎮孫為帥。鎮孫與都統淩震，結集行伍，分東西二路，誓圖恢復。景炎二年十二月，帝舟次惠州甲子門，詔以孫為龍圖閣待制廣東制置使，兼經略安撫使，委以軍事，賜劍一，弓一，矢一，將校盧震擁衆暴橫，鎮孫數其罪，戮之，兵威稍振，時元呂師夔，張榮實已入廣州，聞鎮孫至，以軍餉不繼，退走，使其將梁雄飛守之。二年四月，帝舟次於廣之官富場，鎮孫復廣州，雄飛等走韶州，有詔獎賞，十一月，元將塔出，會師夔，攻廣州，鎮孫集戰艦二千於海珠寺，力戰，敗還，入城，元兵圍之，力不支，城陷，被執。明年二月，師夔以鎮孫歸於燕，鎮孫至大庾嶺死之。」所記其生平事蹟較詳，知鎮孫嘗有功於廣東也。

宋制，舉進士者，先呈詩謝恩，上有賜詩，復須和之以進。張鎮孫素不工詩，狀元宜拜之後，中官催索謝恩詩，鎮孫當日竟能動筆如飛，可謂時來運到神思忽至矣，其謝恩詩云：「當口口口口得賢，草茅何足副詳延，天人要語垂清問，口口口口奏篇，愧乏謀猷神乙覽，忽驚姓字口口口，口口口口知難報，誓秉孤忠鐵石堅。」（錄自「宋歷科狀元錄」，原文有缺。）度宗御製詩賜之，詩曰：「臨軒再策匪虛文，要語詒謀敢勿遵，昭假天心惟致敬，封培邦本在深仁，詳延喜見洋洋對，來謇知為蹇蹇臣，始進便當思遠到，會須華國有儒珍。」（錄自「咸淳遺事」）張鎮孫和上詩云：「聖主游心六藝文，先皇成憲日當遵，天人親屈九重問，豁海同歸一視仁，已忝臚傳魁衆俊，復叨燕衎遣微臣，終身紙佩丁寧訓，遠到功臣顯自珍。」（錄自「宋歷科狀元錄」）

時丞相賈似道當權，嘗欲市恩於張鎮孫，乃曰：「子，似道啓上所擢也，省試當作元，惜相遇晚耳！」鎮孫不謝。例使判局取餐錢，又棄取之，人服其不阿。（「番禺縣志」）

古人深相——今人亦然，凡能高中狀元者，多有預兆，張鎮孫獨佔鰲頭，亦如是焉，「張氏世譜」云：「先是童謠曰：河南人見面，廣州狀元見。河南謂州前大江所面鄉落也，有司因構見面亭侯之，李昴英未達時，讀書海珠，以大魁自期，嘗與同志數人結龍頭會，有夢，彎長弓，射長江，江為竭者，昴英占之曰：應是讖者，其張氏子乎，鎮孫時方弱齡，謂同舍生曰：安知非僕，聞者姍笑之，至是果為狀元，其年大江忽竭，往來相通，企望能辨眉目，人始悟所謂見面之說。」又「咸淳遺事」云：「初，鎮孫廷試日，天陰晦，大雨如注，廷試始於開寶，終於咸淳，其日天必開霽，獨咸淳七年則否，識者以為非文明之兆云。」果然，咸淳十年（公元一二七四年）開科以後，再無進士之試，數年後，宋祚亦亡矣！

漢代豪族壟斷的選舉制度（二續完）

林庭翀

三 官僚集團內部殘存的世襲制度

歷考漢代二千石長吏，大底皆出於郎官，而郎官之來源要之為父蔭，其次為察舉及入貲為郎，亦多豪人官吏子弟。今案任子令始於漢初，「漢舊儀」曰：

商后選孝廉為郎吏，二千石以上視事滿三年，得任同產若子一人為郎（三八）。

如汲黯、袁盎、蘇武、張安世、韋玄成、馮奉世、張敞、史丹、辛慶忌、谷永、陳咸、孔放、師丹、劉向等。東漢之桓郁、桓焉、耿秉、馬廖、宋均、黃瓊、袁敞、黃琬、周勰等，皆以父蔭為郎，或至大官，他如此例者不勝備舉。

然爽考漢制，官吏可有蔭子資格者，實際並不僅於二千石以上。如安帝建光元年，即命「尚書子弟一人為郎」（三九）。案漢承秦制，尚書為少府屬官，成帝建始四年，初置尚書五人（四〇），其後復置尚書令一人，秩千石。尚書僕射一人，尚書六人，秩皆六百石（四一），視此制，則六百石皇帝侍從人員亦有資格蔭任子弟。自此而後，蔭任多端，宦官貴戚爭任子弟，「後漢書、楊秉傳」云：「是時宦官方熾任人及子弟為官，布滿天下。」充分反映濫任的歷史事實。且隨着時間而愈益擴大，其弊遂不可勝言。

又漢制虎賁諸郎皆父死子代（秩六百石下至二百石）「漢書、地理志」曰：

漢興，以六郡（金城、隴西、天水、安定、北地、上郡（四二））良家子選為從羽林、期門郎，以材力為官，名將多出焉。

由以上資料看來，漢代任子制度無疑是一種變相的世襲。門第亦以是坐大，兩漢而下，門閥巍巍，所謂公門有公，卿門有卿，在各大家族中是常見的現象，如汲黯父祖七世為卿大夫（四三），羊續其先七世二千石卿校（四四），楊震累世卿相（四五），袁紹先人四世居三公位（四六），其類此者，東漢尤多，今不備舉。

夫任子之制，類多膏梁紈袴，賢不肖無所簡擇，且無親民體恤疾苦之經驗，故雖偶有強幹之材，亦多以暴酷立威，如朱博、逢信、孫閎之屬，並出京師豪門勢家，少歷牧守列卿，所居皆尚殘賊酷虐，苛刻慘毒以立威（四七）。東漢李章、王吉並出豪門，以暴酷聞於時，章以濫殺免職，吉視事五年，凡殺萬餘人（四八），其草菅人命，真可謂不仁而多材，國之大患也。固亦有優於教養，以仁聲大體而位列公卿者，但畢竟以驕傲疲惰者多，中國發端於先秦的民主思想所厄絕於兩漢，官僚集團之為患，法家專制思想之鼓盪，遂形成二千年來的專制政體，視人民如芻狗，寧不可悲而可歎乎。

任子之弊，非獨後世知其濁混人才，漢初董仲舒固已嘗論之曰：

夫長吏多出郎中、中郎，吏二千石子弟選郎吏，又以富貲，未必賢也。……是以廉恥貿亂，賢不肖渾殽，未得其真（四九）。

但豪門利益所在，並未因董仲舒的指陳而有所改變，相反，却是在不斷的擴大，至於宦寺外戚，莫不爭求蔭任子弟，如田蚡、李延平、李廣利、周陽由、淳于長、東漢王吉等，至於宦官任子弟為官者布滿州縣（五〇）。西漢宣帝時王吉（此人負亮忠懇，與東漢吏王吉非一人）即提出廢除任子的世襲制度。「漢書、王吉傳」曰：

（吉）言「舜、湯不用三公九卿之世而舉皋陶、伊尹，（顏師古注引李奇曰：「不繼世而爵也」。）不仁者遠。今使俗吏得任子弟，率多驕傲，不通古今，……宜明選求賢，除任子之令。外家及故人可厚以財，不宜居位。

可見官僚集團世襲之弊，在當時已為有識之士所指責，至哀帝即位，遂有廢除任子令之舉，但儘管詔令廢除，而官僚集團之積習不改，不旋踵哀帝崩，以狂熱復古而不通物情的大僞王莽秉政，為了收買官僚集團歸心，乃公然不遵哀帝詔令，而恢復任子弊政。「漢書、龔勝」曰：

會哀帝崩。……王莽秉政，……策曰：「惟元始二年六月庚寅，光祿大夫、太中大夫龔勝二人以老病罷。太皇太后使謁者僕射策詔之曰：蓋聞古者有司年至則致仕，所以恭讓而不盡其力也。今大夫年至矣，朕愍以官職之事煩大夫，其上子若孫若同產、同產子一人。……所上子男皆除為郎。

自此而後，終漢之世，世襲都不能改，至東漢光武崇獎豪族，門第之勢益堅固，高門大族，歷世公卿，單寒之子，寧門興歎，發之詠歌極其凄怨。「洛中何鬱鬱，冠帶自相索（豪門勢族互相牽引，貧士欲進無門，有咫尺天涯之痛）。」是以有「一彈再三歎，慷慨有餘哀（五一）」此制直至漢末大亂，戶籍流失，曹魏乃立九品中正官人之制，益以豪族為對象，西晉尚書左僕射嘗痛切論之曰：

今立中正，定九品，高下任意，榮辱在手。……不精才實，務依黨利，不均稱尺，務隨愛憎。所欲與者，獲虛以成譽；所欲下者，吹毛以求其疵。高下逐強弱，是非由愛憎。隨世（家世）興衰，不顧才實，衰則削下，興則扶上，一人之身，旬日異狀。或以貨賂自通，或以計協登進，附託者必達，守道者困悴。無報於身，必見割奪，有私於己，必得其欲。是以上品無寒門，下品無勢族（五二）。

可見九品中正制純是豪黨官僚內部的競，於庶民無與於選事，論之痛切，雖用砭古，以之繩今，又何嘗不然。

四 賣官之亂詮選

漢代賣官爵之制，最是敗混詮選，破壞任賢薦政之大公。夫人以貲官萬錢，使職任理民之吏，其必剝削細民，取利者何只千萬倍，誠知貲官之錢，乃細民膏血之資，其慘毒王夫之已嘗論之曰：

富而可為吏，吏而益富。富可貽其吏於子孫，毀廉恥，奔貨賄，薄親戚，遺貧弱，幸而有貲，遂居人上，民不相率以攘奪者無幾也（五三）。

今考漢初賣官爵之令，發於晁錯之建議，勸專制王朝之貪盃。晁錯者，學申商刑名之學，急刻勢利之人，雖明於世務，頗具特達之識，殊有於曲學，動以一時功利，以術勢教景帝行專制獨裁之政。「史記、酷吏傳」稱：「孝景時，晁錯以刻深頗用術輔其資」。故賣爵令行，而吏治昏冒，壞政病民，至於與漢代相終始。「史記、平準書」曰：

入物者補官，出貨者除罪，選舉陵遲，廉恥相冒。……其後……府庫益虛，乃募民能入奴婢得以終身復（免徭役），為郎增秩，及入羊為郎。……諸買武功爵官首者試為吏，先除（任用），吏道雜而多端，則官職耗廢。

案「漢書、食貨志」顏師古注云：

庶人入奴婢則復終身，先為郎者就增其秩也。一曰：入奴婢少者復終身，多者為郎，舊為郎更增秩也。

漢代奴婢公開買賣如貨物，其身份與牛羊相等！「史記、賈誼傳」曰：「今民賣僮者，為之繡衣絲履，偏諸緣，內之閑（闌欄）中。」又「漢書、王莽傳」曰：「又置奴婢之市，與牛馬同蘭（欄）。」故庶民富者，除出貲買官爵，亦可用實物交換，「入奴婢」與「入羊」相等，多者可為郎，少（在法定數字內）亦可獲得終身免賦役，則富人何樂而不為，官府得牛羊奴婢將之轉貲亦一樣得嘗。「故鹽鐵家富者為吏，吏道益雜，不選，而多貲人矣」（五四），謂漢代為士人政府，都是浮光掠影之談，未曾真正了解歷史的實質。

漢初有名人物以富貲入為郎者，如辭賦大家司馬相如，廷尉張釋之以貲為騎郎，卜式以出貲助邊賜爵為郎中，黃霸入錢補為謁者（五五）。其他如桑弘羊、耿壽昌、東郭咸陽、孔僅之徒並皆以富貲為大官，陵遲至於東漢，則選事如市肆矣。案漢制人「貲五百萬為常侍郎」（五六），此非大富之家不勝負荷，而貧苦人家，絕無機會參與政治活動，為小吏亦需以家有富貲，否則無權參與吏選。景帝後元二年下詔曰：

其唯廉士，寡欲易足，今貲算十以上乃得為官，廉士算不必衆。有市籍者不得官，無貲又不得官，朕甚愍之，貲算四得官，無令廉士久失職，貪夫長利。

案漢文帝以百金為中人十家之產，則貲算十以上已為中富之家，四算亦非貧士（五七），況以市場供求和社會經濟通脹律分析，由十算減為四算只是景帝一時之激情，必不能久行之令。此漢代以財富來衡量人的社會地位之大弊。應劭「漢官儀」云：「古者疾吏之貪，衣食足，知榮辱，皆盈十萬乃得為吏。」以富而不貪，完全出自一廂情願。富而可買爵升官，人情得隴望蜀，豈不抵消其知足之願乎？故貧士無貲，雖德兼卓絕，必孤幽陋巷，不得為官。而富貲者皆為郎吏，武帝時更增郎秩至六百石（五八）。夫「竊鉤者誅，竊國者侯，侯之門，仁義存焉」（五九），一語道盡千古人情之僞弊。此非太史公有過激之言，蓋亦有感於時弊而語焉，故為國養人，必以德教為先，人道不易之至理。

賣官之制擴大至東漢晚年，遷署如市肆屠沽之場，皆富者位尊，價高者爵崇，安帝永初三年，下令以吏入錢穀得為關內侯（六〇）。至桓帝延熹四年，益占賣關內侯、虎賁、羽林諸郎，緹騎營士、五大夫（六一）。各級皆有定價，「賣官二千石二千萬，四百石四百萬。」（六二）試問富人花大筆金錢賣官爵，其所為者何？亦營利耳，賣官萬錢，掠民百萬，利過於商賈，故人爭趨之。是時不惟賣爵如此，雖身為正選，位在九卿守宰，其升官晉爵，亦必以賄賂成。「後漢書、羊續傳」曰：

靈帝欲以續為太尉，時拜三公者，皆輸東園禮錢千萬。令中使督之，名為「左騶」，……其所之往，輒迎致禮敬，厚加贈賂。續乃坐中使人於單席，舉縕袍以示之曰：「臣之所資，唯斯而已。」左騶白之，帝不悅，以此故不登公位。

名為拜爵，實乃賣官，漢政之靡爛，其濫如此。又「崔寔傳」曰：

寔從兄烈，有重名於北州，歷位郡守九卿。靈帝時，開鴻都門榜賣官爵，公卿州郡下至黃綬各有差。其富者則先入錢，貧者到官而後倍輸，或因常侍，阿保通達。是時段熲、樊陵、張溫等雖有功勤名譽，然皆先輸財而後登公位。烈時因傅母入錢五百萬，得為司徒，及拜日，天子臨軒，百僚畢會，帝顧謂親倖者曰：「悔不小靳（固惜其價），可至千萬。」……烈於是聲譽衰減。

一代名士如崔、張、樊、段，尚且位以賄成，誠哉！羊續劉陶（六三）之清亮明德，卓絕君子之風者少焉！一點正氣，益可矜惜也。

以靈帝之庸愚估倫，卑汙至於呼宦閹為父母（六四），公然以經國化民之職官，視若可居之奇貨，同於市井買賣而人不以為恥，士風之墜落，專制政體之無可救藥，選才之意已蕩然無存！流弊滋蔓，其以「貧者到官而後倍輸」，則官吏之敲骨吸髓，益如狐魅，所謂「官無善吏，位無良臣」（六五）民不堪命矣，欲社會不潰爛，于為可得，黃巾之亂，殊非偶然。

五 餘論

要之，漢代郎官之來源有三，一為察舉，二為任子，三為入貲為郎。而綜觀三者，實皆大族右姓之專利，貧民子弟，參選者為絕無僅有，而郎有議郎、中郎、侍郎、郎中之目，其秩奉由三百石至六百石，僉如縣之令長（案漢制縣令長秩由千石下至三百石）。職掌警衛，守宮門，皇帝出遊則充當衛騎及儀仗，武帝建元三年復置比郎，有僕射、秩千石，如後漢之尚書令，其後名稱代有變更，而大略實質不離此。至哀帝即位，始頒廢任子令，但官僚集團變相的世襲其勢已成，遂假手復古狂熱的大憝王莽而恢復，故終兩漢之世，任子之令不改。延及東漢，王室如屠沽，士人如買販，貨賄相交，職以賂成，選舉徒具虛名，而賣官鬻爵益為猖獗，政出無道，民不堪命。是以物極之反，則清流激揚，正士抗憤。其弊也互相標榜，黨同伐異，視國家事如同兒戲，故閹寺得以憑陵濟奸，肆無忌憚，終至靡爛，而邪正俱亡（六六），黨爭之誤國，古今蓋無異論。

三九、「後漢書、安帝紀」。
四〇、「漢書、成帝紀」。
四一、「後漢書、百官志」。
四二、見「漢書、趙充國傳」師古注引服虔說。
四三、同上「汲黯傳」。
四四、「後漢書、羊續傳」。
四五、同上「楊震傳」。
四六、「三國志、袁紹傳」。
四七、「漢書、翟方進傳」。
四八、「後漢書、酷吏傳」。
四九、同上「董仲舒傳」。
五〇、「後漢書、楊秉傳」。
五一、見「昭明文選」之「古詩十九首」。此習文學不可不先通歷史也。
五二、「晉書、劉毅傳」。
五三、「讀通鑑論」卷三。
五四、「史記、平準書」。
五五、並見「漢書」本傳。
五六、「漢書、張釋之傳」如淳注。
五七、參見上注三十三條。
五八、「史記、平準書」，「漢書、百官公卿表」。
五九、「史記、游俠列傳」。
六〇、「後漢書、安帝記」。
六一、同上「桓帝紀」。
六二、徐天麟「東漢會要」引「山陽公載紀」。
六三、「後漢書、劉陶列傳」云：「陶為京兆尹，到職當出修宮錢直千萬，陶既清貧，而恥以錢買職，稱疾不聽政」。世衰道弊，人間僅存的一點正氣，益可珍重。
六四、同上「宦者列傳」。
六五、「潛夫論、實貢篇」。
六六、袁宏「後漢紀卷二十二」曰：「是時太學生三萬餘人，皆推先陳蕃、李膺，被服其行，由是學生同聲，競為高論，上議執政，下譏卿士，……於是天下翕然，以臧否為談，名行善惡，托以謠言。」

洪聖考異（二續）

梁廣濱

（丙）廟中所存的碑刻：

在這千多年的歷史中，本廟的碑刻確實是非常之多，非普通之廟宇所能比擬的。

據翁方綱的「粵東金石略」和崔弼的「波羅外紀」兩書中所載此廟原有唐碑一、宋碑十一、元碑十、明碑二十六、清碑二十一。此外還有蘇軾、陳白沙、麥衍楠、丘逢甲等歷代名人的詩歌石刻凡十六種之多。

但今天所存的石刻只及原來的一半，部份已抵受不了歲月的摧殘，被天然或人為毀壞了。

在這浩瀚的碑林之中，有兩塊碑是值得一提的。

其一是韓愈撰之「南海神廣利王廟碑」（唐元和十五年——八二〇的碑刻），是現存此廟中的最早碑刻。它是記載孔戣為廣州刺史時之祭祀南海神時，盛大的祭祀場面及南海神所顯露的神蹟。因為在唐代時，祭祀南海神是由廣州刺史負責的（二十七），但以往的廣州刺史都懼怕冒着風濤的危險，而到遠這位於「扶胥之口，黃木之灣」的波羅廟來主祭，故多以副手來代行（二十八），所以祭祀時多只草率了事。前尚書右丞國子祭酒魯國孔戣任廣州刺史時，則不顧左右文武吏士之勸阻，於立夏時，親往祭祀，其地則風平浪靜，星月皎亮；及後，若見有數神與海中之百靈秘怪，皆來享用其牲品，祀物。故韓愈作此文以彰其事。

其二是「大宋新修南海廣利王廟碑銘」，是宋太祖開寶六年（九七三）由端州地方官裴灝奉旨建的，其目的是藉此說明宋朝已討平嶺南南漢劉氏，統一中國。及後元世祖及明太祖皆仿效之。

現據光緒「廣州府志」金石略」中錄下其中較著名的碑刻如下：

（1）南海神廣利王廟碑——韓愈撰，陳諫書——唐憲宗元和十五年（八二〇）。
（2）大宋新修南海廣利王廟碑銘——裴麗澤奉敕撰，韓溥奉敕書——開寶六年（九七三）十月九日。
（3）康定二年（一〇四一）中書門下牒：敕封南海洪聖廣利王。
（4）南海廟祖無擇題名——仁宗皇祐二年（一〇五〇）。
（5）田瑜題名——皇祐三年（一〇五一）三月十九日。
（6）南海廟祖無擇題名——皇祐三年（一〇五一）冬十月。
（7）皇祐五年（一〇五三）牒。
（8）重修南海廟碑——章望之撰，曾鞏書——宋英宗治平四年（一〇六七年）十月一日。
（9）向宗道題名——宋神宗熙寧壬子（五年、一〇七二）三月。
（10）南海廟程師孟禱雨記——熙寧癸丑（一〇七三、六年）十二月日。
（11）敕祠南海神記——陳之方撰——熙寧七年（一〇七四）。
（12）南海廟謝雨記——熙寧七年（一〇七四）八月。
（13）六侯之記——宋高宗紹興十五年（一一四五）。
（14）南海廣利洪聖昭順威顯王記——陳豐撰——宋孝宗乾道元年（一一六五）十月二十五日。
（15）創建風雷雨師殿記——乾道三年（一一六七）。
（16）重修南海廟記——孝宗乾道丁亥（三年、一一六七）冬十月初六日。
（17）尚書省牒——宋寧宗慶元四年（一一九八）五月。
（18）轉運司修南海廟記——宋理宗寶慶元年（一二二五）七月十五日。
（19）祀南海廟記——元世祖至元癸巳（三十年、一二九三）春三月。
（20）重建波羅廟記——元成宗大德七年（一三〇三）歲次癸卯四月。
（21）諭祭南海神文——成宗大德九年（一三〇五）歲次乙巳四月。
（22）祀南海王記——元武宗至大元年（一三〇八）。
（23）代祀南海王記——元仁宗延祐七年（一三二〇）六月。
（24）代祀南海王記——元定帝泰定甲子（元年、一三二四）。
（25）代祀南海王記——泰定四年（一三二七）七月。
（36）南海廟代建寶醮記——元順帝至元丙子（一三三六）。
（27）代祀南海王記——元順帝至正十年（一三五〇）。
（28）代祀南海廟——元至正乙未（十五年、一三五五）。

除此之外，在明代、清代之時，亦有不少論祭碑文，難以盡錄。據「番禺縣志」所載：廟中的「論祭南海神文」很多，如在：

（1）明洪武三年歲次庚戌（一三七〇）七月丁亥。
（2）清順治八年（一六五一）。
（3）清康熙六年（一六六七）。
（4）清康熙廿四年（一六八五）。

六、奕祀的地區與其推廣之由來：

此南海神（洪聖），因是專責管治南海的神，故此祭祀的地區本只限於南方近海之地，尤其是在廣東之南部；番禺、南海、東莞、新安各縣較多，祭祀亦較隆重。在地域性來說，這位神的受祀，似乎是較為狹窄，因為甚至在廣東稍北的沿海地區，洪聖的受崇祀亦不普遍。

（甲）洪聖祭祀的推廣與帝王的封敕和修建神廟（波羅廟）有很大的關係。

中國帝王的分封山川四海，自古已然，這可能與古代原始的對大自然的祭拜，敬天地鬼神有關；另一方面，帝王亦藉着對天地的祭拜，顯示對天地的崇敬，以增加他的地位與人民的信心；他並代表人間向天上的神的祭祀與禱告，也希望神祇們能帶給人民風調雨順，保護人民的生命財產。

南方地區地處一隅，從二、三千年前的中原帝王開始，對此地的統領似有鞭長莫及之感，遂對南方大海之神，也加以祭祀，以獲得南方民心；同時亦希望藉神來控制南方，所以歷代帝王重修和重建南海神廟、對南海神的封敕，很多時是與下列因素有關：

1、統一中國。（三十）
2、討平南方叛亂。（三十一）

（乙）祭祀的推廣，亦受到對外交通發達的影響：

廣州的發展，早於秦漢以前；不過，這時代的有關文獻記載不多。

到秦漢時期，廣州已成為嶺南地區的政治和經濟中心。據「史記」卷一百二十九「貨殖列傳」云：

「番禺，亦其一都會也；珠璣、犀、瑇瑁、果、布之湊。」

又「漢書」卷二十八下地理志第八下載：

「處近海，多犀，象，毒冒，珠璣，銀，銅，果，布之湊，中國往商賈者多取富焉。番禺，其一都會也。」

而「漢書」卷九十五西南夷兩粵朝鮮傳第六十五載南粵王趙佗「獻白璧一雙，翠鳥千，犀角十，紫貝五百，桂蠹一器，生翠四十雙，孔雀二雙。」這些貢品很多是出自今廣州地區以南鄰近地區運來的，由此可知這時廣州與外地已有貿易。上述各項的記載，已顯示出廣州為南方重要貿易之門戶，交通必然開始頻繁。

在魏晉六朝時（公元三世紀至六世紀），粵人航海至南洋各地頗衆（三十二）。

至唐代時，始設市舶使於廣州，以管理外國船隻，而阿拉伯人聚居於廣州貿易者頗衆。熹宗乾符六年（七七九），黃巢陷廣州時，曾殺阿拉伯人十數萬，可知當時廣州一地對外商業貿易之頻繁。

（未完）

消費物價指數九月份升三點
一年來升幅百分十
颱風愛倫影响糧食價格暴漲

（港訊）政府統計處昨日公佈八三年九月份消費物價指數。甲類及乙類消費物價指數分別為一四六及一四五。與前月份比較：兩類消費物價指數均上升三點（即百分之二點一）。

與去年同月份比較，本年九月份之甲類消費物價指數上升十四點（即百分之十點六），而乙類消費物價指數亦上升十三點（即百分之九點八），在八三年七月至九月三個月期間，經季節性調整後的兩類消費物價指數平均每月上升百分之零點八。

在九月份內，食物特別是新鮮蔬菜及豬肉價格上升，此外，在酒樓及餐室用膳之費用及電器用品售價亦告加增。

甲類及乙類消費物價指數是根據七九/八〇年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十市區住戶的開支模式計算。在當時，甲類消費物價指數的對象，為每月開支在一千元至三千四百九十九元之間的家庭，而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在三千五百元至六千四百九十九元之間的家庭。

以下為兩類消費物價指數所包括的九個組別商品/服務的一九八三年九月份指數，暨一九八三年八月份及一九八二年九月份之指數：

（七九年十月至八〇年九月期間的平均指數等於一百）

分類	甲類消費物價指數			乙類消費物價指數		
	八二年九月	八三年八月	八三年九月	八二年九月	八三年八月	八三年九月
糧食	一三八	一四四	一五一	一三八	一四四	一五〇
住屋	一二七	一三八	一三八	一二七	一三八	一三八
燃料及電力	一三四	一四五	一四八	一三四	一四五	一四九
煙酒（家用）	一二四	一八三	一八四	一二四	一七七	一七八
衣服	一三〇	一三八	一四一	一三〇	一三九	一四二
耐用物品	一〇八	一一三	一一六	一一〇	一一六	一一九
雜項物品	一二五	一三三	一三五	一二三	一三二	一三四
交通及車輛	一四二	一五六	一五八	一四二	一五八	一六〇
服務	一三五	一五三	一五四	一三四	一五一	一五二
所有項目	一三二	一四三	一四六	一三二	一四二	一四五

與一九八三年八月比較，糧食指數在甲類消費物價指數上升七點，在乙類消費物價指數上升六點。由於颱風愛倫帶來惡劣天氣，以致新鮮蔬菜供應量不足，平均零售價上升。活家禽在中秋節期間需求殷切，以致平均零售價格上升。在酒樓及餐廳用膳費物、猪肉、月餅和鮮果如橙、蘋果與芒果等的平均零售價格亦告上升。另一方面，鹹水魚的平均零售價格則下降。其他糧食項目的零售價格動向對糧食指數影响幷不顯著。

由於電費及煤氣費因燃料價上升而有所增加，故燃料及電力指數在甲類消費物價指數中上升三點，在乙類消費物價指數中上升四點。

煙酒（家用）指數在甲、乙兩類消費物價指數中均上升一點，原因是香烟售價提高。

衣服指數在甲、乙兩類消費物價指數中均上升三點，原因是外衣售價增加。

耐用物品指數在甲、乙兩類消費物價指數中同告上升三點，是由於電視機、音響器材和電器消費品價上升使然。

雜項物品指數在甲、乙兩類消費物價指數中均上升兩點，原因是藥物、首飾、梳洗用品及化粧品的價格提高。

由於校車車費和車輛售價上升，再加上汽油價格增加的全面影響，以致交通指數在甲、乙兩類消費物價指數中同告上升兩點。

由於旅遊團及醫療收費增加，服務指數亦上升一點。

住屋類別的價格變動並不顯著。

價格變動的詳細資料已於八三年九月份的「消費物價指數月報」內發表。該報告的中、英文版現已在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物消售處發售，每本三元。有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：三—七二六五一二二。

同居女友慘遭擊斃
酒樓部長涉嫌謀殺
死者之弟供述被告曾為此事道歉

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與同居女友初則口角，繼而用摺櫈擊中女友之頭部，而傷重斃命，為警方拘控謀殺罪名，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，繼由死者之胞弟出庭作供，全案聆訊未畢，押候今日續審。

被告鄒啓材，廿八歲，報稱酒樓部長；被控於今年二月廿三日，在鑽石山大觀新村一五一號木屋內，謀殺女子梁玉貞。

檢察官陳述案情稱，被告與死者是同居關係，與死者之弟同住上址木屋，案發前一日晚上，死者一人在家煮食，而被告則與朋友外出閒談時，向友人稱非常苦悶想自殺，他之朋友當時安慰他，並勸他返家休息，且親自陪被告返家才離去，至晚上十一時許，被告之兩名朋友知悉被告與同居女友發生口角，便到被告家中想勸他們，但當抵達木屋時，從窗口看見被告持摺櫈擊死者，被告之朋友便即致電報案，警方人員據報抵達將死者送院急救，但至翌日凌晨傷重不治，致死原因是頭部受重擊所致，且死者身上傷痕纍纍，警方遂將被告落案提控。

死者之胞弟梁福樞出庭作供稱，他胞姊於一九七七年與被告及朋友同偷渡來港，其後同居住在九龍新蒲崗地街，他則於一九七九年來港，與姊及被告同住上址，其姊在與被告同居期間，但他們兩人經常口角及打架的，打架時被告用手摑打其姊，而其姊則是拿櫈及鞋擲向被告的，其後至去年四月期間，三人合股以三萬元購買大觀新村一五一號木屋居住，當時他先付出二萬四千元，其姊與被告則共付六千元，由於他業裝修工人，經常要返回大陸工作，故此在案發時不在香港，其後返港才知道其姊被殺事情，而前往探監時質詢被告何以要殺死其姊，被告向他連聲道歉，當時被告說記不起當時之情形，及稱不能自我控制，他並知悉其姊與被告是預備今年八月成婚的。

昔日當年

一九六八年十月廿五日

發展灣仔人口增至廿萬

城市設計委員會今日公開展出該會之灣仔區分區制發展大綱草擬圖則，該項計劃之特點為，沿灣仔海傍正在填築之八十八英畝土地，現在劃出廿四英畝作為公衆曠地之用，該計劃發展地共三百一十二英畝，其中一百卅八畝為住宅區，十一畝為上落貨物地點，僅兩畝為工業用途，於全部發展後，該區可由現有之十四萬九千名居民增至二十萬人。

荔枝角橋新路名葵涌路

九龍經荔枝角大橋至新界荃灣間之新車路，現命名為葵涌道，此路長三點七英哩，由深水埗長沙灣道，荔枝角道及甘泉街口起，經荔枝角大橋，然後沿荔枝角半島邊緣而至新界之青山道，該路定廿九日傍晚開放通車，開放後將可減少青山道交通擠迫情形。

新界亦將推行電視教育

新界各區所有官立、津貼中小學，可能於下學年度起，將實施電視教育，有關此項計劃教育司署已特設部門專責處理，為使新界各中小學校校長瞭解電視教育的計劃，教育司署分別邀請大埔，沙田區及上水，粉嶺，沙頭角，打鼓嶺等地區官津學校校長座談解釋，並徵詢對該項計劃的意見。

本港布廠恢復全力生產

本港布廠接入歐美澳洲新訂單繼續增加，不但胚布訂單續有大量接入，色棉布訂單接入增加尤顯著，生產曾經放緩了一個短期間織製布廠，近期內將可恢復全力開工生產，遠洋區客商向港訂購棉布已呈全面性增加，惟接入新單之價錢偏低，獲利當不及去年佳。

今日青年明日棟樑
荔灣倡廉活動 週日下午舉行

（港訊）廉政公署鴻裕分處、深水埗美孚政務分處及荔灣分區委員會將於十月卅日（星期日）下午，在美孚新邨天橋底遊樂場合辦「今日青年、明日棟樑」荔灣倡廉活動，為荔灣區提供一連串既富康樂性亦具教育意義的節目。

是項活動旨在透過比賽及表演等形式加強青少年對廉潔、誠實、公德、仁愛等美德的認識，並藉此使區內居民瞭解廉政公署的工作，同心協力建立一個廉潔的社會。

是日活動包括：

（一）即席填色比賽——下午二時開始。歡迎居住或就讀於荔灣區內學校之六至十二歲的小朋友參加。

（二）攤位遊戲——下午二時開始。區內社團聯合提供遊戲攤位十個，歡迎青少年朋友憑劵參加。

（三）綜合晚會——下午三時卅分開始。由蔡國權、鍾文康及黃潔文担任歌唱節目，又包括配合主題的卡通歌舞劇及舞蹈表演等。

鴻裕分處的聯絡職員在過去三個星期進行了一連串區內商戶探訪，講解防止賄賂條例，並邀請他們參加是項活動。

以上所有項目，全部免費。索取填色比賽參加表格及遊戲劵者，可逕廉政公署鴻裕分處（三—六一二一二一）美孚政務分處（三—七四四〇六一〇）查詢。

慶相逢十五週年
超值享受酬顧客

位於九龍窩打老道八十六號之慶相逢酒樓，欣逢創業十五週年紀念，為酬謝港九廣大顧客歷年惠顧之雅意，特別推出超值華筵數款，及時進補之「野味五蛇宴」，務使顧客付出合理之代價，獲得高尚之超值享受。計有乙種翅席每桌只七百六十五元，婚壽告宜翅席八百八十元，野味五蛇宴每桌，只沽九百八十元，甲種翅席九百九十元。歡迎預定，請撥電三—七一四〇九〇〇或三—七一三九一八一（十綫）垂詢。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

「83盧雲堡啤酒節」
亞洲電視播出特輯

為慶祝及介紹德國啤酒節，盧雲堡啤酒在亞洲電視中文台播出「83盧雲堡啤酒節」特輯，內容介紹德國啤酒盛況、德國風光，醸製啤酒過程，應邀來港表演之德國「但卡特華銅樂隊」，樂隊隊員與亞洲電視藝員競技比賽等，多姿多采，充滿歡樂氣氛。查此次應邀來港表演之德國「但卡特華銅樂隊」，為德國著名銅樂隊之一，共有男女團員十八人，曾於本月十六日分別在置地廣場及太古城中心演出，以娛香港市民，並與在場觀衆遊戲作樂，打成一片，帶給香港市民一個別開生面的一個星期天。

圖為德國「但卡特華銅樂隊」抵紅磡火車站時攝。

蘇屋邨牡丹樓互委會
舉行八週年會慶聯歡

（港訊）九龍蘇屋邨牡丹樓互助委員會，日昨假聯邦大酒樓舉行第八週年會慶暨住戶聯歡叙餐，蒞臨致賀嘉賓有：長沙灣政務處主任陳雄發、聯絡主任李德輝，幹事李鴻標、蕭婉娥、深水埗警民關係主任吳震輝、莱欣榮、香港房屋署蘇屋邨辦事處經理謝家濟、袁國基、暨各樓互助委員會主席及代表等多人。

時屆開會，儀式簡單隆重，由容淑芬小姐司儀，主席黃國衡致開會詞，勗勉各委員加強團結，與住戶打成一片，撲滅罪行，幷對該樓住客何根寶之拾遺不沒，臨財不貪之精神，備致讚揚，繼由陳雄發、吳震輝主任、謝家濟致訓詞，並頒發好市民獎，以示激勵，最後由副主席李沛華致謝詞，即告禮成，隨舉行聯歡叙餐，筵開廿餘桌，加插幸運抽獎助慶，氣氛愉快，情緒熱烈。

珠海書院校外進修部
秋季課程報名請從速

珠海書院校外進修部秋季課程，將於本年十月十一開課，設有大衆傳播，電腦，語文，商業，會計，藝術，美術設計，環境設計，音樂及康體等九大項共達百餘科，并開辦室內設計專業文憑，商業美術設計專業文憑：A—A會計師全科，LCC會計，電腦分科專業文憑等均提供有志者於課餘或工餘進修各種知識和技能的機會，凡任何人士，學歷不限，均可選讀，今日起開始接受報名。該校校外部各科均邀聘資深及專業導師教授，課程以理論和實務並重，訓練更多電腦專業人才，適合社會需求。

由於珠海校外部開辦之課程一向深受大衆歡迎，報名選讀者十分踴躍，故凡有志修讀者，報名從速，秋季各項課程現已接受報名，報名時必需携備相片乙張，除繳交學費外，不收任何報名費，歡迎有志者前往九龍亞皆老街一一五號，或致電三—七六〇一五三〇，三—七六〇一六二七查詢詳情。

姿采人生話老年攝影賽
各項獎品選用麗確相機

香港社會服務聯會安老服務部，現正舉辦「姿采人生話老年」攝影比賽，並獲得維多利亞扶輪社贊助。

比賽之目的為提高社會人士對老年人生活實況的關注，並反映老年人參予社會積極的一面，因此，攝影內容以能表達老年人積極及多姿多采的生活為佳。

比賽分為：（一）高齡組（六十歲以上）：參賽作品須為3R彩色相；（二）成年組（六十歲以下）：參賽作品須為8R彩色相；（三）青少年組（廿一歲以下）：參賽作品須為3R彩色相。

每組均設冠，亞，季軍各一名，優異獎二名，特別獎五名。各得獎者可得紀念獎牌一面及下列獎品：

冠軍——「麗確」XR-7單鏡反光相機一部及50MM F1.7鏡頭連皮套一個；

亞軍——「麗確」KR-10 SUPER單鏡反光相機一部及50MM F1.7鏡頭連皮套一個；

季軍——「麗確」KR-5 SUPER單鏡反光相機一部及50MM F1.7鏡頭連皮套一個；

優異獎——「麗確」35EFL自動相機一部；

特別獎——名貴電子計算機一部。

比賽截止日期為八三年十一月十九日。詳情可向下列機構查詢：（一）聖雅各福羣會（五—七三三五九九）（二）聖公會聖匠堂老人福利中心（三—六四四一二一）（三）香康會荃灣社區服務中心（〇—二五二二八一）（四）屯門仁愛堂社區及室內體育中心（〇—八六二八五三內綫三一）及（五）香港社會服務聯會（五—二八二二二四）。

港九敬老福利會
廿八日祝老人節
馬會贊助海洋公園舉行

（特訊）港九敬老福利會，為發揚敬老揚孝精神，定於本年十月廿八日，下午一時正，假海洋公園劇場盛大舉行慶祝第五屆老人節，免費招待該會會員，港九各區老人中心及邊區打鼓嶺沙頭角耆老共三千人，承香港賽馬會慈善部贊助海洋公園入場劵三千張，午餐及飲品各三千份等費用，合共港幣一拾三萬八千元。另和興藥廠贊助全場白花油，屆時濟濟一堂，盛況當屬空前。該會各項康樂活動非常緊湊，除本月廿八日老人節外，另有（一）十月六日旅行香港仔郊野公園，再到珍寶海鮮舫享受午膳，參加人數五百六十人。（二）十月十二日，南丫島索罟灣海上一日遊。船上有幸運抽獎及歌唱節目助興，參加人數五百五十人。（三）十月十八日上午九時前往新界屯門青松仙觀遊覽，中午在該處享用齋筵。（四）十月廿四日，假紅磡黃埔酒樓舉行第五十九次敬老生日聯歡茶會，歡迎港九各區老人參加，可用電話：（三）三二二〇一查詢。

另悉：該會在首席會長張寶桐，謝瑞麟及執行主席李景超與各董事精誠領導之下，會務蒸蒸日上，現已擁有會員近六千人，該會最近更蒙稅局正式批准為：「不牟利公共慈善機構」，根據稅例第八十八條，凡向該會捐款而持有該會正式收據者，可作為扣稅之用。（燦）

圖為：港九福利會首長，右起：首席會長張寶桐，執行主席李景超，首席會長謝瑞麟。

庸社行友吊燈籠
縱走連峰落陡坡
設站收集社慶幸運獎

庸社行友第五十一週年社慶聯歡大宴，席劵每位七十元，經由社慶工作行友領劵，定卅一日正午截數，十一月三日發佈分配辦法，七日座談收集劵款。

社慶幸運抽獎——籌備工作甫告展開，各方熱烈响應贊助，紛紛報效幸運抽獎獎品，計已收到代金九柱，共三千元，架連座背囊三個。為便利贈送獎品及友好就近投交，分設三處收集獎品站。收到報效獎品，將分別（甲）在庸社行友年報刊登，（乙）在大宴會場列表張貼，（丙）每週在旅行途中作口頭報告。收集獎品站如下：（一）布達才：深水埗元洲街一七四號新華電器行，（二）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行，（三）曾繼森：灣仔太和街十九號公泰號。

登吊燈籠——廿三日旅行節目「登吊燈籠」。吊燈籠山高四一五公尺，亦稱大青山，橫亘於印塘海三丫灣與沙頭角海鹿頸之間，山勢東西綏順，連峰透迤，南北陡削，主峰位於東端，為東北區域最高，一山超然不羣，地位迥遙臨海，登峰觀景，視界開朗，山景近有八仙橫嶺環列，遠有梧桐崇山，聳立於隔海北方，氣勢磅礴；水有沙頭角吉澳印塘諸海，波光浩瀚，海岸縈曲多姿，島嶼星羅棋佈；環盤一系列村落，低有荔枝窩小灘三丫，高有梅子林蛤塘犂頭石，依山脈地勢分佈於碧海之濱，翠林叢裏。俯仰遠近盡是如畫風光。是回路綫，全走山脊，自西而東。參加行友百五十八人，分乘四車先後到鹿頸雞谷樹下村前集合，十時結隊起行，沿濱海小徑東行，郊野公園新築石砌小徑，上黃泥崗小休，往日細草如茵，今覓豐草及膝。小休人數企。服務行友乘時集衆報告社慶大宴籌備工作消息及簡介是回行程。十時卅分拔隊再行，登峰隊先走（漫遊隊遲五分鐘起行）。

大致沿山脊東走，峰巒上多落少，高度漸昇。正午過山頭之山火瞭望站，小徑下接烏蛟騰谷埔古道之阿媽窟坳（漫遊隊遲落烏蛟騰，二時廿分到達），再向東上行，此段草樹甚密，披拂穿越費時，一時到落往烏蛟之岔口，停留共進午餐。此處回瞰沙頭角邊區景色，一覽無遺。四十五分續行，東上吊燈籠山脊跨峰小徑狹窄，最宜兩邊觀景，徑畔北坡綠樹叢簇，岩石擾疊，南側枯草斜坡，一瀉千尺，景色美妙。二時十五分造主峰，小立觀景，卅分引隊落山，沿南脈山脊斜下，坡度急峭多沙石，步步考工夫。四十五分鐘艱苦程既過，落到犂頭石九担租途中山坳，平順山徑再接磡石古道，過九担租村前到烏蛟騰車路，宜佈行程完畢，時為三時四十分。專車提早到接，車行略遭路阻，五時許到紅磡碼頭。

行友題名——馮麗容、李勝、郭韻波、麥匯、吳雪珍、賴源進、關响、邱明秋、林齊惠、孫翠珍、唐偉光、徐炎、鄧妙蕙、江愛清、陳珍、陳桐、陳良、陳偉良、陳玉玫、陳務暖、陳錫興、陸大男、傅振華、林明、林鴻循、梁偉泉、梁達輝、梁金水、張楚欣、張國飛、何發、何樂怡、何錫章、何兆璞、王基、王學、熙、王雲慶、姚云閣、揚黯坤、黃民、黃寧、黃松慶、黃鵬運、黃家祿、黃炳楷、李倩瑜、李美拉、李向儒、李林、李福源、李潤泉、李金菊、朱紹濂、朱超、朱羲奎、梅寶蓮、卓華、雷炳輝、陳廣林、關鈺明、殷蘇、郭永權、黎柱良、黎艷貞、阮少輝、蘇球基、蘇悅強、蘇悅衡、沈正偉、胡球、胡榴花、胡文輝、吳玉蓮、吳緻文、吳衍麒、吳秋順、劉潤彬、劉炳權、何佩儀、區玉雪、馮香農、秦佳、湯廣、譚權、譚振清、林悅、林安、林佩珊、廖允中、廖永恒、尹麗秀、趙伯偉、楊海、楊桂蓮、黃景、詹益林、葉葆荃、鄺炳、鄺玉堂、袁新福、麥俊良、冼肇炳、盧少偉、鄧永泰、劉汝新、植周培、潘金鏞、潘濟鋭、潘秉焜、岑奕添、謝美方、張岳川、李烈球、梁定南、王劍峰、王壽根、王壽庚、王寶娥、韋金榮、徐秋蓮、杜文林、吳雨根、樓星德、周友昌、周志餘、邱嗣偉、程偉明。（以下服務行友）李耀棠、廖翠英、伍志鑾、梁兆棠、張公南、李兆、馮世鴻、胡民勝、黎懋中、李旋、沈德華、徐活衡、劉新、余仲張、徐梓偉、黃萬里、馬瑞璋、楊德華、張炳鴻、黃柏壯、曾繼森、陳海山、邱智坤、吳志傑、倫德禮、蘇偉鵬、馮劍靈、陳燦明、陳婉薇、黃敬禮。

章記傢俬參加銷售會
代歸國僑胞國內提貨

圖：章記傢俬有限公司董事長梁章。

年來港澳及海外華僑，回國旅遊或置建房屋者日衆，港九新界十二家傢俬同業組成深港國內提貨傢俬銷售會，自上周開招，提供國內外訂購自用或贈送親友的代辦式服務，由於手續簡單快捷，市場反應甚佳。章記傢俬有限公司董事長梁章談業務時，作如上透露。

梁氏續稱：該銷售會經銷深圳市進出口服務公司傢俬，有各式組合櫃，掛衣組合櫃，衣櫃，酒櫃，睡床，粧台等，分別採用美柚，膠板，人造皮，絲絨布等進口高級材料，在國內加工生產，以美觀耐用為主，售價九折，在國內深圳置建房屋而有傢俬免稅證者，更按九折再計七折優待。有關國內提貨，及陳列處，有深圳和平路之嘉賓商場，飛鵬商場，桂園路深圳市進出口服務公司，與廣州市中山四路二五號G一聯新商店等。

章記傢俬有限公司，設九龍黃大仙飛鳳街與元朗合益路合益中心地庫商場之章記環球傢俬有限公司，業務有密切聯繫，該兩公司各皆擁有二萬餘呎特大商場，同時亦俱屬上述銷售會成員之一，規模不相伯仲。

第八屆亞洲藝術節
粵曲戶外演唱晚會
盧氏會音樂組担任

市政局主辦第八屆亞洲藝術節粵曲演唱晚會，由盧氏宗親會音樂組担任分兩晚舉行十月廿七晚上八時至十時在九龍大窩口社區會堂演唱十月廿八日晚上八時至十時在維多利公園露搭大舞台演唱娛坊衆由盧超駿領導陳非儂總監督、盧耀宗主理麥靜之張寶强策劃、蔣艷紅司儀盧志忠、盧惠文、盧展發、盧健榮、顧問音樂領導馮華、黃其浩節目（一）、（關雲長）蔣艷紅唱（二）、（王昭君）麥靜之與尹嘉星合唱、（三）、（抱花眠）陳碧唱（四）、（荊軻忠烈傳）由陳非儂、蔣艷紅、盧耀宗合唱（五）、（魂歸離恨天）朱錫棠、伍朋娣合唱、（六）、（山伯臨終）、唐金源獨唱（七）、（巫山雲夢）、張寶强獨唱（八）、（琵琶行）、盧耀宗與江翠芬合唱拍和者有馮華、黃其浩、駱文、陳衍生、鍾關煜、何焄、何義、陳德楷、、李鑑、謝磯、陳可光、吳耀森、唐敏陶、尹用根、樊醒龍等、拍和愛好粵曲坊衆屆時請移玉欣賞。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今名家書畫

大平賣

全部展品., 300至5000元

驚人渾價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

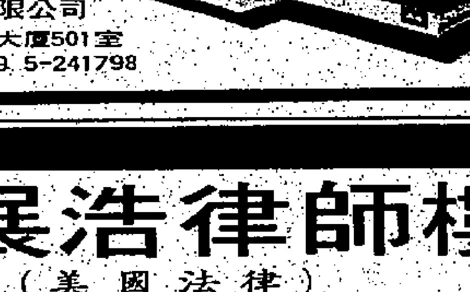
榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

全乾式普通紙

影印縮印機

既可影印　又可縮印



售價特廉‧優點特多

歡迎試機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室

電話：5-233617 5-240849 5-241798

張展浩律師樓

（美國法律）

CHEUNG, DAVID & SILVERMAN

American Attorneys At Law

移民‧投資‧升學

第四期講座資料 已發行，售價8美元

香港中環中建大廈535室 電話：5-238772

U.S. Office: 225 Broadway, NY, NY 10007 Phone: (212) 732-9333

PAL CARD WITH SOUND

Z-80 CARD 100%合頻泵用

保證品質

特價 $160

大量採購 價錢面議

尖沙咀漆咸道南45號六樓603（近百樂酒店）電話：3-7239232

惠風牌 FEATHERLITE

窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越—寧靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司

電話：5-295581 5-286342

醇香 地中海V.O.拔蘭地

風行歐美 人人讚好

批發電話 K808738 K804717

大號仍售 每支59元

九龍旺角通菜街二二四號地下

大來貿易行

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備‧歡迎參觀選購

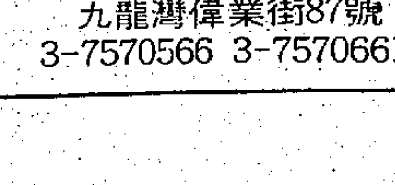
香港干諾道中康樂大廈1209室

電話：5—255391

美國 汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳

保用三年



九龍灣偉業街87號

3-7570566 3-7570661

執漏 專門公司

樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水問題，使用各國有效材料修葺，立單保固免費查察。

電話K600829 K877436港澳

香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

華僑日報讀者

七海旅行團主辦

首創本港高級旅行團

獲參加團友一致好評

梅窩專線冷氣船位

專車上山不必輪候

旅途舒適精美上素

乘豪華客位專輪往返梅窩

瀏覽東方威尼斯大澳漁村

漫遊龍田新村觀最新建設

自由選購著名特產及海味

專車直達昂平寶蓮寺攬勝

遍遊大嶼山風光秀麗如畫

鳳凰山齋堂享用精美上素

漫遊茶園品嘗山水豆腐花

觀光石壁水塘賞偉大建設

全場贈送陳意齋旅行三寶

楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

陳意齋 旅行三寶 聯合贊助

代售票處：

金寶彩色沖印 Kingsburg

金寶彩色沖印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

時間：上午九時至下午五時卅分

費用：$105 00

報名地點：

七海旅運有限公司

香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

本港新聞

邱達成案退職警述案發經過
事前路障剛熄燈
證人稱接沙展令撤銷路障正拔開插蘇
指出肇事車闖路障時旋轉燈已經熄滅

（特訊）亞洲電視常務董事邱達成涉嫌謀殺警員鄭孟輝一案，昨晨續在九龍地方法院進行第八天初級偵訊，一名退役警員在下午出庭供述時指出：案發前剛熄掉路障燈，因爲沙展已下令取消路障。

下午續開庭時，法官要求新聞界不應對此案早作評論，他表示新聞界現時應只作公正報導，不要作新聞審判。退職警員二一六五六呂豐業隨即登庭作供。

控方律師侯活問：你何時申請脫離警隊？答：七月初已申請。

問：你在七月十四日清晨是否曾在公主道設路障？答：是。

問：何時設路障？答：凌晨十二時零五分。

問：當晚交通是否繁忙？答：是。

問：當晚曾下雨及被告衝入路障前曾發生意外？答：是。

問：警員九六九被撞倒約幾點？答：約一時零五分。

問：是否看到撞倒九六九的車？答：是「富豪」車。

問：請說當時的情形？答：我與着弄電線，突聽到有人大叫「走開」，當時見到有車在中、快綫之間從北面迎面衝過來。

問：是否橫跨二綫？答：是。我站在北行第三綫，所以跳開避過。那車便扭呔駛入中綫衝去，初時不知它撞倒九六九，後來聽到有人大叫「亞九」！

問：九六九被撞時站着做什麼？答：近第五個雪糕筒向北行綫，他背部被車頭左邊撞倒。

問：被告未衝入路障前你在做什麼？答：與着拔電插蘇。

問：你的口供有沒有記在筆記簿？答：第一份口供有記在筆記簿。

證人將富豪車截下查詢

被告承認會撞倒人 看出邱氏有飲過酒
肇事車車速度超過四十咪

問：是否記得在截下「富豪」車時，跟被告所說的話？答：記得。我問被告是否撞倒人，他說是。警員七七二看車底卻不見警員九六九。我問被告：「你撞倒的差人在那裡？」被告說不知道。我說：「你怎會不知道？你撞倒差人。」他想一會才答：「好像在天橋上面。」我問：「你有否上過天橋？」被告說沒有，我便問：「你沒上天橋，差人怎會在天橋？」他沒有答話。

問：當時被告身邊有沒有人？答：有一女子在他旁邊。

問：當時被告看來有沒有喝過酒。答：他有飲過酒。

問：事發前你和同事們在一起嗎？答：我們在第三個雪糕筒，三個警員在我後面，其中一個便是九六九。

問：你們設立路障時是否先豎起路牌？答：是。

問：事發前與事發時的發電機，路障等是否安全一樣沒移動過？答：是。

問：當車衝入路障時，是否有人叫「亞九」？答：是。但我只叫「停車」！

問：那車速度有多快？答：超過四十咪。

問：該車從出現到消失，車速有否減低過？答：沒有。

問：當時亞皆老街及公主道交界的交通燈是紅是綠？答：紅。

問：你是否在電單車的通訊聽到找回九六九？答：是。

問：在救護車中你聽到什麼？答：有救護人員登記被告的姓名和地址。

問：當時被告是否有問過九六九的情形？答：有。

問：當時誰命令取消路障？答：沙展七九二〇。

問：當時被告車頭燈是否亮著？答：是。

問：是否在被告衝入路障前一、兩分鐘已熄路障旋轉燈？答：是。

問：一、兩分鐘是你估計還是準確地看過錶？答：只是心目中的估計。

沙展命令路障移後 警員隨即熄旋轉燈
事發時所有燈已經關掉

此時，辯方律師卡文盤問證人。

問：你在八三年始加入機動部隊？答：是。

問：同一隊中包括警員七七二、九六九、七一〇七、一二三六九及二三八三？答：是。

問：沙展七九二〇爲警長？答：以前跟六七〇，但後來他升了職。

問：你何時知道九六九的死訊？答：七月廿三日。

問：你在七月初何日申請離開警隊？答：不記得。

問：離職申請書交給誰？答：機動部隊指揮官高級督察徐少華。

問：你何時何日正式離警隊？答：九月九日。

問：事件發生時，你在拔插蘇？拔插蘇在那裡？答：在第三個雪糕筒。

問：當時所有警員在一起還是散開？答：散開。

問：沙展七九二〇下命令拆除路障的聲音很大？答：各人應聽到。

問：沙展把路障移後。

問：他向全體說還是只向你一人說？答：全體。

問：你接到命令是否立刻熄燈？答：是。

問：你蹲下拔插蘇時是否有別人在你前面？答：警員七一〇七及一交通警。

問：其他警員在你後面或較北？答：是。

問：停下來的車都在慢綫？答：是。

問：當時交通警坐著電單車還是站著？答：站著。

問：當時電單車的燈是開還是關？答：沒留意。

問：事發時路障燈又怎樣？答：所有燈已關掉。

問：誰負責截停車？答：警員七一〇七。

問：「富豪」車來時，前面所有車已停定？答：是。有車再來，七一〇七令把它截停。

警員林錦雲供稱 邱達成說過會經飲了酒

該案昨晨開賽時，先由警員林錦雲作供，接受辯方律師卡文的盤問，主要圍繞邱達成在醫院內接受檢驗的情形，證人承認在七月十四日作口供時頗爲混亂。

昨晨證人在控方律師侯活要求下讀出筆記上的記錄：邱達成說：「佢（身邊女子）飲了酒，不舒服。」跟著邱指著我（證人）說「老實說，我也飲了一點酒。」邱便沒有再出聲，我便叫警員七七二及葉姓司機返回拿薄地點。

證人說：當晚在救護車抵達醫院時，被告和該女子分別被送入兩間用布簾分隔之診室內。被告接受醫生檢驗約十五分鐘。

辯方律師卡文問：「當時有沒有其他警員在診室內？」

答：「最少有三個，但警員二一六五六則曾離開。

問：該診室有多大？答：約四米長，二點四米寬。

問：當時診室內是否只有被告，醫生，你（證人），其他警員及衝鋒隊指揮官五種人？答：是。指揮官曾逗留三分鐘，還有警員進進出出。

問：醫生沒有反對嗎？答：我聽不到。

問：當時被告站著還是臥在床上？答：大部分時間坐著。

問：你站在何處？答：我站在被告診室和女子診室之間（律師要求證人用紙把地形描繪出來。）

醫院內有人說「佢有錢又點」
未聞唔好俾佢甩身之語

問：警察進出時有沒有講話？答：有。

問：有沒有聽到有人說：「佢有錢又點？」答：有。但不知何時及何人所說。

問：有否聽到有人大聲說：「唔好俾佢甩身？」答：沒有。

問：當時被告看來是否像喝醉了酒？答：不像。

問：被告是否很驚慌？答：不是。

問：那麼很快樂？答：不是，他只坐著不出聲。

問：你見到醫生做些什麼？答：醫生叫被告行來行去，並給他閱讀一些東西，但並沒有留意醫生是否有用電筒照被告的面部。

此時，控方律師問證人案發時的當值時間，證人表示在七月九日至十三日間由晚上十二時至翌日凌晨六時；而七月十二日則是當特別更，由早上十時至晚上八時。

法官問：七月十三日你幾點睡？答：下午二時至九時。

法官此時覆述證人口供，覆述過程中曾問證人：你有否想過同事會被捲入車底？答：有。

此案於今日繼續聆訊。

被告邱達成，廿四歲，被控於本年七月十四日，在九龍地區謀殺警員鄭孟輝，被告否認控罪。（權）

體育館漏水 現展開維修

（特訊）香港體育館屋頂被颱風吹襲受損引致漏水，建築拓展署已決定於下月初，展開維修工程，料於數月後完成。地政工務科發言人昨日說：暫時仍未知道耗資多少，方能將維修工程完成。他又說：由於維修工程，僅在屋頂小部份在方進行，故除非在天氣極度惡劣，傾盆大雨情況下，否則，在體育館內的活動，不會因爲屋頂受損漏水而取消。

香港體育館北面及東面斜頂的防水膜昨晨遭強風吹襲，鬆脫受損，引致漏水。（家）

減低意外傷亡機會 兒童應坐汽車後排
使用特別安全裝置令規矩就坐

（特訊）爲人父母，如果想減少子女在汽車失事時之傷亡機會，最佳的辦法，莫如不讓年幼子女乘坐前排座位而。即使坐在後排，亦需採取適當的安全措施。

汽車一旦失事，坐在車內的小孩，通常會給拋起、碰撞。有些家長以爲乘車時，把小孩抱在懷中，或放在膝上，是最安全不過的，殊不知當意外發生時，懷中或膝上的孩子，還是全無保障可言，更何況以坐在汽車前排座位，即使大人本身已扣上安全帶，或與小孩合用一條安全帶。

雖然，目前的法例規定，凡在前排座位裝設安全帶的私家車，車上的司機及前座乘客，均須扣緊安全帶，兒童乘坐這種汽車的前排座位，亦一律要遵守這項條例。但是，據資料顯示，爲兩歲以下兒童乘坐前排座位的特殊裝置，在本港並無出售，故他們絕不宜坐於前排座位。

因此，成年人和年紀較大的孩子，可直接使用一般汽車所提供的安全帶，以減少在交通意外中傷亡的機會，但是年紀較小的孩子，卻一定要選用一些特別爲兒童而設的座位安全裝置，才可獲得適當的保障，這些裝置是額外加設的，而汽車後座是安裝這些裝置的最佳位置，所以家長應盡可能安排子女坐汽車的後排座位，並採用適合其子女年齡及體型的安全裝置。

家長使用這些裝置，把孩子緊扣在汽車座位上時孩子未必肯就範或往往有不耐煩的表現，家長卻不應就此放棄，應設法令他接受及適應這項安排。爲他提供一些輕軟，可以攬抱的玩具，如布娃娃、玩具熊等，或播放一些兒歌或故事取悅他，引導他們忘却行動受約束的不快；如果路程遠的話，在途中可讓孩子落車走動，以舒展筋骨。

家長們最好能夠以身作則，凡是坐在設有安全帶的座位，都一定扣緊；假如自己私家車的後座還未有這類設備，亦應加設，一方面盡可能爲車上每一位乘客都提供安全的保障，另一方面又可齊爲孩子樹立好的榜樣。

「下一代的培育論壇」
檢討教育傳媒責任
議員下月六日各抒己見

（港訊）主題爲「下一代的培育」之社區論壇，十一月六日星期日上午十時在長沙灣麗閣邨麗閣社區會堂舉行。客席講者包括立法局非官守議員范徐麗泰，突破雜誌執行編輯許立中，市政局議員暨深水埗區議員李植悅。論壇並將有公眾發言時間，歡迎各界到場發表意見。

青少年問題，向是社會關心的問題；而下一代的培育，更直接決定社會未來的命運與前途。是次論壇的重心，將環繞現行之青少年服務，及學校教育，勞工教育等作一綜合檢討。希望通過討論的氣氛，使居民對現時培育下一代的工作，有進一步的認識；並希望能找出未來工作的方向。論壇不設入場券，任何人仕均可自由進場參加。社團如需預約座位者，可直接致電與會堂主任聯絡，電話：三一七九〇八一。

麗閣社區會堂成立至今已有一年多，均致力舉辦各種康樂及社區性服務活動。而是次主辦之社區論壇，是該會堂社區發展工作重要的一環。除了希望能表達一般市民的意見外，更希望喚起居民對社會問題的關心，加强對社會問題的認識，並認識適當途徑去解決他們。據悉如是次活動之反應良好，會考慮將「社區論壇」作爲區內之定期性活動。

滿身傷痕男子 昏迷地鐵地盤
警方調查受傷原因

（特訊）一名受傷男子昨晚被發現倒伏於北角英皇道一地鐵地盤內，當時頭、手多處受傷，已昏迷不醒，事後送院留醫，情況欠佳，目前有關方面正調查該男子受傷原因。

現場爲北角英皇道蜆殼街地鐵地盤，昨晚八時左右，該地盤工人擬放工離去，其間發現一名男子倒伏於一個四十呎深地洞旁的電梯附近，發現時該男子已昏迷不醒，頭，面，左手均有受傷跡，當時由工人致電報警。

警方到場調查，首先將傷者送院急救，又與其家人聯絡，終於證實受傷男子是卅三歲陳國定，但陳氏因何受傷倒伏現場，則暫時無人知曉，目前警方仍在調查中。（合）

尖沙咀棉登徑大厦現賊踪
警隊徹夜包圍大厦
搜捕疑匪未有所獲

（特訊）一大隊警員，昨晚整夜包圍尖沙咀棉登徑一間大廈，搜捕最少三名涉嫌爆竊的疑人，但直至今日凌晨，仍無所獲，而搜查行動在凌晨零時仍在進行。

現場爲尖沙咀棉登徑十七至廿三號華楓大廈，昨晚九時十分，華楓大廈對面住戶，發覺上址九樓B座內有數名可疑人物在翻箱倒篋，於是致電報警。

警方接報到達現場，發覺九樓B座鐵門細及木門均告緊鎖，但屋內卻有響音傳出，遂按門鈴，是時有人打開木門，一見警員，立刻將木門關上，警員在瞬息間看見屋內有三名男子，警員繼續拍門，但再無反應。

由於上址大門緊鎖，警員無法破門而入，遂致電上峰求援，大隊警員到場增援，首先將整座大厦封閉，然後逐層搜索，發覺除九樓B座外，該大廈的三樓E座，五樓A座及六樓B座的大門緊鎖，而且從隔層查看時，同時發現上述單位的窗門均有被撬跡象，不過由於有可疑單位的戶主均外出未返，警員惟有留守現場，並再逐層搜查。

警員同時發覺該大廈十一樓B座的玻璃窗被人打爛，而且有血漬，故相信疑人已從九樓一爬向上面的十一樓B座的窗門，再然後十一聚警員未封鎖大廈門，已由十一樓外出逃去，直至今日凌晨零時，警員仍留守現場進行調查。（合）

倒臥樂民邨空地 幼稚園女教師 跳樓送院不治

（特訊）一名廿二歲的幼稚園女教師，昨晚被人發現重傷倒臥在紅磡樂民邨H座對開空地，警方接報到場，將其送院，但已證實不治。事後警方在現場調查，相信死者是從十多層高的高處墮下，已初步將案列作跳樓案處理。

死者馬麗鳳，廿二歲，與家人居於東頭邨，有八兄弟姊妹，死者排行第三，據悉死者一向沉實，喜閱讀，中學畢業後即任職幼稚園教師。

昨晚七時十五分左右，有人途經紅磡樂民邨H座，赫然發現一名少女倒臥地上，奄奄一息，遂致電報警，警員到場，召救傷車將傷者送院，但途中已證實不治。

警方事後在死者身上發現一張身份證，一張幼稚園教師證，九十多元現款，一封政府公函與及一本書籍，於是根據身份證上的地址，前往通知其家人。警方同時在現場展開調查，初步相信死者是從H座十多樓高處墮下，並已將案列作跳樓案處理，不過死者跳樓的原因，仍待調查。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

教育署長答覆黑社會滲入學校問題

逕啟者：貴報於本年十月十五日刊登一家長來函，有關處理黑社會滲入學校問題，該家長似對本署工作有所誤解，茲澄清如下：

（一）本署一向對學校非法組織活動甚爲關注。雖然此類活動並非如一般想像中的嚴重及普遍，本署仍與有關方面竭盡所能遏止及消除此類活動。本署與警方分區每年均有合辦有關「中學生之結黨行爲」研討會，與全港各區中，小學校長討論有關問題。又向學校發出通告，列出顯示學生可能參與非法組織活動之常見徵兆；處理此類事件之一般準則及預防方法，以供校長及教師參考。同時，又鼓勵學校與警方及本署保持緊密聯絡，舉報任何不法活動。

（二）本署亦經常促請各校校長盡力提高學生及教職員對校內可能有非法組織活動的警覺性，並須與家長保持聯繫，鼓勵彼等將任何疑爲非法組織活動之事件向校方報告，以便學校採取適當行動。本署各分區教育主任亦歡迎各家長提供有關資料，俾能及時遏止非法組織滲入學校。此致華僑日報編輯先生。

教育署署長許琰謐啓（林樊潔芳代行）。一九八三年十月廿一日。

有此中學教師 一羣學生聲稱難忍受

編輯先生：本人乃下葵涌×××中學之中四學生，茲因對本校之國文教師×××的教學態度難以忍受，特函把苦況相告。因某教師有經常遲到之習，間常遲到十數分鐘，又往往當下堂鐘聲響未響，便速速離去，也不待我們說完再見。其人，解書時隨意發揮，甚至只讀了課文一遍便不再解說，對課本內問題及我們的疑難，毫不理會，再者，其甚者乃於課堂上高談闊論，話題之廣，包括狗馬以至俗不可耐之言，如此實在浪費學子寶貴時間，與及毁我等之學業前程，此外，他又會目睹作弊者而置諸不理，只管閱報及打瞌睡，凡此種種，不勝枚舉，希望當局加以注意。

一羣讀者敬上

建議世界最大的兒童畫在各區重展

編輯先生：由一百廿四間學校，一萬六千六百卅五位學生所完成的圖畫，「親情滿香港」，以二千八百〇五平方米，刷新了較現存世界最大之圖畫（約三千六百五十二平方米）大百多平方米，可入「堅尼氏」世界紀錄大全。以「全世界最大」，及「全世界最多兒童」合繪之圖畫兩項紀錄。這實在值得香港人引以爲榮的一件傑作。

這幅作品的展示，在萬人空巷，氣氛熱烈下的維多利亞公園舉行過。但這幅曾有過光輝一刹那的巨作，現在却默默無聞地躺在貨櫃箱中。當然某出版社已用彩色印刷刊出部份精彩作品，讓學校及會參與活動人仕珍藏欣賞。但我總覺得，花了如許之人力，物力，精心策劃，祇博得一時之讚賞，未免可惜，也是浪費。

愚見認爲，假如能將作品化整爲零，在港九新界各公園，兒童遊樂場，或徵求各社區中心，兒童會等機構，陳列其中部份畫作，這個展覽形式，不但可提供兒童對繪畫興趣，亦能將原有畫幅保存，發揮其鼓舞作用，個人深信，這幅畫本來就是各學校負責完成而拼合，因此在協調上並不會影響，尤其在特輯中看到，每部份都甚爲完整，可作單獨展出。

希望有關當局，不要再讓這幅巨作，花了不少學童，老師，策劃者的心血結晶品，卻默默地儲藏，展露出來吧！讓其風采，重現於香江每一角落，以達成其「親情滿香江」的偉大使命。

黎炳昭上。

讀者懷疑慈雲山有人販毒促請注意

編輯先生：本人居於慈雲山××座，近數月來，黑人物在本座販賣毒品的情況愈來愈嚴重。他們的販毒活動是這樣的：該批人等多是單獨行動，首先將小量毒品暗中放於住戶門外的信箱內，或是陰暗的角落，待有人購買時，便從這些地方取出交貨，很多時都見此等人物在梯口交易。放置毒品的地方更包括四，五樓的垃圾房，他們配備了鎖鑰，自由自入，有時更携帶汽水進內，似是在吸毒。本人在此旨在揭發此等罪惡，引起警方注意。本人也會投寄罪案郵箱舉報，但始終不見有行動。希望警方採取行動，將毒販繩諸於法。

一讀者上。

石湖墟第三個公屋 天平邨工程即展開
八六年落成可容逾二萬二千人

（港訊）在迅速發展的粉嶺／石湖墟新市鎮內，將興建第三個公共出租屋邨，在一九八七年落成時，可再爲二萬二千七百人提供現代化居所。

房屋委員會屬下建築小組委員會剛接納了一份價值一千一百七十萬元的投標，即將展開該新屋邨首三座大廈的打樁工程。

該會發言人昨日說：「該三座三十五層高Y（二）型大厦，將有二千四百四十八個獨立單位，供一萬一千人居住。」

他表示，該新屋邨名爲天平邨，將分兩期興建，於一九八七年全部落成。

「它將屬已建成的彩園邨及興建中的祥華邨後，成爲該新市鎮內第三個公共出租屋邨。」

「它亦是區內第五個公屋計劃，在該處已有居屋旭埔苑建成及另一居屋屋苑在興建。」

此外，在一份價值九千三百四十萬元的投標獲接納後，屯門山景邨最後一期兩座大廈的建築工程亦將展開。

發言人說：「該兩座三十五層高Y（二）型大廈將有二千四百十八個單位，容納一萬一千人居住。」

他表示，山景邨正分三期興建，於一九八六年竣工後，可共爲三萬六千六百人提供居所。

元朗打架案 老中醫喪命
一名青年被控謀殺

（特訊）警方已將元朗教育路一宗打架，引致一名七十二歲老翁死亡案件，列爲兇殺案處理，一名涉嫌與案有關之二十一歲男子，已被落案控「謀殺」罪。

被捕男子，將於今早解粉嶺裁判署提堂。

死者爲七十二歲男子林會岐，業中醫，在元朗教育路兆豐樓一單位設有一診所，與家人同住另一單位，死者在該處行醫多時，專醫奇難雜症及白蝕。

據悉，近日有一名十九歲姓潘的少女，懷疑自己患上乳癌，於是上門求醫，經醫生診斷後，有人表示要她在診所留住，始肯替她治療，潘女當時治病心切，遂答應留住上址接受醫治。

前日上午十一時許，一名姓何的廿一歲青年，前往上址拍門，自稱爲潘女友人，因潘女多日未有返家，故前來探訪，但不知何故，死者拒絕讓他進入，何始青年表示，如不見潘女不肯離去。雙方因此發生口角，未幾，死者即開門要趕何姓青年離去，兩人在梯間發生打架，混亂中死者受傷。

此時警方接到死者之妻報警後，派員趕到現場，將死者趕送博愛醫院急救後，轉送瑪嘉烈醫院留醫，但延至前天晚上九時四十五分，卒因傷重不治。而姓何青年則被帶署，昨落案控「謀殺」罪。（合）

澳洲公司生產鋼質衡模 適宜製藥及糖果業使用

澳洲TABLET TOOLING PTY LTD爲製藥業及糖果業製造了適宜高速生產的衡模。衡模用瑞典及奧地利進口鋼在澳洲製而成。鋼料在眞空爐鍛重鍛煉，確保衡模光滑，而且硬度特强，增長使用壽命。衡模有各種不同形狀，包括菱形，橢圓形，正方形及菱形等，由於衡模硬度特高，所製糖果或藥片不會有份量不勻，大小不均之弊。利用浮花壓製或雕刻衡模可以在糖果或藥片上刻印名字或商標。

該公司製品一向銷澳洲、紐西蘭、菲律賓、印尼、巴基斯坦及馬來西亞等地，甚受歡迎。

該公司將會參加十月廿四日到廿九日在灣仔展覽廳舉行的「八三香港貿易展覽」（工業週）。

聯絡地址：TABLET TOOLING PTY LTD（45KARNAK ROAD，ASHBURTON，VICTORIA 3147，AUSTRALIA）。

百年歷史澳洲公司 介紹三系列抽水泵

具有百年歷史的澳洲THOMPSONS－BYRON JACKSON公司近年來研製了三系列的泵──HYDRO TITAN，SUPER TITAN及TERRA TITAN。這三系列產品用途廣泛，將於十月廿四日到廿九日在灣仔展覽中心舉行的「八三香港貿易展覽」（工業週）中展出。

該公司在製泵業信譽超著，所有產品的設計，研究及生產都在澳洲進行。

該公司積極參與石油化學工業，加工業及電力工業，經驗豐富，加以該公司本身要求嚴謹，產品質素至堪信賴。

三系列的泵各有多種特別用途，例如SUPER TITAN特別適用於食水供應，污水處理及排水系統亦可應用。

適用於礦務工程，而HYDRO TITAN適用於灌溉，東南亞許多國家都普遍採用。該公司香港代理爲和寶工程有限公司。

聯絡地址：THOMPSONS-BYRON JACKSON（343 LITTLE COLLINS STREET，MELBOURNE，VIC 3000，AUSTRALIA）

1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局

市政局百周年紀念節目

第八屆亞洲藝術節

印尼沙當勞舞劇團

Sardono Theatre

沙當勞舞劇團的演出，既富印尼傳統藝術特色，又有現代人生活的反映。

該團曾代表印尼在紐約、大阪、羅馬、德黑蘭及科隆等地的藝術節中演出。

現代舞劇 **東風**

日蝕中日月明暗，
僧人爬上婆羅浮屠之頂，
迎着凜烈東風，高誦佛曲……
小孩從塑膠瓦碟中爬出，
衝破文明枷鎖，
淨美無瑕……

一九八三年十月廿六及廿七日
（星期三及四）晚上八時
伊利沙伯體育館
門票：$10（學生票）、$20、$30、$40
大會堂票房及伊利沙伯體育館發售

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心

夜校部一九八三至八四年度第二季招生

報名日期：十月十七日起

開課日期：十一月廿一日起

報名及上課地點：九龍觀塘翠屏道五號（電話：3-891238）

三月制課程：

1. 初級會計
2. 中級會計
3. 香港稅例實務
4. 初級英文打字
5. 中級英文打字
6. 速記（原理）
7. 速記（速度）
8. 商業英文信札
9. 商業實務
10. 初級出入口實務
11. 高級出入口實務
12. 初級縫紉
13. 中級縫紉
14. 高級縫紉
15. 初級男仕西服裁製
16. 高級男仕西服裁製
17. 初級機械繪圖
18. 高級機械繪圖
19. 酒店接待事務
20. 酒店房口服務
21. 初級國語
22. 中級國語
23. 初級日語
24. 中級日語
25. 基礎英語
26. 初級英語
27. 中級英語
28. 英語會話
29. 航空（地勤）顧客服務

實用短期課程：

1. 秘書實務
2. 基本紙樣設計
3. 時裝設計導論
4. 製衣品質控制
5. 絲網印刷
6. 工業衣車基本知識
7. 絲帶花
8. 家庭電器修理
9. 焊接技術
10. 室內裝修
11. 金屬工模設計
12. 土木工程建設及施工
13. 塑膠模設計
14. 書法
15. 攝影入門
16. 調酒訓練
17. 酒店及餐廳管理
18. 人事管理
19. 市場學
20. 透視學
21. 國畫
22. 電腦學入門
23. 電腦操作
24. BASIC Programming
25. COBOL Programming
26. Advanced BASIC Programming

全科文憑課程：

1. 會計全科 2. 商業全科 3. 秘書全科 4. 製衣全科

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DEGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的M.I.L.公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：灣仔公爵社會服務大厦2樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：28/10 FRI 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大厦1033-4室

TEACHERS ·· CM TO GM ~ CIVIL SERVICE APPLICATIONS ~ CM TO GM ~ CIVIL SERVICE APPLI

本港新聞

半年來擺賣小販增十倍
聯運道熱帶魚市場覓地安置仍無善法
提交布政署檢討存在經濟價值

（特訊）旺角區議會昨日再討論聯運道熱帶魚市場安置問題，會議經過個多小時的討論之後，仍然未尋求出解決辦法，但旺角政務專員王英偉作總結表示會將問題提交布政司署經濟事務科檢討熱帶魚市場對本港經濟存在價值，與及聯同有關政府部門作出進一步研究。

在昨日舉行的旺角區議會會議上，大部份議員均表示對該批熱帶魚市場的批發商予同情，但基於旺角區土地缺乏與及他們屬於批發商人，政府部門礙於職權範圍均無能力予以協助。

旺角政務專員王英偉指出聯運道熱帶魚市場批發商人目前已經增加至數百人，較半年前未提出收回聯運道時人數增逾十倍，而且部份已經並非出售熱帶魚，而是經營魚具、及其他釣魚用品生意。

他認為倘若在旺角或其他地區另找土地給予他們經營，是會對其他本港市集日後安置造成影響，而且亦可能會倣傚一九七五年通菜街小販超可區，出現黑社會強行霸佔地方的情況出現，重蹈覆轍。

王英偉建議政府聯同各有關部門，例如市政總署、漁農處等，重新檢討對本港不同市集的存在情況和日後的安置問題。暫訂政策目標。

市政局議員鄭偉雄建議將聯運道熱帶魚市場的安置問題交由區議會作地區性的特別事件處理，並由地區管理委員會聯同其他政府部門找出一個可行方法。他建議在旺角物色一些天橋橋底，作為他們經營地方。

他表示，市政局對該批熱帶魚商人感到無能力，原因是他們屬於批發商人。但市政局販商事務委員會已決定在下月中就聯運道熱帶魚市場的安置問題提出討論。

目前該批熱帶魚販商已組成一港九水族業職會，並提出數點建議。（一）暫近工程，（二）與其他批發市場採取容忍態度，（三）經營地點方面，他們建議有四處分別在通州街近深水埗碼頭，介乎長沙灣道與荔枝角道間興華街或發祥街，麥花臣球場及花墟公園。

市政總署助理署長蔡明曄表示，批發商並非在市政局管轄範圍之內，至於小販凡未領有小販牌照者均會被檢控。促這些售賣熱帶魚類及魚糧的販商的經營方式來看，難以確定他們是否真正小販，因為如無其他銷路，僅靠每日清晨兩至三小時的生意，實難以維持。

漁農處方面則表示該處只負責提供新鮮食物的批發市場，從未有打算為其他行業提供批發市場，即使是與農業者有關亦然。（來）

區會呈書改革交通控制系統
建議採用英國科芬特里市裝置

（特訊）旺角區議會昨日通過提交改善本港交通控制系統的建議書予政府及有關部門，建議當局提議利用英國科芬特里市的交通控制電腦系統。

油旺兩區的非官守區議員曾在六月廿一日至七月二日期間訪問英國，行程包括科芬特里市的市區交通控制中心。

考察團回港後，旺角非官守區議員及環境事務委員會委員亦曾參觀九龍交通控制中心，經過兩次訪問的心得，及體驗英國的交通控制辦法後，對旺角區交通控制系統作出建議。

科芬特里市的交通控制電腦系統，控制範圍包括多個指定路口，該系統是根據街上的交通實況作出反應，又不須預計訊號時間，祇須車輛偵察器將街上的交通實況輸入電腦，受控制區域的訊號時間便會幾秒鐘自動調整一次，使整套系統能對最新交通情況作出反應。

該系統能夠適當地控制發生意外後的交通，該系統能夠有效地縮短行車時間達百分之五十五。

九龍區交通控制中心目前使用中的電腦控制系統是一九七七年四月投入服務的西九龍地區交通電腦控制系統。控制範圍最初是西九龍區（包括旺角區在內）的八十三個路口，期後擴展至九龍西部及中部二百個路口，及港島東部六十個路口。

本港現時採用的交通控制方法，是一種定時訊號控制電腦系統，與科芬特里市早期使用的相同。這個方法是預先制訂若干套電腦訊號系統，目前有十九套以配合交通情況。

區議會在參觀時，獲悉九龍區交通控制中心已試用一套半自動交通控制系統，該系統是將原來系統加以改良，增設車輛偵察器及訊號控制。經改良後，這個系統可半自動地調節來往交通，預料可在年底使用。（來）

萬壽慶典文物展
中藝新港中心分店
故宮珍品展出觀眾擠擁

（港訊）據中藝（香港）有限公司發言人稱：中藝新港中心分店開幕兩天來，有不少中外人士往參觀及購物。為慶祝新港分店開幕，中藝各商場同時舉行九折酬賓，新港公司在新張期間除九折優待顧客外，凡購貨滿五十元送特大紀念火柴一座，設計別具特色，三角形的火柴盒，一面為新港公司的外貌，另一面為香港郵票圖案；另購貨滿一百元者送精美瓷碟一對，畫面為一九八三年和一八六〇年的香港中區景色，兩款禮品頗受顧客歡迎。

在新港分公司三樓展覽廳舉行的「清代帝后萬壽慶典文物展覽」展出兩天，吸引了大批中外人士參觀，昨天星期日，觀眾更為擠擁，很多是一家大小同往參觀，每一組展品都堆滿觀眾，眾精會神地欣賞，如長達四十米的康熙六旬萬壽慶典圖卷，由於需要較長時間慢慢欣賞，圍在展櫃前的觀眾特別多，儼如築起了一道人牆。

為方便觀眾參觀，展場內設有錄音帶介紹主要展品，展覽今日繼續展出，開放時間由中午十二時至下午五時半。

政府撥款演藝學院
七千萬元添置設備
經濟不景商界捐助減少

（特訊）正在建築中的演藝學院內裏設備由政府撥款七千萬元購置。

預計兩年後完成的演藝學院，目前已建至三、四層高。由於今年經濟不景，有許多商行減少對藝術活動的資助。演藝發展局主席吳樹熾表示：此種情況並不嚴重，政府並且大力資助現正建造中的演藝學院，政府除了運用馬會捐助的三億外，還另再撥款七千萬元來建造和裝備此間學院，使學院具有世界一流的設備。

吳樹熾又表示，他們現正收集各方面的意見，以便全面檢討本港的藝術活動，至於檢討報告書稍後便會交給政府。

蘇浙同鄉會選出廿三屆董事
徐季良會長報告工作發展

（港訊）蘇浙同鄉會九月朋會員大會，選出徐季良，葉庚年，邵逸夫，李震之，徐德，范甲，姚連生，張楠昌，史寶楚，方筆周，鄒伯育，汪啟祥，龔甲龍，劉漢棟，周忠繼，周伯英，陳存仁，楊雲如，張梵龍，徐立夫，葉謀遵，馮彥，孫方中，徐國炯，汪卯生等廿五人為永遠會董；丁午壽，丁鶴壽，王惟翰，王奕凱，王守業，卞熙甫，支顯宗，支盈章，史習陶，史標，朱朝欽，朱伯衡，江厚堃，李和聲，李輔平，汪松亮，沈文棋，沈宗德，邵炎忠，何忠禮，吳海霖，范周學旦，周德明，金如新，胡宏達，施逮君，范鴻明，姜德裕，姚復山，孫紹光，徐國堯，徐達夫，陳蘇萍，陳良絅，陳敏，陳小琨，高鏡梅，許松林，曹金霖，曹世楨，盛頌聲，夏定，張雨文，張思伸，張浩然，楊漢鴻，楊存濟，葉謀彰，董偉，詹金源，趙安中，榮智權，閻大偉，錢助耕，應子實，謝志方，羅幸康，嚴欣淇，嚴振芳，嚴葆華，嚴葆明，顧家齡，顧家振，顧林華六十四人為會董。

本月二十一日在大道中會所舉行廿三屆會董會議，選出徐季良為會長，葉庚年，陳存仁，周忠繼，史寶楚，張楠昌，徐立夫為副會長；還出邵逸夫爵士為永遠名譽會長，包玉剛，安子介，朱孔嘉，陳廷驊，楊雲如，顧乾麟，包從興，李家昶等八人為名譽會長；沈亦珍，胡鴻烈，黃麥花，馬臨，沈熙瑞，陳潤源，馬漢翛為顧問；丁午壽等五十七人為常務董事；方肇周等三十人為會董；陳潤源，朱寶璜為駐美、駐台灣代表；朱振聲為公關主任。

會長徐季良報告：承蒙各位厚愛推舉本人蟬聯會長，深感榮幸。本會創辦以來，本人服務三十九年，創辦伊始許下宏願，只要同鄉會需要本人做事，力之所及，決不推辭。惟因年事已高，健康欠佳，理應讓賢，近因健康逐漸恢復，洵眾挽留，不得不再勉任本屆會長。

本會有今日之成就，主要表現在下列：（一）創辦教育事業：A、蘇浙小學建校三十周年，現有八十八班，學生四千一百七十一人；歷屆畢業生八千人，建校費用三百萬元。B、蘇浙公學建校二十五周年，現有九十七班，學生四千六百一十三人，歷屆畢業生五千餘人，建校費用一千一百萬元。C、沙田蘇浙公學建校於一九七八年，一九八三年九月轉為政府津貼英文中學，現有二十八班，學生一千一百人，兩屆畢業生二百多人，政府負担建築費七百萬元，本會負担設備費四百萬元。D、葵涌蘇浙公學建校於一九八二年，為政府津貼之英文中學，現有班級二十四班，學生九百八十一人，建校費用二千五百萬元（政府負担一千五百萬元）。蘇浙小學升中試（一九七七年改為學能測驗）及蘇浙公學會考成績均極優異，深獲香港政府之重視與社會人士讚揚。（二）改建慈德診療院：改建北角道十六號慈德診療院在施工中，明年三月可完成，改建後將設全科、牙科、眼科、耳鼻喉科、婦兒科、化驗室及全身檢查等部門，不牟利為社會大眾服務。（三）關建台北花園公墓：本會鑒於香港墳地缺乏，與台北市浙江同鄉會合作，關建台北花園公墓，俾孝子賢孫得歸葬先人於國土，公墓鄰近翡翠水庫，風景幽美，風水亦佳，歡迎鄉親。（四）舉辦貸、助學金：嘉惠清貧學子：本會為照顧清寒學生升學、留學，特設貸、助學金委員會，接受學生申請，基金二百餘萬元，均由貸、助學金委員會主任委員副會長周忠繼先生負責經募，熱心教育，令人欽敬。（五）免費辦理各項證件，為便利僑胞回國觀光、考察或回國投資等，免費協助簽發各項證件，包括：華僑身份證明書，回國投資證明書，普通護照申請，護照延期申請表，華僑身份及印鑑證明等。另外，本人以私人身份，為會員及親友簽保台灣入出境證，上述證件隨到隨辦。本屆會董陣容越來越強大，幹勁充沛，希望大家鼓足勇氣，發揚蘇浙精神，完成本屆光榮任務。（蘇浙同鄉會徐季良會長在會員大會上報告）

五旬節聖潔會慈雲山堂主辦
民歌佈道晚會

（港訊）五旬節聖潔會慈雲山堂十月卅日（禮拜日）晚上七時卅分假九龍鑽石山斧山道一六三號培敦中學禮堂舉行福音民歌佈道晚會，主題為生死之間，由晨聲合唱團主唱，免費入座，歡迎各界朋友參加，多謝合作。

白田社區會堂
電影欣賞會

（港訊）社會福利署白田社區會堂維京自務會社於十月三十日（星期日）晚上七時半在該會堂舉辦電影欣賞會，選影名片「海神號遇險記」。免費招待區內居民，凡年滿十四歲者可逕往白田邨第三座商場平台白田社區會堂索取入場券。查詢請電：三—七七九一一六二。

港九四區街坊會
慶祝街坊節敬老

中區街坊會

（特訊）中區街坊會，昨晚下午七時半假中環京華酒樓慶祝街坊節敬老聯歡，招待區內七十歲以上耆老，請中西區政務主任余賜和主禮。

理事長陳莫榮賀致詞稱：街坊會一向秉承發揚鄰里守望相助的傳統精神，在社會不斷改革下，但仍能貫切為坊眾服務，堅守崗位，相沿至今，得到政府的信賴和廣大市民支持，達到官民之間溝通，使上情下達，為當局推行政令及活動。

政務主任余賜和致訓詞指出：中區街坊會在區內乃歷史悠久的組織，一向以恤難濟貧，贈衣施藥，近十年來更推動青少年活動，隨社會的進步，區議會欣然成立，其主要任務是配合市民的需求。為期一個多月的中西區節於本月底展開，希望中西區內坊眾能大力支持，踴躍參予。

副監事長鄭學賢致送紀念品與中西區政務主任余賜和。

文友副理事長致謝詞。

出席嘉賓有：中區總指揮官劉道頤警司，中西區警民關係主任麥國權，中西區行政主任何景璣，聯絡主任蘇淑儀，中西區康體處主任薛張秀梅及會員親友，紳商名流數百人，場面熱鬧。（禮、輝）

中區街坊會理事長陳莫榮賀在慶祝街坊節大會致詞。（本報記者攝）

西環街坊會

（新聲社）西環街坊會本月廿三日下午八時，假康年酒家慶祝街坊節敬老，招待區內男女耆英，請中西區政務主任余賜和，西區警署指揮官梁豐順，中西區及離島副總福利主任林國魂，華分處主任湯偉平主禮，嘉賓到有：麥國權、容志深、張耀基、陳覺軒、達子言、林正山、譚廣雄、姚平、鄭重慶、劉美珍、李謂新、梁志東、陳計成、會長陳凌峰、葉健泉、陳凌志、陳鐵、何榮佳及會員坊眾六百多人。

大會主席梁頌堯致詞稱：本會每年街坊敬老聯歡，提倡中國傳統道德，喚起各界人士多辦敬老活動，今晚聯歡會致送紀念品致街坊葉錦棠、錦富、錦麟三兄弟，因今年七月本區北建陸樓七樓火警，室內三婆孫被困火場，葉氏兄弟不顧生命危險，破門入內，將三婆孫救出，英勇行為值得欽敬，特請西區警署指揮官梁豐順代表致送銀碟表揚。

余賜和主任致詞，對坊會歷年來舉辦社區活動，坊眾福利及創設譚柏鴻老人服務中心，照顧區內男女老人，多所讚揚，盼今後加強聯系，共為坊眾服務。

坊會首長致送禮品與高齡耆老：鄭玉女士，余德華，莫蘭女士：區和，廖慈莉女士留念。

主禮人頒發十位理事勤務獎狀紀念品：周滿森，黃國定，陳永發，楊嘉樹，深錦豐，謝福林，胡勝，鍾卓倫，林中谷，黃秀蘭。

副理事長陳永發致謝詞，禮成歡宴，賓主盡歡。

西環街坊會祝街坊節敬老聯歡，主禮嘉賓與五位高齡耆英合照。

赤柱街坊會

（新聲社）赤柱街坊會，昨日慶祝街坊節辦敬老慈幼招待區內六十五歲以上男女耆英及兒童五百多人。中午十二時，請南區政務處赤柱分處主任李炳棠，聯絡主任友建宏場會理事長陳炳坤，會長江民生監事長賓劍林主持。理監事協助分派禮物老人獲贈臘肉、燒酒白花油及日用品，兒童獲贈餅干、飲品、玩具，秩序井然男女老幼領取禮物包後歡欣離去。

深水埗街坊會

（特訊）深水埗街坊會，昨日下午七時，假香城酒樓慶祝卅四週年敬老聯歡，請深水埗政務主任高穎怡主禮，與會嘉賓有：政府機關長官、社團首腦，中醫藥團街界男女耆英、坊眾七百多人，理事長：廖子強、黃肇強、黃策、蕭玉山、會長：朱百祥、柳子元、呂榮光、黃桂，監事長：陳靜林、夏健雄、朱文裔、方伯誠暨理監事款待嘉賓。

理事長廖子強致詞稱：「本會成立，卅四年一向以服務社會，為坊眾解決困難，敬老慈幼為坊眾與政府間的橋樑，創會諸公本着「己飢已溺」的偉大精神，出錢出力，廣行善舉，舉辦濟貧賑災、敬老興學，深獲社會人士讚揚。除敬老、興學及濟貧外，更設立註冊診所，提供醫療服務，開辦職業訓練班，輔導青年就業，成立童軍旅、救傷隊，造福街坊，服務社會，又參與社區活動，協助政府施政宣傳。本會籌建老人康樂中心，各項籌備工作大致完成，祇候當局撥出地方，便可正式成立，提供老人康樂活動，使區內老人，安享晚年。

政務主任高穎怡致訓詞，對坊會之敬老慈幼，為坊眾為社會服務之美德讚揚，詞畢代表大會致送敬老紀念禮物。

會長柳子元向主禮人致送紀念品。監事長陳靜林致謝詞，禮成聯歡宴會，場面熱鬧，耆英盡歡顏。（奕）

深水埗街坊會慶祝卅四週年敬老聯歡，理事長廖子強致詞，右為政務主任高穎怡。（本報記者攝）

阮氏宗會敬老聯歡

（特訊）阮氏宗親會，本月廿三日下午八時卅分，假九龍鴻運酒樓，舉行會員大會，敬老聯歡，出席有：榮譽會長阮華灼、會長阮錦泉，名譽會長：阮覺明、阮振波、阮林彬、主席：阮秋、阮方、阮樹芬及男女耆英，會員百人。主席阮秋，報告會務，對會務之發展情況，應興革作出檢妥，呼籲宗親尤其是年青一輩踴躍參加，共同發展會務，造福宗親，為社會服務。

繼由榮譽會長阮華灼、會長阮錦泉致詞，希望會員加強團結，徵求阮姓宗親入會。

首腦向到會男女耆英致送禮物。禮成聯歡宴會，場面熱鬧。（奕）

阮氏宗親會周年大會敬老聯歡，主席阮秋、會長阮錦泉，阮華灼致送耆英禮物。（本報攝）

北角坊會敬老大會
陳麗玲籲重視老人

（港訊）北角街坊會昨（廿三）日上午十一時卅分，在該會陳樹渠大會堂舉行慶祝街坊節敬老大會，招待區內六十五歲以上耆英四百五十名。

與會嘉賓有東區政務處主任唐建生，銅鑼灣分處主任謝惠德，聯絡主任趙慧賢，及該會會長陳麗玲，理監事：羅常明，陳以絹，陳廣河，蕭三平，曾繁光，何淳，蘇潔美，蘇潔儀，洪絹，宜，方址理，黃美恩，譚絹勳，許舜華。區議員有李建忠，馬珊兒，馬麗華，李林，等五百餘人，場面熱鬧，大會由陳麗玲會長主持儀式，開始首由陳會長致詞：一呼籲重視老人問題，因敬老尊賢，為我國優良傳統美德，所以在慶祝街坊節敬老大會當中，一方面表示我們對老人尊敬，另一方面希望藉此喚起年青一代，更加重視關懷與照顧，及重視敬老人本身之樂高美德，因為老年人本身，在過去對社會有直接或間接有過重大貢獻，無論其目前經濟情況如何，都極應該受到社會重視，所以大家應該發揮仁愛及互助精神，對老年人或貧苦者提供物質及精神的協助，所以我們呼籲社會人士，亟應重視老人問題。詞畢，繼由東區政務處主任唐建生致詞謂：歷年來，北角街坊會除了為坊眾提供各項社區服務外，對於推廣中國傳統的敬老精神，亦不遺餘力，關於老人問題，政府亦十分重視，以東區為例，在一九八一年統計處資料顯示，東區約有百分六十的人口乃六十歲或以上的，有見及此，東區區議會本年八月廿二日起經已推行東區社區醫校服務計劃，收費極度低廉，同時又協助老人向政府申請一切有關津貼及福利問題」。

先夫鄧文田府君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴
謝
未亡人 鄧楊燦梅
女 佩錦　婿 甄元超
外孫男 甄迪生
外孫女 甄慧怡
泣叩

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.837 OF 1983 準於一九八三年十月二十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌三二〇號A FOOK YEE BLDG. 九字樓B室 CHU SHIN MUN（NATURE OF GOODS–DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UPPER PROFIT CO. LTD. 之雪櫃製冰機冷氣系統廚房用具各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1556 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍塘富利士道（譯音）門牌六號——六號A樓下後部份 UPPER PROFIT CO. LTD.（NATURE OF GOODS–ICE MAKING MACHINE AIR–CONDITIONING SYSTEM AIR–CONDITIONER 貨物性質——製冰機冷氣系統冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.881 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中（譯音）門牌三壹三號五字樓 REAR PORTION（ALSO KNOWN AS FLAT B）（後部份（即B室））（CHOW PAK CHING）（NATURE OF GOODS–DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PAK LEE CATERING COMPANY LIMITED 之大帮酒樓傢俬用具各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.873 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯意）門牌六號——八號 PAK LEE BLDG.，樓下一字樓（PAK LEE CATERING COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS–RESTAURANT UTENSILS 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COUGAR SHIRT LTD. 之大帮衣車運輸帶切機壓機傢俬各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1627 OF 1983 & DIST. 1862/82 SEIZED UNDER 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長沙灣道（譯音）門牌七八六號——七八八號五字樓 COUGAR SHIRT LTD.（NATURE OF GOODS–SEWING MACHINES BUTTONING, OVERLOCKING MACHINES CEILING FANS TRANSPORTATION BELT SYSTEM 貨物性質——衣車吊扇運輸帶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.896 OF 1983 準於一九八三年十月二十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 CAUSEWAY CENTRE（灣景中心）（譯音譯意）C座六字樓第二室 LO KAR LOUNG CHARLES（NATURE OF GOODS–DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CONSOLIDATED EXPORTS COMPANY 之寫字樓傢俬各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.779 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港士丹利街（譯音）門牌五十八號——六十四號 MODEST BLDG.，七字樓七〇三室（CONSOLIDATED EXPORTS COMPANY）（NATURE OF GOODS–OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GEOTECHNIQUE & FOUNDATION LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1778 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七二一號——五號 BELGIAN BANK BLDG. 十三字樓壹三〇六室 GEOTECHNIQUE & FOUNDATION LTD.（NATURE OF GOODS–OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告
啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.254 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣大河道（譯音）門牌十八號 DANG FAT MANSION 二十三字樓C室（MAK POON KWAN）（NATURE OF GOODS–DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SYARIKATRICO ENTERPRISES LTD. 之礦石原子粒各物廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6786 OF 1983 準於一九八三年十月二十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十一號——十五號 FIDELITY GODOWN CO. LTD. 內屬於 1ST DEFT– SYARIKATRICO ENTERPRISES LTD. 之礦石及原子粒（本行備有貨單）（NATURE OF GOODS–DIODES AND TRANSISTORS）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮酸枝紅木柚木及漆傢俬音響首飾陶瓷器古玩玉石牙雕音響擺件銀器銅器玻璃器相機掛牆及座枱鐘錄影機錄影帶顯微鏡字畫電動打字機地毡電器用具及其宅精緻日常用具廣告
茲定於一九八三年十月二十六日星期三，二十七日星期四及二十八日星期五每日上午十一時及下午二時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在本行內之住宅及寫字樓傢俬音響首飾相機瓷器擺件字畫鐘銀器印畫包括酸枝紅木柚木及漆傢俬床書枱餐枱連椅砵柜梳發陶瓷器古玩首飾（戒指鈪手鈪耳環等）玉石木牙雕相機座枱及掛牆鐘手錶音響電視錄影機及錄影帶放影機閉路電視唱片顯微鏡燈飾銀器銅器玻璃器漆及樟木櫃電鑽機字畫東洋木刻印畫多士爐洗衣機書籍計算機 I.B.M. 電動打字機座枱扇冷氣機抽濕機地氈機吸塵機地毡雕花酸枝雙門柜東南亞雕花有手椅戲服洋酒影印機碎紙機小童單車吊燈減肥機魚缸及其它日用品歡迎參觀及競投
香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

觀塘體育節卅日揭幕
促進居民友誼合作 共同關注社區發展
區議會撥十五萬資助活動經費

（特訊）為提高觀塘區居民對康樂體育活動之興趣，促進彼此之間的友誼及合作，兩星期的第二屆觀塘體育節本月三十日起展開，直至下月十三日才結束。

中央籌委會會長林莉輝昨日表示：第二屆觀塘體育節乃今年觀塘區最大型之活動，也是市政局首次與市區區議會合辦的體育活動，從第一屆觀塘體育節所吸取的經驗，希望能更完善地提供多項不同類型的體育康樂活動予區內居民，並藉此促進居民的歸屬感。

大會名譽顧問觀塘政務專員麥耀鑾表示，今次舉辦體育節目的是希望透過各政府部門及志願團體「羣策羣力」利用各類體育活動，促進區內市民間的友誼及合作，並推廣大衆認識及關切社區發展。觀塘區人口稠密，居民超過六十萬人，而就業於觀塘的工人共十五萬以上，從上述數字顯示，觀塘區對體育康樂活動的需求量是相當大的，有鑒於此，區議會特別撥款十五萬元，相當於是次體育節經費的大半數，作為推廣體育活動。

體育節的籌備委員會主席觀塘政務主任黎民生表示「第二屆觀塘體育節」籌備委員會成員包括區議員，社區領袖及政府部門代表，共成立了七個小組即財政宣傳開幕及閉幕，球類活動，水上活動及田徑，特式體育活動及上訴小組。在各方面的合作下，籌劃工作得以順利展開。

節目統籌觀塘康樂體育主任黃梁沼冰表示「第二屆觀塘體育節」的項目共有三十七項之多，其中包括多項的球類，體育比賽及示範表演等，大型活動包括在觀塘游泳池舉行的水上運動大會及在九龍仔公園運動場舉行的田徑運動大會。球類的項目包括羽毛球賽，足球錦標賽，男女子籃球錦標賽，男女子排球邀請賽，青少年乒乓球賽，示範及同樂日等。

特式體育活動包括滾軸溜冰的士高之夜，中國十八般武藝之夜，觀塘格林披治小型賽車大賽及特式體育活動日。同時，包括體育用品展覽，單車足球表演賽及劍擊示範。

開幕典禮將於十月三十日（星期日）下午二時假翠屏道觀塘遊樂場舉行，是日節目包括舞蹈示範，韻律體操造型示範，活力健步行，滾軸溜冰同樂，籃球技巧比賽及壁網球示範及同樂。

閉幕典禮將於十一月十三日（星期日）下午二時正假翠屏道觀塘遊樂場舉行。

各項活動的詳情及報名表格可向觀塘康樂體育事務處，觀塘政務處及各分處詢問或索取，歡迎區內市民及區內就讀和工作的朋友踴躍參加。

觀塘體育節乃由區議會，市政局，康樂體育事務處，觀塘體育促進會及政務處合辦。（輝天）

觀塘（第二屆）體育節招待記者會席上之發言人，圖左起：節目統籌主任黃梁沼冰，觀塘政務專員麥耀鑾，籌委會會長林莉輝主席，觀塘政務主任黎民生，文化署東九龍主任黃永熙。（本報攝）

紅磡又一座大厦被歹徒混入打刧
大厦住客集體被刧 本月內已發生五宗

（特訊）發生在清晨的大厦集體行刧案件，連日來均有發生，昨日清晨紅磡啓明街一大厦又發生兩名持刀刧匪，向大厦出入的住客行刧，先後刧去八男一女約值二千六百元財物。

刧案現場為紅磡啓明街十五號旺德大厦，昨日清晨六時許，兩名刧匪乘大厦住客外出時，閃身進入大厦，指嚇及綑綁大厦看更，隨後埋伏電梯旁暗處，先後行刧大厦出入住客八男一女，約在六時卅分離去。

過刧客人待刧匪離去後，掙脫綑綁報警，當調查警員到場時，其中兩男一女事主已離開現場，據其餘六名男事主向警員報稱，損失財物約值二千六百元左右。

本月來大厦集體刧案，先後已發生五宗，除昨晨的一宗外，在本月十二日，四名持刀刧匪在上午六時許潛伏於德輔道西七十五號一大厦，先後洗刧二十多名住客，合共損失財物約為一萬二千多元，本月十五日三匪於上午七時許，先後向十多名住客行刧，掠去財物約數千元，本月十九日灣仔活道一大厦被三匪潛入先後行刧卅多名住客，損失財物合共八千多元，又前日四匪盤據在德輔道西二百號，向二十多名住客行刧，刧去財物六千多元。

據皇家香港警察隊防止罪案科總督察伍德良表示：警方已對大厦集體行刧事件密切留意，並加派人員前往各大厦聯絡，灌輸防盜知識，向業主立案法團或互助委員會聯絡，如大厦未有安裝大門鐵閘，則勸大厦負責人安裝，大閘可與其中部份住宅通訊，而警員亦會加強大厦調查，如發現大厦看更有疏忽職守，如睡覺，無故離去等，將會警告後檢控，警方亦加強警隊巡邏，至於行動方面，為防止盜賊知道警方行動，故未便公開發表，不過警方已經有所行動。（合）

爬水渠入屋 兩名劫匪 打刧住戶

（特訊）兩名刧匪，昨午爬水渠闖入旺角太子道住宅單位指嚇屋內老婦及女童，刧去財物約共八千餘元，刧案中，無人受傷。

事發於旺角太子道七十八號×樓住宅單位，昨日下午二時許，兩名賊匪，沿水渠爬入上址單位，從廚房進入屋內，拔刀指嚇屋內一名七十三歲姓吳老婦及一名十三歲姓譚女童，將兩人綑綁，然後大肆搜掠，共刧去約值八千餘元財物，得手後，從正門逃去無踪。

稍後，老婦脫綑綁致電報警，警方聞訊到場調查。（合）

澳門馬場木屋兇殺案
四被告謀殺罪成立 判入獄八至廿四年

（特訊）澳門消息：法院昨日中午宣判一宗去年在馬場木屋發生的兇殺案，案中四被告均謀殺罪成立，分別判處入獄由八年至二十四年不等。

該宗命案經去年一月十八日凌晨，主要是偽造證件問題引起，據案情透露：四名被告男子（一）楊劍峰（廿五歲），小販。（二）周遠良（四十二歲）。（三）梁董煊（廿二歲）。（四）麥建平（十七歲）。當時屋述各人分別持刀，剪，及假鎗闖入馬場聯誼會左側四十六號A木屋，與上內一名替人製造偽證男子馮石榮（四十四歲）綽號師父榮，發生衝突，結果師父榮被人刺至重傷，及後不治，案發後四人被捕，解往法院審訊，到昨日全案審結，四被告均被判謀殺罪成立，判案如下：楊劍峰需入獄二十二年，梁董煊入獄二十年零三個月，周遠良判罰最重入獄二十四年，麥建平由於案發時年僅十七歲，故判刑最輕入獄八年，另外四人令需賠償死者家屬五萬元。（祥）

遊艇撞沉舢舨慘劇 商人涉嫌被控 轉解地院審訊

（新亞社訊）一艘舢舨於今年八月十四日在西貢白沙灣，與另一艘豪華遊艇相撞覆沉，意外中釀成一死一傷慘劇，事後警方尋獲肇事遊艇，經過調查後，卒將一名涉嫌與案有關男子落案，控以兩罪，昨再解南九龍裁判署提訊，甄德華法官徇控方請求，諭將案押候十一月七日轉解地方法院審訊，被告暫無須答辯，仍准以六萬元現金人事各半保釋出外候訊。

被告：陸鏗，五十歲，商人，被控兩罪，（一）指其於八月十四日，在西貢白沙灣，駕駛一艘遊艇疏忽危害女子麥惠萍（死者）及男子謝慎初之安全。（二）同時同地，該艘遊艇在被告人控制下，未有適當瞭望當時情況。

鼓勵乘客踴躍提名
箭猪｜宣傳｜禮貌｜車長｜競選

（港訊）九巴上週六及昨日（十月廿四日）均派出一頭巨型「箭猪」，在尖沙咀及油蔴地區協助宣傳九巴與油蔴地區議會合辦的「禮貌九巴車長競選」。

九巴對近日舉行的禮貌運動極表支持，並深明只有車長與乘客雙方通力合作，方可達到禮貌的效果，是以推行該項「禮貌九巴車長」競選，箭猪近日在尖沙咀及油蔴地區巴士總站及沿途各站派發的，正是競選的提名表格。

競選之公開提名部份現正進行中，直至十一月五日截止，再由九巴及油蔴地區議會遴選，而獲選的頭三名可獲免費招待遊覽新加坡。

九巴深盼市民能踴躍參加提名，提名表格可於香港電台，九巴各終站，油蔴地政務署及其尖沙咀分署索取。

蕭氏宗親會 秋祭祖先

（港訊）蕭氏宗親會，昨（廿三）日在會行秋祭，到祭宗親踴躍，計有：文英、鎏然、仕達、月娥、炳文、漢雲、蕭鎏、蕭球、蕭文、才灼、志祥、貽芳、國健、祝侯、創發、蕭翟智文。

主席文英主祭，領導宗親向蕭何祖先行禮，上香獻花。宗親分獻祭品，祭畢分當胙肉，是晚假海洋酒樓聚餐。

許氏宗親會 秋祭祖先

（港訊）許氏宗親會，昨（廿三）日下午三時，在會秋祭祀祖，展章，敏功，主祭，陪祭有：光照，鈞光，劍光，志強，許培，仁生（金鳳），澈冰，孜華，遠生，錫滋，許棵，許新，統正，選紀，嘉鑾，天華，許海。全體向列祖，列宗行三鞠躬禮，由主祭展章，敏功，獻牽三牲，果體，寶帛。禮成酒會聯歡，分派胙肉，氣氛熱烈。

演藝發展局主席吳樹熾
請工商界捐款贊助支持 豐富文化藝術演出活動
市民生活添姿采 社會向健康推展

（特訊）東華三院歷屆主席會，昨日假富麗華酒店舉行十月份午餐會，立法局議員、演藝發展局主席、東華三院顧問吳樹熾太平紳士作專題演講，與會嘉賓及會董有：鄧肇堅、李東海、黎時煖、呂志和、顏成坤、馮漢柱、張鎮漢、曾正、江水安、邱木成、梁仲清、周梁淑怡、黃觀琴、鄧國斌、何文匯、黃家源、黎膺宇、黃鑾基、李鋭志、楊子江、詹金源、曾金城、黎國榮、張耀榮、竇天乙、劉奇喆、周賀鑫、吳朱達芬等數十人。

主席鄧肇堅爵士致開會詞。

副主席李東海、義務秘書長黎時煖介紹主講者及與會嘉賓。吳議員演講完畢，鄧肇堅爵士代表向吳氏致送紀念品。

港府演藝發展局主席吳樹熾，就「如何贊助藝術」為題演講指出：八二年演藝發展局的成立是政府致力推動表演藝術的里程碑。其主要任務在推動及發揚香港的表演藝術，向政府提供意見，該局的演藝檢討報告中會提及一些可行的路向。該局的職責向政府提供如何進一步推動表演藝術，如何善用政府撥出公款。演藝發展局的成員，包括十八位非官守委員，設立了六個委員會，分別負責音樂、舞蹈、戲劇及舞台技術、節目及地區活動、公關及贊助事務及財政審核。演藝發展局實為政府與衆多致力推廣藝術機構之間一道重要的橋樑。

過去五年本港表演藝術欣欣向榮。音樂方面，香港管絃樂團在一九七七年正式轉為職業性樂團，時至今日，該樂團已成為亞洲最優秀樂團之一，不少傑出的客席音樂家及指揮均樂意應邀參與該團之演出。同一年內，市政局創辦了香港中樂團，該樂團深受市民歡迎，並已被邀請到海外演出。

兩所大學在音樂教育上也作出重大的貢獻，中文大學最先成立音樂系，香港大學於去年創辦音樂系。由政府資助的香港音樂學院成立於一九七八年，為本地音樂人材提供一個三至四年的文憑課程。更有浸會音樂及藝術系，對這一方面的貢獻亦至為重要。

在推廣西方舞蹈，香港芭蕾舞學院，本港第一間職業芭蕾舞學校及專業芭蕾舞蹈團——以及城市當代舞蹈團起了積極性的領導作用。一九八一年成立之香港舞蹈團，致力推廣中國舞蹈。

戲劇方面，市政局屬下香港話劇團演出之粵語話劇很受歡迎。中英劇團亦由政府贊助，在港九各地戲院、學校及社區中心演出話劇，取材廣泛，受歡迎程度不亞於香港話劇團。

上週在香港舉行的第三屆英聯邦藝術行政人員研討會，有來自十四個英聯邦國家的二十八位代表，本屆研討會主題為「藝術與教育」。與會代表的意見及建議，將會編成報告書，該報告書當有助於將來本港藝術與教育的發展。

政府成立音樂事務統籌處，目的是提高年青一代對音樂的認識。音統處與教育署一向與各學校及市民緊密合作，舉辦中西器樂訓練班，鼓勵並協助舉辦分區音樂活動，以及協助創辦合唱團及策劃本地各種節目。

表演藝術需要大量的經費才可擴展，我們很難希望它能夠「自給自足」。尤其在香港，它必須與其他活動爭奪那寶貴而有限的資源——土地。香港政府已為表演藝術提供大筆金錢及土地，我們不能希冀這類資助能無止境地增加，特別在政府緊縮開支的時候，政府一切基金亦須應付其他迫切及優先考慮的用途。在過去及現在市政局大力支助各類表演藝術活動，但無論如何，政府及市政局的撥款是極有限的，實不足應各方面的需求。很多表演藝術活動是依賴公共機構及私人機構贊助的，例如香港藝術中心的節目，都是極度倚賴工商界的贊助。香港管絃樂團舉辦數目龐大的籌款運動。賽馬會一向是藝術活動的重要支柱，曾資助過不少藝術活動，包括設立賽馬會音樂基金，為音樂學生及舞蹈學生提供獎學金，又協助學校推行音樂活動，並且撥捐三億港元興建香港演藝學院。以上種種可以說明藝術活動的推廣實有賴於社會各界的大力贊助及支持。

東華三院一向關心社會，熱心公益，它為香港提供廣泛的醫療、教育及社會服務。三院所獲贈的善款雖然都是來自社會各階層，但主席及各總理努力募捐以及鼎力支持是不容忽略的，過去三院所舉辦的各類籌款活動反應極佳，足見公衆對三院的信任和支持。在座各位社會賢達，對文化藝術活動的協助，向為人所樂道。李東海主席，應邀出任演藝發展局的非官守委員，對推廣表演藝術貢獻良多。

本人對東華三院過去對社會的貢獻，深表欽敬。最近有多位主席捐助世界音樂家基金，替香港增加聲望，得到港督的讚揚。謹此誠意邀請各位機構發揚這種為善不甘後人，樂於服務社會的傳統精神，資助本地藝術團體的發展。本人希望工商界人士的支持，尤其是經過各位主席的推動，與香港政府、市政局成為三大經濟支柱。我希望各位對文化藝術活動能特別注意。因為文化與藝術之發展程度，是社會健康的指標。如果沒有文化與藝術活動，香港多姿多彩的生活，定必大為失色。（天）

譚公道一單位小火 古稀老婦燒至重傷
長沙灣道塑膠廠火警幸無人傷

（特訊）九龍長沙灣工業區及譚公道一住宅單位先後發生一級火警。其中住宅單位一人受重傷，工廠單位損失大批塑膠製成品及半製成品。

首宗：長沙灣道八〇〇號香港紗廠第一期工業大廈六樓一間塑膠廠，昨晨八時零八分發生火警，消防員馳抵現場，開四條水喉，六隊烟幪隊一部雲梯車到場灌救。

由於起火廠內存有大批已製成之塑膠製成品及半製成品，施救較為受阻礙，經過兩個多小時始將全部火勢撲滅。幸無人受傷，大部份貨品被焚毀。

次宗：譚公道四十三號B一個住宅單位，昨晨九時卅分發生一級火警，消防員開兩喉一梯，六烟霧隊灌救，十時廿二分將火勢撲滅。

這場火警將該住宅單位焚毀，一名七十六歲姓劉的老婦被燒至重傷，救出送院救治，情況欠佳。（合）

王秀萍講新推銷方式
直接傳銷商品 使消費者受惠

（特訊）「在美國盛行之「直接傳銷」方式，直接以顧客為推銷對象，不假中間剝削，透過熟人介紹，及試用後，對用者滿意始告成交，此舉保障消費者之利益。美國利安機構楊王秀萍女士，昨日在尖沙咀獅子會解釋此項最新推銷術之功能。

她說：此項商品絕不刊登廣告，透熟人推薦，如認為不滿意時，可將貨款退還，不招致損失。與一般「金字塔層壓式」，強迫推銷大異其趣。但直接傳銷還優良產品，以劃一價格批發價作零售價，實與用家，使消費者直接受惠，目前有廿七個國家有此項服務，於一九七八年在美國成立「直接傳銷協會」有會員五百五十個，而香港於一九七九年亦設有分會，目前訓練人才，展開工作。

例會由會長陸耀華主持。（宇）

尖沙咀獅子會例會，楊王秀萍演講，旁為會長陸耀華。（本報攝）

本年「管理雙週」 側重中小型企業 加强管理訓練服務

（港訊）「管理雙週」乃由香港管理專業協會主辦之二年一度的活動，目的在通過一連串的活動，加強本港各界對管理之醒覺性及認識。

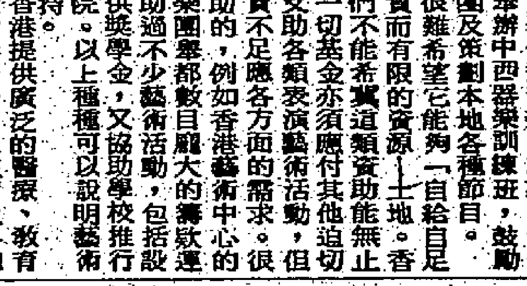
發言人表示，本年度的「管理雙週」將訂於十一月十七日至卅日舉行，而本年的重點側重華人中小型企業。

他指出：本港工商業以中小型企業為骨幹，其中僱用五十人以下的廠戶及僱用十人以下的貿易公司佔總數的百分之九十以上，而此其中又以慣用中文作為溝通語言的華人企業家為主。因此，加強對本港華人中小型企業的管理訓練服務，提高其對管理之重要性的認識實在非常重要。

本年度的「管理雙週」共有十多個與管理有關的項目活動，其中包括香港管理專業協會之週年會員聚餐晚會——倫敦勞埃德公司副主席兼行政總裁戴維森將應邀講述「八十年代之管理趨勢」及聯誼晚會——光大實業公司主席王光英將出席講述「九十年代中國企業家精神」。

其他預算在此雙週內推出之管理活動計有「中小型企業之稅務及盈利」研討會、「品管圈觀念」研討會等。

如對此「管理雙週」之有關活動有任何查詢，請致電五：七四九三四六與香港管理專業協會聯絡。



吳樹熾議員在東華三院歷屆主席會午餐會演講，左為李東海，右旁為鄧肇堅爵士。（本報攝）

賊扮顧客 刧生菓店 女店主受傷

（特訊）兩名佯裝顧客男子，昨晚闖入尖沙咀半島中心地下一菓店內行刧，用刀指嚇事主，掠去二千多元現款逃去，事件中女店主受輕傷敷藥無礙。

現場是尖沙咀東部半島中心地下一生菓店，昨晚九時卅分左右，兩名男子扮作顧客，進入該菓店買食品，其間乘女店東不留意，兩賊奪去菓店用的生菓刀指嚇女事主，並掠去二千多元現款，事件中店主受輕傷。（合）

清潔香港 人人有責

劉璧生偵探事務處

英國偵探協會 一九五八年

社長劉璧生：軍事官校畢業港督頒賜獎狀 辦案二十年：偵探大會主席美國榮譽公民 華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監 譽重滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 職員行踪偵查 男女行為跟縱 離婚證據 失物失蹤偵查 搜尋民刑證據 代收債項貨款 保護出入遠行 承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑯大廈六樓（皇后戲院對面）

電話：⑤233261．232949．716780．705768

冷藏倉庫調整收費聯合啓事

公啓者：由於最近百物騰貴關係，本業各項費用紛紛告漲，為求稍事彌補，俾業務得以維持，同業等現經一致同意，決定由本年十一月一日起，凡新貨進倉，倉租率按舊價酌加18%算；至於舊存貨品，亦於十一月份之倉期告滿後即行調整，不再另行通告。事非得已，尚祈列位貴客戶鑒原，至所感幸！

葵涌冷房有限公司
耀豐冷藏倉庫有限公司
耀輝高級貨倉有限公司
裕林貨倉凍房有限公司
九龍興偉冰廠凍房有限公司
同啓

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年十月廿五日(星期二)下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

物業：堅尼地城聯康新樓十九樓第七號單位

年期：999年由1883年6月24日起計

此物業於交易清楚後交吉

翁余阮律師行(銀主代表律師)

德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

協聯估值及拍賣行

地產測量師 ● 機器估值師 ● 拍賣師

5-222088

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.877 OF 1983 準於一九八三年十月廿六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港波斯富街（譯音）門牌五十四號八字樓前座中間房 MA SHING SAI (NATURE OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE) 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部價款以現款繳付並須於拍定後時間內將貨物出清不得延誤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理 特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二三四

1982, No. 734

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT

BETWEEN HANG SENG BANK LIMITED 1st Plaintiff
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LIMITED 2nd Plaintiff
and
LY SEN 1st Defendant
CHONG CHEUNG WING 2nd Defendant
YAO HUANG SAE KEUNG 3rd Defendant

To Ly Sen of Jalan Mesjid Pakojan
No. 12 Gg. 3 Jakarta, Barat,
The Republic of Indonesia.

TAKE NOTICE that Hang Seng Bank Limited and Hang Seng Bank (Trustee) Limited as Plaintiffs both of 77 Des Voeux Road Central, Hang Seng Bank Building, Hong Kong, have began an action against you, Ly Sen, as 1st Defendant thereof in the Supreme Court of Hong Kong, High Court Action No. 734 of 1982 by Writ of Summons dated the 30th day of January, 1982 in which the Plaintiffs' claims are for:—

(1) A declaration that the purported power of attorney bearing the date of 18th December 1981 purportedly executed by the 1st Defendant purportedly appointing the 2nd and 3rd Defendants to be the attorneys of the 1st Defendant with powers (a) to manage, sell, convey, assign, mortgage and otherwise to deal with All Those pieces or parcels of ground situate lying and being at Victoria in the Colony of Hong Kong and registered in the Hong Kong Land Office as The Remaining Portion of Inland Lot No. 3983 and The Remaining Portion of Inland Lot No. 3984 together with all messuages erections and buildings now known as Nos. 11 and 13 Morrision Hill Road (hereinafter called "the said properties") and (b) to operate the bank accounts and the safe deposit boxes of the 1st Defendant is void, invalid and of no effect whatsoever.
(2) A declaration that the Plaintiffs are not obliged to act in accordance with any instructions or directions that may be given by the 2nd and 3rd Defendants as the purported attorneys of the 1st Defendant pursuant to the purported power of attorney.
(3) A declaration that the purported deed of revocation bearing the date of 18th January 1982 registered in the Hong Kong Land Office by Memorial No. 2198214 purportedly executed by the 1st Defendant purportedly revoking all previous authorisation and every power and authority conferred on the 2nd Plaintiff in relation to the said properties is void invalid and of no effect whatsoever.
(4) A declaration that the Power of Attorney dated the 19th day of December 1969 executed by the 1st Defendant in favour of the Plaintiff in relation to the said properties is still valid subsisting and effective and has not been validly terminated.
(5) A declaration that pursuant to the power of attorney dated 19th December 1969 in (4) above, Hang Seng Bank (Trustee) Limited is entitled to collect rent from the tenants and occupiers of the said properties.
(6) A declaration that the 2nd and 3rd Defendants are not entitled to collect rent from the tenants and occupiers of the said properties.
(7) Further or alternatively, a declaration that the Plaintiffs are entitled to be indemnified by the 1st Defendant in respect of all costs and expenses incurred by them in this action including the costs and expenses of such investigations or enquiries as may be reasonably incurred in connection therewith.
(8) Costs.
(9) Further and other reliefs.

AND TAKE NOTICE that by an Order of Master Barrington-Jones of the Supreme Court of Hong Kong in Chambers dated 22nd April 1983 IT WAS ORDERED that service on you of the Concurrent Writ of Summons and the amended Statement of Claim in the said High Court Action No. 734 of 1982 be effected, inter alia, by this advertisement.

AND THAT you are required within 14 days from the publication of this advertisement inclusive of the day of such publication file an Acknowledgement of Service (a copy of which is obtainable during office hours at the office of the Plaintiffs' solicitors, Messrs. C.Y. Kwan & Co. at Room 2001, 20th Floor, Swire House, Chater Road, Hong Kong) stating therein whether you intend to contest the proceedings.

AND TAKE NOTICE that if you fail to satisfy the claim or to return the Acknowledgement of Service within the time stated, or if you return the said Acknowledgement without stating therein an intention to contest the proceedings, the Plaintiffs may proceed with the action and judgment may be entered against you forthwith without further notice.

C.Y. KWAN & CO.,
Solicitors for the Plaintiff.

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年十月廿七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

華僑日報 救童助學 請解善囊

香港通善壇有限公司暨安老院啓事

本壇第十八屆理事會第十次理事會議決議通過選舉下屆（一九八四年度）職員事宜。

（一）定於一九八三年十二月二日（癸亥年十月廿八日）（星期五）下午二時正在本壇福利中心舉行選舉。

（二）凡我同門道侶未繳交八三年度年費者，請於一九八三年十一月七日前清繳。

（三）各道侶如有遷移地址者，請通知本壇更正以便及時發出選票。

通善壇選舉委員會 主任 張天賜 李濤 謹啓

一九八三年十月二十三日

時裝設計師文憑班

政府註冊立案 香港時裝設計學院主辦

圖解訓練由中外名師專責訓導進修一技之長實習理論並重（章程可電索）十一月份開班

尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓 電詢：3-677952

離職啓事

本公司業務代表梁瑞南君（MICHAEL LEUNG）已於八三年十月十七日離職，以後梁君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

輝威國際（遠東）貨運有限公司
FREIGHTWAYS INTERNATIONAL (FAR EAST) LTD.

大華銀行有限公司
在新加坡共和國註冊
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定，謹宣佈截至一九八三年第三季終結時，本公司已發出之普通股份，董事部認爲其中由外籍人士所擁有或控制之股權共佔十三點二〇巴仙（13.20%）。

作爲本公司章程之用途，「外籍人士」係指下列：

(a) 所有非新加坡共和國或馬來西亞聯合邦之公民或永久居民；

(b) 所有公司機構，不論是在什麼地方註冊，其由新加坡共和國或馬來西亞聯合邦之公民或永久居民所擁有或控制之發出普通股份乃不超過50%。

承董事部命
秘書：陳子彪謹啓

一九八三年十月廿四日

華僑教育

學校所有籌欵活動 必須出於自願性質

任何人士如未得教育署署長書面批准前 不得在校內向學生籲請捐欵或收集欵項

教育署日昨通告各校指出：在未得教育署署長之書面批准前，任何人士不得在校舍內(甲)向學生籲請捐欵；或(乙)向學生收集欵項。

根據規定在學校內之籌欵活動，只限左列兩種，各校校長須注意：

(甲)防癆及胸病協會與公益金之週年籌欵活動；

(乙)經教署特准作校方或慈善用途之募捐。

學生可協助各慈善機構募欵，但不得在校內勸捐，售旗或售賣獎券。

凡在校舍內舉辦與業經批准籌欵有關之公眾文娛節目，例如音樂會、舞台劇、電影、舞台表演、音樂、戲劇或舞台劇表演會、賣物會或在公眾娛樂場所條例內所指定之其他活動，均須依照左列手續辦理：

(甲)凡宜傳、介紹或進行該類公眾文娛節目，必須事先向影視及娛樂事務管理處申請領取許可證；如欲管理或使用任何公眾娛樂場所，亦須事先向發牌當局申請領取牌照(市區由市政局辦理，新界區則由新界市政署辦理)。此外，在公眾場所籌欵，亦須將上述之申請書一份送交社會福利署。凡欲領取許可證者必須在活動舉行前最少十八日，向有關當局呈交申請書，如活動包括有售賣酒品、使用信號手槍或設立氣槍射擊攤位，則另須向警務署申請特別批准。

(乙)如擬在大堂內舉行公眾文娛活動或戲劇表演，務須遵守各項消防規則。

如欲以傳單或海報方式宣傳上述之任何活動，須注意公眾衞生及市政事務條例第一〇四A條，其條文如下：

第一〇四A條——

(一)不得在下列地方展示或張貼傳單或海報：

(A)任何私家地方，除非有業主或戶主之書面許可，方得例外；

(B)任何官地，除非有當局之書面許可，方得例外。

(二)任何人於展示或張貼傳單或海報時違反第①欵內之規定，則屬犯法。

教育署指出：所有籌欵活動，必須係完全出於本意及自願性質，向家長籲請捐欵時，各校不得暗示學生或申請者之地位與家長捐欵之數額有任何關連，亦不應建議捐欵之數額。(成)

設立初級學院課程 擴大海外升學貸欵

教協建議廣泛提供第二次機會教育 指出專上教育應多元化並統一招生

目前，本港大約有五分一的中六學生就讀一年制預科課程，五分四學生就讀二年制預科課程。由於大學學位競爭劇烈，攻讀二年制的學生，有相當多人要在兩年內應付兩個或三個公開試：包括高等程度會考，高級程度會考和倫大教育文憑試，頻密而性質不同的考試，干擾了預科教育的進度，增加學生的考試壓力。此外，大部份未能進入專上學院的學生，只能投入社會就業，預科課程狹窄和專門，對就業作用不大。

教協報九十六期談及對國際顧問團報告書有關預科及專上教育的意見，指出要徹底減輕預科生的考試壓力，最根本是增加專上教育學位。在學位未能迅速增加前，預科及專上教育制度，必須進行較大的改革。改革原則包括：專上教育類型多元化，如綜合性大學；此外，專上教育學制也應當多元化，以適應各專上學院的教育思想，傳統和教學內容的需要。所有專上學院，須根據同一考試，擇優取錄的原則，統一收生。預科課程應多元化，尤其要增加實用性，職業訓練課程。要廣泛地提供「第二次機會」，使一些不能立即進入專上學院就讀學生，仍有其他途徑，得到升學機會。

在上述原則下，他們建議預科及專上教育，作出以下的改革：

一、立即增加各類型專上教育，以滿足學生升學願望及香港經濟進一步發展需要。

二、設立公開大學，提供機會予一些未能進入專上學院的學生，利用業餘時間進修。

三、設立初級學院，初級學院以職業教育為主，為中學畢業生提供工業，商業和各種職業訓練。課程按各學科的性質，分一年或二年制的日間課程，和二年或四年制的部份時間制課程，以適合各種不同學生需要。

四、現有兩所大學，應迅速增加學位。理工學院宜立即開辦部份學位課程。

五、設立海外升學貸欵(包括非聯邦地區)，遴派學生到海外選讀本港大學所缺而又為本港所需的科目。

六、尊重專上教育機構之自主權和辦學理想。各專上學院可按其傳統，保留原有學制不變，政府不能因經濟或行政理由，强求其學制統一，但所有專上學院收生制度，必須協調一致。

七、專上學院，可按照中五畢業生之會考成績，校內成績和表現，直接取錄或暫取新生。

八、所有中學畢業生，凡有志升讀專上學院者，均須統一申請。

為落選學生提供「第二次機會」，這些機會包括：工業學院和職業先修學校畢業生，無須憑會考成績，可直接參加初級學院的校內評核試，合格者可進入初級學院就讀。初級學院高級證書課程畢業生，可參加理工學院校內評核試，合格者可進入理工學院就讀二年級。所有中學畢業生，升讀私立職業學校，接受各類型職業訓練，修業期滿，可參加考試，舉辦的公開職業評核試，合格者，其資歷獲得政府承認。此外，公開大學的畢業生，可根據其成績和日間工作經驗，申請入讀港大和中大，已有高級文憑者，修讀學位課程，已有學位者，修讀碩士學位。(永)

圖為教育署長許瑜在趙聿修紀念中學校長韋漢忠陪同下，與學生一起使用「無綫耳倚接收系統」聆聽語文教材的情形。設計該系統之目的，為進一步提高學生的語文水平。許瑜署長其後亦往新界鄉議局元朗中學訪問。

馬幼垣教授今日在港大專題講座

香港大學馮平山圖書館，為已故港紳新會馮湖安先生所捐建，今年適為建館五十週年金禧紀念。

承馮湖安先生哲嗣馮秉芬爵士、馮秉芹博士及馮氏家族的贊助，港大乃訂於八月二十五日至十二月二十日，舉辦「馮平山圖書館金禧年公開學術講座」，邀約海外、國內及本港著名學者主講，計講座共有七次演講。

第四講將由夏威夷大學馬幼垣教授主講，馬教授為香港大學中文系畢業生，畢業後負笈美國耶魯大學，得博士學位，現為夏威夷大學東亞學系講座教授兼系主任。馬教授是次講題為「插增本水滸傳的新發現」，演講地點為港大校本部紐魯詩大樓七二六室。時間為十月二十五日下午五時三十分。用粵語演講。

提高實驗室技術員知識 教署辦實驗室安全研討

十二月九至明年一月廿七期內舉行

為使實驗室技術員熟習理科實驗室之一般安全措施並提高其處理用作實驗之生物，實驗儀器(尤其是電器)，危險物品，放射性物質及有危險性之實驗等之知識水平，教育署輔導視學處理科組將於十二月至明年一月間，為現職實驗室技術員舉辦十二次內容相同有關實驗室安全之研討會。

該等研討會將於十二月九日至一九八四年一月二十七日逢星期三及星期五在香港北角百福道四號輔導視學處理科教學中心舉行。詳情如下：(各組舉行時間均為上午九時十五分至下午四時三十分)

組別	日期
一	一九八三年十二月九日(星期五)
二	一九八三年十二月十四日(星期三)
三	一九八三年十二月十六日(星期五)
四	一九八三年十二月二十一日(星期三)
五	一九八四年一月四日(星期三)
六	一九八四年一月六日(星期五)
七	一九八四年一月十一日(星期三)
八	一九八四年一月十三日(星期五)
九	一九八四年一月十八日(星期三)
十	一九八四年一月二十日(星期五)
十一	一九八四年一月二十五日(星期三)
十二	一九八四年一月二十七日(星期五)

因教學中心之地方及設備有限，每一研討會只限三十位實驗室技術員參加。申請表格將按先報名先取錄原則辦理，未經受訓之實驗室技術員將獲優先考慮。

各校校長如擬選派實驗室技術員參加上述研討會，須於十一月九日前將參加表格寄回教育署輔導視學處化學科首席督學收。(成)

錯而「難」改

內外篇　阿芸

報章雜誌上的錯字有越來越多的趨勢，連幾份校對比較認真的報紙，也經常出現錯字。對於自己文章刊出時出現錯字的問題，寫作人心情矛盾。要更正是更不勝更，不更正又怕被讀者誤會寫作人是個錯別字大王。

錯字越來越多的原因是多方面的：

一是寫作人自己的不認真，對有懷疑的字不去細查，隨便寫了出來。

二是編輯水平不夠，看不出作者的錯，有時作者小有名氣，編輯更不敢改動，却不知名作者也一樣有筆誤。

三是校對不認真或校對人學養不足。大部分出版機構對校對工作不夠重視，薪金低微，人手短缺，造成校對員資歷學養偏低，工作匆忙，許多稿件根本沒有經過校對就印出來了。

四是大家對出現錯字不夠重視，連最「內痛」的作者也因見慣不怪，逐漸麻木，既不抗議，也不更正，由得他謬種流傳。一些錯別字就因為出現得多，已漸漸有取代正寫的可能，例如「練習部」已經很難改正為「練習簿」了。

本報中學會考專欄資料提供 明德評核試卷暢銷 初中語文數學四版

各科試卷內容形式新穎適合練習

為輔導八三年度考生參加中學會考，本報亦極為暢銷之中學會考參考書，悉由華僑日報「中學會考專欄」作者編纂，計有：會考物理科選擇題(M.C. PHY.)、會考化學科選擇題(M.C. CHEM.)、會考英文科試卷及解答、會考數學科試卷(分課程A及B)及解答，會考附加數學科試卷及解答、會考地理科試卷及解答、會考中國文學史簡編，中國歷史精要及多項選擇題(分甲、乙、丙三組)，中國歷史選擇題(分甲、乙、丙三組)、中文寫作練習等，會考物理，化學，生物之試卷及解答目前全部售罄，將於十一月中再版應市，各校如擬索取樣本或訂購，可電：五一七三八八一五四，五一七三二一一一明德社接洽云。

為華僑日報「中學會考專欄」多科提供資料之明德出版社，為輔導中三學生參加初中成續評核試之「中文科模擬測驗」、「英文科模擬測驗」、「數學科模擬測驗」，其題型、份量均參照歷屆評核試卷，形式新穎，適合中三考生作試前練習用，對增加考生信心參加考試，收事半功倍之效。上述三科測驗卷，備受各校歡迎，已三版上市。

明德社出版之「初中語文練習」第一冊至第三冊，「初中數學科選擇題M.C. MATHS」第一冊至第三冊，適合中一至中三學生，除訓練基礎知識外，並配合中三評核試，本學期訂購之學校單位甚多，經已銷售至第四版。

中大崇基校友會 校友日有好節目

香港中文大學崇基學院校友會本年度「校友日」定十月廿九日(星期六)下午在沙田崇基校園舉行。此次「校友日」節目比以往更具規模，更豐富，意義亦更深遠。下午三時開始報到，三時三十分在嶺南體育館召開會員周年大會，三時四十五分傅元國院長主持由崇基校友集資建築，矗立運動場側之四米高巨型三合土篆書「崇基」二字之揭幕禮，屆時並將升起各級社新社旗，四時正有傅院長招待茶會，四時三十分，在運動場有校友籃球比賽，在舊飯堂(今改為康樂室)有專人負責兒童節目，歡迎校友多携小孩參加，人人有獎，六時三十分在眾志堂(A型建築物)有豐富晚宴，七時四十五分有「菁社」(一九七三級社)之夜綜合晚會」，慶祝菁社同學畢業十週年。費用成人每位八十元，小童每位四十元。由於去年向隅者極眾，請各校友盡速向下列負責校友報名參加聚餐：溫漢璋(〇—六三三一一一內綫一九〇二)，劉世鏞(內綫三一二〇一二六)，盧惠珠(〇—六三三一一一內綫五三二)，張曼儀(五—七九五五七八八)，陳碧橋(五—四四一七〇八)。因事未之參加晚宴之校友，亦請抽空參加其他各項節目。

讀者來論

國文課本的編寫建議

吳汝寧

目前香港出版的中學及大學預科的國文課本，本人多年來任教本科時，亦採用過不少，但總是不符理想的。現在根據教育原則，教學經驗和本科特點，提出幾點建議，藉供討論，如有可取者，便供參考。依次叙述於後：

(一)題圖：學生是喜愛圖畫的，為了引起他們的學習興趣，課文的題目應該依照內容，並配合圖畫設計一下，圖畫則以綫條裝飾者為最佳，並以淺色印出，題目則以深色印出，以便顯眼。為了增加學生對字體變遷的認識和對書法藝術的愛好，題目應該手寫，並以篆、隸、楷、行、草五種字體出現，並將中間的楷體粗印，其餘四體則以變體印出，這樣可以顯出賓主。題圖以一頁為宜。

(二)引言 用文字引起學生對該課的學習動機和興趣。可以用舊經驗引起，例如同類文章的內容或形式，或以作者的其它作品引起，可以。但文字不宜太多，適可而止。

(三)大意 簡介課文的內容。盡量分點，並用黑體字。

(四)內容 文言文則以語譯形式出之(由少變多)，語體文則以撮要出之(由多變少)，約三分之二。

(五)原文 以大字楷書排印。依據的版本要良好，分段標點要準確；重要及精警的文句要用黑體字，以突出之。每段之後標出大意，外加括號，方便學生概括和記憶。

(六)插圖 插於原文適當位置。要選擇藝術水平較高者，並要盡量配合原文。一般以國畫最適宜。但風光文章則以攝影實為佳。

(七)注釋 先串講全句，再逐詞解釋。盡量避免徵引出處；無可避免時，可加括號，表示次要。串講及解釋時，要簡明易懂。最後才將生字注音：先注粵音，後注國音。

(八)分析 包括內容及形式。要詳細而明白，並以大綱、細目出之。

(九)欣賞 亦包括內容及形式，用黑體字。並舉出原文。

(十)作者 (甲)圖像：先畫像(選擇可靠者)，再簽名式，最後墨迹。(乙)文字：先簡介生平，再述文章風格、成就、影響等。

(十一)討論和練習 包括內容與形式，要活潑多樣。

(說明)一般課本將作者放在最前，我以為不對；因為課文比作者重要得多，應將課文放前。又文言文比較難學，應先讀語譯；再讀原文，便容易得多；教師亦可以節省不少時間和精力去講解，符合「以學生為中心」的教育原則。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十二

(一)關係類比——下列每題有兩個空格，試從列舉的五組中選出最適當的答案，並在它的下面畫一橫綫。

1. 鳥兒對 (1) 正如魚兒對 (2) 。
   - A (1)天空 (2)漁夫
   - B (1)鳥巢 (2)魚網
   - C (1)樹林 (2)釣竿
   - D (1)天空 (2)海洋
   - E (1)獵人 (2)海洋
2. 電筒對 (1) 正如暖爐對 (2) 。
   - A (1)電芯 (2)電器
   - B (1)光綫 (2)熱力
   - C (1)電燈 (2)取暖
   - D (1)夏季 (2)冬季
   - E (1)熱力 (2)光綫
3. 破爛對 (1) 正如骯髒對 (2) 。
   - A (1)修補 (2)洗滌
   - B (1)衣服 (2)污穢
   - C (1)陳舊 (2)塵埃
   - D (1)完整 (2)清新
   - E (1)修補 (2)染污
4. 乘客對 (1) 正如住客對 (2) 。
   - A (1)司機 (2)房租
   - B (1)車費 (2)業主
   - C (1)車子 (2)房子
   - D (1)車子 (2)租貨
   - E (1)車票 (2)房子
5. 醬油對 (1) 正如香水對 (2) 。
   - A (1)調味 (2)服裝
   - B (1)男子 (2)少女
   - C (1)生油 (2)外套
   - D (1)調味 (2)化粧
   - E (1)飲品 (2)化粧
6. 光明對 (1) 正如簡單對 (2) 。
   - P (1)黑暗 (2)簡陋
   - Q (1)漆黑 (2)線條
   - R (1)黑暗 (2)複雜
   - S (1)光彩 (2)複雜
   - T (1)燈塔 (2)細小
7. 松對 (1) 正如菊對 (2) 。
   - P (1)樹木 (2)花卉
   - Q (1)柏 (2)瓜
   - R (1)長青 (2)隱士
   - S (1)冬天 (2)秋天
   - T (1)松子 (2)菊花
8. 火車對 (1) 正如輪船對 (2) 。
   - P (1)鐵軌 (2)碼頭
   - Q (1)月台 (2)碼頭
   - R (1)乘客 (2)水手
   - S (1)車票 (2)貨物
   - T (1)月台 (2)海洋

(二)文章理解——選出下列每括弧內最適當的答案，以完成整篇文的意義；並在所選答案下畫一橫綫。

甲、我願終身在森林之中，我足踏枯枝我(9. P靜止 Q靜聽 R靜默 S靜觀 T靜看)樹葉的微語。(10. P清風 Q晚霧 R晨星 S曉霞 T暮靄)從林外吹來，帶着松枝的香味。(11. A黑漆漆 B白茫茫 C綠油油 D黃澄澄 E灰蒼蒼)的雪中，(12. A因為 B只有 C除了 D何況 E還有)我之外沒有行人。我風雪無(13. A阻 B沮 C咀 D狙 E詛)的在林中遊戲行走。林下冰湖，正是(14. A步行 B游泳 C漫步 D競走 E溜冰)的好去處。我(15. A可圈可點 B所見所聞 C亦步亦趨 D不知不識 E胡天胡帝)，不出青松白雪之外，我就似可滿意了。

乙、我的小女兒儲蓄最多，因為她非常(16. P浪費 Q省儉 R花費 S匆忙 T認真)。最近我向她(17. P表演 Q透露 R指示 S示意 T報告)，母親生日快到了，買盆花送給(18. P父親 Q祖母 R祖父 S姊姊 T母親)，母親一定非常(19. P悲哀 Q痛惜 R輕鬆 S高興 T銘感)的。她(25. P幾乎 Q險些 R尚且 S究竟 T似乎)不大願意，問我可否在她的姐姐、哥哥或者在我所送的禮物上加上她的(21. A名字 B禮物 C東西 D金錢 E股份)，(22. A我 B你 C她 D他 E它)不出錢。我(23. A斷然 B欣然 C陶然 D果然 E竟然)拒絕。最後，她終於(24. A放出 B拿出 C列出 D寫出 E想出)了妙法。「爸爸，」她說：「我送媽媽一粒花種子好嗎？你(25. A吮 B晚 C澆 D挽 E餞)得的，媽媽最喜歡看會長的東西。」

答案
①D ②B ③A ④C ⑤D
⑥R ⑦P ⑧Q ⑨Q ⑩P
⑪B ⑫C ⑬A ⑭E ⑮B
⑯Q ⑰S ⑱T ⑲S ⑳T
㉑A ㉒C ㉓A ㉔E ㉕B

珠海書院校外進修部 電腦中心 設計中心

秋季課程招生 十月及十一月開課
簡章備索(即日起開始報名)

(一)電腦科：①微型電腦入門②電腦入門③基本電腦概念及操作④初學者適用電腦語言⑤電腦結構入門⑥自用電腦入門⑦實用程式設計⑧電腦打字⑨商用電腦概論⑩BASIC ⑪COBOL⑫FORTRAN⑬AD.BASIC⑭AD.COBOL⑮R.P.G⑯ASSEMBLY ⑰DATA STRUCTURE⑱DATA PROCESSING⑲COMPUTER ORGANIZATION

(二)商業及會計科：①AIA會計師全科證書課程②LCC初、中級會計全科證書課程③初級簿記④進出口貿易實務⑤房地產知識與經紀買賣⑥香港稅務⑦廣告與市場管理⑧人事管理⑨物料管理⑩辦公室實務⑪必文選記理論⑫商業經濟⑬生產管理⑭打字⑮秘書職務⑯商業機構內部作弊方法及其預防⑰香港股票投資理論

(三)設計科：①商業美術設計專業文憑課程②室內設計專業文憑課程③印刷實務④營造法及材料學⑤基本美術設計⑥室內設計繪圖⑦住宅室內設計⑧舞台美術設計概論⑨傢具設計⑩商業美術設計⑪廣告設計⑫室內設計原理⑬實用平面設計⑭商業室內設計⑮電視美術設計⑯絲帶花⑰絲網印刷入門⑱環境設計概論⑲都市景觀設計⑳基本建築設計㉑現代建築概論㉒樓宇概論㉓樓宇繪圖

(四)語文與大眾傳播科：①新聞編採及寫作實務②廣播節目製作理論與實務(電台實習)③雜誌編輯實務④ABC基礎英語班⑤實用英語會話⑥商業英文⑧初、中、高級英文補習班⑨中五會考英文⑩TOEFL ⑪翻譯⑫基本國語⑬實用國語會話⑭高級國語⑮實用日語⑯升大公民班⑰商業書信⑲中國語文

(五)藝術科：①水彩靜物寫生②攝影技巧入門③書法④油畫技法⑤國畫——山水或花卉⑥山水畫中級組⑦素描初階⑧石膏像素描技法⑨插圖⑩素描進階⑪篆刻學(圖章)

(六)音樂與康體科：①歌唱②初、中級樂理③指揮④牧童笛初階⑤口琴初階(複音口琴)⑥基本半音階口琴⑦中級複音口琴⑧手風琴班⑨古箏⑩琵琶⑪笛子洞簫初階⑫初級胡琴(二胡)⑬保健氣功初級班⑭太極初、中級班⑮瑜伽入門⑯土風舞班

(凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加)

報名時間：逢週一至五——上午十時至十二時 下午二時至九時(週六至下午五時)

查詢電話：三—七六〇一五三〇，三—七六〇一六二七

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

加拿大哥倫比亞中學

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA

430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
Tel: (416)387-3381 Telex: 0618916 CSSC HAM

- 本校學生歷年屢獲加拿大安大略省學生學科公開比賽第一獎及優異獎，學業成績優良，備受各方推崇。
- 校舍宏大，科學實驗室，電腦室，圖書館，室內運動場及宿舍，設備完善。
- 師資優良，校風淳樸，管教嚴格。
- 香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀英文進修班，11、12或13班。
- 香港F.5畢業生可申請就讀本校大學預科班(即13班)。

亞洲區校務註冊處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501 2室 近輝煌酒樓斜對面
電話：5-276980 5-276995
專用電報：76010 AAAHK HX

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓(泰盛商業大厦)
校務處：二樓(2字) 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓(基利商業大厦)
校務處：二樓(2字) 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓(金聯商業大厦)
(鯉魚㑹樓上) 校務處：四樓(3字) 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓(2字)近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號(夜校)近嘉頓酒樓(聖路加書院內)
3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in November 1983 (十一月份新班通告)

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在九龍油麻地校(彌敦道500號)上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校(軒尼詩道458號)及旺角校(彌敦道570號)上課。
科目：IBM電機打字(包括Telex)

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在旺角校(彌敦道570號)上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓(近高陞酒樓)5-461226 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號(聖路加書院內)3-7798811(夜)

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
		Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Elements of Banking	銀行學
Principles of Law	法律概論	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Hong Kong Taxation	香港稅例

加、英、美、澳-升學

中學、大學及各專科學院
現接受申請

本中心備有美、加升學・移民手册・歡迎購閱

海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

The Great Lakes College of Toronto
加拿大五湖學院
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 Telephone (416) 7634121
Cable GLAKESCOL Telex 06 984688

- 加拿大多倫多最大私立學院
- 自設寬大校舍(四萬多平方呎)及多間宿舍
- 全由合格與經驗教師授課
- 提供英語專修與文、理、商十一至十三班課程
- 備有完善理、化、生物、電腦、語言等專門實驗室及圖書館。

有志出外升學或英文程度欠佳者，可到本處查詢。

地址：香港中環威靈頓街37號101-102室
電話：5-253561，5-265398

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

你們有否為升學加拿大而煩惱嗎？

本辦事處備有一切加拿大各大學及中學詳細資料並由專人為閣下解決疑難，請親臨本辦事處或電約解答煩惱，一切疑難，定當盡力解答。
(一九八四年春季學生簽証將於十一月十六日截止，簽証需時，欲於明年往加拿大就讀者，請從速報名。)

電話：5 7954189, 5 7953913 AM 10.00 至 PM 5.00

LONDON OVERSEA STUDENT CENTRE

已完成F.4而想出外留學的學生們：本中心為LONDON兩大著名書院之香港代表，能為閣下辦理明年一月份課程，趕及明年六月報考G.C.E. "O"&"A" LEVELS及各商科課程證書！有意於海外繼續學業者可免費查詢有關資料或函本中心索取欲就讀課程之資料。

倫敦留學生服務中心
元朗鼎富街282地段元朗中心902室
電話：0—753815／6

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑

無任歡迎 報販訂閱 請就近向 遠道閱戶

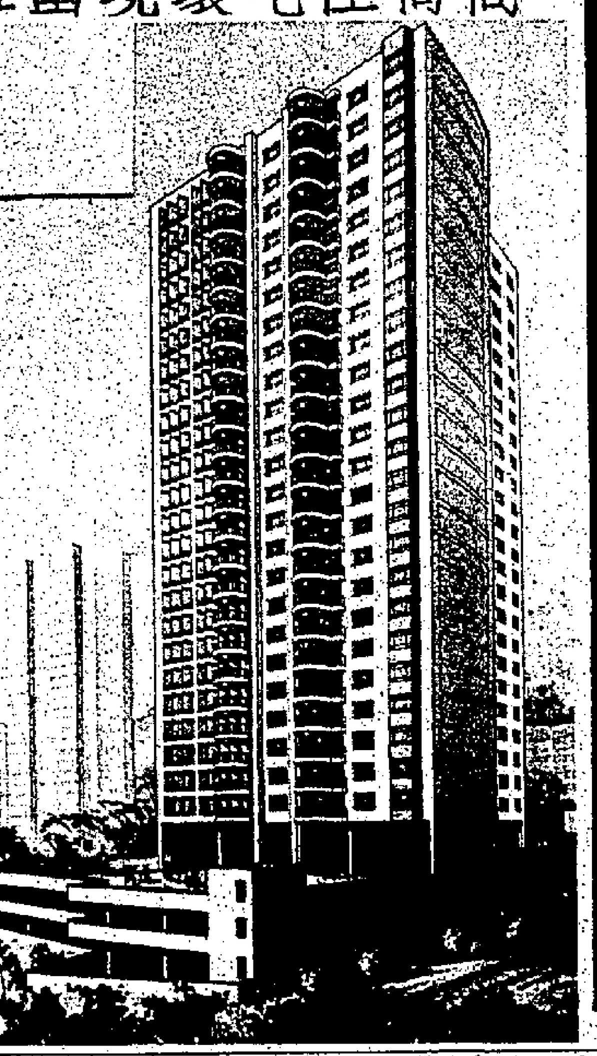
請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

建築與地產

港九新樓盤簡介 兆安地產龍峯閣
高尚住宅環境幽雅

．程宇文．



在物業市場中，雖然還未見全面復甦，但經營地產生意公司，總不能因市道不好而不做生意，況且每一個發展計劃是按步就班，樓市儘管是淸淡一點，但未致死市，故地產商們仍然不放過任何樓盤推出銷售機會，以較為靈活的手法吸引買家招徠，如將原來訂盤的價格改為九折，在買樓付款方面較為彈性一點，相信在市場總有買家的。

即將開盤發售的龍峯閣，是屬兆安地產有限公司的物業，地點是位於銅鑼灣的天后廟附近，在金龍台高處建龍峯閣，正確的地址為香港天后廟道金龍台七號至七號A，由於地勢較高，可以眺望維多利亞公園及維多利亞海岸，視野相當廣闊，但又沒有接近海邊，經常備受濕氣及噪味影響情緒。

龍峯閣是銅鑼灣的高尚住宅大廈，靜中帶旺，由大廈出外，只要步行三數分鐘，便到巴士站、電車站，即將通車的港島地鐵支綫，在該處亦有一個地鐵站的出入口，方便該區居民出入。

龍峯閣樓高廿五層，每層兩伙分兩種單位面積，一為一千七百九十呎，另一種為一千四百三十呎。售價由九十萬三千元至二百零一萬三千元。

但由於是列明是九折出售，故售價由八十一萬二千七百元至一百八十一萬一千七百元。

最平的單位是在一樓B座面積一千四百三十呎，最貴的單位在廿四樓A座，面積一千七百九十呎，另有天台。

在整幢大廈設計，着高級住宅大廈。低層每呎一百一十八元，中層每呎七百八十七元，高層八百三十七元。最平的那個單位，售價每呎為五百六十八元，但與二樓的同一大細單位比較，售價每呎六百八十元，兩個單位售價相差七萬元。

目前龍峯閣已經完成建築工程，只欠入伙紙，如果電點車往北角，會在天后廟的附近看到龍峯閣獨樹一幟屹立，十分搶眼，尤其是兩個圓拱形的露台，標緻。

龍峯台的設計是很四正，雖然A與B座單位面積不同，但間格却十分相似，只是A座單位多一個房，其餘各項間格，都沒有分別。

相對稱，A座與B座間格是一個大門入口是一個客廳與飯廳相連，長度達三十點一六呎，客廳前端一個露台，飯廳的末端是廚房，工作間，工人房及厠所，較歸一的將家庭的雜務放在一邊。

在客飯廳的毗鄰是一個房間，也是很完整地編排在一邊，還有兩個浴屋，當然在主人房中有一個獨立的浴室。可以說是兩個房是面對着維多利亞公園，另一房則對着已經入伙的金龍樓。

在A座是多一個房，也是面對着維多利亞公園，設計是在兩個單位的中間。

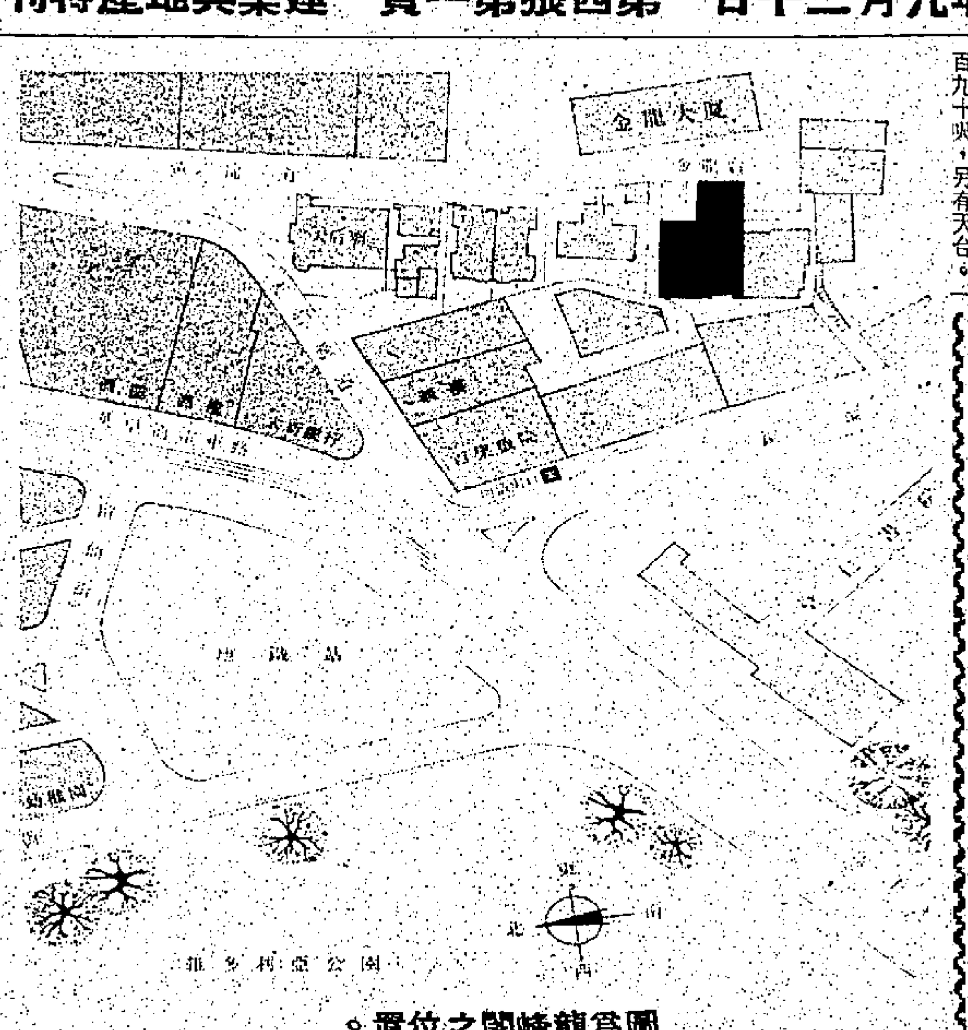
龍峯閣雖然整幢大廈有四十八個住宅單位，但有兩部電梯上落，也有兩條樓梯，在每個單位的工作間處，亦有一門出入，方便清潔及走火通道。

另外只有一個窗台位。每房及獨立客飯廳都留有冷氣機位，方便安裝冷氣，避免住客入住後要鑿牆裝機，影響觀瞻。

還有大廈內設有車位，達五十二個，平均每個單位有一個車位，分三層，在地下，地下第一層，地下第二層，往地下二層車位有升降機直接將汽車輸送，也有三條小樓梯上落，直往地下大堂。

在樓宇結構上，除合建築執行條例外，室內亦有柚木地板，古銅室鋁質窗框茶色玻璃、浴缸、雲石台面盆、不銹鋼星盆、櫥櫃等等。

龍峯閣在設計及設備，均做到一級高尚住宅，而且在環境及視野方面乃是十分不錯，雖然單位是大一點，樓價亦然貴，但如計平均售價，則與銅鑼灣區及北角區差不多。



圖為龍峯閣之位置。

日意雲石廠

由日本YKK及意大利CATELLA雲石廠組成的YKK-CATELLA MARBLES S.P.A.成立於一九八一年十月。該廠集合兩大雲石廠的技術及經驗，專門製造各類不同顏色及紋理的標準尺碼雲石瓷磚。產品的名稱是MODULMARMO。

MODULMARMO生產綫是全自動化。每日出產量平均為六百至八百平方米，視乎個別產品而定。原料大多採自意大利及歐洲各大礦場。MODULMARMO就是從這超過二十五種不同顏色的雲石製成的。

每類雲石都有大量的存貨。細心挑選及鋸開的雲石片，隨時可以加工成MODULMARMO。充裕的存貨大大增加生產計劃的彈性，應付各方不同的需要。

為確保製成品的質素，每一塊雲石都要經過多次嚴格的檢查。廠方並特別設計了八個電子標準尺，確保每一塊雲石片的長、闊和厚度都乎合指定尺碼。在包裝前，經驗豐富的技師負責檢查每一塊雲石製成品的質地，顏色及，理紋不合規格的製成品全部給毀滅，一件不留。

盛載MODULMARMO的盒子以全天候尼龍經收縮色裝法個別包裝。盒子入木箱後，經貨櫃或貨車送到世界每個角落去。

儲物系統

今天，在精打細算的商業社會裏，儲物成了重要的一環。為個別需要而設計及剪裁的儲物系統，不但減低存貨堆積、加速貨物送發，更能節省金錢。

ELECTROLUX現代化的儲物技術是極其科學化的。從原料到製造過程以至於產品及零件製成，每個程序都是生產中重要的部份。流暢兼且無間斷的生產，因而得以實現。在此等情況下，因製造及市場上的變化而引致的成本增加得到抵銷，而迅速運送亦可以達致。

儲物需要佔用大量寶貴空間。儲物室的建造更要耗費金錢，而物料的處理亦需要動用大量人手。但假若生產及存貨得到適當的平衡，則成本可以減至最低。

雖然，常用的儲物系統仍為大多公司所採用，但這些儲物室的弊端在其不能解決貨物的不斷累積及組織上的問題。現代化的ELECTROLUX儲物系統就是為針對上列困難而設計的。除了充份利用房間高度外，ELECTROLUX更運用活動的「MOVAPAKT」裝置，蜂巢框架系統及電腦控制的貨物存放系統。

在設計及製造經濟實用的儲物系統時，客戶對儲物系統專家的信任是必要的。儲物系統先驅ELECTROLUX是絕對值得信賴的。以最合理的價錢為顧客提供最佳的服務。歡迎各界人士垂詢有關儲物事宜。

室內佈置 地板介紹

ANTI-STATIC反靜電地板是特別為醫院手術室而設的。此種地板可將靜電燃燒及觸電之可能性減至最低。地板美觀耐用，不怕化學物品侵蝕，確保最高之衛生標準。

HD ACOUSTIC隔聲地板是一種發泡膠底乙烯地板。HD ACOUSTIC乙烯的特別性能與突出的吸聲功能於一身。在結合地板上走動是最寧靜舒適的。

HD VYLON地面蓆磚所需的監界敷設條件較一般乙烯地板為寬，因而成為很多龐大建築和裝飾工程的用料。

HD VINYL適宜敷設於使用頻繁的樓面，有薄板和蓆磚兩種。普通適用於醫院、監獄和實驗室等地方。

HD FORMAT地板。假若地面使用異常頻繁的話，可選用HD FORMAT特乙稀塗料，免却了打蠟的麻煩，減低維修所需。地板上的晶瑩乙稀塗料特別適用於超級市場、飯堂、學校和醫院等地方。

MARLEYFLEX INTERNATIONAL地板的一系列全新色調，是美化居室的最佳用料。MARLEYFLEX兩種天然大理石花紋，是經USCAN TRAVERTINE和MARLEYFLEX TRAVERTINE，更有可關方面特准仿製的。MARLEYFLEX用作牆面塗料。

MARLEY FLOORS LTD.出產多種地板，全面配合現代社會的需要。每款地板都有多種顏色可供選擇，務求使室內佈置盡善盡美。

運用有限空間 設計舒適居屋

地產、樓宇和能源成本的上漲幅度遠超其他經濟指標，多種環境間的空間設計因而愈見普遍。將多種不同的房間透過精密的設計連起來，不但可以減少房間的數目，亦可令房間的空間得到充分利用。豪華和浪費空間的用地習慣都可以透過這項設計得以實現，例如一小時的飯廳，八小時的睡房和慣常性的客廳等。

有組織的多種環境居屋體系，可以從現在浪費空間的習慣中節省甚至避免。例如：（一）可轉換的對偶式傢俬只須佔用同樣的空間。（二）佔用空間的死角佈置可於繁忙時間中除去。（三）一間普通的睡房可以擴充為一個兩用的二十四小時的工作間，而不減少睡房的實用面積。

在決定房間的面積時，精密的構思可減低對空間的要求，更可擴大現有房間的實用面積。

居住空間愈來愈珍貴了。人們必須要學習運用有限的空間。倍大一個地方的效用可以減低建築成本和改良土地利用，更可減少能源的消耗。

細緻的多種環境空間設計可以節省大量的金錢，這是由於建築造價比安裝多種環境體系的費用為高。細心的研究和構思，解決現時的浪費空間的習慣，並可以不斷地節省金錢。

多種環境設計，須在建築初期進行才可以減輕建築及土地成本。一切策劃和決定，通常都是出自發展商的。

雖然在某些特殊的情況中，已建成的房子可以得到多種環境設計的改建。但最大的節省還是落在無阻礙的設計上。

以下敍述的，是兩個多種環境設計的實際例子。

大家都知道，三藩市的土地及建築成本高達每平方尺二百美元。多種環境設計除了可以大大節省睡房的空間外，還可以大大增加房間的實用性，減少空間面積要求達七十平方呎。睡房變成了日間的辦公室或是工作室，節省達一萬四千間睡房的空間！

每一個有三間睡房的單位，可以節省四萬二千美元的成本。即使其中一半的節省落在顧客身上，建築商仍可以賺到二萬一千美元。這是三藩市的市價，其他地方亦依此比率而變更。

加州FOSTER CITY的發展商，正研究在四秒鐘內將開市高級住宅單位變為辦公室的可行性。住宅單位及辦公室的租金都非常昂貴，而這個多種用途的設計正能迎合兩者的要求，並為發展商提供具吸引力的利潤，更為喜歡在市區居住及工作的專業人士提供一個良好的機會。

經香港仔隧道：
到跑馬地唔駛10分鐘車：
到中環唔駛15分鐘車：
再過海底隧道到尖沙咀唔駛20分鐘車！
市區小型住宅
鴨脷洲中心
購樓先交訂金一成
有入伙紙再交一成
示範單位歡迎參觀

由445至609平方呎
每呎只售457.90元起
年期：148年　年底完成
分期付款可分10年、12年或20年
按揭額可高達八成
洽購處：
凱聯酒店有限公司
大道中33號萬邦行1811室 電話：5-216119
鴨脷洲本地盤電話：5-557067
星期六、日照常辦公
示範單位傢俬由宜家供應
詳情請電：5-299163，5-670327，3-696357

Aloha Hawaii Realty
夏威夷地產
海富中心第一座地下8-9
5-294377
美國檀香山地產考察團
費用HK$4100
出發日期：83年11月26日12月17日
本地產考察團每月舉辦一次
目的在協助投資者了解當地物業概況，除了提供詳細投資、移民及稅務法例外，並帶領閣下參觀由本公司發展及代理之物業。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 5-237890
台北三晚：單／雙 太平洋 285／315 麒麟 300／360 三陽 315／360 康華 480／540 美琪 480／540 希爾頓 1050／1110 財神 1350／1650 來來 1800／1950
日本廸士尼六天$2860　日韓廸士尼八天$4280　台灣遊覽團四天$1450　台灣海陸空五天$1780　台灣遊覽團七天$1990　韓國四天(包單人房)$2700　曼谷芭堤雅七天$2150　美國西岸九天$7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室　中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天$6690 英·法·瑞士10天$7690 ＊費用包括來回機票、遊覽節目、酒店住宿及早午晚餐＊住宿市內豪華酒店，方便團友探親及購物 逢星期四、六出發 倫敦機票十酒店特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1790　北京航空七天2690　韶關丹霞四天618　星鼎廣州四天618　凌霄岩五天728　星鼎從化五天728　石岩湖天半340　香蜜湖二天395
長江樂園·中山溫泉二天388　天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝、東方、廣州賓館、火車票、機票、船票

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線　由台北總公司直接經營　個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証　四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。　專線電話：3-698105-6

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447　4綫　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993　3綫　荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

誌標的譽信　香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公眾假期照常辦公
日本本州 先飛大阪·東京返港 六天七天八天 由$2860起 乘日航·天天出發
全台灣 台北四天$1590 花蓮阿里山五天$1690 環島七天$1990 乘日亞航·華航早去晚返
泰國 清邁4,6,7,8天$2190起 曼谷4,5,7天$2150起 乘泰航·天天出發
星馬泰 星馬七天$2990 星馬泰十一天$3790 乘星航·天天出發
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　分社：尖沙咀星光行935室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79(朝九晚九)

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層　分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　旺角彌敦道636號銀行中心17字　旺角彌敦道582號信和中心10字　荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72(朝九晚九)

金門 3-319151 即運輪處樓上
免費代辦 美加簽證 各地旅行團
特快台證、星馬泰證$80
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓·嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証$180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

新旅城 3-306281 3-888831
韓國四天$2700　韓國五天$3000　東京廸士尼六天$2860　日本九州七天$3750　台灣四天$1450　台灣阿里山九天$2430　菲律賓七天$1990　曼谷七天$2150　馬星泰(檳城)九天$3499
夏威夷七天$3990　美國西岸六天$5989　美國東岸五天$5999　美加五天$6999　新航歐洲十天$6880　澳洲九天精華遊$7295　澳洲紐西蘭十五天$15,995　澳美加十七天精華遊$17,895　加拿大九天精華遊$9695
＊特快台証四天$110＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號灃豐大廈三樓　分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

金城旅運 廿一年歷史 信譽最可靠 5-228814，5-228875，5-240017
新航歐洲假期 十天特選渡假團 特惠分期 每月只付$646
新航夏威夷假期 檀香山(歐湖島)、茂宜島、夏威夷大島 七天利島聯遊 特惠分期 每月只付$590
中華美加遨遊 美國西岸、加拿大十天聯遊 特惠分期 每月只付$825
聖誕新年 機位所限 欲免向隅 報名從速
中環皇后大道中萬宜大厦531室

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲 暢遊新金山、墨爾本、庫克力山、坎培拉、雪梨歌劇院、雪梨塔、雪梨港遊船河、藍山、珍珠崗鍾乳洞、黃金海岸、海洋世界、樹熊動物園、布里斯本等 豪華渡假團$6490起 逢星期一出發
美加 暢遊檀香山、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片場、賭城拉斯維加斯、三藩市、溫哥華等 美國西岸十天$8490 美加西岸十一天$10490 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀柯士甸巴利道星光行15樓1529-32室　分社：香港皇后大道中60—70號達卡佛大厦17樓1701-3室　分社：九龍彌敦道843—349號永安置業大厦15樓1504室　分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓 四天三晚十免費早餐
雙人房HK$770.（奉送二客早餐）
單人房HK$700.（奉送一客早餐）
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
惠州、西壢、香蜜湖一程遊晒 10月14日特別加班
惠州西湖、西壢、香蜜湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖、湯泉、西壢2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
惠州西湖、湯泉、香蜜湖2天 火車往返$310 直通巴去火車返$360
惠州西湖、湯泉、羅浮山 2天$270 3天火車往返$398
歡迎自組團，自選日期，價格優惠
代訂各地機票、車票、船票　★代辦各地旅行團　★經辦東南亞各地旅行簽証　★印尼簽証印尼貨物空運

加州假期
美、加豪華團 由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

菲航美洲假期
暢遊夏威夷、威基基海灘、珍珠港、洛杉磯、廸斯尼樂園、環球片場、賭城拉斯維加斯、三藩市、金門大橋、溫哥華等，住一流大酒店、專人領隊
美國西岸八天$6688 逢星期三出發
美國西岸賭城十天$8488
美加西岸十二天$10688
另：機票加酒店$4488起，天天出發
詳情請向各天旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常營業
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室　香港德輔道中51號金城銀行大廈502室　K-323388　K-322688　H-266836-8
日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光—箱根—大涌谷—蘆之湖—橫濱—日光—鬼怒川—廸士尼樂園—田畸珍珠—日劇夜總會。

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447　4綫　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993　3綫　荃灣：0-432631，0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2150 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2350 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $2980 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1950 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $1990 逢星期一、四出發
台灣九天豪華團 $2350 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

寶通 UTC 3-910377 3-969861
日本廸士尼 六天$2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
代售世界各地機票
代訂澳門各大酒店房間
一晚酒店加噴射水翼船票來回
平日$290 週末及假期$360
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層(吳冠堯)主理

兒童天地　第六四九三期

Washing up time

是媽媽洗碗碟的時候了，怎樣才能洗得清潔呢？試找出一條穿過杯碟的通路。

不跟陌生人談話

你的爸媽准許你獨自一個人到街上去嗎？比如上學放學，到小朋友家裏玩，或者在家裏附近買糖果玩具等，如果放心你們這樣做，那很好，這是表示你們有獨立自主的能力了。

不過，你們始終都是年紀小，在馬路如虎口的情形下，千萬要小心車輛。除此之外，還要特別提高警惕，不要隨便和陌生人談話。

也許你們會聽婆婆公公們講過「拐子佬」的事。「拐子佬」是專門騙走孩子的壞人，他們假裝很和藹的樣子，常利用糖果雪糕引你們上當，婆婆還說，「拐子佬」是懂法術的，只要他在你臉上吹一口氣，或者和你說一句話，那麼，你就自然跟着他走。到時候，他把你賣了，要不然就向你家人要很多錢，才把你放回家去。

小朋友聽了，認爲是婆婆的故事，現在根本沒有「拐子佬」這回事。其實，這種事情今天並不是沒有，只不過我們不稱這些人做「拐子佬」，而叫他們做誘騙孩子的歹徒吧了。說他們有法術，可能是有些懂得催眠的。

凡無故上前和你們談話的陌生人，就算沒有拐騙的目的，也是不懷好意，有可能要你身上小小的零用都打主意，更壞的要你替他做事，加入他們的一黨。所以，緊記着，不要隨便和陌生人談話，遇有甚麼事也好，必定要回家告訴爸媽。

·唐姨姨·

小松鼠過河

—小和子—

冬天，河面結着一層厚厚的冰，動物可以在冰上跑來跑去，好像在陸地一樣。

冬天快完了，天氣漸漸轉暖，河上的冰層也漸漸融化，比以前薄得多，如果有動物再在那裏跑過，便會掉到水裏。

這時，有一羣小松鼠來到岸邊，想到對岸去，但牠們看見河面上面滑透明的冰層，都遲疑起來，不敢在冰層上走過，因爲牠們怕掉到水裏。

其中一隻松鼠，冬天牠曾經到過那裏，而且曾經在結冰的河面上走過。這時，牠便得意洋洋的對牠的同伴說：

「你們眞是膽小極了，怕什麼呢？這河面和石頭一樣硬，個多月前我在上面玩耍過，一點危險也沒有。」

雖然聽了這樣說，但牠的同伴仍不大放心。對牠說：「朋友，你以前雖在這上面走過，但事隔個多月，你又怎能保證冰層不會變薄呢？」

那小松鼠聽了，不但不以機意，而且鄙屑地對牠們說：「你們眞是膽小鬼，讓我試給你們看吧。」說完，牠便大步地往對岸走去，但走了那麼遠，「轟」的一聲，薄薄的冰層受不起牠笨重的身體而破裂了，把牠卷到河底裏去了。

歷史小故事：項羽和螞蟻

·毛毛·

在秦朝末期，劉邦和項羽互相鬥爭，有一次，楚霸王項羽被漢高祖劉邦殺得走投無路，只好退兵烏江，準備東渡，不料，項羽一到烏江，就在江邊路上，發現「霸王自刎烏江」六個大字。他仔細一看，原來這六個字是由許多螞蟻排成的。

項羽見了，大吃一驚，暗想：難道我楚霸王竟落得這樣的收場嗎？天不容人，連細小的螞蟻也羞辱我了。

項羽又氣又惱，於是就在烏江自刎死了，這便是我們聽慣的「漢家天下，螞蟻助成」的民間故事了。

螞蟻怎麼會排成這六個字呢？原來在項羽退兵烏江前，當時劉邦一位手下謀士張良（後來是漢朝宰相），早就派兵去烏江，由糖汁寫成這六個大字，螞蟻嗅到糖的香味，從四方八面聚攏來吃這糖汁，以致使有勇無謀的項羽中了計，盡憤自盡。

螞蟻嗅到糖汁會聚攏起來，這是因爲有些揮發性物質（糖）引誘牠們的結果，正如我們人類聞到芬芳的蘭花香，感到喜愛一樣。

駱駝的背峯裏有什麼？

駱駝可以不吃不喝地走幾天的路，從前，有一個人在沙漠裏旅行，口喝得快要死了，他想到駱駝的背峯裏也許有水，所以，他就把駱駝的背峯割開一看，但是，裏面只有油，並沒有水。駱駝原來把吃進的東西變成油，儲蓄在背峯裏，就像過冬前的狗熊，和旅行前的燕子，都是把吃下去的東西變成脂肪而儲存起來。（毛毛）

鑽石皮草新配搭　服裝科技創先河

皮草配鑽石，是一個豪華高雅的組合，羨煞幾許旁人！

鑽飾一向不能直接配戴在皮草上，原因是鑽飾有一定的重量扣在皮草上容易破壞濃密而柔軟的毛皮，最近中美皮草公司，恆隆珠寶公司及鑽石諮詢中心合作研究出一項突破性的方法，解決了以上的問題。

方法是將一條幼而軟的膠管縮在皮草衣領內，然後將鑽飾的針插入管內扣牢膠管一方面承接了鑽飾的重量，防止皮草變形，一方面又穩固鑽飾的位置及方向，使它不容易偏側。

以上配戴方法由中美皮草公司羅麗頓發明。羅氏稱：「香港是世界最大的成衣出口地，也是馳譽國際的珠寶中心。這個創新的鑽石皮草配搭，令香港女士的冬裝更多姿多采，閃耀迷人。透過皮草及寶商的合作，相信可以爲皮草及珠寶業創出新的路向。」

恆寶珠寶公司是本港規模頗大的珠寶出口商，該公司董事陳鄭小燕謂：「皮草柔軟細緻，給人一種暖洋洋的感覺，襯上冷艷而奪目的鑽石，能產生最佳的服飾配搭效果，這批特別設計的鑽飾，除了適合配戴在皮草之外，亦可配襯其他衣服。」

這個由鑽石諮詢中心安排的鑽飾皮草時裝表演，展出九款胸針，可以扣在皮草衣領和帽子上其中包括今年最流行的仿古設計。這些以花朵、灣月、蝴蝶及鳥類爲主題的鑽石飾物，襯上黑而亮的貂皮，顯得特別出色雅麗。

鑽石玫瑰花

「玫瑰，玫瑰我愛你……」這朵鑲有二百三十一粒圓形和十九粒方形鑽石的玫瑰花，設計別緻，令人愛不釋手。襯上黑亮的貂皮大衣，相信會帶來不少艷羨的目光。

管教孩子問題及早計劃

·育兒篇·

提起教養，本來管教乃是溫柔却不放縱的引導，機警而堅定的限制，明智却不激動的糾正。

是故體罰是引起反感，使孩子決心下次以更機警巧妙的方法去作你禁止他作的事。

有些人認爲老是在家中不給孩子一些磨煉將來他們就無法面對社會上的遭遇的各種困難和失望，然而給予這種不必要的磨煉乃是不合邏輯的，即使沒有家中的故意加給他的艱難，在生活上可以學到他需要學習的一切。

由此可見不論你採取禮貌或者嚴峻的態度吩咐孩子作一件事都是同樣地有效，但是一種方法使他們心甘情願去作，而另一種方式却會激起他的反抗和敵對。

幼小的孩子在這幾乎之中最需要知道的就是他爲父母所疼愛，並且明白他之所以得到這樣的愛，並不是因爲他的行爲以造成，父母所愛的是他本身。

年青的父母應當自我提醒，不論怎樣刑罰也不能造成十全十美的行爲，即使能夠做到，這也是一種不正常的情形，父母所養的不是一條會要各種把戲的狗，而是有自己主張的人，要孩子達到完全的地步乃是不現實的。

故此，爲父母者不必怕因爲太愛孩子而把他慣壞了，把孩子慣壞的不是愛，而是父母矛盾的言行，不可靠或不智的縱容，過份的嚴厲和暴躁。

孩子幼小的時候，父母親應當非常小心，不要讓他處在一種與他年齡及身心發展的種種不適合的環境之中，例如帶年幼的孩子去訪問沒有孩子的夫婦，走進門去，滿屋都是纖巧玲瓏的擺設，正常的孩子必然禁不住好奇心的驅使，看見什麼都想拿下來玩一玩，於是，作父母的不得不再三地予以禁止，因此使雙方都感不快。

孩子們想認識周圍的世界，最主要的方法就是因他們的手法要觸摸，因此，父母親應該小心，免得他們發生意外。

爲了避免這些不愉快的事件發生，這準備工作應當在家開始訓練，給他們作擺設的思考施，就可以免去許多不愉快的事了。在這樣的情形下，不但不會帶給你管教麻煩，相反地，反而會使你得到新的喜悅，你可以看見孩子在個性方面日日進展，他會學到許多新奇的擺設技巧，使你驚奇中滿足，日後，說不定，他長大成人，回想起父母給他明智的教養，不會不勝感激，還有什麼比這帶給你更大的快樂呢？

（邊陳之娟校長與森友寬校長簽署兩地結盟爲姊妹園時攝。）

康樂家庭

家福會北角分會提供洗衣及送飯服務　對象爲老弱及傷殘人士

香港家庭福利會北角分會現正爲需要家務助理服務的老人或傷殘人士，提供兩項服務：（一）洗衣服務，（二）送飯服務。洗衣服務是家務助理員將受助者的衣物、被褥、床單等，帶回北角分會清洗、晒乾、摺疊整齊後，再予送回。此舉可以節省家務助理員的時間，以便爲更多的求助者服務。

送飯服務是特爲一些不便在家中煮食的老弱傷殘人士所設。家務助理員在北角分會廚房烹調飯餐，然後送至受助者住處。送飯次數每日一次至二次，視受助者情況而定。餸菜包括一菜一湯，菜單由社會工作者按求助者所需的營養而擬定。

據稱：這兩項服務推行已數月，深受求助者歡迎。他們均表示，接受洗衣或送飯服務後，生活上，已感到較前方便不少，特別是送飯服務，令他們每餐都有新鮮可口，營養平衡的飯餐可食，精神都更爲充沛了。

洗衣服務最先由新界（葵芳）分會提供，至今已有八年之久。香港西區分會則由去年十一月份開始提供，西九龍分會亦將自今年六月份起，推出這項服務。

香港西區除了有洗衣服務外，於去年十月間，亦提供送飯服務。

洗衣及送飯服務是該會「家務助理服務」項目之一，除此之外，更包括代購日用必需品、清理居室、個人護理、護送服務及照顧兒童方面的協助。

該會自一九七一年開始，爲身處困境的人士或家庭，提供家務助理服務，凡因留醫、傷殘、老弱、家庭突變、患病及其他事故，以致日常生活無法循序運行的人士或家庭，均可向香港家庭福利會申請。

根據該會處理的個案性質，可分爲傷殘、疾患、家庭突變、老弱及智力遲鈍等五大類，其中傷殘人士對該項服務的需求最大。

日本專家設計金光閃耀晚裝

巴黎最近的一個時裝展覽中，介紹日本著名設計家KENZO TAKADA的春季服裝。其設計全部爲金光閃耀的長袍晚服，花環頭冠，顯得璀璨堂煌，該表演是在一個十七至十八世紀時代興建的法國堡壘中舉行。（合衆國際社）

兩幼稚園港日結盟　方方樂趣與大阪南港櫻交流幼兒教育經驗

九龍塘方方樂趣英文小學暨幼稚園於年前經香港旅遊協會安排之下與日本大阪南港櫻幼稚園互相實行兩地學術交流，交換幼兒教學法，該校校長森友寬，秘書龍池專程抵港拜訪該校，參觀方方樂趣位於對衡道校舍，此次參觀活動亦由香港旅遊協會協助安排。

是日由邊陳之娟校長，林鳳美主任，教職員，及小朋友舉行切餅儀式，以表歡迎，小朋友天眞活潑唱出美妙歌聲娛賓，在歡樂場合下舉行研討會，並互相交換最近期之教學資料，彼此獲益不少。

參觀過程中，森友寬校長對該園之設備設計及教材製作等讚不絕口，更欣賞小朋友之常規訓練及該園始創之防止意外，門隙間之保護罩，工作員融洽相處，實最可貴，最後決定港日兩地簽同意書，結盟爲姊妹幼稚園，除交換教材，提供最新教學法外，更交換圖書資料及老師，並在兩地相互學習，藉此希望將兩地的教學經驗交流，使兩地兒童更得益。

聞方方樂趣已辦有英文小學，爲兒童提供更進一步之教育。

家居安全提防跌跤

兒童和老年人最易跌倒一切宜謹慎

在家庭意外災害中，跌交，當可引爲首項，任何人不論在屋內或屋外行走，遊玩，爬登，甚至坐着都可能跌上一交。尤其是兒童與老年人似乎特別容易跌倒，年紀輕的因肌肉不夠靈活，平衡神經過敏等原因所致。而且老年人的跌交死亡的較年紀輕人爲多。這也許是由於身體缺乏之力衰弱。

在屋內跌交大部發生在樓梯上，或是由於地板上的地毯滑動或忘了收拾的玩具和其他物件，以及從梯子上或其他高處跌下來那我們應如何防止跌交，首先要注意：

（一）腳落地時小心應該協助行動不便的人們，慎勿讓孩子們在沒有護欄的樓梯上，天台上，或窗口邊玩耍。

（二）在樓梯處宜有適當的光綫，並應裝置堅固的扶手，不可將玩具或其他物件放在梯級上，最好能在樓梯上舖有防止滑倒的地毯，上草墊等，破損梯級應立即加以修理。

（三）在地面上舖地毯，尤其是小塊的墊毯時，墊毯下面必須放置不致滑跌的東西，以免墊毯滑動而使人跌交，地毯邊緣如果彎曲時，須隨時舖平整，如發現它們破損時須要立即去修補。

（四）破裂不平的地面應加以修理，將倒翻地上的食物液體立即擦拭乾淨。擦很亮的地板因打蠟過多而易於使人滑倒，所以只須塗上一層薄蠟，待稍乾後擦拭光亮，較塗一層厚蠟爲安全得多。

（五）不要站立在桌椅上面應該使用一個堅固的櫈梯攀取高架上的物品，或懸掛窗簾等工作，並在使用前須檢視椅櫈是否確實牢穩。如使用摺椅，或木箱，紙盒和書籍等墊在椅上都不是安全的爬登用具，必須經常檢查坐椅的腳，背，橫檔及座部是否安全。

（六）在浴缸旁的壁上須裝置一個堅牢的扶手，在浴盆底可舖一塊橡皮墊，另一塊舖在浴盆旁的地面上，須有一個專爲放置肥皂用的盒架，以免肥皂留在盆底，使人滑跌。

（七）所有的家人應隨時注意在行走的通道上是否留放着任何人絆交的東西，衣服、工具及清潔用品等，須各有備藏的場所，這樣可保整潔安全，裝置便利的固定插頭，以代替臨時插頭以策安全，因爲放置在室內的臨時插頭及延長用的電綫很易使人絆交。

（八）走廊須通行無阻，宜有適當的照明設備，開關最好裝在出入口的牆上，以免暗中摸索而跌倒，並在窗戶上裝置窗花設備，則比較安全。

女青康樂部開辦武藝健美班

單劍、雙劍、雁拳、醒拳、和雙扇，由女拳師教授。

女青年會康樂部爲使社會大衆有更多機會學習中國傳統武藝，特定於十一月九日（星期三）上午十時半在麥當奴道一號總會所增開「武藝健美班」。內容包括中國單劍，雙劍，雁拳，醒拳，武藝雙扇等，並特別情商聘得袁文娟女士爲導師。會教授拳術數十年無間斷，因此具有豐富經驗和心得。袁女士所教授之劍，拳，扇整個套路都瀟洒大方，剛柔並重，故此除可以乘此機會學習傳統的中國武術外，並可以達到健體強身之目的，無論是男女老幼，只要你對中國民族藝術有興趣，不需要任何基礎歡迎參加。上課時間逢星期三，五上午十時四十五分至十二時十五分。報名可到麥當奴道一號總會所，詢問電話五—二二三二〇一，章程備索。

教與養　父母過度縱容孩子

反而會產生反效果

許多父母由於希望孩子功課好，因此孩子有所要求時都不敢反對，而過分地順從孩子，這種作法非常危險。

孩子說：「我正在做功課，電視的聲音太吵了，把它關掉！」父母和家人因爲孩子做功課，只好犧牲不看電視。有時父母需要他幫忙時，他却說「我要做功課，沒有時間。」

但是相反地，有些孩子希望幫忙父母做些家事時，雙親却不讓他幫忙，直督促他去唸書。

這兩種作法都不好，若過分的順從子女的要求，孩子長大之後會變成任性，譬如說：孩子小時候喜歡玩具，腳踏車，父母若不答應，他就以不上學來要脅父母，父母只好答應買給他。這樣寵壞孩子，那麼到了高中時，孩子要求買摩托車，父母也不容易拒絕了。也許上大學之後，要跑車的情形會出現也不一定。像這樣，爲了孩子的功課，孩子有何要求，就通通答應的做法，會養成兒童要甚麼就會得到什麼的心理。這樣的孩子容易失去對學業的興趣及集中力，平時由於有很多慾望而會變得神情恍惚，也不想用功，並且會缺少耐性及克服困難的勇氣。但是如果孩子想得到某樣東西，有時却得不到時，他就會了要得到這東西而加倍努力，所以過分的順從孩子或是自由放任的家庭，無法培養出聰明的孩子。

美國的嬉皮士現在變成一個很嚴重的社會問題，根據調查統計的結果，這些嬉皮大部分來自中產階級，在兒童時代都是生活在自由自在的家庭中。有些人在小學時候成績非常好，到了中學之後對學業失去了信心，因此大部分的人在中途退學，也不想工作，無爲的過日子，這將現象有人認爲是資本主義社會過度發達的結果，其實站在教育心理的觀點來說，是因大人採自由放任主義，絲毫不過問孩子的行爲，且不加以適當的管教所致。

有些心理學家調查的結果，智商（IQ）的隨着年齡逐漸下降的人，大部分是在自由放任型的家庭中長大的，近幾年來，工商業的進步使生活水準提高許多，另一方面，許多家庭又實行「家庭計劃」，因此子女很少，這樣容易形成父母過分保護孩子的現象，這對孩子的將來會有不好的影響，因爲孩子在家中被寵壞了，萬一遇到困難或是危機時，他會盡量地逃避困難，而選擇比較容易的途徑，同時也會逐漸失去信心，這就是IQ逐漸降低的原因。

既然嚴格的管教方法和自由放任的管教方法都不理想，那麼，理想的管教方法如何呢？應該是採取中庸之道，唯有如此才能培養出完美的孩子和聰明的孩子。

醫藥顧問　任卓琪

流鼻血與脫髮

〈李石山君〉：你來信說：你有一孫女，現年十一歲，向來有偏食的習慣，飯量每餐也沒有一碗，面色蒼白，身體瘦削。最近，又發現她時常尿急，急而不能忍，她於外出之前，雖然把尿排清，在街上不久又有尿意了，這是否虛弱之故。

此外，她一個月總有一、兩次無緣無故地流鼻血，這是甚麼原因，如何治理？

答：令孫女的身體，無疑是虛弱，但虛弱的原因爲何，無法憑空推測，不過，所指「偏食」是否她愛吃麵包，餅食，糖果之類雜食，對吃飯沒有興趣呢？果爾，可能引致營養不良，必須設法矯正她。

此外，她頻頻尿急，未知是否因患有腸寄生虫所引致之刺激有關？因此，我建議將她的糞便送交醫學化驗所檢驗，便獲得答案，倘眞的患有寄生虫的話，可用榧子五錢，用兩碗水煎存半碗，臨服加糖，以減苦味，清晨空腹溫服，連服三日，隔三日，再重覆治程。

至於流鼻血之原因，主要是由內分泌失調所致，茲綜合所表現病徵，介紹藥方如下，可試服之方用：生龍骨六錢，淮山四錢，生牡蠣六錢，乾地黃五錢，山萸肉三錢，雲苓三錢，兔絲子二錢，桑螵蛸錢半（鹽水炒），柏子仁三錢（鹽水炒），白蓮鬚二錢，防黨參二錢，益智仁二錢（鹽水炒），蘄艾葉二錢，星川朴錢半（後下）。（清水煎服）

〈白素貞小姐〉：你來信說：本欄上次提供你的藥方，現在身體已無大礙，你問及一位男友，他現年廿七歲，從小就有每晚洗頭的習慣，否則頭痕，近年來，當洗頭時，額際和中間的頭髮脫得特別厲害，此外，他手汗很多，如何治療？

答：洗頭次數多少與脫髮無關，不過，未知有無使用洗頭藥液致日久產生副作用？如果有的話，應該停用，止頭痕可用：甘松五錢，生枝一兩，老薑一兩，茶仔頭二兩煎洗。至於手汗多與神經衰弱有關。

烏髮及治脫髮，可用何首烏一兩，熟地八錢，防黨參五錢，黑豆二兩，煲瘦肉或鵪鶉佐膳。

請購備

1983

全書分十六類　內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道一二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

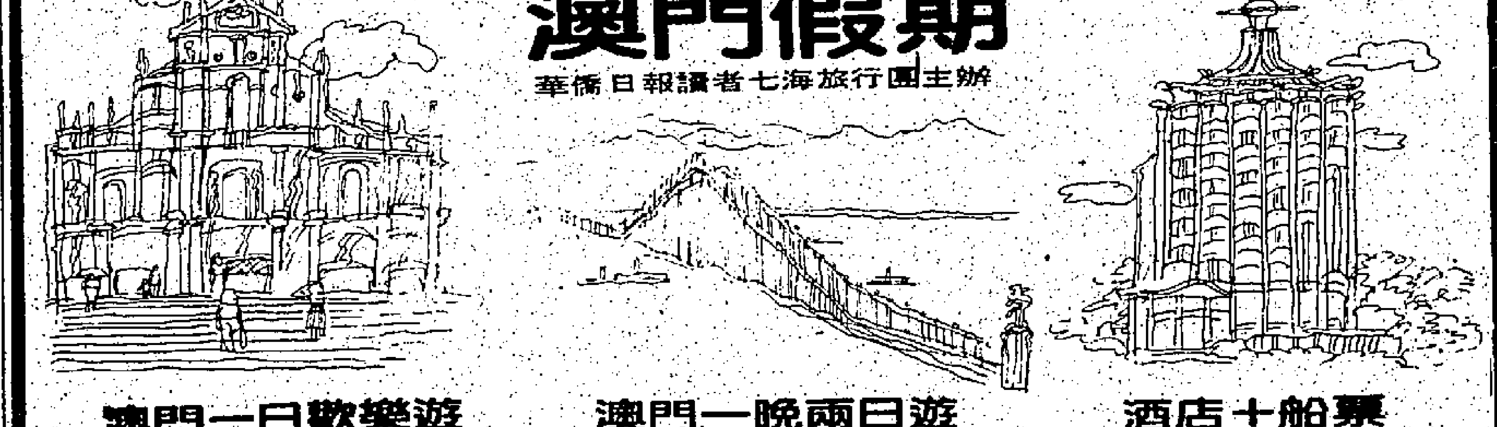
◁下列各處皆有代售▷

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
齡記書店　德輔道中二二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
澤華書局　北角道號八號D
東亞圖書公司　干諾道西121二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二二四號
正原公司　荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
僑林書局　官塘協和街一〇一號

澳門假期

華僑日報讀者七海旅行團主辦



澳門一日歡樂遊　逢星期日出發　$238

乘豪華噴射船客位來往港澳　全日暢遊早班往澳傍晚返港　歡迎午宴設澳門龍記大酒家　東方賽地卡羅觀光娛樂博彩　乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝　瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影　橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設　選購澳門著名土產饋贈親友　全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊　逢星期六出發　$388

乘豪華噴射船客位來往港澳　住宿最新落成澳門一流酒店　東方賽地卡羅觀光娛樂博彩　週日午宴於澳門龍記大酒家　乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝　瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影　橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設　選購澳門著名土產饋贈親友　全場大贈送陳意齋旅行三寶

酒店十船票　天天出發　$258

來往港澳豪華噴射船票　一流酒店豪華客房一晚　雙人房每位計　假期另議

聖誕節一晚兩日遊　獨有創新行程　勢必擠擁接受提早報名

七海旅運有限公司　香港德輔道中88-98號華僑商　5-413081(4綫)

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

新界版

荃灣體育節項目多元化
增進居民康樂

高級專員許雄周厚澄招待會宣佈爲期四週
四十餘項目演出高水準預算需費四十五萬
數外隊已應邀表演提供觀摩培養體育精神

（特訊）共有四十餘項目的第五屆荃灣體育節已定于本月廿六日至十一月廿九日連續舉行四週，數隊外隊已應邀來港演出。這些外隊包括中國國家技巧隊，紐西蘭國家女子排球隊，中國上海乒乓球隊及澳門女子籃球隊。其他項目則包括本港甲組足球勁旅精工對東方作表演賽，皇家廿九營運輸隊作花式單車表演及本港羽毛球好手作示範演出。

荃灣高級政務專員許雄昨日在記者招待會中說：此舉不單使本區居民能欣賞到高水準之演出，更能使運動員吸收各外隊之精湛技術。

許雄亦爲體育節籌委會會長，他表示，舉辦體育節的目的，除了爲區內居民安排多元化及有益身心之體育活動外，更希望藉着參與及觀摩，從而引發起他們對體育活動之興趣及培養體育精神。

他指出，荃灣體育節自一九七九年舉辦以來，深受區內居民歡迎，已經成爲區內一年一度之盛事。他說：基於體育節是由荃灣率先舉辦，加上歷年來表現成績斐然，因此其他地區亦爭相效尤。荃灣區議會爲贊助體育節所撥出之欵項，由第一屆之十萬元增加至本屆之三十萬元，可見政務處及區議會對這項活動之重視。

在活動項目方面，體育節執行委員會主席周厚澄表示，本屆之項目包括體操、各種球類、特殊運動、田徑、水上活動、箭藝、劍擊、滾軸溜冰、舞蹈、小型賽車及電單車表演。

他說，全港十八個區議會已獲邀請參加男子籃球邀請賽，同時，亦會有專爲傷殘人士之乒乓球比賽及示範，及弱智人士舞蹈表演等。費用方面，預算本屆體育節之總支出爲四十五萬元，除荃灣區議會撥欵三十萬元外，其餘由區內各機構、銀行及商戶之支持補足。

本屆體育節之主辦機構與往年一樣，包括荃灣區體育樂聯會、荃灣區議會、康樂文化署康樂體育事務處及新界市政署等。

聯同主持招待會的荃灣政務專員鍾旭幗、康樂體育事務處葵涌區主任潘潤基及新界市政署葵涌區主任陳大耀。作補充說明後，並由鍾女士主持各區議會籃球隊抽簽賽程。

政務司鍾逸傑續爲今屆名譽贊助人，新界政務署麥法誠則任贊助人。（田）

離島罪案略增 破案率已提高

以夜盜佔多數，坪洲指出與青少年吸毒有關希望注意，長洲增加水警巡邏後治安大爲改善，仍望續維持。

（特訊）離島區撲滅罪行委員會假離島政務處會議室舉行會議，出席者有離島政務專員葉采辛，政務主任黃鴻超，警司夏利士，教育主任劉兆年，青年事務主任吳湘帆，康體主任李錫瑜，行政主任范張子常，各區首長會運、莊朱才、林傳強、余元熙、劉容福、周玉堂、鄺柄有、黃結林，太平紳士楊永康。

香港警務處離島區分局長夏利士簡述本年七月至九月期間之罪案中指出：一九八二年七月至九月期間，離島一共接到一百五十宗罪案投訴，而其中五十四宗已經破案，破案率爲百份之三十六。與一九八三年七月至九月期間比較，在此期間離島一共接到一九二宗罪案投訴，而其中九十六宗已經破案，破案率爲百分之五十。

長洲於一九八三年第三季共接到八十五宗罪案投訴，而其中五十九宗已經破案，在所接到罪案投訴中有三十四宗爲發假警案件，即是在填報出生註冊時作失實之供詞。長洲是離島區人口最稠密之地方，所以罪案率自然最高。主要之罪案爲夜盜、偷竊及其他輕微毆打。最近有一羣爲數五人之罪犯，年約十四至十九歲，於本年九月爲長洲刑事偵緝組逮捕，使十四宗夜盜案因而得以偵破。現該案正等候諮詢法律顧問之意見。

南丫島之問題地區仍然是發電站之建築地盆，在周末時該處之承辦商辦事處常被盜竊。南丫島之刑事偵緝警員常與發電站之保安人員保持緊密聯系共商應付之策。

梅窩在本年第三季所接到之罪案投訴，比起去年同期有些少上升。罪案包括潛入渡假別墅中盜竊及沙灘偷竊。

坪洲在本年第三季中以夜盜佔罪案之大多數。在本年七月中，有四名中國男子被大嶼山刑事偵緝組逮捕。而其中兩人在地方法院被控以六項夜盜罪。所有被捕者均是坪洲居民。

大澳之罪案數字很低，而罪案多爲輕微偷竊及毆打。

會中長洲鄉事委員會主席鄺柄有表示：長洲最近增加水警巡邏，治安已大爲改善，希望仍繼續辦理。

坪洲鄉事委員會主席林偉強指出：坪洲之盜竊案件多與青少年之吸毒有關，希望當局對此特別加以注意，遇有懷疑之人物，應則加以檢查，以收阻嚇作用。（棠）

屯門區童軍舉辦領袖初級訓練班

鄧棟朝何雄獅主頒結業證書鼓勵

（特訊）新界童軍屯門區分會於昨假座屯門置樂花園圓玄小學舉辦童軍領袖初級訓練班，參加之男女學員達九十人，爲新界各區之初級領袖，來自元朗及屯門區者居多。由屯門區訓練總監鄧登友任班領導人，班職員有楊毓照、黃健榮、羅寶明、鄧志輝、吳景星、吳鳳姿、吳滋田、陳啓光等。主要課程有：童軍運動簡介，童軍運動的發展、宗旨、訓練技巧，本港童軍分區的組織，如何拓展新界旅團等，在公開討論會中，請新界地域訓練總監曾永敏作綜合評論，氣氛良好，在目前欠缺童軍領袖情形中，該批結業學員倘能加入領袖行列，對新界童軍拓展計劃定能起一定作用。

訓練課程完結後，請屯門區童軍會主席鄧棟朝及該區名譽會長何雄獅分別主持頒發結業證書，對學員鼓勵訓勉，充份顯出兩位童軍首長對童軍運動的關懷及熱心支持。最後由班領導人鄧登友話別，訓練班遂告完滿結束。（森）

荃灣高級政務專員許雄昨主持荃灣體育節記者招待會，左爲周厚澄及潘潤基，右爲鍾旭幗及陳大耀。

沙田明愛開辦連串興趣新班

（特訊）爲使兒童、青少年及婦女能在閒暇時間培養興趣，並在羣體學習中體驗生活情趣。沙田明愛小組及社區工作服務於十月至十二月期間，開辦下列一連串不同類型的興趣學習班。包括有：中式小菜班，瑜伽AB班，兒童繪畫初，中班，兒童芭蕾舞初，中，高班，兒童羽球訓練班，兒童乒乓球訓練班，空手道班，跆拳道班，聲樂班，羽毛球ABC班，結他初，中班等。即日開始接受報名，額滿即止。報名及查詢：沙田文禮路廿三至廿五號三樓小組及社區工作服務。電話：〇一一六一七一七一，內綫四三一或四四一。（木）

上水張玉軒祖子孫隆重秋祭

港九旅外昆仲紛捐欵

（特訊）新界上水張玉軒祖子孫，一年一度秋祭儀式於日昨舉行，一行六百餘衆，浩浩蕩蕩乘旅遊車前往沙頭角南涌拜祭祖塋。祭掃完畢，各兄弟在祖塋前席地圍坐四十餘席，以燒肉一品窩大敘餐，情況至爲熱鬧。

張玉軒祖裔孫，無論僑居香港或旅居海外各地，每年均於重陽節前踴躍相率捐欵匯返上水，作爲秋祭祖塋之需。今（癸亥）年該祖總務組張焜收到港九及新界各昆仲捐欵港幣約計一萬五千餘元，另海外各地昆仲匯返之欵項計有：（旅英昆仲）：添順，張新，就穩，長壽，各三十鎊，潤南，卓平，張球各三十鎊，杏鳳十五鎊，祿根，春林，森槐，森源，張浩，錦達，炳坤，鍾旭，張培，張林，焯林，水南，正福，潤平，有娣各十鎊，新財五鎊。（旅西德昆仲）：秋德，燾華，玉輝，魁枝各馬克一百元，淡權港幣三百元，根明港幣一百元。（旅荷蘭昆仲）：錫培，焯培，澤培各荷盾一百元，旭，邦，偉均各荷盾五十元，桂培港幣二百元。（旅比利時昆仲）：貴全，錦榮各比法郎二千元，錦泰女士比法郎一千五百元，張祥，張英，張泰，張就各比法郎一千元，張祥（勝記餐廳）港幣三百元。（旅美昆仲）：錦全，平站，發肇各美金二十元，張平，張錫，張柏各美金十元。（木）

元朗警方加强治安 採三層式值動巡邏

對防止罪案具功能成爲治安新法
考慮恢復設谷亭街巡邏車

（特訊）元朗警方爲增强地方治安力量，現正採取「三層」值動巡邏方法，以防止匪徒在區內做案。該區警察指揮官昨會與元朗區撲滅罪行委員會主席戚權及各委員等會議，以交換鞏固地方治安的意見，並籲請區內各銀行、金舖及各業商行，經常注意舖內防盜措施及加强與警方聯絡，藉以徹底撲滅罪行。

據悉：警方現時所採用的「三層」式值動巡邏，大可分爲：（一）高度危險巡邏隊，由一名警長率領，下有七名幹練警員，成爲一連，以兩人爲一隊，即共四隊，不停在市內各商行、大廈巡邏。（二）防止罪案組便裝警員。（三）段警例行巡邏等。據說：警方自採因此三層式值動巡邏方法後，對於防止罪案頗具功能，成爲時下的治安新法。

另悉：由於元朗市日前發生一宗械劫金舖案，元朗商會準備再向警方建議，在元朗市核心地帶谷亭街口與元朗大馬路交叉點，重新設立巡邏車，長駐該處，對於防止罪案更爲有效。

該會在較早時，曾向警方指出：以前在元朗大業路口設有警崗，對治安有很大幫助。及後該崗撤銷，並改在谷亭街口設一巡邏車，對治安亦有帮助，阻遏匪徒做案，頗收成效。後來，警方却因多種理由，予以撤銷。

警方及元朗撲滅罪行委員會，對上述建議在谷亭街口重設巡邏車駐守一事，昨亦提及，並將予以考慮。倘在短期內能夠增加車輛及人手，將會實現。（君）

中電定元旦供電長洲島

鋪海底纜提早完成

（特訊）中華電力公司將由明年一月一日起，正式供電予長洲島，使島上三萬居民獲得較廉宜的電力供應。

經政府在本年初批准後，中電即着手進行供電長洲計劃。該項計劃包括舖設海底電纜──將長洲與大嶼山之供電系統連接，在島上興建電力支站及舖設輸電網。由於得到政府及長洲鄉事委員會之協助，工程得以提早完成。

與此同時，供電長洲計劃亦包括收購長洲電燈公司之資產。在中電正式供電予長洲後，島上電力用戶將如其他在九龍及新界之用戶一樣，以同樣的電費價目享用電力。以目前收費比較，中電之收費較島上居民現時所付的電費低廉約百分之四十。

中電將在長洲島上金銀灣設立一個地區用戶中心，處理用戶電力申請及方便用戶查詢。該中心將於十一月一日開始啓用，中電已發信通知島上居民有關該區用戶中心事宜。

屯門老人節開幕禮，圖爲官紳同剪綵。

本港新聞

元朗屯門聯區步行下月廿日石崗出發

百萬行籌欵積極進行

（港訊）本年度公益金籌募運動十一月中旬展開，有關各區「百萬行」的籌備工作，現已積極進行。

本年度率先舉辦的百萬行籌欵運動，爲「元朗屯門聯區步行」，已訂於十一月二十日（星期日），上午九時至十時半，在石崗上村市政球場出發。

元朗屯門聯區步行籌委會日前假座元朗體育會再度召開會議，出席者有會長韋仁信、馮毅祥，主席黃松泉，副主席（四位）鄧棟朝、梁水發、黃學儀、及鄧德球，並元朗屯門兩區之工商社團代表、鄉紳領袖等。會上籌委會大力呼籲兩區學校、社團及熱心人士大力支持善舉，組隊參加或捐欵贊助。

元朗屯門聯區步行，在石崗上村市政球場出發，經荃錦公路、水塘路、引水道，至終點大欖涌海關訓練學校，全程共二十公里，大欖涌水塘秀麗景色，盡入眼底。

參加元朗屯門聯區百萬行的步行人士，可乘搭下列巴士前往：五十四號元朗、六十四號K大埔火車站開、五十三號S青山灣開、六十一號S蝴蝶邨開；回程亦有專綫五十號S經屯門返元朗。步行表格及路綫詳圖可到元朗及屯門政務處領取，詳情可致電五：七六一二六一公益金辦事處。

購假身份證偷渡來港 少女判監六月

刑滿遞解出境

（新亞社訊）一名十九歲少女，以五百人民幣代價在深圳購得一張假身份證偷渡來港，匿居了一年始被揭發檢控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪彭善德法官判被告入獄六個月，刑滿後要遞解回中國大陸。

被告陳翠美，十九歲，非法入境者，被控於十月廿二日在元朗地區藏有一張僞造香港身份證。

案情透露，十月廿二日凌晨二時許，一隊警方人員在元朗山公路博愛醫院外設置路障截查來往車輛，在二時五十分截停一輛的士，當時被告爲的士之乘客，在查閱被告身份證時，發現該證之照片有被人改頭換面之痕跡，被追查之下，被告承認是在去年十月偷渡來港，來港前以五百元人民幣在深圳購得該證。

圖爲三名失踪男女：（右）蕭中德（中）李運媚與及其兩歲半女兒（左）葉海青。

警方尋找失踪三人

（港訊）警方呼籲市民提供三名失踪人士下落之消息。蕭中德，十六歲，身材肥胖，約一點六米高，他於六月二日離開黃大仙區之住所後一直未返。

第二名失踪者是二十一歲之李運媚，她於八月三十一日携同她兩歲半之女兒葉海青離開屯門之住所後即告失踪。她約一點五米高，中等身材。任何知悉他們下落之人士請致電警察熱綫五──二七七一七七，與警方聯絡。

港大國事學會主辦本月底文藝晚會

弦音曼舞詠中華

（港訊）由香港大學學生會國事學會主辦，香港音樂事務統籌處及香港康樂體育事務處協辦之「國事晚會──絃音曼舞詠中華」將於十月卅一日晚上八時至十時假香港大學陸佑堂舉行。此次晚會旨在發揚中華民族傳統的文化和藝術。

當晚節目將極爲精采。表演節目凡十三項之多，觀衆既可靜心細聽中國古典名曲，也可細心觀賞優美的民族舞蹈，實爲一個不可多得的機會。

十三項演出之中有九項是音樂事務統籌處中樂組爲我們預備的。其中包括：合奏──「跳春舞曲」和「洞庭橘紅」，揚琴奏──「打起鑼鼓慶豐收」；笛子獨奏──「漁歌」；廣東音樂演奏──「步步高」；二胡獨奏──「二泉映月」；笙獨奏──「草原騎海」；琵琶獨奏──「十面埋伏」；大合奏──「與歌」和「採茶燈」；女聲獨唱──「香雪海」和「草原之夜」。因此，在是次晚會裏，除了耳熟能詳的笛子、二胡演奏外，我們還有機會欣賞到揚琴、高胡和巴馬演奏。

此外，康樂體育事務處精心安排的節目包括「孔雀舞」，「牧民新歌」和「朝鮮舞」。厭倦了時下節奏急速的現代舞和西方百老匯式歌舞的朋友，可趁此機會一新耳目，欣賞一下純樸優美的民族舞蹈。最後，醫務衛生處女聲小組亦會爲我們表演一項節目──民歌演唱，而整個晚會便會在悠揚的音樂中結束。

晚會的門票爲六元，如欲購票或查詢請電五──四六八四一四或親到香港薄扶林道香港大學學生會國事學會。

黃大仙警區指揮官訪橫頭磡分區委會

舉行座談會討論區內治安問題

（港訊）黃大仙警區指揮官程國灝總警司C.P.M.日昨訪問橫頭磡分區委員會，假樂善堂余近卿中學與各委員舉行座談會，程總警司對區內治安問題垂詢甚詳，不失父母官之風範，陪同程總警司出席者尚有黃大仙警民關係主任黃志鋒總督察，馮耀榮警署警長，劉耀滔警署警長，黃大仙政務處姜瑞昌主任及鄧文昌幹事。座談會上各委員踴躍發言，交流經驗，會後更有茶點招待，氣氛融洽。

橫頭磡分區委員會之組織如下──會長周榮通先生，副會長李思泌區議員；主席伍周美蓮議員，副主席岑耀輝先生，環境改善組主席林蘇先生，公關及宣傳組主席莫洪先生，社區活動組主席林世亮先生，司庫謝子棨先生，秘書曾紀鑑先生，委員吳達明，伍煜培，許漢明，馬思帆，李銳堅，黃江日鳳，羅建泉，李亮恆，張娴婷等。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

天滙工業大廈
屯門興旺街3號 新安街（CPTL64）
面積3,261呎至9,944呎
租 每呎$1.10起
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東亞大廈1105室
電話：5-437061 5-437071
地盤：0-828966 0-821288

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
鄰近火車站，巴士站，交通方便
電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余氏大廈1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊
租金平通港九 歡迎比較
每單位923呎 只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

大生銀行大廈
旺角彌敦道784號（地鐵太子站）全層面積1818方呎，可分格出租每呎5.25（特平）
中環德輔道中132號（國際大廈對面）面積500平方呎，中央冷氣
免收管理費
大生銀行租務部
香港林先生 5-445011 5-445242
廉租

兆安大廈
香港西環德輔道西243－245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租$1,910
每呎4元4毫
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業 交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

華桂商業大廈
九龍呉淞街149-151號（近佐敦街口）
地點旺盛 首期三成 十年分期
樓上單位 特價優待 二十餘萬
樓下及一、二、三、四樓適合高級菜館，百貨商場，超級市場或各行業。
洽購處：九龍塘尾道205號地下華字金飾珍寶行 3-939534或地盤洽3-687680

尖沙咀東半島中心廉租
高級寫字樓1,112呎連裝修中央冷氣
廣播道高尚住宅廉售
珍寶閣高層靚景1,300呎三房二廳連車位
大嶼山愉景灣高級渡假屋廉售
觀峰樓高層海景530呎連傢俬設備及會藉（直接業主免佣）
安寨置業有限公司③953171莫先生洽

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站譚臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售──350萬
請電 5─445171大業公司洽

皇后大道中128─140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5──226009
六基有限公司 5──252497

澳門工廠大厦
地點適中，上落貨方便，每層面積約七千平方呎，水電充足，易招請工人，適合各行業，全幢六層，全幢或分層租售均可。有意者請函香港郵箱8961號

廠房出租
交通利便近地鐵站3720呎合寫字樓及電子廠用有意請到長沙灣長順街1號新昌大廈8樓電K7435110洽

油塘中心
已有酒樓・戲院・保齡・超級市場
快餐店・遊戲機中心及其他各類行業
旺舖 租每呎$3起 售每呎$400起 租售
瑞安地產有限公司 畢打街中建大廈618室 電話：5-216111
油塘中心辦事處 電話：3-409680（假日照常）

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎
請電H：633129

超值高級 荃灣廠房貨倉 特價廉租
單位由5500─12000平方呎
近地鐵站・貨櫃碼頭・交通方便
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841966・③889238

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5─239859 5─226917

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

萬昌工廠大厦
長沙灣2375呎租2.50每呎
新填地旺舖
旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東方迅航	SCANNDUTCH ORIENT	基隆	廿五	寶隆
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	美國	廿五	嘉慶
普魯威亞	PLUVIUS	台灣	廿五	仕嘉
東龍	EASTERN DRAGON	日本	廿五	東源
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿五	日郵
迪嘉	TEKAD	日本	廿五	天祥
福興二號	FOO HSING NO. 2	高雄	廿五	永裕
澈玉泉	SHUYU QUAN	青島	廿五	華夏
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿五	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	廿五	川崎
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	美國	廿五	新興
東勇	EASTERN VENTURE	日本	廿五	東源
永輝	EVER BRIGHT	日本	廿五	中央
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿五	太古
阿千納迪	ARGONAFTIS	日本	廿五	大三
納娜	R.R.RATNA	印尼	廿五	港郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿六	福來
金巴利亞	CAMPANILLA	日本	廿六	東源
海隆	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	大三
新華八號	XINHUA 8	曼谷	廿六	三寶
	KOTA WIJAYA	曼谷	廿六	太平
軒娜	HENNA	釜山	廿六	OCE
海皇藍青石	NEP.IOLITE	日本	廿六	大三
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	廿六	中央
天代丸	TENDAI MARU	西非	廿六	大三
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	廿六	天祥
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿六	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
東平二號	TUNG PIING NO.2	高雄	廿六	海昌
公爵	DUKE	釜山	廿六	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	廿六	港恒
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	廿六	港郵
陀河	TUO HE	新港	廿六	招商局
包氏星	BOW S STAR	丹絨馬尼	廿六	海豐
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿六	日郵
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	廿六	海豐
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿六	海豐
長冠	EVER LAUREL	歐洲	廿七	利達
萬得	B.MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
利榮	RAYA GLORY	台灣	廿七	利亞
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	廿七	海陸
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	廿七	港郵
馬嘉烈俾遜	MARGARET JOHNSON	新加坡	廿七	寶隆
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿七	港恒
摩素	MOSEL	新西蘭	廿七	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
東運	EASTERN LUCKY	日本	廿七	東源
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	廿七	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿七	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
南星	NANSING 1	沙巴	廿七	國光
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	廿七	總統
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿七	大源
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	海興
太平	TAI PING	上海	廿七	新僑
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	廿七	華夏
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	廿八	五洋
號角	HORN	新加坡	廿八	美亞
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
利康	NIHON	日本	廿八	寶隆
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿八	捷成
泰來	TAILAI	高雄	廿八	東海
歌利亞	GLORIA	釜山	廿八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
百樂	PALOMAI	日本	廿九	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿九	新興
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿九	港恒
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
利財	RAYA FORTUNE	台灣	廿九	利亞
紅通	ACCESS	台灣	廿九	利達
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	廿九	展達
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿九	大三
長春	EVER SPRING	美國	廿九	利達
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿九	海陸
藍雅士	BLUE ACE	日本	廿九	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿九	東亞
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
海誠	SEA CASABELLA	婆羅洲	廿九	海信
海春	HAI CHUN	基隆	廿九	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	海豐
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	三十	天祥
公海丸	KOKAI MARU	日本	三十	東源
榮峰	GREAT MOUNT	日本	三十	天祥
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	日本	三十	中央
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	三十	美輪
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	三十	總統
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	三十	馬士基
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三十	寶隆
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	三十	怡和
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
基華蘭	KIWALAN	日本	三十	大三
東和	EASTERN HARMONY	南美	卅一	達迅
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	永裕
國利	KUO LIE	高雄	卅一	海昌
富春	FU CHUN	台灣	卅一	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	卅一	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	卅一	永裕
巴隆星	BARON STAR	基隆	卅一	達迅
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	卅一	振盛行
榮峰	GLORIA PEAK	新加坡	卅一	大三
長盛	EVER LOADING	美國	卅一	利達
查積高	JALISCO	美國	卅一	偉特
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	卅一	香島
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	一日	海豐
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	一日	中央
明富	MING FORTUNE	台灣	一日	華海
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	一日	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	一日	大三
利來馬尼拉	NL.MANILA	新西蘭	一日	太古
嘉安	NAJAT	台灣	一日	嘉慶
高麗好運	KOREAN JACEWON	美國	一日	利洲
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	一日	沙喀
卡娃娜	KAWANA	地中海	一日	日郵

今日空郵（星期二）截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時
瑙魯、汶萊	下午一時
夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本	下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	廿五	新興
他拉士高	TARASCO	加州	廿五	偉特
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿六	海豐
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	廿六	海陸
馬嘉烈俾遜	MARGARET JOHNSON	加州西北太平洋	26	寶隆
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿七	港郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿七	總統
漢斯迪	HANSEATIC	加州紐約	廿七	美輪
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	廿七	天祥
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
洛杉磯	C.C. LOSANGELES	加州西北太平洋	廿八	嘉慶
萬得	B.MENESTHEUS	紐約美國大西洋	廿八	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	廿八	港恒
長春	EVER SPRING	加州	廿九	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿九	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	三十	麥逢初
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	三十	海陸
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	三十	美輪
長盛	EVER LOADING	紐約	卅一	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	一日	中央
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINE	加州	一日	香島
高麗好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	二日	利洲
胡佛總統	PRES.HOVER	加州西北太平洋	二日	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	二日	海陸
中國風	CHINA WINDS	加州	二日	海威
歐洲綫				
普魯威亞	PLUVIUS	歐洲	廿五	仕嘉
陀河	TUO HE	英國歐洲	廿六	招商局
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	廿七	海柏
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿七	港郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿七	日郵
利康	NIHON	歐洲	廿八	寶隆
紅通	ACCESS	地中海	廿九	利達
利威	RAYA ECLAT	地中海	三十	利亞
清江	QING JIANG	英國歐洲	卅一	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	卅一	太古
明富	MING FORTUNE	歐洲	一日	華海
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	一日	海柏
長衡	EVER LEVEL	歐洲	二日	利達
澳洲綫				
白河口	BAI HEKOU	澳洲	廿六	新僑
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	廿七	輝騰
摩素	MOSEL	新西蘭	廿八	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿八	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿九	大三
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗里曼特爾	二日	川崎
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	三日	寶隆
印·巴·中東綫				
柯雅香亞	IBN AL ATHEER	紅海	廿五	怡和
阿千納迪	ARGONAFTIS	紅海	廿六	大三
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿六	中央
軒娜	HENNA	達曼遮打	廿七	OCE
海皇藍青石	NEP.IOLITE	紅海	廿七	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	科倫坡印度	廿七	福來
公爵	DUKE	吉大港加爾各答	廿七	港興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿七	總統
阿卜哈	ABHA ZAHABIA	紅海	廿八	嘉聯
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿八	港郵
利榮	RAYA GLORY	科倫坡喀拉蚩	廿八	利亞
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿八	日郵
利康	NIHON	遮打	廿八	寶隆
號角	HORN	吉大港加爾各答	廿九	美亞
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港印度	廿九	展達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿九	東亞
咸拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	三十	怡和
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	喀拉蚩	三十	馬士基
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	卅一	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	一日	中央
嘉安	NAJAT	紅海	二日	嘉慶
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	二日	總統
東南亞綫				
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	廿五	日郵
陶南八號	DONAM 8	雅加達新加坡	廿五	港興
美西奥	MAH 2	曼谷	廿六	振盛行
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	廿六	中央
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿六	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿六	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	中央
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿六	山下
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿六	港郵
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生庇能	廿七	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	聯航
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿七	福來
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿八	馬士基
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿九	日郵
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	廿九	海陸
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	廿九	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿九	大源
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿九	三寶
南星	NANSING 1	納閩亞庇汶萊	三十	國光
百樂	PALOMAI	新加坡	三十	海聯
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	卅一	天祥
台灣·日本·釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿五	緯利
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿五	緯利
民崇	MIN TSUNG	大連	廿五	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿六	海豐
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	廿六	太古
東平二號	TONG PING 2	高雄	廿七	海昌
唐河	TANG HE	新港上海	廿七	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
北山	BEI SHAN	天津	廿七	招商局
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿九	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿九	海豐
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
怡春	YICHUN	高雄日本	廿九	太古
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三十	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
濰河	WEI HE	新港上海	卅一	招商局
國利	KUO LIE	高雄	一日	海昌
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
非洲綫				
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	廿七	天祥
利財	RAYA FORTUNE	南非	廿八	利亞
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	三十	大三
基華蘭	KIWALAN	東非	卅一	大三
巴隆星	BARON STAR	南非	卅一	達迅

本港出口航空運費 受匯率影響將調高

港美航綫運費已改用美元結算

（本報訊）香港出口的航空運費，最近雖因匯率問題而將會提高，但對於日漸蓬勃的輸美貿易方面，似不適用，因該綫運費已用美元計算。

飛虎航、西北航及美航證實，它們的赴美運費乃用美元結算。大部份輸美貨物的費用，乃由受託人支付。至於那些以港幣付款者，則基於周二（十月十八日）的銀行匯率計算。

航空公司代表委員會不久前議決，貨運費用將提高百分之十二至十五，以彌補港幣疲弱的損失。據稱，增費即將實施，但在此之前，須在香港及倫敦經過批准程序。

然而，負責監察出入口商在運費上利益的香港付貨人委員會，有意與當局討論有關的問題。據謂，航空公司代表委員會建議一般運費加一成，使問題複雜化了，因爲橫渡太平洋綫「早已提出。」

付貨人委員會現時仍在研究春季期間，國際航空協會在雅典會議上提出的加費建議，該會將「審慎注視」，並會與民航局及工業署商討。

航空公司組織的發言人謂，今次的決定，純粹局限於港元，因港幣自一月起，便呈弱勢。

號稱全球最大總營業額逾廿億美元

商業旅遊服務集團 下月在港召開大會

（本報訊）全球最大及歷史最久之商業旅遊服務集團「湖邊管理系統公司」將於一九八三年十一月十日至十二日在香港舉行股東中期會議，該集團總裁赫健士作上述表示。湖邊集團在全球六大洲設有五百五十多間代表辦事處，爲商界旅行人士提供廣泛旅遊服務。總營業額高達二十億美元。

湖邊集團是由其成員代表所擁有，及有十名擁有表決權股東，包括香港之太古旅遊在內。各個成員均爲其所屬地區主辦商業旅遊之佼佼者。湖邊集團之成功，乃是能提供當地最佳旅遊服務，但卻利用此間全球性公司提供批發價錢之優點。

湖邊集團提供創新服務，包括全球最先進電腦訂位系統。在同一室內擁有三十一種不同電腦訂位系統；與各大酒店簽訂有長期合約，因而獲得特惠折扣，個人途經地方旅遊時獲得全球性協助，及獲保證得到最低航空票價。

參加香港舉行之湖邊集團會議成員，會檢討新設服務及現有服務之增強，和預計一九八四年之服務展望。

海平普城廿七啓行 百瑪達星期日抵埗

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海平普城（SEAPAC PRINCETON）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期三））自美國入口，停泊在國際西四號橋上落貨，翌日離港，駛往美加西岸長堤、渥蘭、西雅圖、溫哥華。

亞利來（香港）輪船有限公司代理之百瑪達（ARYA PERMATA）號貨輪，於本月三十日（星期日）自印尼到達，碇泊在B號泡起落貨，三日啓碇，直放印尼耶加達、三寶壟及泗水。

鑑於航運業不景 新加坡決延遲 提高港口收費

（特訊）由於新加坡的航運業不景，令到新加坡港口管理局要將增加港口收費措施延遲實行。

該局提議將所有港口關稅提高百分之十，包括貨櫃碼頭及普通碼頭。本來預算在去年元旦開始生效。

該局於日前說，研究過該國的航運業後，終於決定將之延期。

管理局稱，提高收費是希望可以平衡上漲的管理成本。

天代丸香港雅士 下月初分別來港

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨櫃輪，於下月二日（星期三）自新加坡抵達，停泊在A號泡起落貨，四日離港，直放紐西蘭渥蘭克蘭、列提頓等地。

中央航業有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，在下月三日（星期四）由日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，經台及日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

麗晶海皇藍青石本月底入口

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海皇藍青石（NEPTUNE IOLITE）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期三）自日本到來，停泊在A號泡起落貨，翌日啓碇，前赴紅海吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。

天祥船務有限公司代理之麗晶（RAJA TIMOR）號貨輪，在本月三十日（星期日）自日本入口，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡及巴生港。

倫敦發表萊特名册報導

南韓開價具吸引力 台灣拆船業遇勁敵

（特訊）據日前在倫敦發表的萊特名册報導，在拆船業中，南韓船舶經紀以吸引的價錢，現時已使台灣受到劇烈的競爭。

航運界指出，南韓在冬季時肯定有足夠的船舶拆卸，縱使各處現正沒有足夠的舊船。

萊特稱，南韓最近向一般船提出良好的價錢，這艘「標準卡迪夫」一重五萬四百三十二噸的油輪，售價爲每輕排水噸爲一百二十四美元。

寄以色列聖誕平郵今日須寄出

（特訊）投寄聖誕海外平郵人士請注意，如若寄往以色列的郵件，請於明天之前送出。

東方丸下週抵港 藍雅士蒲台島週末入口

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARM）號貨櫃輪，於下月三日（星期四）自基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放紅海遮打。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍雅士（BLUE ACE）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期六）由日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日啓航，前赴印尼耶加達、泗水。

香島輪船有限公司代理之蒲台島（POTOI ISLAND）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）自澳洲到港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

澳洲企業下週到 海輝本週三到達 萬利怡美利喜馬拉雅丸廿九到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，於下月三日（星期四）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前往澳洲雪梨、墨爾砵。

中央航業有限公司代理之海輝（OCEAN SPLENDOR）號貨輪，在本月廿六日（星期三）從日本抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，直往新加坡、巴生港及庇能。

福來輪船公司代理之萬利怡美利（MANOTOEVERETT）號貨輪，於本月廿九日（星期六）由新加坡到來，碇泊在B號泡起落貨，翌日啓航，駛往日本神戶、橫濱、名古屋、門司及韓國釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之喜馬拉雅丸（HIMALAYA MARU）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期六）從日本入口，停泊在A號泡上落貨，翌日開航，直放西非蒙羅維亞，阿比賓，阿巴，隆美，天馬，杜阿拉，夏懇港，馬達地，科多納，達卡，自由城，加芳，利比威，珍桃港，來亞角。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙喀	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
利洲	四三七〇八九
美邦	二七三五八六
美輪	七二二五一六
海陸	二七三五四六

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨償）
★飛航雅士輪 十月廿六日抵港 廿六日開行 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.63)
亞洲雅士輪 十月廿九日抵港 廿九日開行 M.S. "ASIA ACE" (VOY.69)
★英偉雅士輪 十月卅一日抵港 卅一日開行 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.24)
寶利雅士輪 十一月一日抵港 一日開行 M.S. "BONITA ACE" (VOY.63)
香港雅士輪 十一月三日抵港 三日開行 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.53)
★有利雅士輪 十一月八日抵港 八日開行 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.03)
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士、利雅得（達文轉）、莎達、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨償
東豪丸 十月廿六日抵港 廿六日開行 M.S. "TOHGO MARU (VOY.30/347)
和川丸 十一月一日抵港 一日開行 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.29/348)
截貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
永輝輪 十月十六日晨早抵港 十七下午五時開 M.S. "EVER BRIGHCT (VOY.12)
哥林比亞輪 十月三十日抵港 卅一日開行 M.S. "BLUE COLUMBIA (VOY.14)
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
海輝輪 十月廿七下午六時抵港 廿九下午五時開行 MS. "OCEAN SPLENDOR" (VOY.11)
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5-201611
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市；
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 25-31/10 25-30/10 1/11
雅利洲輪 APLI CHAU 3-9/11 3-8/11 10/11
綠島輪 GREEN ISLAND 12-18/11 12-17/11 19/11
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收受德雷特貨償）
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 21-27/10 21-26/10 28/10
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 12-17/11 12-1611 18/11
收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672
香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港 基隆 釜山 大阪 橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container 1/11 3/11 6/11 8/11 10/11
雅利洲輪 APLI CHAU 10/11 12/11 15/11 17/11 19/11
進口船期
太平洋貨櫃輪 27/10 海洋貨櫃輪 31/10
蒲台島輪 27/10 雅利洲輪 9/11
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655，85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
M. S. A VESSEL
十一月六日落貨 十一月七日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十一月五日（星期六）下午五時
M. S. ASIAN SUMMIT
十一月九日落貨 十一月十日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA MARACAIBO
貨倉截貨時間：十一月八日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段TEL：K7271888
高輝道24號 TEL．K7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
加威勇士 KHIAN CAPTAIN
十一月九日落貨十一日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
江發 KARA CAREER
11月4日落貨
11月5日開行
直航：上海

本港紗布商在穗市秋交會開始訂貨

美元結價漲二成

倘若採用港元結算訂價更高港商吃虧很大

各類紗布新訂價竟全部在本港現貨價之上

（特訊）本港紗布商人上週末（廿二日）往廣州參加中國大陸秋季交易會，昨（廿四）日開始進行交易，首先成交的，計有棉紗與漂染印花布，十一、二月裝運價格比六月下旬上海小交會內訂價提高百分之二十。明年一至三月裝運則定價未定價。

昨（廿四日）據本港紗布商透露：赴穗參加秋季交易會的業內商家，已經開始進行交易，首先成交的，計有棉紗和漂染印花布，十一、二月裝運的，價格比六月下旬上海小交會內訂價提高百分之二十。全部改用美元計算，因為交易會內雖然可以接受港元結價，但如果美元匯率上升到達百分之二的則照補價，反為比較改用美元更加麻煩。例如卅二支的半精梳棉紗，成交價每包六百三十美元。一一〇×七六（六五×三五成分）的漂白及顏色TC府綢，成交價每碼五十二點一美仙。但採用港元結算則定價特別高，每碼四元四角二分港元。本來照現在美元匯率折算，每碼不會超過四元一角五分，但交易會把港元匯率壓得很低，等於一美元兌八元五角港元。足見本屆交易會所謂可以繼續接受港元以港元結價，只不過聊備一格，如果港商繼續用港元結價則吃虧很大。

本港紗布商指出：六月下旬上海小交會至今，美元對港元匯率上升只百分之十五，但本屆秋交會供港的紗布訂價，比上海小交會內訂價提高百分之二十，顯示改用美元結價，供港紗布訂價也是提高的。以一一〇×七六顏色TC府綢而言，六月底本港市場批發價每碼三元八角，現在每碼雖然升至四元二角，升幅不到百分之十一，但本屆秋交會訂價若以港元結算，遠在本港市場現貨批發價之上。

昨（廿四）日此間紗布市情，中國大陸棉紗布匹受秋交會訂價提高影響，又因較早時候港商已向各口岸訂購的棉紗布匹尚未運來的，全部要補價，所以，本港現貨市價亦比上週再提高。藍鳳A級十支每包二、九〇〇元，十六支三、一〇〇元，二十支三、三〇〇元，廿一支三、三五〇元，卅二支四、〇五〇元，四十支四、三五〇元，一一〇×七六TC胚布上海廠每碼三元六角五分，其他地區產品三元五角五分，七二×六九跳鯉，細布每碼二元八角，一〇八×五八卡其胚布四元二角。

但港產棉紗價格未有變動，六至七支OEN盤頭紗每包二、七六〇元，十支CEN盤頭紗二、八二〇，六至七支OEF盤頭紗二、九六〇元，十支OEF盤頭紗三、〇二〇元。卅二支FC金盾精梳紗六、五八〇元；卅二支SC金賽車精梳紗六、二八〇元，卅二支SW金杯精梳紗六、〇五〇元。

南順總經理林順忠稱

食油原料價格猛漲 影響港油價波動

至本月中止，花生油漲價六成至一倍，黃豆油、菜油漲逾六成，椰子油漲逾一倍，棕油漲近七成。本地製油廠所受壓力甚於顧客。

（特訊）南順（香港）有限公司董事兼總經理林順忠就新聞界探詢本港食油價格波動問題，發表了扼要談話。林氏指出油價上升的主要因素，是由於食油來料價格暴增所造成的，香港製油廠商對油價調整是相當緩和，而且表現了充分的克己精神的。因為來價的提高是早於七月份就開始了，而且增幅的猛烈程度，有令人難以「招架」之勢，至本月中為止花生油的增幅為百分之六十至一百，根據不同來源而定。黃豆油、菜油為百分之六十以上，椰子油百分之一百一十以上，棕油百分之六十七。林順忠說香港油價如照國際標準調整，七月份便應該加價了，而時至今日本港花生油及其他植物油售價與來料價格比較，仍然瞠乎其後。

食油價暴增的另外一個因素乃港幣近幾個月來匯價疲弱，以今日一美元兌港元七元八計比年初一美元兌六元五角計下跌百分之二十。更加加重入口食油價格之高漲。

造成食油原料猛烈增幅的原因，林順忠指出，是主要產地國家如美國今年發生了百年來所未見的嚴重旱災，南非亦然，因而花生、黃豆、粟米均告歉收。據美國農業部最近公佈調查結果，美國盛產的苗豆，八二年收成為二十二億七千七百萬「蒲式耳」，而八三年的產量估計則降為十五億一千七百萬「蒲式耳」，約數收了百分之二十三點四，粟米方面，八二年收成為八十四億「蒲式耳」，而八三年估計大幅銳減為四十二億五千九百萬「蒲式耳」，數收了百分之四十九，而南非方面，八二年花生仁產量為七萬八千噸，但八三年的收成卻只得五萬六千噸，其差額為百分之二十八。依以往的紀錄，南非花生仁八〇、八一年的總收成，高達三十萬噸，而這兩年來的銳減程度，實在不能不使人觸目驚心，由花生，黃豆，粟米這些農作物的歉收，致使食油原料產生極度短缺現象，因而帶動了所有食油價格的波動。在食油原料供應方面亦佔重要一席位的中國，亦跟隨國際油價的波動而逐步提高各種食油價格。

至於油價的走勢問題，林順忠指出：由於近月世界食油原料庫存大幅度減少，因此油價的走勢，實在殊難把握。在此情況下他表示製油廠商所受的困擾和壓力，實不減於廣大顧客的。

他表示唯一的希望是來年上述農作物，能夠增產和豐收。實能以此而改變供求情況。

（特訊）植物性食油價格雖然轉定，但與本季初比較，花生油漲幅超過百分之六十，菜籽油漲幅接近百分之四十，粟米油、煉棕油漲幅亦在百分之四十左右，煉椰油漲幅則與花生油無分軒輊。

現在南非洲皇冠花生油批發價現貨每担七百八十元，中國大陸濃香花生油現貨每担七百四十五元，歐洲菜籽油（淨油）現貨每担三百四十五元，中國大陸菜籽油現貨每担三百四十元，中國大陸粟米油現貨每担四百九十元，新加坡煉棕油現貨每担三百二十元，新加坡煉椰油現貨每担六百二十元。

七月初批發價南非洲皇冠花生油現貨每担五百卅五元，中國大陸濃香花生油現貨每担五百一十五元，歐洲菜籽油（淨油）現貨每担二百五十元，中國大陸菜籽油現貨每担二百四十八元，中國大陸粟米油現貨每担三百九十元，新加坡煉棕油現貨每担二百三十元，新加坡煉椰油現貨每担三百九十元。

存料利息成本增與現金買料仍普遍

塑膠業生產利潤降

但現時生產大勢尚穩定，是日用品與家庭用品及裝飾用品的季節性分別不大的貨品訂單仍有接入，足以支持短期的生產穩定的。

（特訊）塑膠業最近生產情況仍頗穩定，只是經營處境則無大改善，主要是原料價格及供應仍較動盪，現金購料現象依然普遍，所以接單雖不弱，但實際之接單利潤仍是偏低的。

據廠商稱：雖然與聖誕節貨有關的季節性貨品付運旺季已結束，對一些製品的塑膠附件，委託加工訂單也同時減少，但塑膠業目前手上的日用品及家庭用品以致裝飾品的訂單則較去年同期為多，是以業內的生產情況依然頗穩定。由於市場需求目前未有減少的跡象，所以盡管每單訂貨不多，但亦足以支持未來一季內形的穩定生產勢的，只是利潤較低而已。現時塑膠業的生產情況，雖見穩定，但業內的經營處境則無多大改善，主要原因是現時原料的供應及價格仍較動盪，無論接單及資金成本均有影響，因為大量存料備用，以目前高利率而言，大量存料備用無論從利息與倉租支出方面均令成本上升，亦須冒料價下降之風險，但不存足原料備用，一旦料價上升或供應轉緊，對接單及生產均有不利。中小廠限於資金較緊而難於大量存料，且現金購料普遍已足以打擊中小廠經營了，所以現時港匯雖轉穩，實際上塑膠業中小廠經營處境所受壓力更大。

廠商指出：目前海外市場仍有少量日用品及家庭用品訂單寄來，其中訂貨量一度減少，及現時局勢較混亂與緊張的中東市場亦有一定訂單開來，因此短期內的生產是會較穩定的，只要原料價與供應也轉穩，則對稍後接單會有較大幫助的。

財務公司因應現實 向客戶發通告

依照拆息調整

即為機動決定息率

（特訊）匯業財務有限公司，十月廿三日就股票按揭戶口問題，向客戶發表通告稱：鑒於最近本港金融制度改革，銀行同業拆息高企，並且大額港元存款經常較貸款優惠利率為高，因而影響本公司資金成本往往高於最優惠貸款利率。茲為彌補本公司損失，本公司現即採取權宜措施，將貸款利率以優惠貸款或同業拆息市場成本釐定計算，在此不得已情況下，將往來戶之利率於一九八三年十月二十四日起將原定協議率，加基數以最優惠貸款利率，或本港同業市場一個月拆息率計算，並以較高者為準。不便之處，敬請原諒，向祈察照為荷。匯業財務有限公司謹啟。

註：同業市場一個月拆息（以每星期一中午釐訂之利率作為該週計算）。

外匯市情平靜美匯稍升

同業拆息繼續回順

隔晚拆息收市僅為十厘許，長錢拆息跌四分一厘至半厘不等。財務存息亦見回調，歐洲美元與亞洲美元利率晉升。

（特訊）由於受中東局勢影響，美元兌各種主要貨幣俱上揚，兌港元雖有改善，升幅不大，其他貨幣兌港元仍軟，港匯指數續升一小點，銀行同業拆息繼續回跌，尤以隔晚拆息跌幅較大。歐洲美元與亞洲美元利率微升八分一厘至十六分一厘不等。

據金融業消息報道，昨（廿四）日，業內美電以七七九至七八〇開成，收市時升為七八〇點四至七八〇點七〇，比上週收市價升二點〇五港元，英鎊成一一點六八五，微升〇點〇五港元。馬克成二九八點六五，跌〇點九五港元。日元成三三三點四〇，跌〇點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六四一點三〇，無升跌；每百澳洲元兌七二七點七五，跌二點二〇港元。每百瑞士法郎兌三七四點五五，升〇點二〇港元。每百星架坡元兌三七〇點五〇港元，無升跌。每百法國法郎兌九九點六〇港元，無升跌。

港匯指數報升〇點一，而為六十七點六。

外匯業人士表示：儘管美元在中東局勢緊張下而進一步回強，轉但在昨日早市時，美元兌港元的表現仍相當穩定，交投疏落，大部份時間在略低於指導性匯價波動，到接近收市前因有若干技術性吸納支持而以略高於七八〇的水位收市。

隨着美匯市勢穩定，去週一度激升的同業拆息進一步回順，昨（廿四）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘，下跌三厘，隔晚錢以十七至十八厘開成，收市順下至十厘至十一厘之間，比上週五收市銳跌五厘。長錢拆息，一個月期十八厘七五開市，收十七厘七五，跌半厘；兩個月期開十七厘二五，收市十七厘，無升跌；三個月期開十六厘七五，收亦為十六厘七五，跌四分一厘；六個月期開十六厘，收十五厘七五，跌半厘。

同業拆息回順，財務公司存息亦相應回調，昨日一家大型英資接受存款公司報出的一個月及兩個月期港元存息均調低一厘分別為十七及十六厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘六二五，升八分一厘；兩個月期九厘六二五，升十六分一厘；三個月期九厘七五，升八分一厘；六個月期九厘八七五，升八分一厘；九個月期九厘三七五，升八分一厘；十二個月期十厘〇六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘三一二五，升八分一厘；兩個月期九厘三一二五，升十六分一厘；三個月期九厘半，升八分一厘；六個月期九厘六二五，升八分一厘。

羊毛需求量下年度轉殷

（坎培拉電）澳洲農業經濟局說，美國經濟復甦比預期為早和強勁，可能會影響主要羊毛消費國，而導致一九八三——八四季期世界羊毛需求的轉殷。

該局說，它預料一九八三——八四季期羊毛拍賣平均價格為每公斤五〇〇至五二〇澳分，高於九月底的四八二澳分。

該局預測，未脫脂羊毛的出口量為五億二千三百萬公斤，多於六月預估的四億七千三百萬公斤和一九八二——八三季期出口量四億八千九百萬公斤，羊毛總出口量預估為六億四千七百萬公斤，高於一九八二——八三季期的六億二千二百萬公斤。

國際金融股市行情

一九八三年十月廿四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 3.20（686.60）		
午市	— 3.20（686.80）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	6.85	7.05
怡和	H.K.$	8.70	9.00
和黃	H.K.$	10.75	10.95
會德豐	H.K.$	2.60	2.75
置地	H.K.$	2.15	2.30
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	—10.27（1238.82）		
東京股市（道瓊斯工業指數）			
收市指數	— 58.82（9260.16）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S. ＋ 2.00（396.25）		
尾盤	U.S. ＋ 0.25（394.50）		
美元開市價格：法蘭克福	2.6079	馬克	
倫敦	1.4991	美元	
東京	234.50	日元	
巴黎	7.9770	法郎	

港製成衣輸美績佳

可惜落在台韓後面

出口前景樂觀但須港元穩定下來

據有四百多會員的製衣業總商會發言人李康立表示，今年的成衣好景主要是美國經濟復甦導致本港輸美成衣持續暢旺。今年的頭三季度，本港大部份熱門紡織品項目輸美配額，已耗用八、九成，其中毛衣配額更已全部用盡，需預用明年配額，此外，人造纖維女恤，棉縮祖，牛仔褲，羊毛女裝外套亦已用去九成多配額。

據官方新近發表的數字統計，今年的首八個月，輸往美國的本港產品價值激增百分之三十一，達二百六十億五千七百萬元，其中主要成衣增加二十三億八千三百萬元或百分之三十二，目前輸美的香港製品中，單是成衣和紡織品就估計了四成。而在香港成衣的出口總值中，美國市場又約已吸收了四成。

今年港製成衣在美國市場取得這個成績是非常不俗的。因為就紡織品輸美數量及貨值增幅來說，現在台灣和南鮮都已超過香港。

但港商以增加高質高價的棉質和羊毛成衣為主，終能在貨值上維持首席供應品的地位。

談到應付各國保護性的配額制度時，他認為致力生產高質高價的產品，不僅是針織業，亦是整個製衣業目前及未來的發展方針。

李氏指出，港元疲弱，表面上會更吸引海外訂單，但長期來說，製造商始終希望港元能穩定下來，俾能定出較確實的價格。李氏寄望於港府的救幣措施能起到預期作用，穩定港元，安定人心。

李氏認為今年本港製衣業將因受惠於美國復甦而繼續樂觀，預料全年增幅將以百分之十位計算。

對中東局勢反應謹慎

金價略為回升 交投仍然平淡

九九金收市價三六九三報高五十元。各月份期金結算價升一至二美元。飾金牌價無變動。週一歐洲金市銀市開盤稍揚。

（特訊）本港九九金價經兩個星期的幾乎直線式的下降後，昨（廿四）日反彈五十元，收市價三六九三，逼近三千七百大關，各月份期金結算價則升一至二美元，飾金牌價無變動。

金商說，貝魯特的美軍及法軍基地被炸造成嚴重傷亡，美國聲稱要報復，中東局勢大為緊張，不過，金市對此的反應頗為謹慎，只作小幅的上升。例如本港期金昨日上升一至二美元而已，尚未能回升上四百大關，九九金價的升幅較期金大，主要是由於昨日本港美匯又告上升，批商以港元購金成本。較早前，伊拉克在伊朗海港附近佈雷及使用飛彈、火箭襲擊伊朗城市，金市亦未有作出敏感反應。金商表示，金市的淡態似乎難以改變，這與投機者投資者對金市的信心大失及興趣大減有關。事實上，目前利率仍高，一旦揸金在手而無法脫手，將遭重大損失。而且，以目前利率高居，美元強勢，油價欲升之力，通脹減緩的形勢下，每安士接近四百美元的金價仍屬偏高。

據外電消息說，今年秋季黃金和白銀行情欲振乏力。業界分析專家表示，明春以前價位不會大幅回升。貴重金屬行情在勞動節過後通常會上揚，如過去六、七年來都是這樣。因此今年夏天，黃金和白銀買方都借售，市況膠著。但是今年情況有異，投機買氣、珠寶製造業以及工業買主的需求並未出現。結果，價格下跌更為蕭條。

分析專家認為行情疲弱，是若干因素促成的：除了客戶買意欠缺之外，各國中央銀行涉嫌出售黃金一事也可能對價格構成下跌壓力。其他專家表示，黃金和白銀持有者在看淡心理下也在進行拋售，將資金移轉到較為活絡的股票及債券市場。

他們說，最重要，通貨膨脹已緩和下來，同時國際金融危機似乎已不那麼緊急，因此，多數投資者認為沒有理由去購買貴重金屬。

薛爾遜，美國通用公司金屬部門經理赫斯說，「通貨膨脹短期內的確是不可能再起。那麼，為什麼要在低通貨膨脹的時候買進黃金？」

赫斯認為，未來六個月黃金可能在狹幅中波動，最低可達每英兩三百七〇美元。他又說，「金價可能再作小跌，但大漲機會不大。」

白銀展望一樣的黯淡。十月六日待交運的白銀存貨已上升到一億三千一百三十萬安士的破記錄高峰。分析專家說，這表示工業需求和投機性需求比預測的水平落後。

昨日本港九九金價開市三六五八，較上週六收市價高十五元，最高為三七一四，最低三六五三，波幅六十一元。收市價為三六九三，較開市價高卅五元，較上週六收市價升五十元。上午公價三六七五，下午公價三七〇五，低息一八、二二元。

期金方面，全日共成交廿五手（二月二十手及八月五手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十月期貨結算價每安士三九六美元，較上週五升二美元。十一月三九六，升二。十二月三九九，升一。二月四〇五，升一。四月四一一，升一。六月四一八，升一。八月四二五，升一。

飾金價每両三千八百二十元，飾白金價每両三千八百八十元，均無變動。

富洛林金幣每安士收市買賣價分別為三二一〇及三二四〇元。

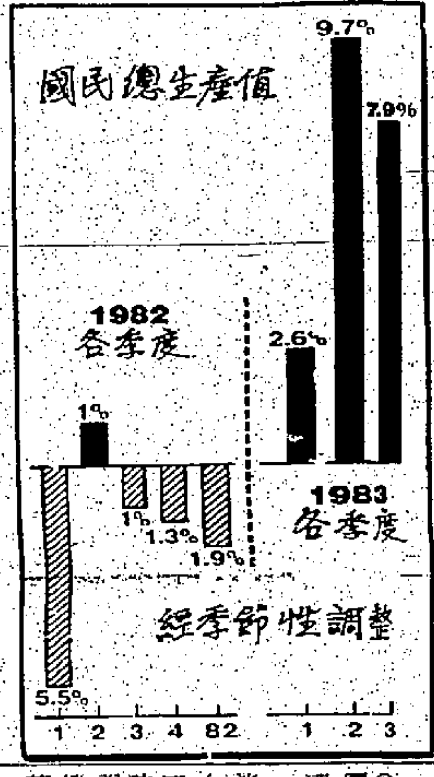
本港白銀期貨收市價每十安士七四〇元，無變。

週一倫敦黃金上午定盤每安士三九六·二五美元，升二·七五美元。蘇黎世開市價三九六·三〇美元，升二·五五美元。

倫敦白銀開市價每安士九·六三美元，升〇·一二五美元。

美國民生產總值穩健成長

（特訊）華盛頓消息：今年第三季美國國民總生產值經季節性調整後，成長率為百分七點九。



天氣轉涼又逢假期禡期

副食市道稍為轉好

蔬菜升價海產略跌

生猪盤價調低但零售未見下降

家禽淡水魚供量充足價格穩定

（特訊）天氣轉涼，副食市道稍為好轉，海產品則稍為下降，其他品種無大變動。

據市場消息說，最近一段期間，副食市道陷於淡季，不過，近幾天則稍見轉好，原因是天氣轉涼且又是假期及禡期，市民需求有所增加。不過，飲食業生意仍平淡，對副食市場助力不大。如果天氣繼續轉涼，副食市場將趨旺。

商人表示，雖然風暴力士過門不入，但蔬菜供量仍然甚少，主要是受到十月初及十一月初連續兩個風暴所影響，導致新界菜田受損，供量大減，價格異常昂貴，而在同期間，大陸供量亦十分少，可能亦受到颱風所影響而減產，在這種情況下，市場上市量持續性的短缺，價格異常昂貴。昨日西洋菜每斤要十四元，菜心，芥蘭十二元至十元，白菜，芥菜十元至八元，毛瓜要五至六元，冬瓜要五至六元，冬瓜亦升上二元八角。今年由於天氣欠佳，蔬菜供量失常，蔬菜價格長期居高。稍後如果天氣穩定，蔬菜供量會增多，價格有可能回降，不過，由於稍後天氣亦轉涼，市場需求殷切，料價格跌幅亦不會大。

商人稱：前兩天大陸大豬盤價每担由六百元降至五百七十元，跌幅為百分之五，不過，市場零售價則仍未見降低，由五百五十元升上六百元而會大幅漲高，例如瘦肉由十八元升上廿四元，上肉由十二元八角升上十六元，豬脬亦由十一元二角升上十四元四角，雖然豬肉價格上升，但銷量大致仍保持平穩。牛肉價格大致保持，每斤十八元。

海產品價格近來稍為下降，因近來魚獲較豐，肉蟹較為便宜，每斤為二十元至十餘元，為過去幾個月來最低價位。紅衫、馬頭等咸水魚每斤由十二至十六元不等。

淡水魚供量十分充足，售價頗穩定。大魚每斤十二元八角至十四元四角，鯇魚十四元四角至十六元，鯉魚，鯪魚價格亦無大變動。

家禽方面，近日由於禡期，天氣又轉涼，銷量稍為增加，但價格則穩定，雞項每斤十三、四元，嫩雞十元至十二元，鴨及鵝亦為十元至十二元之間。

生猪市平平

全日成交八千餘頭

價企穩四百頭存欄

（特訊）生猪貨源供應正常，買家購意欠積極，市道平淡，成交量普通，交投未活。港九生猪昨（廿四）日總成交量達八千五百九十三頭，其中大陸大猪佔七千零八頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有四百頭，最高成五百七十元，最低成五百卅，燒種七百五十頭，存欄有四百頭，最高成七百一十元，普通貨成六百五十元，尾盤成五百七十元，本地生猪八百頭，大猪佔一百頭，最高成六百七十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百八十元，燒種最高成七百七十元至八百元，普通貨成七百二十元至七百六十元，尾盤成六百卅元。

香港市場方面計大陸大猪二千六百零八頭，最高成五百七十五元，最低成五百一十元，深圳大猪三十五頭成六百二十元。

美國對港貨進口特惠稅問題

已受港商普遍注視

貿易處長表示美國不會取消，但近數年港貨享受特惠稅優待的百分率顯著下降，佔港貨進口總值百分之十五以下。

（特訊）美國政府對於南韓、台灣、香港的貨品進口應否繼續獲得特惠關稅待遇的問題，已受本港出口商及製造商廣泛注視。因為美國未來普及特惠關稅制度的聽證會仍在參議會辯論中，而過去十年在該制度下受惠較多的三個地區——台灣、南韓及香港成為眾矢之的，不少美國議員建議把三個地區摒除在特惠稅制之外，據聞台灣及南韓有意減低某些美國進口貨品的稅率甚至免稅，作為獲得特惠優待的交換條件，一向實行自由貿易制度的香港，似乎處於不利形勢，但貿易署署長麥高樂及副署長簡德倫卻不是那麼悲觀。

麥高樂指出：事情現時仍在參議員爭論階段，所以，這事件在美國暫時仍不是十分矚目。不過，香港方面會一直留意這事件，按着正常程序，透過適當途徑和人物表達意見。而參議員由負責檢討一般優惠制度的議會，將於本月底再舉行會議，談及這個問題。

簡德倫又稱：在美國立法階段中，現在的聽證會只討論普及特惠制優待的政策是否應存在，和就其存在形式給與批評和意見。讓行政機構作參考，而未到達甄別那些國家可享有這種待遇的階段。

香港是一個免稅港，這是美國方面早已知道的，相信他們將來甄選香港能否享有一般優惠待遇時，已考慮了這個因素，台灣和南韓對美國進口商品的免稅計劃不會威脅到香港利益。

他說最近美國全國批發商協會、美國批發聯會及進出口商人協會屬下小組已就一般優惠制度檢討問題提出有利於受惠國的建議，以便與其國內的紡織商會及其他商會的意見抗衡。美國紡織商人組織一直是反對香港享有一般特惠稅優待的主力。

不過，麥高樂承認，今次的爭取行動與多種纖維談判的情況不同，多纖談判是基於兩國之間協商而達成，而美國的一般優惠制度是美國國內的政策有關，完全由該國自己取決，受惠國只可在公平原則下，盡力爭取這種優惠。

他說，按照公平的原則來分析，香港的美國市場上實在很應該獲得優惠待遇，否則，香港有多項商品不能在該市場上具有競爭力，詳細情形該署副署長陳祖澤已於較早時透徹地分析過。

美國統計數字顯示，在普及特惠稅制下，香港進口美國的免稅貨品中，一九七九年較七八年增加百分之十七，八〇年增加百分之二十七點七，八一年較八〇年減少百分之一，八二年較八一年減少百分之〇·一，有着下降的趨勢，反之，唯港進口美國的貨品卻持續上升，七九年較七八年上升百分之十五，八〇年比七九年增加百分之十八點五，八一年比八零年增加百分之十四點六，八二年較八一年增加了百分之二點一，相比之下，香港在普及特惠稅制所享的利益愈來愈少。

統計又顯示：在特惠稅制度下，獲准免稅進口的港貨，一九七八年佔五億三千七百五十萬美元，佔港貨進口總值（三四億七千三百七十萬美元）百分之十五點五。一九七九年佔六億二千九百三十萬美元，佔港貨進口總值（三十九億九千五百四十八萬美元）百分之十五點八。一九八〇年佔八億〇三百五十萬美元，佔港貨進口總值（四十七億三千五百六十萬美元）百分之十七。一九八一年佔七億九千五百四十萬美元，佔港貨進口總值（五十四億二千七百九十萬美元）百分之十四點七。一九八二年佔七億九千四百九十萬美元，佔港貨進口總值（五十五億三千九百六十萬美元）百分之十四點三。

澳洲產石油下月起外銷

（墨爾本電）澳大利亞下月要開始外銷石油，首批貨七十萬桶賣到太平洋地區。斷山公司今天宣佈該公司已和一家客戶達成這項生意，該公司不願透露客戶名字。只是說，它在太平洋地區的可能客戶包括日本，韓國和美國。

美股市技術評論

大市現已接近超賣 短期走勢料續向好

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：股市報導及技術性分析：

早市股市作勢欲升，但午市後勁不繼，隨着萬國商業機器被拋售，股市缺乏領導股而下跌，同時有謠言稱巴西或阿根廷無力還債，令銀行股十分疲弱，其後謠言證實不確，於是股市反彈，股市動向曖昧反映出投資者對利率及公司盈利報告感到神經緊張。

拋空數字仍然有利，九月份平均每日交投數量為七千八百萬股，拋空股數佔二百一十八萬股，現時每日交投平均八千萬股，也空數佔二百〇九萬股，從過去表現來看每日拋空超過二百萬股則是利好表現，不過上升股票仍然不多，升至新高股票包括：美雅藥物，通用食品，寶麗頓工業，摩利是香烟，雷諾烟草等，股市接近超賣，我們認為短期杜氏指數繼續有好表現。

秘魯入市買糖

期糖造價穩中向好

市況轉淡，全日共成交五百四十九手。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨市況轉淡，全日共成五百四十九手，期貨價穩中向好，現貨價報一〇點二美仙，上升十點，市場消息有秘魯買入一萬二千噸白糖，部份糖商在期市入貨，以備交貨之用。美元對英鎊匯率疲弱對紐約糖市有支持作用。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份收市無報價，共成二十一手，三月份九點九五美仙，共成二十三手，五月份一〇點九六美仙，共成七十一手，七月份一一點五六美仙，共成一百一十二手，九月份一一點七二美仙，共成一百三十九手，十月份一一點八五美仙，共成一百八十三手。

漢華銀行委四要員

漢華實業銀行宣佈委任葉強華為副總裁，他將負責該行在整個亞洲地區之外匯及同業拆放業務。

葉氏具十年銀行業務經驗，其中四年則任職於漢華實業銀行；他離開該行兩年之後，最近再加入該行。

葉氏為香港外匯同業聯會會長。

廖文心女士及周卓華和歐國良三位則被委任為副理。

廖文心四年前加入該行，並曾獲理工學院工商管理高級文憑；去年參加銀行家學會考試並合格。

她將主管會計部。

周卓華為中大工商管理系畢業生，只六年銀行業務經驗，其中三年任職於該行。

周氏將負責商業貸款業務。

歐國良四年前畢業於多倫多約克大學並獲工商管理碩士學位，在一間國際銀行任職兩年之後，於一九八一加入漢華實業銀行。他將主管信貸分析部。

（一）葉強華

（二）廖文心

（三）周卓華

（四）歐國良

香港金融行情表

一九八三年（十月二十四日）

九九金每司両（最高）三七一四（最低）三六五三（收市）三六九三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇·〇〇
美單	一〇〇	七七八·八〇
美鈔	一〇〇	七七八·三〇
英鎊	一〇	一一五·八〇
加拿大圓	一〇〇	六三一·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三六六·〇〇
西德馬克	一〇〇	二九七·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·七〇
荷蘭盾	一〇〇	二六三·八〇
澳洲圓	一〇〇	七〇八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·二八
菲律賓披索	一〇〇	三八·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五二三·〇〇
坡圓	一〇〇	三六三·五〇
台灣圓	一〇〇	一九·三〇
泰國銖	一〇〇	三四·五〇
印度劳啤	一〇〇	六三·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·五〇
南非蘭特	一〇〇	六四〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

地產專欄

不單止置業者會持觀望態度

高息壓力下物業退訂增

美樂花園準業主在加息後退訂個案驟增已反映此事實，私人樓宇「撻訂」與終止交易增加也是難以避免的，即使有損失也在所不惜。

銀行利率在九月份先後兩次共調高四厘半，令到物業市場風聲鶴唳，有意置業者固然暫時忍手觀望，即使已落訂而仍未完成買賣手續及合約者，不少也臨時「撻訂」，甚至購買居屋者也不例外，屯門美樂花園買家就有約五十個準業主在加息後要求退訂之個案，私人物業交易終止及「撻訂」情況相信為數也在不少了。

自從銀行公會於上月廿七日宣佈大幅加息三厘後，令不少分期付款供樓之業主及準業主大受壓力，而仍未入伙的「美樂花」則出現部份準業主退訂的個案，佔已訂購樓宇數目約百分之三。

據有關方面透露：銀行公會未宣佈加息前，準業主退訂的紀錄約十七宗，但自增加利息後，退訂的紀錄即驟增至三十三宗，直至本月中旬時間，退訂的個案更增加至約五十宗。由於美樂花園為政府與私人發展商合作興建的大型住宅屋宇，故與一般居屋貸款與息率亦不同，該等業主一般只能獲銀行按揭樓價八成，利率也無優待，因此在大幅加息下，業主供款與購買私人樓宇一樣，即使供款不增，但還款年期則肯定更長，所以不少業主也臨時退訂。以購買美樂花園條件而言，三十萬元以下樓價的買家須交提名費三萬元，三十萬元以上則交樓價的一成，若退訂只能收回提名費的一半，所以買家仍是要承担退訂所招致的損失的。

美樂花園買家退訂例子，相信在私人樓宇買賣方面發生的例子不少，尚其是不少樓宇買家訂金只收數千元，在未完成買賣合約時損失不會太大，因此在九月初時買家交訂銀購入現成樓宇或樓花，一旦遇到銀行大幅加息，「撻訂」情況相信也就更普遍，因為損失不會太大有關。儘管地產公司可能以訴諸法律要求買家履行買樓協議，但例子畢竟不太多，在此情況下多數也只有不了了之。由美樂花園例子可以意味到，在銀行利率大幅提高下，私人樓宇「撻訂」情況相信也不少。更遑論尚未落訂之買家，暫時採取觀望態度的相信就更為普遍了。事實上，高利率令存款收益更高，但要分期付款買樓，利息負担則更重，因此儘管市場有實際需求，但在高息下物業市道也不易振作的，退訂情況增加多少可以說明此事實了。（江宛）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

宏福苑換護衛公司 加强看更服務水準

增巴士綫有望廣福邨總站建成

大埔居民者有其屋宏福苑於本月初已由一間新護衛公司接替原來之護衛公司，以加強苑內看更服務水準，及居民對護衛設施的信心。

宏福苑房屋辦事處對原來負責護衛公司之服務水準，經多次警告而未能提高，故決定更換另一間護衛公司負責苑內護衛之服務，而該間新護衛公司已於十月一日正式為宏福苑居民服務，直至現時為止，有關方面對該新公司的服務水準感到滿意。

較早時，曾有一位宏福苑的居民向本報投訴苑內護衛服務極不理想，且經常出現護衛員不足或擅離職守的情況，使居民疑懷苑內的保安措施問題。

據宏福苑房屋辦事處副房屋事務經理梁啓華表示，就苑內的保安護衛問題，辦事處已作出改善方法，在十月一日起，由另一間護衛公司負責苑內保安工作，以接替原來服務水準欠佳的護衛公司。

他表示，苑內居民相信亦可發覺最近已有一批新護衛員負責看更工作，他們之制服亦與原來公司者不同，而這間新護衛公司服務至今，水準也頗令人滿意。

宏福苑以往護衛員數量不足等服務水準欠理想的情況，現時在新護衛公司負責護衛工作下，已獲得一定之改善。

另一方面，一位宏福苑的居民則就該苑的公共交通服務問題，來電向本報申訴，現時宏福苑的公共交通服務極之缺乏，令居民在上下班或往返市區時頗感不便。

該位讀者表示，宏福苑入伙至今，祇有一條七十二號K綫巴士往來太埔火車站，這實令居民出入不便，經常需要轉接公共交通工具，實在費時失事，故他盼望有關方面能夠注意這問題，為居民設想及早作出改善方法。

宏福苑房屋辦事處副房屋事務經理梁啓華表示，當局事實上亦有關注居民入伙後的公共交通服務，並特別在宏福苑內設立一個臨時巴士總站，方便居民乘搭巴士，由於服務初期祇有一條行走宏福苑至大埔火車站之七十二號K綫接駁巴士，惟獨初期反應欠理想，該綫巴士乘客極為稀少，但至現時情況已略有改善，乘客數目亦有增加。

至於，日後往宏福苑之永久巴士總站，乃設於毗鄰之廣福邨內，屆時可望有更多路巴路綫行走，目前有關設計巴士綫之計劃，當局仍在研究中。

大埔居屋宏福苑乃於七月中旬開始入伙，預算在年底時間左右，苑內之八幢樓宇便可全部遷入居民。（佳）

宏福苑在十月初起已轉換護衛公司，以改善苑內護衛工作水準。

居民貪方便過馬路 彩園邨內人車爭道

天橋位置不理想邨民多棄用

雖然上水彩園邨設有行人天橋連接邨內各幢樓宇及商場街市等，但仍有不少邨民貪一時之快，寧可亂闖橫過馬路，使邨內時有人車爭路，甚至驚險情形出現。

曾有一位讀者向本報指出，居民不願使用這些行人天橋，主要原因是其建築位置欠理想，使邨民需要多番繞道而行始能使用行人天橋，因此不少居民便為省時省力而橫過馬路。

該位讀者亦指出，由彩湖樓前往市場的一段馬路，缺乏行人過路設施，尤其近排球場的一處馬路轉彎位置，因常有非法泊車阻碍視綫，而此處則經常有邨民貪便橫過馬路，所以經常出現驚險景象。

他希望有關方面能夠改善上述一段馬路的行人過路設施，以免日後釀成意外慘劇。

然而，上水彩園邨的行人天橋網，乃為人車分道的政策，當局主要為居民安全設想而實行，另外更可減少人車爭路情況。

但有部份邨民則不顧本身生命安全，冒着危險棄用行人天橋設施亂闖橫過馬路。

關於有居民認為邨內行人天橋建築位置欠理想，需繞道而行，但有關方面認為邨民必須明白天橋的設計，是要居民藉使用天橋而將人車分道，以保障居民的安全，故此希望居民不要因避免多走路程之麻煩，貪圖方便而亂闖馬路。

至於有關上述被指欠缺行人過馬路設施的路面，有關人士亦希望居民應用天橋橫過馬路，該處將不會增加行人過路設施，至於上述路面之非法泊車問題，有關方面將設法改善。

黃大仙下邨龍光、龍輝兩座新厦有部份住戶已擅自安裝了鋁窗。

沙田青少年中心 舉辦劇藝訓練班

沙田青少年中心劇藝社為了培育話劇人才，於十一月三日至十二月廿三日期間，開辦第四期劇藝訓練班。內容有戲劇概論、化粧、演員訓練等。費用為二十五元。歡迎十六歲或中三以上人士參加。查詢電話：零：六一七一六三。

市區屋邨通訊

黃大仙下邨兩新厦 部份住戶擅裝鋁窗

屋邨辦事處表示將採行動對付

對於黃大仙下邨兩座新樓住戶私自安裝鋁窗一事，屋邨辦事處已加以注視，房屋署會就此事作出檢討，並作進一步行動。

住在該邨龍輝樓一位住戶來函本報稱，他居住的大廈騎樓，房屋署只准許住客用塑膠板阻擋風雨，但塑膠板並非擋風的良好物資，每當大風時，塑膠板被吹得發出吵耳的噪音，同時有雨水滲入。

來函表示，一般住戶都希望能夠將窗戶改裝，改成鋁窗，一來比較堅固，二來不會在風雨發出噪音，但房屋署方面却不批准住客的要求。

奇怪的是，邨內龍光及龍輝兩所新樓，有不少單位已改裝了鋁窗，却未見房屋署職員干涉，居民懷疑當局是否默許居民將窗戶改裝。

記者在該邨所見，發覺兩座新樓有若干單位，的確是已改裝了鋁窗。記者訪問了幾戶人家，他們都表示辦事處人員並未有下令要他們拆拆，只會接過一封公函，內容是勸籲方式，只表示這是違例的。

就此事，記者向該邨辦事處查詢，據黃大仙下邨（二區）一位負責人稱：辦事處住戶擅自安裝鋁窗的事已加以注視。

該負責人表示，住戶此舉是違例的，辦事處已於本月十二日通函兩座新厦所有住戶，指出未經房屋署書面許可而裝設之鋼窗或鋁窗，均須盡早拆除。

他說：辦事處相信住戶是會接受勸諭，將違例的鋁窗拆除的。至於未有改裝門窗者，希望不要效該等違例住戶。

記者追問若違例的住戶不受勸告，辦事處是否會派員去拆除，該位負責人稱，辦事處將會就此事作出檢討，並且會採取進一步行動。

負責人並且指出，該等大厦安裝鋁窗，有違建築條例，而且密封之後，對住客之健康與安全亦有威脅，住客指塑膠板難擋風，事實上，本港受風雨打擊情況並不多，騎樓並非起居地方，即使有雨滲入，也不會影響居室，騎樓與居室之間，有百葉窗隔開，可以阻隔風雨。（柏）

群言堂

穗禾苑居民慨嘆

售樓簡章原是美麗謊言

編輯先生：

來稿關於「穗禾苑居民生活」一談乙份，欲借貴報屋邨版一隅刊登，如能玉成，是所銘感。

本苑居民大多來自市區，他們之所以遷居於此，也可以說是受到初期政府售樓簡章中美麗的吹捧所致，因為售樓簡章有言：「本苑設備齊全」、「交通方便」、「商業最佳位置」──時間引證下，並非事實。

甲、「設備齊全」：本苑雖然是一個居址，但並非一個社區，因為完整的社區模樣，兒絕不在這裏出現，一如老人服務，只靠兩間私家診所照顧醫藥；青少年中心欠奉（房署言本苑九座未夠二萬人數（三年前統計）），商場二樓的一個所謂「社區中心」只用來點綴，擺放雜物而已，至於聯繫及認識社交及人際關係，端賴父母時常率帶兒輩四出遊蕩，不然便任由彼放蕩遊結黨；也沒有家計會、護理組織、福利會、又無諮詢機構──「辦事處」嘛，照「辦」煮碗，依章行「事」。

乙、「交通方便」：本苑初期對外交通只能通到沙田街市──第一條八十四號巴士綫（──方便居民買餸？）到市區嘛，一「轉」一車再「轉」一車又「轉」一車便可以！後經苑民聲色俱厲爭取，才將七十M綫「請」了上來。可是售樓簡介中曾言本苑入伙後，山下的火炭火車站，並建行人天橋伸接本苑與禾輋邨，以免居民受勞頓之苦──可是三年過去了，苑民就成了「寨」民，上山下山除了徒步「冒被封」危險，走路那條極之隱閉，只供上下禾輋村民專用的「狗屎路」（滿路狗屎）外，平時起碼也要候巴士十數至二十分鐘才可通至山下──這是否方便，天曉得！而區議員鼓勵沙田居民上下班用單車，但她有注意到本苑的行車道路坡度從二十五度到四十度的時候，可有辦法解決。我真希望時光倒流，再有「山兜」服務老人及婦孺輩，誠一快事哉！

對市區交通嘛，可就煩死人：先乘八十四K或七十M綫，然後轉乘火車或地鐵，若以旺角為終站（則前者所耗時間，金錢較多），同時過上「司機服務自己」的時間：上午十一時到十二時；二時至三時；六時至八時等，出入市區時間可要數倍於平時。而且遇上下雨或颳風的季節，大埔道和獅子山隧道「塞車」，本苑居民回家起碼用上三、四個鐘頭或半日，並不出奇！

沙田穗禾苑慶安閣十一樓 文非謹上。

（編者按：文非先生來函係一長達數千字之信件，提及文先生本人對穗禾苑的意見，由於篇幅所限，函中前段介紹穗禾苑之文字刪去，尚有多點意見，將於下期續刊。）

華僑經濟

成藥藥料批價全面報升後 零售市弱藥房生意減兩成

大陸成藥港元計藥料價改用美元

（特訊）西藥成藥及原料批發價最近已全面提升，西藥成藥方面，日本貨價率先提升，幅度為百份之十五至百份之十六。美國及歐洲貨跟隨提升，其中美國貨升幅為百份之十八至百份之十九左右，而歐洲貨升幅，則為百份之十至百份之十三不等。至於西藥原料方面，升幅亦在一成至兩成之間。

據港九藥房總商會理事長莫成鑫表示：西藥成藥批發價，通常只在二三月間作每年一度的調整，但最近則已作今年來第二次調升，純粹的由於港元匯率下跌，令進口成本增加所致。他說：在過去幾個月來，港元對美元，及其他主要外幣的跌幅逾二成，在這一情況下，以美元及其他外幣計價結算的西藥成藥進口成本，增幅亦已逾二成，為彌補匯率所增加的進口成本，將批發價提升自無可避免，而西藥原料的情形與成藥的情形相同，稍為特別的是，只西藥原料如四環素粉及強力可的松等，較早前因匯率的急劇波動，貨價難以釐定，經銷商會被迫作為時短暫的封盤。不過，稍後隨着匯率回復較穩定，西藥原料市場上的交易亦已漸回復正常了。

莫成鑫指出：在今屆廣州秋季交易會上，四環素粉等西藥原料供港，已改作美元計價結算，不過，莫成鑫認為，這一改變並非針對本港，而主要是由於上述西藥原料僅以香港及主要市場，而是向世界市場推銷的，本港所扮演的主要還是轉口市場的角色，而以美元計價結算，既可免除一再折算匯價的麻煩亦可令港商免冒匯率風險。莫成鑫又指出：雖然西藥原料供港已改以美元計價結算，但中國大陸成藥的供港，在今次廣州秋交會上，則仍以港元計價結果。

莫成鑫指出：儘管西藥批發價已大幅提升之下，零售價亦無可避免要跟隨相應提升，但藥房方面，充其量也只將同批發價上升而增加的成本加上，而未敢藉此次加價而提高利潤率。他說：藥房方面的未敢將零售價作批發價同等幅度的提升，主要是鑑於市道不理想，恐怕大幅提升零售價，會對市道形成更不利的影響。莫成鑫表示：今年來藥房的業績，是近年同期最差的，與去年同期的日綫比較，今年來一般下降了二成左右。而加上港匯下跌，貨價亦已大幅提升的關係，實際更達三成半左右。

莫成鑫表示：近年來，西藥成藥的主要銷售對象，已為同鄉客，但今年來，即使是同鄉客較多的期間，如暑假等，西藥成藥的銷路，亦只相當平淡，因此藥房生意自難有較佳表現。莫成鑫又表示：以目前的市面消費力仍較薄弱看來，該業的短期前景，依然並不樂觀。

本港米價雖然轉穩 存倉低過正常水平

一本季入口額大部分尚未運到 候寄米仍超過一萬噸

（特訊）昨（廿四）日米市，仍然穩定。入口米商十一家開盤，提沽食米卅五款，其中十四款有成盤的，泰國米佔六款，中國大陸米佔八款。

據米業人士指出：現在本港存倉食米低過正常水平，主要原因是本季入口的食米只有小部分運到，且因二、三盤商候寄米仍然超過一萬噸，致令除了儲糧額之外，流動供應額很少。

成盤紀錄：泰國米紅菊花香米每担二五四元，金牡丹新香米二五四元，金輪新香米二四八元，齊飛燕二〇八元，金稲樹粉仔米二〇八元，雙藍綫新米二〇五元。中國大陸洪字新絲苗二二五元，展字絲苗二〇八元，才字油粘二〇七元，才字油粘二一元，日字油粘二〇六元，梧字絲苗二〇四元，金稻絲苗二三九元，金稻油粘二二九元。

又據貿易處統計，截至本月十八日為止，基本存倉食米六萬〇七百〇四點三噸，包括候寄米一萬〇一百廿九噸，另有特別額六百四十四噸。

在基本存倉食米中，泰國米佔三萬〇一百卅三噸，中國大陸米佔二萬七千二百九十噸，澳洲米佔三千一百卅九噸，其他地區米佔一百四十一噸。若以品質區分，大米佔五萬〇五百卅七點三噸，米碌佔七千八百八十三噸，糯米佔二千二百八十四噸。

本月十八日前的一週內，食米入口量五千六百〇六噸，出倉量五千七百一十二噸。

日造船業海外接單 去月五三萬噸

（東京電）日本船舶出口商公會說，九月份日本造船廠所接海外新船訂單共計二十六艘，五十三萬七千八百四十噸，少於八月份的二十八艘，五十七萬二千噸。

九月份訂單包括四艘貨輪，二萬六千四百噸，十七艘散裝貨輪，三十萬六千一百噸，五艘油輪，十一萬五千三百噸。

九月份出口訂單使明年三月三十一日為止本會計年度上半年出口船舶訂單增至一百八十八艘，總共五百九十萬噸，遠高於一年前的九十八艘，一百一十三萬噸。

上半年船舶訂單總值九千零二十二億一千萬圓，遠高於一年前的三千零十一億三千萬圓。

實銷力弱影响外訂 飼料市情陷於觀望

明年初前大陸來供數量料有減無增，惟港商可在其他方面找尋貨原暫無斷供威脅，但肯定後市貨價易升難跌。

（特訊）港實銷力弱，影响飼料商人向外訂貨的信心，近期大市陷於買賣觀望的狀態。

商人認為，由於中國大陸出口貨物結價原則上改用美元，且供量劇減，後市的發展將會受困擾。

據業內商人表示，今屆秋季交易會改變結價單位，由港元轉為美元，此後港匯的變動，對中國大陸貨品來價成本的影响將更直接在市場上的反應將會更迅速，除匯價改變外，貨源亦相當疏淵，基本上，在一九八四年一月以前，中國大陸供港的飼料數量將會有減無加。

商人說，今次交易會供港的品種，多不頭續簽新約，以前簽約而未付運的貨品，則要求補價，一般來說，與廣東簽約貨品補價的幅度由百分二十至三十。

商人指出，補價的情況並不全面，但屬於大部份，如果未付運的貨量不多，通常會答應如數付運，不需補價，但未付運的貨量較多便需要補價始願履約，而且供量縮，只答應配供五成至六成。

商人說，這種遏約的情況，在今時今日中國大陸銳意發展國際貿易時候，仍然出現，確實令人惋惜。因為簽約的時候，簽約雙方均同意條約內容然後簽署，所有權利和義務均應遵守，現在賣方延遲供貨三個月以上，買方顯然有權向賣方追討賠償損失的權利，但買方這種寬大的行為，換回來的竟是賣方要求「補價」的威脅，否則便中止合約，此舉顯然是違反公平貿易的原則。

由於中國大陸減少貨供和大幅度漲價，今後的兩三個月，本港的物價將會再大幅波動，商人認為，倘若中國大陸真是不續簽新約，就以麥糠為例，今年年底前，貨價將會創下香港有史以來的高峰，無論是飼養業和飼料業，都會飽受挫折。

不過，由於中國大陸政策常常「搖擺不定」，所以現時不續簽新約的行為，很可能在短時間內又有改變，這便影响港人向其他供源尋找貨品的信心，也是商人「舉棋不定」的原因。

在常理可說，中國大陸貨源供應減少，對飼料商來說，是較為有利的，因為經營中國大陸貨品進口的入口商，通常都是三數家，市場幾乎陷於被壟斷，現在中國大陸來貨減少，商人便能在其它市場找尋貨源，無形中給與其它商號有發展的機會，因此，只要貨供量減現象持續，港市是不愁有貨源斷供的威脅。

現階段受到供市飼料，由於實銷力弱和進口商觀望待變影响，大市處於買賣兩閒狀態，成交量不多，市道欠活。商人認為，秋季交易會閉幕後，整個局勢將更為明朗，屆時，大市走向亦會較為清楚。

由下月開始，泰國到港的飼料又要提高，據說，加幅約為百分十五左右。從種種情況來看，後市貨價買易起難跌。

泰國黃粟米每担七十八元至七十八元五角，唐房粟角每担八十二元，中國粟角每担八十二元，天津紅高粱粟每担六十五元至六十七元，天津豆每担一百零八元，天津火麻仁每担一百七十元，拆沽每担一百七十五元，青島生一百一十二元至一百一十五元，東北生舖每担一百二十五元，大連黃豆每担拆一百二十八元，澳洲肉骨粉每担一百五十五元，泰國魚粉每担一百三十六元，玉米蛋白粉每担一百十五元，澳洲麥子八元每包，一百公斤麥角每担七十七元五角，中國紅麥糠收荃灣每担七十元。

港匯指數

（特訊）一九八三年十月二十四日（星期一）的港元貿易匯兌指數為六十七點六（比上星期六指數上升零點一）。

澳洲軟鉗工具 纖巧輕便易用

澳洲ROYEL INTERNATIONAL PTY製造了一系列軟鉗及去軟鉗工具；體型纖巧、輕便，能準確控制接頭。

軟鉗工具配有電子反饋溫度感應，可以控制銲接時溫度，另有直接讀數溫度選擇器，接頭溫度可選擇由氏二百度到四百度，使對敏感的配件及電路板免受破壞。

該公司的去軟鉗工具，亦有同樣內藏保護系統，另配有真空泵吸，將清理鉗料快捷乾淨。在灣仔展覽中心舉行的「八三香港貿易展覽」，屆時會展出上述工具。

另RMS氣、碳分析器，可以監察氧或碳的水平，提供相關溫度資料，控制各種參數，使熔爐及鍋爐發揮最高效率。

除此之外，還有最新的，可以監察鍋爐內氧成分或分析碳成分的RMS一一〇一〇二型，以及用電腦操作的RMS二二三二型。

歐洲金融開市 美元黃金同時報升

白銀價升十二美仙

（特訊）倫敦十月廿四日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金及白銀價亦調高。

歐洲外匯經紀稱：上週末美國及法國駐守在貝魯特的國際維持和平部隊受炸彈襲擊與投資者對美國利率前景擔心是支持美元上升的因素，中東局勢亦帶動金價向好。此外是日歐洲美元利率上升了八分一厘，對美元亦有利好作用。

法蘭克福美元開市時由二．五八二七升至二．六〇七九馬克，蘇黎世美元開市時由二．〇九九五升至二．一一九六瑞士法朗。

巴黎美元開市時由七．八九二五升至七．九七七〇法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由二．九〇四五升至二．九三二五荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一五七三．二五升至一五八八．二五里拉。

倫敦英鎊開市時由一．五〇一一五跌至一．五四九九一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三九六．二五美元，比上週五收市價三九三．五〇，上升二．七五美元。蘇黎世每安士報三九六．三〇美元，比上週五收市價三九三．七五，上升二．五五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九．六三美元，比上週五收市價九．五〇五，上升〇．一二五美元。

美銀根增廿四億 增幅未脫離範圍

證券市現拋風，但情況未致惡劣。

（特訊）綜合外電報道：（一）前週美國銀根增加二十四億，財部證券市場掀起一片拋售。論者認為是週銀根動態出於意外，不足以改變聯邦儲備局通貨政策。按照原定目標，銀根增長範圍最高以不超過百分之九，最低不少過百分之五為準則，而此次增加廿四億後，總數低過上限卅九億，較下限則高出四十三億，增長幅度仍未脫離範圍，儲備局無需要因而收縮信貸。

（二）紐約股市大受科技公司盈利報告打擊，杜瓊斯工業指數週五以一二四八點八八收市，一週內低落一四點六四點，在悲觀情緒泛濫之下，表現仍不差。鑑於公司盈利大致尚合理想，經濟強勁有力，通貨膨脹偏低，業內認為是週市情顯示投資界反應過度，年底前大市可望反彈。

期豆價微跌

交投暢旺，全日共成三千一百六十一手。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千一百六十一手，較上週五減少二百二十手，造價微跌。

十一月份大豆合約開市價報一五九點八元，收市無報價，共成十一手；十一月份開市一六四點二元，收市一六四元，共成一百二十三手，一月份開市一六六點六元，收市一六五點二元，共成六百二十六手，二月份開市一七〇點二元，收市一六八點八元，共成六百七十六手，三月份開市一七〇點八元，收市一六九點四元，共成一千零六十六手，四月份開市一七二元，收市一六九點八元，共成六百六十手。

東京匯市 美元做價上揚

收市價比上週升一點八五日圓，中央銀行會入市干預。

（特訊）東京十月廿四日電：美元在東京外匯市場同升，收市價報二三三．九五日圓，比上週收市價二三二．一〇，上升一．八五日圓。

美元開市時由於受到中東維持和平部隊被炸死的消息刺激而彈升至二三四．五〇日圓，而上週美國公佈的最新一週貨幣供應出乎意料地大升也是支持美元上揚的另一個因素。

中午時美元扳上二三四．六〇水位，日本中央銀行曾在這段時間入市干預，挽住日圓過急的跌勢。

是日美元在二三三．七〇至二三四．六〇日圓之間上落，全日總成交十二億三千五百萬美元，比上週五的十二億七千五百萬稍少。

依利安達電子有限公司
新蒲崗新總辦事處
今天正式啓用

敦請

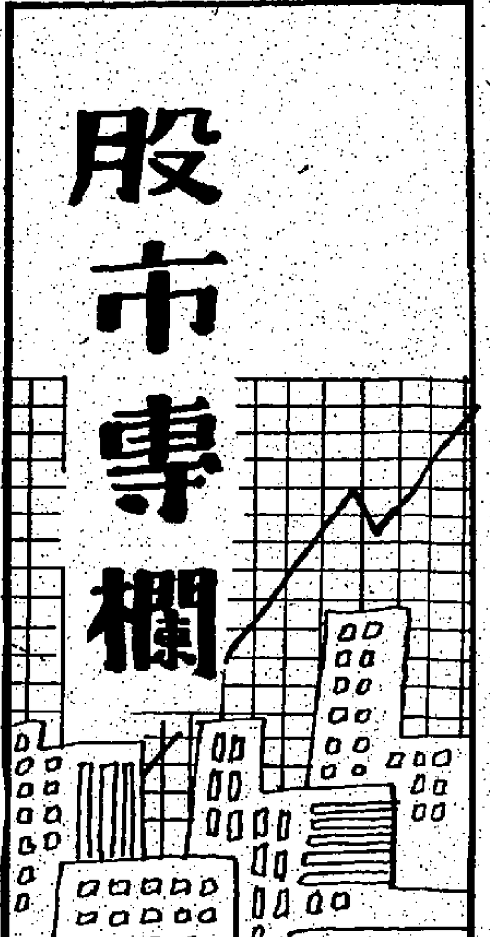
工商司 何鴻鑾先生
香港生產力促進局主席 李鵬飛先生

蒞臨主禮

本公司增購新址，設備更臻完善，
將繼續為香港電子工業發展作出貢獻

地址：九龍新蒲崗六合街八號
六合工業大厦十八樓

電話：三－七二六九三三三
電報：COCOELEC
電訊：五二一一一 HKECC HX



港股市交投顯轉淡靜
做價普遍繼續低垂

全日開做總值只有八千五百二十萬元。恒生指數低降一七點一三，以七六七點七九收市。自上午開市以迄下午收市仍感受賣家沽售壓力，只部份股票收市前做價稍有好轉。長江實業、青洲英坭、恒生銀行、中華煤氣、九龍倉、和記黃埔、怡和、新世界發展、保華建築及新鴻基地產等做價低跌均明顯。

（特訊）昨（廿四）日香港股市顯趨沉靜，整日四市場之交易數值只有八千五百餘萬元，可想見交投之靜態，指數亦續見報低，據恒生指數低跌十七點。當昨日上午開市，買賣雙方意態已觀望不前，尤其是在開市後之十分鐘內，交投既屬寥寥可數，而買賣盆落行亦甚寥落，不少股票且而許久仍未見有買賣盆掛出，此種情況乃屬少見之現象，稍後市道雖則漸有開展，惟交投則甚緩慢，賣家沽售之意態較感強，是以各項股票開盆做價已呈低軟狀態，在上午十一時，恒生指數已低跌略過八點，隨着做價繼續按步低跌，迄近下午收市始告止跌微有好轉，但氣勢表現仍軟弱。

日來政經消息雖則尚非大好，但總算是屬於利好，對大市之穩定理應有支持作用。然當上午開市，大勢已呈疲靜，反顯一般股市人士仍乏信心。收市前做價之好轉，係由於補倉的關係。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有八千五百二十萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千五百一十七萬元，遠東交易所佔三千六百五十三萬元，金銀交易所佔三千三百四十三萬元，九龍交易所只佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已低跌八．二八而為七七六．六四，上午收市指數續降為七六八．八四，下午收市指數再降至七六七．七九，比上週收市指數跌一六．○八，全日共跌一七．一三。遠東指數收市為三四八四．九六，比上週收市指數跌七九．一三。遠東分類指數中僅紡織類微報升外，其他各類指數亦俱見報低，以地產建築類跌幅較大。金銀綜合指數為六三一．七六，比上週收市指數跌一三．八二，金指數為六九一．六六，比上週收市指數跌一三．一○，銀指數為五二六．五六，比上週收市指數跌一六．三○。在遠東交易所有成交之八十項股票中，上升者只有七項，下降者有六十一項，無變動者有十二項。

由於買家選擇性吸購異常濃厚，故成盤更感多集中數項一綫股，做價能夠微有回升，大部份股票做價低跌後，仍無力回升，以收市價與上週各該項股票之收市價比較低跌之幅度較大者計長江實業跌二角半，中華巴士跌一角半，莊士集團跌四分，康力投資跌七分，遠東酒店實業跌六分，青洲英坭跌三角，恒生銀行跌一元五角，中華煤氣跌二元，工商銀行跌二角，九龍倉跌一角，大酒店跌五角，油蔴地小輪跌六分，和記黃埔跌四角，志正國際跌四分，怡和跌三角，怡和證券跌二角，美麗華酒店跌一元，新世界發展跌一角二分半，保華建築跌七分，富豪酒店跌一分，星島報業跌二角，新鴻基地產跌二角半，太古洋行A跌三角，大寶地產跌三分半及仁孚跌三分等。

十月廿四日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4757.20	-56.05
公用類	3958.26	-50.40
地產建築類	2997.67	-90.31
工商企業類	3157.08	-102.63
倉塢類	12075.28	-386.41
酒店類	3095.02	-85.94
投資類	2047.90	-56.76
航業類	471.76	-3.11
紡織類	3320.50	+1.63

豐隆投資綜合純利 符合收購建議預測

據宣佈截至一九八三年底純利為六千一百九十六萬元。該公司董事局將不派發截至一九八三年六月底止財政年度股息。

（特訊）豐隆投資有限公司董事，朱林碧金女士，於十廿二日宣佈該公司及其各附屬公司，截至一九八三年底經稽核及除稅後之純利為港幣陸千一百九十六萬八千元，此業績符合於一九八三年五月五日豐隆海外（香港）有限公司收購建議之預測。

豐隆投資有限公司乃於一九八三年五月廿八日收購其他附屬公司，因此上述豐隆投資公司所公佈之綜合純利。其中五千四百九十二萬應為收購前之盈利而剩餘之七百零四萬八千元，事實上乃該公司及其附屬公司在一九八三年六月份所獲之純利。

道亨銀行為豐隆投資有限公司之主要全資附屬公司，道亨之純利，在除去稅項及各種準備及撥入內部儲備金後為港幣五千六百三十八萬四千元，比去年增加百分三十七。

朱林碧金女士宣稱，根據豐隆海外（香港）有限公司收購建議內容顯示，該公司董事局將不派發截至一九八三年六月底止之財政年度股息，因收購各附屬公司程序乃於上述財政年度之後方完成。

去週股價略多上漲 息率相應下降較衆

（特訊）據去週香港之股票市價略多上漲，故去週之週息率下降者較衆，週息率上升者只有亞洲保險、寶威、愛美高、世紀城市、康力、四海地產、置地公司、信託A、第一太平實業、恒隆、合和、新昌地產、連卡佛A、油蔴地小輪、美麗華酒店、百利保、新鴻基及偉華航業等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	十月廿二日週息率	十月十七日週息率
亞洲保險	八．三三	八．二六
環球電子	一．二九	一．二九
東亞銀行	三．四三	三．七五
寶威	七．八一	八．四七
世紀城市	五○．○○	四五．四五
長江實業	一○．一六	一○．八六
中華電力	五．○四	五．六五
中華巴士	六．三九	六．三九
莊士集團	一二．七三	一二．八九
康力投資	九．二八	八．八二
四海地產	一四．四四	一三．六八
隆道公司	一一．五五	一一．九一
愛美高	七．八一	七．七七
遠東發展	五．九五	六．二五
第一太平實業	一一．一一	一○．五九
鷹君	八．九七	八．九七
青洲英坭	七．六五	八．一四
港機工程	一○．三九	一○．六○
恒隆	一六．五四	一五．六○
恒生銀行	五．三八	六．○○
海港企業	一六．六七	一七．一七
恒基兆業	五．二六	五．五六
工商銀行	八．八四	九．○五
中華煤氣	三．二八	三．五四
電燈集團	七．一八	七．七一
九龍倉	五．○五	五．五一
置地公司	五．二七	五．二三
信託A	一一．八五	一一．五一
滙豐銀行	七．九一	八．二一
大酒店	五．二九	五．六二
電話公司	四．六二	四．八八
油蔴地小輪	八．七二	八．五七
合和	二．五六	二．四四
新昌地產	六．二五	五．○六
和記黃埔	四．五五	五．一○
希慎	一三．八五	一四．○六
國際城市	七．六九	七．七九
怡和	七．三六	七．九八
志正	七．四六	一○．○○
嘉華銀行	八．七六	九．○二
九龍巴士	一一．三五	一一．三五
連卡佛A	一四．○二	一三．八九
立興	二三．○三	二三．四一
美廸臣證券	二二．一二	二二．五○
美麗華酒店	八．一八	七．一一
新世界	一○．三四	一○．四五
新城市	五．四三	六．三五
東方海外	一○．三○	一○．七四
海外信託銀行	九．一四	九．九○
百利保	一七．六五	一六．六七
保華建築	九．七六	一○．四○
聯邦地產A	一二．六九	三．四七
富豪酒店	一二．七七	一四．二九
信德	一二．六三	一四．一二
森那美	二．六四	一二．六四
新鴻基	一．九○	一．八九
新鴻基地產	一五．四二	一五．二四
太古洋行A	五．八○	六．四三
太古地產	一一．二九	一二．三一
大昌	三．一三	三．三三
友聯銀行	一二．九三	一三．二五
華光地產	二○．六五	二一．一一
華光航業	一三．三三	一三．六○
偉華航業	三○．○○	三三．○八
會德豐A	一五．二七	一六．一五
永隆銀行	七．一四	七．六九
南聯實業	六．七三	七．二五
隆豐國際	八．八九	九．六○
仁孚	一三．五○	一三．五○

海外不利消息影響 澳洲股市大幅跌

普通股指數收市為六八二點八，跌五點八。

（雪梨十月廿四日電）海外傳來不利之消息及本地部份技術性事項，令雪梨股市週一大幅回落，普通股類指數跌五．八而以六八二．八收市。

倫敦及紐約市場在上週五轉跌，與及紐約在較早時宣佈貨幣供應數字增加，令人們担憂利率可能上升。

雖然在上週五倫敦期貨價上升，但基本金屬則仍告下跌，北破山三．○二元（跌點○三），EZ工業五．四二元（無起跌）。

銀行、財務、建築材料、石油及煤氣股普遍偏軟。

金股止跌回穩；商品代理及傳播媒介股類則上升。

十月廿四日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	股數
希慎興業	805,000
華光航業	444,000
信和置業	418,000
置地	399,000
大寶	386,000
大寶(優)	340,000
港燈	329,700
滙豐	316,196
和記黃埔	303,000
九龍倉	287,000

中東局勢與日元匯價下跌影響
東京股市交投顯減 指數再續低跌明顯

杜瓊斯平均指數低跌五八點八二，以九二六○點一六收市。全日成交只有一億四千萬股。

（東京十月廿四日電）中東局勢新發展及日圓兌美元匯價下跌，令東京證券交易所備受壓力，杜瓊斯指數更自四個星期以來首次下跌過九千三百關口。

東京杜瓊斯平均指數跌五八．八二而以九二六○．一六收市。新市場指數則跌五．○一而為六七五．九七。

市況交投異常薄弱，全日總成交祇得一億四千萬股，上週六半日市則為一億六千九百萬股。

經紀稱，輕型電器、精密儀器及電器機械下挫；此外投資者多採取觀望態度，等候華爾街股市週一之發展。

非鐵金屬、建築、食品、化學等報跌，不過石油及船務則微升。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一九六○（跌五○）圓、日本石油一一七○（升一○）圓、NEC二二六○（跌一○）圓、松下電器一六三○（跌一○）圓、豐田汽車一一三○（跌二○）圓、三井企業三七○（跌八）圓、日立八五二（跌一○）圓、麗確九二五（跌一五）圓及TDK四六二○（跌四○）圓。

不如提早返鄉耕田

到成交盤劇減，整日只得八千多萬元，人心渙散，如此地步，再長此下去，真是「醫番都殘廢」，難怪許多經紀都有「離意」，話不如提早回歸祖國懷抱，一心一意返鄉耕田，樂得腦筋清靜。

本來，中、英第五回合會談雙方代表面露笑容，理應受到一些「保皇黨」作為做市的依據，乘機製造一些樂觀氣氛，此舉遠勝過市政局大放烟花，但形勢並不如此，難怪好友也要洩氣，儘量減輕存貨，到避風塘（銀行）收息好得多。

投機事業失利，政府亦飽嘗苦頭，在上一個財政年度，共處理十五萬二千餘宗有關土地及樓宇的買賣、租賃及重新發展的文件和契約，比前年減少百分十六點七，為過去十個財政年度以來最大的減幅。由於土地及樓宇的交易減少，印花稅收入僅有六億六千餘萬元，較上一年減少接近四成。以前狂罵地產商的人，下一年度財政司要大開稅網時候，便不要抱怨。當然，昔年地價狂升，市民的三分二收入都無法支付租金，一件點心起碼有一半是替地產商「白做」的，如此環境，實屬過尤，是壓抑理所應當，但現在樓宇地產市道的急跌，也會拖慢一些社會重新建設的速度，政府在目前情況也撤消一些非常措施（租金管制），也應是適當時候，因為長期採取這種應急辦法，只會為二房東製造一個「不勞而獲」的機會，反之，撤消租管可能因減少二房東的剝削而導致租金回落。一些經紀行提高客戶的股票按揭利率，由十九厘增至廿一厘，以往，超過兩分息的貸款，已經被人譽為「大耳窿」，現在這些「大耳窿」已成為合法化經營，在如此高息壓力，與及前景欠缺明朗，市道欲升，也顯得有心無力。幸好現時按倉炒股的人數「不多」，影響有限，不然，一些資金實力不足的「存展客」，在忍痛斬手情況下，貨源將更現的為多。

照近日市場表現來看，貨源已較前收斂，一方面是港元能夠企穩，政治形勢沒有再進一步壞下去，造成人心較為安穩，另方面，市場從低點回升一百點，能夠獲利的套現，可數是大計本低的，也趁大市能夠向陸續套現，故售壓力不強的，假如大市能轉有機會再越八百點拋售，又會萌生信心，企圖一搏，現時當然觀望，待這一個心理關口衝破後，處於目前士氣，市勢向下走和大部份分析家看淡大市的時候，說大市回返八百點，實有點痴人說夢話，但數十點升幅，只要有一個「借口」，便能一夜成為事實。

——老和尚

新鴻基分析月刊指出
短期市道難復盛

（特訊）據最新一期新鴻基投資分析月刊指出，本港目前利率高企，政治環境有欠明朗，因此短期內市道難望回復蓊觀。

該刊稱，雖然出口貿易現已強勁復甦（七月及八月本地出口年增長率高達百分之二十八），投資者應採取長綫策略，把握每週市況的強弱表現，重整投資組合，避免持有二三綫及負債龐大股份，轉而吸納工業、公用及藍籌股份，日後大市反彈時，上述優質股份將會脫穎而出。

近期公司宣佈業績，每多教人失望，倒閉事件屢見不鮮，大型地產公司均採取保守會計政策，為名下物業資產作出減值準備，以配合目前市道。股市積弱不振，以上惡劣因素已表露無遺。

該刊指出，從基本實力衡量，本港經濟已見低點，股市表現欠佳，主要與政治前景欠明朗有關，不少實業家因而却步，紛紛削減在港投資。

不過該刊仍對本港股市抱樂觀態度，相信中（共）英雙方一旦就九七租經問題達成協議，本港股市必能收復前失，與海外市場互相輝映。

新加坡股市 做價變動微

（新加坡十月廿四日電）新加坡股市在淡靜交投底下，股價在狹窄幅間上落，收市時反覆偏軟。

UMW二．七一元（無起跌）、森那美二．四九元（升三仙）、DBS九．三五元（跌五仙），公衆銀行二．七二元（跌二仙）、UOB四．三零元（跌二仙），格蘭中央五．五○元（升五仙）、UOE四．○四元（無起跌）、斯蘭加六．二○元（跌十仙）。

上市公司派息消息

△世界發展宣佈不派發股息，截止過戶日期十一月十八日至十二月二日。

工商業指數二七八．四二（升○．四一）、地產類指數九五六．○○（跌六．四八），財務類指數六一八．五八（跌一．○二）、礦務類指數二五二．八七（跌○．一七）、酒店類指數一○一三．○四（跌○．二八）、農場類指數九三○．六○（跌○．二六）。

股市人士仍缺信心

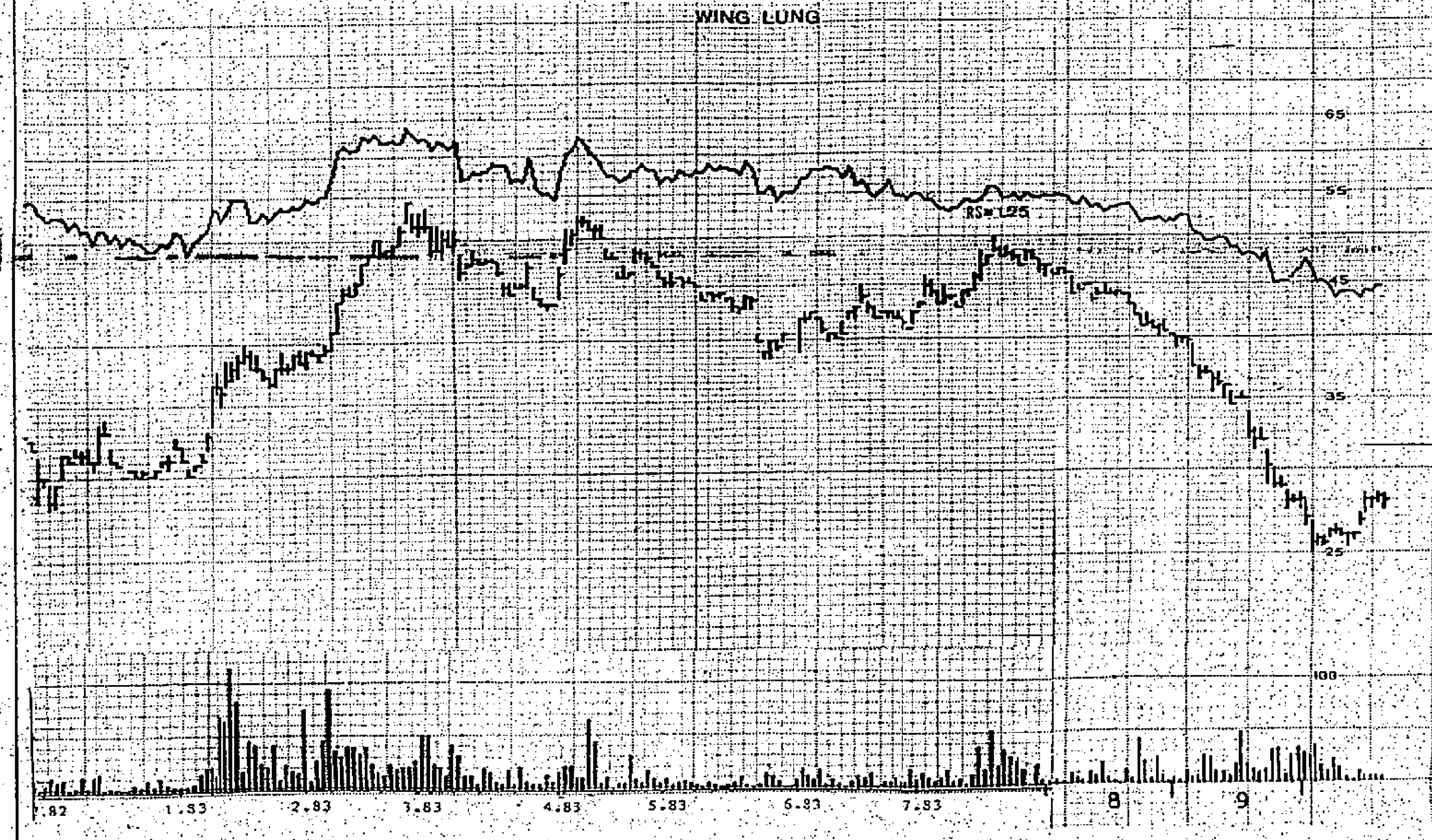
十月廿四日香港股市不僅續呈疲靜，且跌勢轉明顯，據恒生指數收市降至七六七點七九，跌一七點一三，為持續回降之第三天。交投則顯著減少，整日四市場交易數值只有八千五百萬元。雖然，成值與最少的一天之紀錄比較尚見倍增，惟以此交易數值則可顯示交投之疏少，事實上，在昨日各項股票之交投情況而觀，只部份一綫股尚有相當成交外，其他股票交投俱甚淡靜，由此亦可想見買家吸購意態之一般。

港元匯價已轉趨穩定，而銀行業內拆息波動情勢亦趨於和緩。再者，香港前途第五回合談判已告一段落，前景雖仍未明朗，但氣氛似已感融洽。另一方面，據香港交易會出版之刊物指出海外資金對香港投資繼續有增加。凡此消息，對大市應有刺激的作用。然而，大市所表現，未見提升反見低降。

市道之不振，這可能是由於中東局勢之突起變化，且昨為本週首天交易的關係，一般股市人士採取暫觀其變態度。惟主要的仍是股市人士對後市仍缺之信心。

此外，本港地產物業市道之沉靜與市價之低跌，而近期金融情勢波動與利率之趨高，對人心以及市場資金之融通，直接或間接的會有一定程度影響，是亦為促使市道不振之因素。

由於昨日成值只有八千餘萬元，故未可否定復市沒有回升之可能性，然以市情而衡量，市道淡趨疲靜的成份較高。



永隆銀行

大市終於在無利好消息下回落調整，調整若然不太過份則相信仍可向上再攀升，否則繼續其大淡勢亦可以。恆指收市結果報七六七點七九，共下跌一七點一三，但四會成交並不大，因此跌後回升的機會仍是相當高的。

永隆銀行：二十五元之底部建立得並不太穩固，難以支撐大幅上升，但若然再有力上升則三十一元五角相信會是其上限，對此股不宜樂觀，應及早放棄。

股市成交價目表（十月廿四日 星期一）

香港會成交：15,170,000元　遠東會成交：36,530,000元
金銀會成交：33,430,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：85,200,000元

恒生指數：767.79跌17.13　遠東指數：3484.96跌79.13
金指數 691.66跌13.10 銀指數 526.56跌16.30 金銀指數 631.76跌13.82

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	17.50	17.60	17.40	17.50	17.50	17.50
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	33.75	33.75	32.00	32.50	32.75	32.75
滙豐銀行	6.90	7.00	6.90	6.90	6.90	6.90
工商銀行	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
嘉華銀行	1.37	1.38	1.33	1.37	1.37	1.33
海外信託銀行	2.65	2.675	2.60	2.65	2.675	2.625
美廸臣證券	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16
永盛財務	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
友聯銀行	4.05	4.05	4.05	4.05	—	—
永隆銀行	27.50	27.50	27.30	27.30	—	—
怡和證券	6.00	6.10	5.90	6.00	5.90	5.90
和黃認股權證	3.30	3.375	3.10	3.175	3.175	3.175
（二）債券類						
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	—	67.0%	67.0%
港燈認股權證	5.40	5.80	5.40	5.40	5.60	5.60
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	65.0%	65.8%	65.0%	65.0%	65.8%	—
置地債券8%	52.0%	52.0%	52.0%	52.0%	52.0%	—
置地認股權證86	2.925	2.925	2.85	—	2.85	2.85
怡和認股權證92	0.90	0.91	0.85	0.86	0.87	0.87
（三）公用事業類						
中華電力	12.70	12.90	12.40	12.70	12.80	12.70
中華巴士	6.00	6.05	6.00	6.00	6.00	—
海底隧道	9.80	9.80	9.75	—	9.80	—
港燈集團	5.20	5.20	5.00	5.10	5.10	5.10
中華煤氣	44.00	45.00	44.00	—	45.00	44.00
電話公司	32.75	22.75	32.00	32.50	32.25	32.75
油蔴地小輪	1.68	1.68	1.65	—	1.65	1.65
九龍巴士（除息）	5.00	5.00	4.90	—	5.00	4.90
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶威	1.28	1.29	1.27	1.28	1.29	—
愛美高	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
佳寧（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.75	0.76	0.72	0.75	0.72	0.75
和記黃埔	11.10	11.30	10.60	10.90	10.80	10.90
能達科技	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
怡和	9.05	9.10	8.70	8.80	8.80	8.85
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.00	14.10	13.80	13.90	13.90	13.90
新鴻基	1.03	1.03	1.01	—	1.03	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	22.50	23.00	22.00	22.00	—	23.00
會德豐A	2.75	2.75	2.675	2.675	2.70	2.70
永安公司（除息）	—	—	—	—	—	—
永安集團	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
仁孚	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
（五）地產建築類						
亞細安	—	—	—	—	—	—
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.09	0.10	0.09	—	0.10	0.09
長江實業	6.15	6.20	5.85	5.90	5.95	5.95
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.41	0.41	0.39	0.41	0.40	0.39
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	—	—	—	—	—	—
恆隆（除息）	—	—	—	—	—	—
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.74	0.74	0.72	0.73	0.73	0.72
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.25	2.30	2.225	2.25	2.25	2.25
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	1.51	1.52	1.51	1.51	1.51	1.51
新昌集團	0.56	0.57	0.56	—	0.56	0.57
新昌地產	0.15	0.15	0.15	—	0.15	0.15
希慎興業	0.325	0.33	0.31	0.315	0.315	0.315
國際城市	0.40	0.40	0.37	0.38	0.38	0.375
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.38	0.38	0.35	—	0.38	0.35
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團（除息）	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產（除息）	0.44	0.44	0.435	0.44	0.44	—
新世界發展	2.20	2.20	2.075	2.10	2.10	2.075
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建築	2.00	2.00	1.98	—	1.98	—
聯邦地產A	2.525	2.55	2.525	—	2.525	2.55
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.20	0.23	0.20	0.22	0.23	0.22
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產（除息）	4.025	4.10	3.85	3.95	3.90	3.95
太古地產	4.25	4.275	4.20	4.25	4.25	4.275
大昌地產	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	0.61
大生地產（除息）	0.96	0.96	0.96	—	—	0.96
泰盛發展	0.70	0.70	0.69	0.70	0.70	0.69
德榮建築	1.28	1.28	1.28	—	—	1.28
大寶地產	0.285	0.285	0.25	—	0.255	0.255
華光地產	0.45	0.46	0.45	—	—	0.46
永泰發展	1.48	1.48	1.46	—	1.48	1.46
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.59	0.59	0.59	—	0.59	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.92	0.92	0.89	—	0.90	0.90
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.175	3.225	3.075	3.10	3.125	3.10
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.45	2.45	2.40	2.45	2.45	2.40
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.575	2.60	2.575	2.575	2.575	2.60
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.32	1.33	1.30	1.31	1.31	1.32
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
遠東酒店（除息）	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
海港企業（除息）	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.50	19.00	17.80	17.80	18.50	18.50
美麗華酒店	15.00	16.50	15.00	15.00	15.50	15.70
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.235	0.235	0.22	0.23	0.225	0.225
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	36.00	36.00	36.00	36.00	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.50	5.55	5.50	5.50	5.50	—
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.45	5.45	5.35	5.40	5.40	5.45
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資（除息）	0.91	0.92	0.89	—	0.90	0.89
青洲英坭	8.90	8.90	8.85	—	8.85	8.85
港機工程	—	—	—	5.10	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.95	2.95	2.95	—	2.95	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.09	0.095	0.09	—	0.09	0.09
生力啤酒	5.85	5.85	5.85	—	5.85	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.40	1.45	1.38	—	1.45	1.38
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

英國聯賽電視即場轉播
1—1 狼隊主場逼和維拉
球會首腦投訴球迷減少入場觀戰

（法新社倫敦廿三日電）狼隊週日於此間終擺脫了連敗五仗之後頹勢，他們與維拉隊一比一賽和，搶得聯賽之積分。該場比賽是英國今屆第二次電視直接現場轉播，使狼隊這次主場得觀之比賽，只有一萬三千二百零三名觀眾入場欣賞，這數目比較以往之球賽入場數目偏低。

基財於五十二分鐘祈利入一球，使狼隊能夠從維拉手中搶分，不過電視台主管卻並不想看見不分勝負的球賽。

狼隊領隊侯健士表示雖然觀戰人數減少，使狼隊未能夠像以往一樣背後有龐大球迷支持，但過九十分鐘是狼隊今屆表現最好的一場比賽。

主席杜根表示該場比賽有二千張學童票，另外亦有很多球迷能夠週日娛樂法例而免費入場。杜根謂：「能夠從電視直接欣賞到球賽，其優點實是無可置疑。」

杜根補充謂：「我希望有二萬人進場，但最後有人告訴我，最多只有一萬八千人在球場內，我將會尋求聯賽委會補償一萬五千鎊。」

該場比賽比起狼隊以往主場作賽之入場數字約少了三千人，比起兩年前兩隊球隊碰頭時觀戰之人數差不多少了七千人。

獲特推球前進至底綫再將球送出，使英格蘭前鋒白彼得輕易頭槌建功，使維拉在卅一分鐘就首先領前。狼隊在大部份時間俱能佔得優勢，不過，當他們五十二分鐘祈利基扳平時，維拉會經投訴在射入球之前，巡邊員曾經示意有人犯規，維拉球員因此而停止了動作，球證和路爾示意繼續後，祈利基射球越過門將史冰追回一球。

維拉領隊巴頓表示：「我的球員因此而提出抗議，不過能夠打和我們亦感到快樂。」

艾華特勝祖杜維 布列頓網賽稱后
艾氏與妮舒花復勝雙打賽

（合衆社英格蘭布列頓廿三日電）一號種子美國艾華特週日在獎金共十五萬美元的網球賽中，以六比一及六比一打敗英國的祖杜維。

艾華特在第一局即打敗祖杜維的發球，並輕易贏取首盤。

準決賽打敗舒妮花的祖杜維會有短暫時間氣勢如虹，第二盤首局又打破艾華特發球，但以後未有其他佳作，而艾華特輕易奪得二萬八千冠軍獎。

之後，艾華特和祖杜維又同到場上，爭發錦標。艾華特與舒妮花合作，以七比五及六比四再勝。艾華特連奪兩杯後，本週贏取三萬三千五百美元。

世界華協初級組蠅量級冠軍爭霸戰，冠軍墨西哥麥達拉（右）擊中日本東式。麥達拉在比賽十五回合後以點數勝。（合衆社圖片）

南韓金眞荷在卅二屆世界箭藝錦標賽上，以二千六百一十六分世界賽紀錄奪女組雙同合錦標。圖為伊聚精匯神瞄準射出。（合衆社圖片）

華僑馬經
匡公主編

歐鹿馬近期操練倍積極
更開心穿梭機宜敲
郭鹿勝驥有意攻堅

八卦網

週三賽事應注意歐鹿馬匹，近期操練相當積極，狀態勇者有「更開心」與「穿梭機」，值得留意。另郭鹿有「特別叻」與「勝驥」可作冷敲。

更開心勁 軍心不俗

第一場「更開心」上陣兩次後大有進展，早課又見力膽，走勢有勁，狀態在勇境，路合沙地亦佳，首選之材。「軍心」上伕全程走勢不上不落，有意留待今次出爭，沙地有好表現，力足爭雄。「美麗謊」沙地實力強，可以作配。

天龍之霸 卡拉神童

第二場「天龍之霸」今季大熱，操練情形大有進步，末段衝刺銳利，千四米合腳法，勝望最濃。「卡拉神童」經已試準，拚後復課勇況依然，機會屬坐二望一。「百寶」勤操下狀態已起，可搏牛冷推敲。

金兀朮快 龍都王高

第三場「金兀朮」拚後即埋頭苦幹，早課所見頻頻有快功夫，狀態更進一步，今次強手不多，可勝同一伕，合理首選。「龍都王」潛質甚好，上伕初出已能入位，狀態再進，有力威脅大局。「揚考聲」沙地會入位，最宜作配。

穿梭機厚 易合穩健

第四場「穿梭機」潛力優厚，狀態大勇，如賠率適當，値得追捧，正路首選。「易合」演出準，雖負重磅上陣，仍需重視，三甲甚穩。「金鳳凰」幕後作風喜急進，不可忽視，牛冷佳選。

特別叻銳 好而穩準

第五場「特別叻」短途能手，前鋒銳利，早課快試見好，狀態甚勇，牛冷首選。「好而穩」曾負重磅勝出沙地，實力之強不用多說，有力威脅頭馬。

勝驥班利 易渡出色

第六場「勝驥」班次有利，沙地亦合跑，最後試跑快操所見，狀態大勇，今次配搭強，爭勝之材。「金滿贏」跑沙地最出色，上伕小試腳頭，沿途走勢輕鬆，今次路程正宗，有力一放而返，坐位望贏。

「易渡」試閘出色，已見上力，大冷在此。　申力星

六環彩形勢均勻
百寶拼卡拉神童
春暉仍見狀態勇

換譜乾坤

今次夜賽六環彩特別彩池，仍指定由第一場至第六場，形勢相當均勻。

第一場是第四班一五七五米長途賽事，九駒上陣，以更開心及軍心比較突出，尤以更開心試課特勇，譚文就策騎，手風甚順，機會坐二望一。

第二場是第二班一四○○米中距離賽事，十駒上陣，以百寶及卡拉神童比較可取，尤以卡拉神童進步最多，機會較高。

第三場是處女馬班一四○○米中距離賽事，十駒上陣，以金兀朮及密圖比較可取，金兀朮質高態勇，初次申請配戴眼包上陣，上名機會較高。

第四場是處女馬班一五七五米長途賽事，十駒上陣，以穿梭機及易合比較可取，尤以穿梭機試課積極，狀態較勇，機會較高。

第五場是第四班一○三○米短途賽事，七駒上陣，以春暉最為突出，其次以好而穩稍予考慮。

第六場是第四班一○三○米短途賽事，八駒上陣，以金滿贏及大快活實力較強，機會較高，尤以金滿贏進步最多，最宜選取。

六環彩介紹

第一場　7 更開心
第二場　4 卡拉神童
第三場　4 金兀朮　7 密圖
第四場　6 穿梭機
第五場　1 春暉
第六場　3 大快活　7 金滿贏

班超

本週六八場賽馬 馬匹配磅昨公佈

第七次賽馬八場比賽，本週六在快活谷舉行，以A跑道作賽，下午一時四十五分開跑，馬匹配磅昨午評定公佈，有關排位及騎師配搭，於本週四上午公佈。

唯一錦標賽木球會盃，由第三班馬跑一八○○米爭逐，敏慈負一三八磅掛頭牌。

茲將馬會昨午公佈之馬匹配磅列下：

第三班（第一組）九七五米

強人	一四○	平
鋼條	一三五	夏
聖禮	一三四	鄭
天龍星	一三二	陳
威明	一三二	方
街老鼠	一三○	羅
利安	一二八	吳
新企業	一二七	歐
萬盞燈	一二三	賓
江湖客	一二三	屈
銀碧	一一九	摩
好悄趣	一一八	張
（後備）		
黃金	一三三	平
神童	一二六	摩
大運	一三○	歐

（共十五匹）

第三班（第二組）九七五米

紅山茶	一三七	摩
巧勝	一三四	平
一定夠運	一三一	屈
最開心	一二九	歐
大光榮	一二九	張
彗星	一二九	賓
神通廣大	一二八	吳
好威風	一二八	朱
馬胆	一二六	歐
少將	一二五	郭
揚家將	一二三	鄭
樂惠	一二○	陳
（後備）		
日日旺	一二六	鄭
利必高	一二五	夏

（十四匹）

（木球會杯）

敏慈	一三八	方
電子世界	一三四	新
萬勝俠	一三四	平
千里龍駒	一三三	李
丰收月	一三三	賓
高爽	一三三	張
品質第一	一二九	歐
活寶貝	一二八	郭
天上飛	一二五	鄭
至尊	一二三	旦
金山條	一二○	簡
天文台	一二○	陳
（後備）		
大亨	一二六	歐
森林寶島	一二六	鄭

第三班一八○○米（共十四匹）

保鉅威	一三八	鄭
沙地虎	一三五	夏
敏機	一三五	新
威朗	一三三	歐
財源廣進	一三三	陳
花旗林	一二九	朱
康橋	一二九	賓
喜上喜	一二八	吳
高雅	一二七	平
佰利	一二七	郭
昇平架	一二五	張
金星一號	一二五	鄭
（後備）		
全威	一三四	平
特好運	一二八	歐

（共十四匹）

第六班（第一組）一三三五米

頂呱呱	一三七	簡
好好嘢	一三四	夏
森林世界	一三三	鄭
爽馳	一三二	朱
自由城	一三一	陳
馬到	一三○	吳
珍有寶	一二八	方
佳好	一二八	摩
偉意	一二五	平
準繩	一二五	新
較量	一二三	施
眞命天子	一二三	張
（後備）		
遮打道	一三○	郭
麒麟童	一二九	吳
銀城	一二一	平
萬里	一二九	新

（共十六匹）

第六班（第二組）一三三五米

百鑫馬	一三八	賓
發威	一三五	簡
戰地飛龍	一三四	平
大贏家	一三二	摩
全般	一二九	張
鐳射光	一二七	歐
一馬當先	一二七	鄭
神仙水	一二四	吳
快靈登	一三三	陳
天馬山	一三三	郭
信威	一三三	朱
常勝×	一三一	新
（後備）		
大律師	一二七	方
好漢	一二九	平
超勁	一二四	吳
惠益	一二五	陳

（共十六匹）

註：馬名下有×者為第七班馬越級挑戰。

第六班（第三組）一三三五米

金驥	一三四	簡
明威	一三四	陳
沙磨仔	一三二	吳
福驥	一三一	郭
金必得	一三○	伍
金穀	一二八	簡
好事成雙	一二七	羅
雲勝鹿	一二七	新
英勇雄師	一二六	夏
頑皮仔	一二五	摩
蝙蝠俠	一二一	歐
紅寶劍	一二○	方
（後備）		
福音	一三二	鄭
金禧	一二六	摩
勝利多	一三五	簡
必勝	一三三	平

（共十六匹）

註：馬名下有×者為第七班馬越級挑戰。

第七班一八○○米

扶搖直上	一三五	吳
三樂	一三五	賓
獨行俠	一三四	簡
好好運	一三三	旦
火星石	一三一	郭
的士夠格	一二九	張
馬來之寶	一二九	鄭
獲利堡	一二八	摩
富貴花	一二八	陳
神猛	一二八	吳
佳利時	一二五	李
威風八面	一二○	歐
（後備）		
威特利	一三三	陳
歡樂滿堂	一三○	歐
幸運駒	一三五	歐
雙番東	一二九	陳
兒童友	一三三	吳

（共十七匹）

快樂時光退出 小富翁後補上

昨晨排位後，馬會在上午十一時宣佈：第三場一號馬快樂時光，被獸醫檢驗，發現發熱，乃着令退出；名列第一後備的小富翁補上，稱為一號馬，照排第九檔，因此第三場出馬仍為十匹。

匡公講馬
劉同安絕無欺場
策易合望威番陣

擒朝溫度驟降，冷鋒南下，連颱風亦借歪，解除威脅本港，聽晚沙地賽事，必可如期舉行，馬迷唔驚失了發財機會。

今季幾位有名氣土產騎師成績，目前而言，劉同安比較令人失望，十期埋單，只贏過一場「財星拱照」，不過誼則有六場之多，證明此子絕非存心欺場，實因坐騎實力唔夠強，何足言勝？

睇過擒朝最後試跑，本公認為安仔聽晚有好大機會增添頭馬紀錄，咸番一陣。

「易合」安仔擒朝跳八百米，廿七秒五，廿七秒三，總時間五十四秒八，安仔全程緊轡扣實而同，「易合」火氣盡斂，但腳爽勁聲盡，神氣十足，勇況又見跨進一步，今伕跑千五米，實在不宜重火盛，擒朝收晒火，好事也。

「易合」出道以來，七次搏殺全不落空，獨係與冠軍綠慳一面。上同今季初出跑沙地千四米，短兵相接下映相俾「英皇之威」氣走，主要原因當時馬身尚稍肥造成，擒朝見靚亦已全收身，聽晚路程亦更合，雖有敗理咯，唔嫐熱，放心追捧！

孖寶特別介紹

第一口	⑦更開心 ⑥軍心	×	⑤天龍之霸 ④卡拉神童
第二口	⑤天龍之霸 ④卡拉神童	×	④金兀朮 ⑩龍都王
第三口	④金兀朮 ⑩龍都王	×	⑥穿梭機 ①易合
第四口	⑥穿梭機 ①易合	×	⑥特別叻 ③好而穩

（申力星提供）

華僑日報貼士

告東尼手風之順冠儕中同儕，此無他坐騎與功架都是一流所致，故明日再添頭馬紀錄，肯定極大也。

第一場：⑦更開心　⑥軍心　②美麗謊
第二場：⑤天龍之霸　④卡拉神童　③百寶
第三場：④金兀朮　⑩龍都王　⑥揚考聲
第四場：⑥穿梭機　①易合　④金鳳凰
第五場：⑥特別叻　③好而穩
第六場：②勝驥　⑦金滿贏　⑥易渡

（申力星提供）

上週日夜馬賽後 三馬升編三駒降

經上週日夜馬兩天比賽後，馬會評磅員昨日評定各班次之馬匹評分時，公佈有兩匹馬升班，三匹馬降班，另一匹處女馬編班。茲將名單列下：

△第弍班
今發財（由第三班升上）
公爵（由第一班降下）
△第三班
蘋果樹（由第四班升上）
卓越（由第弍班降下）
△第四班
劍寶（由處女馬班編入）
△第五班
蠻林（由第四班降下）

沙田晨操
告東尼昨過檔勝驥
卡拉神童佳態洋溢

昨晨出作快工夫考驗的馬匹，此起彼落，使人目不暇給，告東尼策「勝驥」，令人矚目。

「卡拉神童」摩加利試八百米，輕描淡寫般走過，但見精神煥發，身體豐滿扎實，佳態洋溢，對於跑沙地千四米，深覺定可應付裕如，可期打開勝利之門。

「穿梭機」加課磨練，由洪國興試千二米，按轡慢跑，走勢從容不迫，步幅大，運步靈活，且勁道十足，比前有截然不同的進步，取勝呼聲高唱入雲。

「特別叻」容天鵬，與告東尼之「勝驥」結伴操八百米，兩騎並肩而馳，前者以半身位勝出，精神奕奕，身體強壯，但腳勁平平，也許有內在毛病。後者氣力不繼，於最後一程披態畢露，尚未回勇。

「金滿贏」朴仕能試八百米，沿欄慢走，似乎不大起勁，可是身強力壯，態在水準之上。今次欣逢路合，是出擊的時候了，可期奏捷。

「更開心」譚文就作三腳跳，昂首濶步而已，但見精神煥發，腳步輕巧，勇況撩人。今次路程最合胃口，慕後人必動食指，掄元有望了。

「軍心」李森試千二米，按轡而馳，前慢後快，自動加速，末段呈人馬角力狀，腳步輕快而有力，大有起色，乃三甲之材。

「人人發」畢奇操千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁。毛色暗淡，腳頭之力，尚未復甦。

「好心」摩加利操千二米，按轡而馳，毛色光潤，但腳頭未夠勁，今次難與對手匹敵，係以賽代操之流而已。

「金鮀」告東尼試八百米，前膊伸屈比前靈活，步幅伸暢，但腳勁平平，仍難有作為。

「美麗謊」畢奇試八百米，神態比前旺盛，但毛色仍暗，且腳頭欠勁，充其量一位而已。

「千鈞一髮」畢奇，與謝恩褒之「超勝」一同試八百米，而騎並駕齊驅，前者以一頸位佔了上風，肥態已減，但腳頭之力，仍難有作為，後者走勢順暢，飄口的陋習已告消除，值得存記。

（南公）

×××　×××　×××

谷中早課
上簽態況一綫之差
旺財童子翻步有勁

昨日為最後試跑期，谷中試馬頗多，告東尼七時後始趕到，替上簽試課。

上簽告東尼由偉大先生藍志畔結伴試兩段，五十六秒一，末段廿七秒正，兩駒並肩而馳，直路偉大先生佔先過終點。上簽走勢暢順，勁力均勻，但嫌毛色仍淡，狀態尚有一綫之差，一位已足。偉大先生狀態徘徊不進。

步步快曹達由龍田助手同操八百米，五十四秒，末段廿六秒八，兩駒並轡而走，直路斜出中檔，終點前龍田以頭位先抵。步步快跑姿仍生硬，出腳過高，狀態仍有不足之處。龍田保持贏馬時水準。

旺財童子楊格試兩段，一分○一秒五，末段廿九秒二，走勢順暢平穩，翻步有勁，馬身漸收結實，拚後狀態有進，略見點火氣，爭位可期。

金鹿楊洛試兩段，五十八秒正，末段廿七秒七，按轡而馳，輕鬆走畢全程，走勢已有起色，狀態比上賽好，遇冷可敲。

密圖王燦聲，大家好曹達伴跳半哩，一分○○秒一，末段廿九秒三，兩駒拉實而走，入直路前馬佔領先到底，但馬身尚見肥，狀態仍沉。大家好末段力扣掩鋒芒，走勢暢活有力，狀態已及水準。

明輝劉同安試半哩，五十四秒二，末段廿七秒四，全程灑開大步，末段推騎反應不俗，馬已收身上力，但演出欠穩，如拚可爭。

天龍之霸黃潤生試兩段，五十五秒六，末段廿七秒八，全程按實而回，身輕步爽，彈力甚佳，但始終欠銳利感覺，宜敲勿捧。

易渡楊格試兩段，五十五秒二，末段廿六秒九，全程走勢頗從容，步幅開揚大，但翻步稍慢，狀態僅及八成水準，路程短機會稍遜。

易合劉同安試八百米，五十五秒正，末段廿七秒六，均速從容試畢全程，步太且勁，毛色光潤，衝刺銳利，但跑來有縮耳毛病，熱得過份不無放心。

（老惠）

馬會昨日公佈 廿九駒准越級挑戰

馬會評磅員，昨日評定各馬匹之班次時，公佈有廿九匹馬可以在今日報名時可以越級挑戰。茲將名單列下：

（第弍班）豪勇俠，包裝之星，精彩，（第三班）保鉅威，強人，武當大俠，敏慈，紅山茶，（第四班）大丈夫，高速，前程萬里，龍田，幸運好馬，佔先，如意，紅紫荊，（第五班）凡宜，金玉滿堂，狂惑，得標，（第六班）百鑫馬，金飯碗，草上大鱷，頂呱呱，威飛，（第七班）埋伏，發發，常勝，松山。

今晨沙田試閘 三十匹分三組

沙田馬場今晨由七時十五分開始，有三組例行試閘舉行，共有三十四匹馬報名參試，每組十匹，其中九匹為本年度新馬，包括七匹自購馬，及兩匹配售馬，茲將馬會公佈之名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
V一一五	君皇	李森	屈	③
V九八	運轉乾坤	鄭仲謀	鄭	④
V一○二	萬事成	徐貴良	鄭	⑤
V一○五	人傑	陳毓培	鄭	⑥
S一三○	湖濤	何敬森	摩	⑦
T一二九	眞好嘢	朴仕能	夏	⑧
N七四	擒拎浪	潘納	羅	⑨
S八○	雨過天青	陳炳雄	登	⑩
S一○四	堅勝	告東尼	登	⑪
M一一六	蘇捷	摩加利	摩	⑫

△第二組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
S一一六	超勝	畢奇	新	③
V一○七	大武士	李森	屈	④
V一○六	輕紗羅	何敬森	摩	⑤
V一○四	東霸	（未定）	鄭	⑥
V四五	將軍	陳柏鴻	屈	⑦
M一六七	大成功	朴仕能	登	⑧
T一一七	龍采	告東尼	登	⑨
S一三○	好彩	劉伯恩	施	⑩
S一四二	超捷	摩加利	摩	⑪
T一五一	快樂八十	鄭仲謀	鄭	⑫

△第三組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
V五四	永霸龍	陳柏鴻	屈	③
T二九	硫到笑	潘納	羅	④
T七一	寶城	朴仕能	夏	⑤
T五六	飲勝	劉伯恩	施	⑥
P二九	金飯碗	洪維新	施	⑦
K八○	馬來之寶	陳毓培	鄭	⑧
N六六	頭頭是道	黃潤生	陳	⑨
T四七	妙韻	李森	屈	⑩
S一四○	八仙嶺	陳炳雄	登	⑪
T九九	騎驕勇士	畢奇	新	⑫

場外孖Q心得

第一場 ⑦更開心　③高寶 ⑥軍心
第二場 ③百寶　④卡拉神童 ⑥雲中炭
（匡公）

第一場 ⑦更開心　③高寶 ⑥軍心
第二場 ④卡拉神童　③百寶 ⑤天龍之霸
（南公）

第一場 ③高寶　⑤上簽 ⑥軍心
第二場 ②相見歡　④卡拉神童 ⑥雲中炭
（老惠）

第一場 ⑦更開心　③高寶 ⑥軍心
第二場 ④卡拉神童　③百寶 ⑥雲中炭
（班超）

幕後人日記
易合春暉金滿贏靚
莫候仁

第四場：「易合」睇來睇去都應該係佢好，話晒演出準也。「穿梭機」上伕已見態好，質新有進，如此輕磅，機會亦不差。

第五場：「大家好」一味勝在質新路合，曹達騎與馬亦不俗，應屬正路。「春暉」上伕既然咁好，跑多幾步應無問題，仍是可取之馬。

第六場：「勝驥」用小告其志不少，降班合沙地可拚。「金滿贏」沙地首本，上伕已試準，今次可以出頭了。

三寶：易合　大家好　勝驥
穿梭機　春暉　金滿贏

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場
第四班　一五七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q頭關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	北霸天	3	一三五	陳柏鴻	新
（二）	美麗謊	7	一三四	畢奇	方
（三）	高寶	6	一二七	洪國興	張
（四）	蘇捷	9	一三三	摩加利	摩
（五）	上簽	5	一三○	告東尼	吳
（六）	軍心	2	一二九	李森	屈
（七）	更開心	1	一二三	譚文就	歐
（八）	好心	8	一二三	浩德	摩
（九）	明輝	4	一一九	劉同安	陳

第二場
第二班　一四○○米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

（一）	步步快	10	一三五	曹達	吳
（二）	相見歡	9	一三○	譚文就	鄭
（三）	百寶	2	一二九	施泰浦	夏
（四）	卡拉神童	4	一二八	摩加利	摩
（五）	天龍之霸	1	一二八	黃潤生	陳
（六）	雪中炭	6	一二八	劉仁傑	伍
（七）	金鮀	8	一二六	告東尼	平
（八）	旺財童子	3	一二五	楊格	旦
（九）	盈利多	5	一一九	洪國興	簡
（十）	雅駒↓	7	一二一	朴仕能	方

第三場
處女馬班　一四○○米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

（一）	小富翁	9	一二六	譚文就	歐
（二）	嘉路關	2	一二一	洪國興	歐
（三）	雲峰鹿	4	一三六	畢奇	新
（四）	金兀朮	8	一二四	梁偉德	張
（五）	永捷	6	一二四	鄭仲謀	鄭
（六）	揚考聲	10	一二三	告東尼	朱
（七）	密圖	3	一二○	曹達	吳
（八）	寸土必爭	1	一二八	施泰浦	新
（九）	德旋	7	一一八	洪維德	平
（十）	龍都王	5	一○九	劉治浩	屈

第四場
處女馬班　一五七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（三寶首關）（三重彩）

（一）	易合	2	一三七	劉同安	陳
（二）	百勝之友	6	一二六	朴仕能	張
（三）	快威	7	一二四	告東尼	平
（四）	金鳳凰	4	一二四	摩加利	摩
（五）	怡德	8	一一七	王君適	平
（六）	穿梭機	3	一一八	洪國興	歐
（七）	千鈞一髮	9	一二三	畢奇	新
（八）	鴻福齊天	10	一一一	陳炳雄	平
（九）	金鹿	5	一一六	楊格	旦
（十）	足金	1	一一六	譚文就	歐

第五場
第四班　一○三○米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

（一）	春暉	7	一三五	摩加利	摩
（二）	大展鴻圖↓	6	一三四	潘納	羅
（三）	好而穩	3	一三四	朴仕能	方
（四）	大家好	5	一三○	曹達	吳
（五）	必利是	4	一二九	李森	屈
（六）	特別叻	1	一二六	容天鵬	郭
（七）	過關	2	一一八	陳炳雄	平

第六場
第四班　一○三○米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

（一）	神采飛揚↓	1	一三五	劉仁傑	歐
（二）	勝驥↓	5	一三三	告東尼	郭
（三）	大快活	4	一三三	摩加利	摩
（四）	人人發	3	一三一	畢奇	鄭
（五）	馬中寶	7	一二四	洪國興	簡
（六）	易渡	6	一二五	楊格	吳
（七）	金滿贏	8	一二一	朴仕能	方
（八）	飛鳳	2	一二○	譚文就	李

港督尤德爵士・督轅主持儀式

七十五位官民 榮獲女王授勳

港督尤德爵士昨日下午六時，在總督府頒授勳銜、勳章及獎章予七十五位因服務社會有貢獻而榮獲女皇授勳人士，以下為出席授勳典禮人士名單：

CBE勳銜
（一）鄧蓮如議員
（二）許瑜議員

OBE勳銜
（三）李東海先生
（另聖約翰五級勳章）
（四）蘇以德先生

ISO勳銜
（五）區紹偉先生
（六）溫雅德先生

MBE勳銜
（七）何林寶妮女士
（八）林植宣先生
（九）柳子元先生
（十）潘永祥議員
（十一）黃根棨先生

MBE勳銜（軍事）
（十二）吳庭章少校

BEM勳章
（十三）區止祥先生
（十四）歐陽雲先生
（十五）MRS. CELIA MARIA DA CRUZ
（十六）方李慕英女士
（十七）林鏗先生
（十八）吳黃燕燕女士
（十九）梁沛文先生
（廿）盧紹裘先生
（廿一）麥定悅先生
（廿二）繆龍發先生
（廿三）吳棋標先生
（廿四）伍國雄先生
（廿五）鄧耀基先生
（廿六）徐柏林先生
（廿七）黃晏通先生

BEM勳章（軍事）
（廿八）達巴上士
（廿九）洛林中士
（卅）賴爾中士
（卅一）費尼斯先生

ISM獎章
（卅二）趙承耀先生

英勇行為獎狀
（卅三）陳重慶先生
（卅四）高永華先生
（卅五）應家旺先生

QCVSA獎狀
（卅六）萊廸奇空軍上尉
（卅七）盧善炯空軍上尉

QPM獎章
（卅八）楊達先生
（卅九）盧秉成先生

CPM獎章
（四十）程國韜先生
（四一）伊力行先生
（四二）紀富成先生
（四三）黎景源先生
（四四）劉玉棚先生
（四五）韋格里先生

CPM獎章（消防）
（四六）鄭廣德先生
（四七）李國蓉先生

榮譽獎章
（四八）陳慕貞女士
（四九）陳典琪先生
（五十）張有容先生
（五一）江寶靈牧師
（五二）朱國威先生
（五三）何輝先生
（五四）簡文利先生
（五五）李惠光先生
（五六）梁國偉先生
（五七）盧寶娜女士
（五八）盧金先生
（五九）馬月殷女士
（六十）吳岳誠先生
（六一）譚萬鈞先生
（六二）溫李自賞女士

聖約翰三級勳章
（六三）王德仁先生
（六四）胡國雄先生

聖約翰四級勳章
（六五）何鴻燊先生
（六六）邵淦平先生

聖約翰五級勳章
（六七）陳普芬先生
（六八）陳之彥先生
（六九）周振賢先生
（七十）馮根先生
（七一）黎翰鈞先生
（七二）屈光圻醫生
（七三）袁鎰銘先生
（七四）郭淑珍女士
（七五）余月華女士

本報記者林奕昌攝

體育

校際游泳一組初賽多佳績
十項大會新猷
週五舉行決賽第二組週四分高下

（特訊）香港學界體育協會主辦中學校際游泳錦標賽第一組初賽，昨晨於一號風球高懸下，在港島維多利亞泳池進行，雖然天氣轉涼及風勢頗大，幸而沒有下雨，比賽得以順利完成，五十七項初賽中，爭鬥激烈，賽事高潮迭起，屢創新績，各同學奮勇爭先下，共有十項大會新績誕生，成績碩果豐收，若然天氣稍暖，相信成績當不只此，對游泳有興趣的人士，當不能錯過於廿八日舉行的第一組決賽，屆時惡鬥難免，精彩可期。

接著來的學界泳賽將於本週四下午於維園泳池進行的第二組決賽，約有五十餘項之多。

昨天的初賽天氣漸涼，泳員的狀態稍有影響，不過仍有多項成績泅得異常接近大會紀錄，更有十項締新猷，可見學界泳將的水準實進得快速異常，殊屬可喜的現象。

各隊的演出以港島中學女子組方面佔優，她們於甲、乙、及丙組俱以十四分列

女子組

榜首，然而在甲組則遇到勁敵，拔萃女校，她們亦以十四分並駕齊驅，在丙組卻與英皇佐治五世中學並列領前，而拔萃則僅一分落後，乙組較有威脅的隊伍共有三隊之多，分別為拔萃、英皇及南島，同獲十二分。

男子組

方面，各隊實力亦頗見平均，甲組港島中學暫以十三分踞首，而拔萃則以十二分緊隨其後，乙組港島中學亦見威勢，以十五分佔優尾隨的喇沙書院十四分及英皇十三分。丙組方面喇沙暫領羣雄以十六分列首席，有力威脅的隊伍計有港島中學及南島中學俱獲十四分。不過最後衝刺仍要看廿八日決賽的演出，始定錦標誰屬。

比賽成績要算女子組佔優，共刷新六項大會，而男子組僅有四項，均是男拔萃的健兒。

屈金成昨賽戰績輝煌，分別於一百及二百胸泳有精彩的演出，他於二百胸泳以

男乙組

二分四十二秒正泅畢全程，打破八一年由盧韋迪所保持的二分四十五秒六五的大會成績快了逾三秒餘，成績可說驕人。一百胸泳他又以一分十一秒四〇改寫了他於八二年所創的一分十一秒五一之大會紀錄。

男丙組

的黃大利亦是拔萃男校的同學，演出頗為不俗，除於五十米背泳以卅四秒〇八的新績膺首名入決賽外。這名新秀於五十背打破李啟滄於七九年所創的卅四秒四〇的大會佳績。他於五十胸所泅的卅五秒六七，亦與八一年葉嘉輝所締的卅五秒四一紀錄異常接近。

丙組二百接力賽，喇沙中學健兒以快速及矯捷的身手，打破他們自己於八一年所締之二分五秒九四大會佳績，新紀錄為二分四秒二〇。

女子乙組

最後突出，刷新紀錄四項之多，而甲組一項及丙組一項新成績。乙組，聖士提反女校鄭麗珊以廿八秒九八首先抵達終點，打破了七九年英皇錦蓉同學保持之廿九秒九大會成績，五十背亦有精彩的場面，港島中學珍妮絲同學以卅四秒三七的成績推進了自己保持的卅五秒一之大會成績，南島中學吳家樂亦有突異的表現，她於百米捷泳演出驚人，以一分二秒四四泅達終點，快七七年港島中學羅拔遜同學一分四秒三五的成績，幾近二秒，實屬難得，不過較她最近於亞洲分齡泳賽所創的一分〇秒九七的全港紀錄仍有一段距離。

二百四式接力

港島中學有具水準的演出，刷新該隊於八二年所創的二分廿四秒八五紀錄，新成績為二分廿四秒三五。

甲組女

拔萃於二百接力以二分十二秒八八膺初賽第一名，並把她於八二年所保持的二分十三秒七五紀錄，推前一步。

女丙組

嘉妮於五十蛙泳演出不俗，以卅九秒〇五首先到達終綫，打破了七九年南島中學勞瑪絲所保持之四十秒大會成績。

紐約市週年馬拉松長跑賽
迪遜韋絲分膺男女子組冠軍
迪遜腳部抽筋仍超越史勿夫奪標

（美聯社廿三日電）紐西蘭迪遜腳部抽筋並且腿筋酸軟，仍擊敗史勿夫，並以精彩演出在週日贏得紐約市馬拉松長跑冠軍——賽事十四年歷史中首名外國人贏取備受推崇的錦標。

挪威韋絲仍稱霸女子組賽事，連續第二年稱后，亦是她六年來第五次奪標。

係第二次參加馬拉松的迪遜時間為兩小時八分五十九秒——歷史上第十快成績——而且比疲憊不堪的英國新手史勿夫快十九秒，他曾經在十五里點後開始佔先，至最後四份一哩才告失去優勢。

卅三歲的迪遜過終點後立刻跪下，親吻地面，之後揮舞雙手慶祝一番。累極的史勿夫則不支倒地。

迪遜表示：「我用了許多年才追上來。終點前一哩時，我告訴自己，發力衝刺會有神奇效用。我必須一試。」

他是七二年奧運千五米銅牌得主，之後他便開始練跑馬拉松。

迪遜跑時——他全速前進，但他不時按摩者腿筋。

迪遜稱：「我抽筋，腿筋又酸軟，但我決心推進，推動，推動：：「這是我一生最興奮的時刻。」

對史勿夫來說，以二小時九分〇八秒居次席，已屬很大獎勵，因為這是他第一次，但亦叫人可惜，因他領前了那麼久。

廿九歲的史勿夫來自利物浦，去美國讀書前當過消防員，至於終點前一哩被絆倒，幾乎倒下。

他立刻平持平衡，並決意試拒迪遜的衝刺。

史勿夫說：「我極擔心要放棄，我的腳開始抽筋。」他是英國八〇年奧運隊一萬米隊員。

他看到迪遜越過他時，史勿夫心中想：「我必要到達終點。」

他又說：「最後數哩，我極累。我的雙腿無知覺。我祇靠記憶跑，並非靠力氣。」

史勿夫承認，「初段跑得快。」

他對今次比賽有否遺憾地方？他說：「有，我被打敗。」

今年波士頓馬拉松亞軍戴比是美國最佳好手。廿九歲的在戴比賽下半部表現得十分強，以二小時十分四十六秒名列第三。

戴比稱：「我感滿意。」

他說天雨並未影響他的演出。「我認為速度快很好，它叫我們不過早發力。」

不過，戴比承認因天氣確會感到不便。他說：「我滑倒過。我在一度橋上滑倒，幾乎完全無機會平反。」但在末段開始搶先。

隨着他是阿拉巴馬州的迪圖，時間二小時十分五十一秒，蘇格蘭加威二小時十分五十七秒，坦桑尼亞沙漢加二小時十一分五秒，第一次跑馬拉松的查柏二小時十一分十三秒，以及哥倫比亞卅泰柏迪的二小時十一分廿一秒。

這是七五年以來第一次羅渣士或沙拉薩俱贏不到。七六至七九年四屆冠軍羅渣士未有參賽，而八〇至八二年盟主沙拉薩腿筋受傷。

女子組

不過，女子組韋絲一枝獨秀，該奧斯陸前教師在過八哩點時發力，以二小時廿七秒正奪標。

其次為意大利科莉，二小時卅一分四十九秒，英國韋捷二小時卅二分卅一秒，意大利米蘭娜二小時卅四分五十七秒，廸絲二小時卅五分卅一秒，而西德華寧絲克二小時卅五秒五九。

韋絲說：「那並不困難，因為無對手。我跑得很興奮。」她是首屆世界田徑賽馬拉松冠軍。

她又說：「我喜歡下雨，但這裡有點寒意。」

廸遜上次唯一參加馬拉松是八二年五月在紐西蘭參加，跑二小時十一分廿一秒，據報收取二萬五千美元冠軍獎，韋絲二萬美元。估計紐約市馬拉松收入達廿萬。

今次比賽吸引超過一千七百人參賽，是美國最大規模馬拉松賽，世界第二大。

公開壁球大賽
下月舉行週五截止報名

（港訊）由市政局及香港壁球總會合辦的「廿三歲以下男女子公開壁球大賽」，現已接受報名，愛好壁球運動的人士，請於星期五（十月廿八日）前遞交參加表格。

該賽事將於下月十一至十三及十八至二十日下午，在灣仔新伊館壁球場舉行。

男子組名額八十個，女子組三十個，參加者的年齡必須在廿三歲以下。

報名費每位十元，表格在銅鑼灣合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處，香港波老道十八號香港壁球總會，灣仔新伊館，維多利亞公園壁球場，以及九龍仔公園壁球場公開派發。

查詢詳情，請電五一八九一九五三七。

銀洲島長途泳賽，三軍司令夫人（左）及其公子（右）與拯總女主席許周美閩頒獎後合影。

世界初級單車賽
紐西蘭米勒奪標

（合眾社紐西蘭廿四日電）紐西蘭選手米勒於星期一在紐西蘭威靈頓以北一百里外的雲根尼舉行之世界初級單車錦標賽一千米計時區中獲得金牌。

丹麥的堅尼夫得第二而法國賀巴則奪得季軍。賽事中最惹人注意的是美國十八歲選手基尼，他第一次出發時，輪胎滑脫，立刻進行修理後，他再次出發，但車之機械再次發生故障，經第二次修理後，他終能獲得第四之位置。

一千米計時賽之成績如下：紐西蘭米勒一分七秒七十九，丹麥堅尼夫一分八秒廿四，法國賀巴，一分九秒零二，美國基尼，一分九秒十三。

阿仙奴歷斯（中）在勝森林隊四比零一役中盤球深入時正跳起避過施展掃堂腿的菲積遜（左）。（合眾社圖片）

荃灣辦體育節
外隊應邀演出
廿九展開各項體育競技多采多姿

第五屆荃灣體育節將於本月廿九日至十一月廿六日舉行，數隊外隊會應邀前來演出。

這些外隊包括中共國家韻律操及技巧隊，紐西蘭國家女子排球隊，中共上海乒乓球隊及澳門女子籃球隊。

其他項目尚有本港甲組足球勁旅精工與東方作表演賽，皇家廿九營運輸隊作單車花式表演及本港羽毛球好手作示範演出。

荃灣高級政務專員許雄今日（星期一）在記者招待會中說：「此舉不單使本區居民能欣賞到高水準之演出更能使運動員吸收各外隊之精湛技術。」

許雄亦為體育節籌委會會長。他表示，舉辦體育節的目的，除了為區內居民安排多元化及有益身心之體育活動外，更希望藉着參與及觀察，從而引發起他們對體育活動之興趣及培養體育精神。

他指出，荃灣體育節自一九七九年舉辦以來，深受區內居民歡迎，已經成為區內一年一度之盛事。

他說：「由於荃灣率先舉辦的體育節歷年來成績斐然，因此其他地區亦相繼效尤。」

「區議會贊助體育節之撥款，由第一屆之十萬元增加至本屆之三十萬元，可見政務處及區議會對這項活動之重視。」

在活動項目方面，體育節執行委員會主席周厚澄表示，本屆之項目包括體操、球賽、特殊運動、田徑、水上活動、箭藝、劍擊、滾軸溜冰、舞蹈、小型賽車及電單車表演。

他說，大會並會邀請全港十八個區議會派隊參加一項男子籃球邀請賽，同時，亦會有專為傷殘人士籌辦乒乓球比賽及示範，及弱智人士舞蹈表演等。

費用方面，預算本屆體育節之總支出為四十五萬元，除荃灣區議會撥款三十萬元外，其餘由區內各機構，銀行及商戶資助。

本屆體育節之主辦機構與往年一樣，包括荃灣區體育康樂聯會，荃灣區議會，康樂文化署康樂體育事務處及新界市政署等。

華協今開執行委會

華協會定於今日（星期二）下午六時，在會所召開執行委員會第三次會議，到時將討論有關之會務，今日主題將會是和和盃港馬星埠際賽，輪值在馬舉行，香港派隊參加的事宜。

東京男女網球單打決賽
戴查挫高美斯
女子組日本井上擊敗所羅門稱后

（路透社東京廿四日電）二號種籽美國戴查今天在十七萬五千美元日本公開洛蘭拔治網球賽的決賽中，以七比五，三比六及六比一打敗一號種籽厄瓜多爾高美斯，贏得他今季第一場勝利。

這是廿三歲的高美斯在去年意大利公開賽上，打敗廿四歲的戴查以來，雙方首次對壘。

首盤　歷時六十分鐘，戴查在十一局打破對手發球後，七比五先勝一盤。

第二盤　高美斯主動攻勢，以發球上網截擊打法，佔優。又在第四局打破戴查發球，六比三扳平。

第三盤　高美斯在第三盤一開始便打破戴查的發球，但戴查的全位打法佔上風，在第二及四局兩破高美斯發球。

戴查認為比賽轉捩點是第五局，刁時九次仍保持不失發球局。

日本井上在女子單打以七比五及六比一打敗美國所羅門稱后獲八千美元。

甲組足球聯賽成績

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	四	二	二	〇	九	四	六
南華	二	二	〇	〇	三	一	四
愉園	四	一	二	一	七	五	四
東方	四	一	二	一	七	七	四
流浪	四	一	二	一	五	八	四
東昇	三	一	一	一	二	二	三
寶路華	一	一	〇	〇	六	一	二
先特霸	二	〇	一	一	二	三	一
海蜂	四	〇	〇	四	一	十一	〇

世界舉重錦標賽精彩
三東歐好手先後創
五六公斤級世界新
蘇聯邁素耶推舉總重成績至優

（法新社莫斯科廿三日電）保加利亞蘇里曼諾夫帶頭創造一連串世界紀錄，他週日在此間世界舉重錦標賽五十六公斤以下級賽事中，刷新抓舉及總重量世界紀錄。

蘇聯邁素耶又再破總重量紀錄，他舉推挺打破數分鐘前由東德拉斯創下之紀錄。

蘇里曼諾夫的新紀錄一百卅公斤比中共吳數德今年八月卅一日在上海寫下之世界紀錄多兩公斤。

該保加利亞之二百九十公斤總重量打破蘇聯邁素耶本年七月廿三日在此間創下的紀錄。

拉斯今年五月十日在華那推舉創一百六十點五公斤，又在今次比賽中將重量提升至一百六十一公斤。

之後邁素耶推舉起一百六十五公斤，再破紀錄，奪下總重量二百九十二點五公斤，蘇聯得金牌，蘇里曼諾夫銀牌，拉斯以總重量二百八十公斤得銅牌。

中共吳數德僅在抓舉以一百廿五公斤得第三。

南華早報職工家屬運動會
九百多人參加

（特訊）英文南華早報體育聯誼會每年舉辦職工家屬運動會，今年適逢報社八十週年，特別在沙田銀禧體育中心舉行。董事長及副主席皮勞儉及夫人主持了開幕儀式，場面壯觀，職工及家屬都十分踴躍參加。

參加賽事健兒超過三百多人，而參加家屬則有五百多人。十八項賽事分上下午舉行。全日的高潮為邀請賽男女組拔河及四接力賽，參加機構包括香港電台，商台，上海匯豐銀行，怡和，和黃及國泰航空公司等。

各優勝隊伍都獲得獎杯及紀念錦旗。南華早報體育聯誼會更為職工家屬安排午餐及飲品。

董事長夫人主持剪綵開幕儀式。

英格蘭甲組足球聯賽
曼聯挫新特蘭　1—0
利物浦勝流浪　1—0
盧頓擊敗修咸頓阿仙奴輕取森林

（綜合電訊倫敦廿二日電）週末之英格蘭甲組足球賽，曼聯中堅莫蘭，雖然在開賽後僅九分鐘就受傷離場，但球隊仍能給予新特蘭莫大之壓力，最後曼聯該役以一比〇取勝，踏上聯賽榜首名位置。

曼聯

陣中愛爾蘭國腳莫倫開賽九分鐘頭部受傷離場後，他的位置由馬卡里替代，該名原慣踢中場之球員，在曼聯後防重新組織，十分穩健，史塔普頓就在敵人腹地被推跌而使曼聯獲十二碼球，韋健士操刀射入全場一隻入球。新特蘭兇猛的反撲直至完場，他們全衛退守。

利物浦

上週末將季初踞於第一位置的韋斯咸以一球之優推倒後，本週作客昆士柏流浪，又再以一比〇奏凱而回，使這隊前任冠軍隊已攀回第二位，賽事在倫敦西部之人造草場上舉行，以後備身份入替之尼禹射入致勝之一球，在八十三分鐘時，他巧妙地避免了流浪隊佈下之越位陷阱，接應桑尼士之傳球破敵。

週末比賽後，聯賽榜上是十戰得廿三分之曼聯居首，利物浦也是十次比賽，獲二十分第二，韋斯咸則有十九分佔第三位。盧頓也是有十九分在手，但得失差只能站第四。

韋斯咸

自從上週被利物浦征服而喪失了他們季初主場四戰全勝之不敗紀錄後，本週主場對諾域治又被對手以〇比〇逼和。出戰兩隊今次是首次不能爭到入球，雙方過去三仗俱有紀錄，諾域治作客，着重防守，因為他們的守門員活士演出有如神助，使韋斯咸進攻俱無功而退，不過諾域治同時亦錯過了兩次必入之機會，因此今仗賽和，可謂戰果合理。

着重踢搶攻式足球的盧頓，今天收穫頗豐。他們憑主場之利以三比一勝修咸頓，目前他們在聯賽中僅以兩球落後排第四位。盧頓陣中久未露面的亞諾特，今仗四分鐘時代替受傷的保羅威斯上陣，演出威風十足，他於十四分及卅二分先後建功，在完半場前盧頓摩斯主射十二碼球宴客，不過史甸在下半場六十四分鐘終能射成三比〇之局，修咸頓在六十八分鐘才由碧士唐破蛋。

阿仙奴

以更多之入球代替說話去答覆他們在場邊吶喊的領隊泰利尼爾，不過以重資購買回來的金童力高拉斯則因為再次表現欠佳而在六十九分鐘被調離場。幸特蘭及哥連希爾在廿三分鐘前已經為阿仙奴射入了森林隊兩球，而諾定咸森林中堅赫特在下半場開始不久就因為侵犯力高拉斯而被球證驅逐出場，不過森林隊仍能以鬥志拒敵，更憑達雲摸主射十二碼追回一球，不過英格蘭國腳活確因為腳傷而經兩場未為阿仙奴上陣後，今戰復出在下半場更施展渾身解數，在六十六及七十七分鐘先後射入兩球，使阿仙奴以四比一擊破森林。

諾士郡本週終於不用再吃敗仗，他們已經在過去連敗七場，不過星期六的諾士郡亦未能打勝，陣中大個子球員加先尼於六十一分鐘先拔頭籌，但在完場前四分鐘，係特爲史篤城扳平。

上屆聯賽亞軍的屈福，當他們再以零比一敗在愛華頓腳下後，現在正跌至榜末倒數第四，該倫敦球會在卅三分鐘被對手大衛費臣所射入之一球擊倒，而他們的中堅球員秦利在下半場更因為侵犯對手沙賓而被趕出場，這是愛華頓今季首次主場獲勝，不過只有一萬三千五百七十一人入場，這數目則是他們今季至今最少之一次。

甲組聯賽前十隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
曼聯	十	七	一	二	十八	十一	廿二
利物浦	十	六	二	二	十二	六	二十
韋斯咸	十	六	一	三	二十	十	十九
盧頓	十	六	一	三	十九	九	十九
葉士域治	十	五	二	三	二十	十一	十七
流浪	十	五	二	三	十七	九	十七
修咸頓	九	五	二	二	十	五	十七
熱刺	十	五	二	三	十六	十四	十七
西勃朗	十	五	二	三	十五	十五	十七
維拉	九	五	一	三	十二	十	十六

歐洲各國甲組足球聯賽
馬德里再領前
比華倫保長勝
荷蘭飛燕諾作客四球擊敗奴達隊

意大利

（法新社巴黎廿三日）羅馬隊壓倒祖雲達斯成為意大利甲組足球聯賽的領前隊伍，他作客二比〇打敗同市的拉素隊。

祖雲達斯在另一場郗隊大戰中，一比二受挫於杜連奴隊。

在羅馬千五警察戒備，防止該意大利首都兩對立球會球迷鬧麻煩，但在奧運場仍有不愉快事件發生，五人被捕。

不過比賽則堪作公平競爭的模範，羅馬隊下的苦工並未白費，勝出合理，尼拿在七分鐘打開紀錄，布派素則在六十分鐘時，接應于地策動的攻勢，再添一球。

在杜倫並未有球迷滋事，但在場上的火藥味則甚濃，祖隊波蘭球星布力克在卅五分鐘因危險動作被逐離場，另外六名球員被摘名。

祖雲達斯十人應戰，未能阻止杜辛那在五十九分鐘為杜連奴射入，而蘇華基在七十分鐘射入第二球，卡杜布尼在六十分鐘，一度扳平，是祖隊最勤力球員。

於甸隊巴西名將薛高射入他今季第七球二比二主場和國際米蘭。薛高罰入的十二碼為於甸隊在半場時領前國際米蘭。但換邊後比卡奴斯下半場追回一球，加強全隊鬥志，並幾乎反敗為勝，由柏尼在下半場建功。

但於甸在最後一分鐘扳平。

意大利足球十名巴西外援之一戴斯古，為拿普尼主場擊敗阿斯蒿尼一仗中，射入全場唯一入球。

西班牙

賽榜首位置亦告易手，馬德里體育會主場三比一勝華拉杜力後，重登領前位置。

前榜首隊伍華倫西亞〇比二作客不敵卡迪斯後，降至第二位。

在馬德里大球場上，當施華為華拉杜力在五分鐘打開紀錄後，鴉雀無聲。

柏度在廿九分鐘追平，但馬德里至七十五分鐘才能奠下勝局，阿根廷前鋒卡比拿反敗為勝。

德國外援華達華完場前五分鐘再添一球。

阿根廷世界盃老將甘巴斯，傷癒後重返華倫西亞隊，但他們死守，讓主隊全力反攻。

薩爾瓦多中場指揮官干沙尼斯策動卡迪斯的攻勢，在六十九分鐘為米澤斯製造入球機會，于沙里斯至完場前一分鐘才寫下另一入球。

兩勁旅碰頭，巴薩隆拿主場一比二受挫於眞馬德里隊。

法國在歐洲盃賽剩下的三隊，俱在主場受挫，可能仍受上週中歐洲賽第二隨首仗比賽餘波影響。

巴黎聖提文在盃賽冠軍盃二比二和祖雲達斯後，在一場共有九個入球的比數中，受挫於里尼。拉淨〇比一敗給能斯腳下，而寧斯同樣比賽不敵杜魯斯。

里尼的高力捷在廿五秒時，擺大烏龍，為聖提文開紀錄。安高（卅三及八十九分鐘）的入球除蘇錫（六十分鐘）建功，看來聖隊可反勝。但奇治（二及五十六分鐘），貝維奴（廿九及八十五分鐘）及李確（五十一分鐘）為中游隊伍里尼取得進入意外的勝利。

巴黎聖提文上次失五球，是七八年十二月時，二比五受挫於目前的領前隊布達錫，該隊火上加油，以二比〇打敗有降班危機的聖伊天尼隊。先尼亞（十七分鐘）和拉古比（六十九分鐘）建功。

摩納哥下週六對布達錫一仗前，大失水準，主場二比三受挫於末尼隊伍亞尼斯。

荷蘭

在荷蘭前鋒取得大量入球，使三球隊各入六球。鹿特丹與羅達亞六球淨勝科杜拿，而愛登荷華亦以同樣比數挫夏亞華隊。

於直在主場失了兩球給斯胡尼，但攻入對方六球取勝。

飛燕諾亦以四球取勝，作客四比〇打敗奴達隊。

另外在鹿特丹，斯巴達與夏蒙特隊三比三平手，使鹿特丹三球會共已射入十五球，創下紀錄。

意大利甲組聯賽前六形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
羅馬	六	五	〇	一	十一	四	十
祖雲達斯	六	四	一	一	十三	三	九
華朗拿	六	四	一	一	十三	八	九
杜連奴	六	三	三	〇	五	二	九
科倫天拿	六	三	二	一	九	四	八
於甸	六	二	三	一	十二	六	七

比利時甲組聯賽前六形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
比華倫	十一	七	四	〇	十九	十二	十八
施偉寧	十一	七	二	二	廿二	十	十六
布魯治	十一	六	二	三	十二	八	十四
安德烈治	十一	五	四	二	廿五	十三	十四
馬連斯	十一	三	七	一	十六	十三	十三
華維眞	十一	五	二	四	十二	八	十二

西班牙甲組聯賽前六形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
馬德里	八	五	二	一	十六	八	十二
華倫西亞	八	五	一	二	十五	九	十一
眞馬德里	八	五	〇	三	十九	十四	十
馬拉加	八	四	二	二	十五	十	十
維柏迪斯	八	四	二	二	十三	八	十
巴薩隆拿	八	四	一	三	十六	八	九

荷蘭甲組聯賽前六形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
飛燕諾	十一	八	二	一	廿八	十五	十八
愛登荷華	十一	八	一	二	卅三	九	十七
阿積士	十一	七	三	一	卅六	十六	十七
於直	十一	七	二	二	廿七	十七	十六
奴達	十一	五	五	一	廿一	十六	十五
斯巴達	十一	四	五	二	廿七	十九	十三

世界冠軍蘇基亞圖
贏荷蘭羽球單打賽
印尼亦贏得女單女雙及男雙錦標

（路透社荷蘭鹿特丹廿三日電）世界冠軍蘇基亞圖今天在此間贏得荷蘭羽球精英賽男單錦標，他以十五比十一及十五比六打敗同鄉艾比。

蘇基亞圖在該場四十五分鐘比賽中，與上週五單循環賽對華特利時的表現，大相逕庭。

該位廿一歲世界冠軍敗了該役後，立刻改善。他連勝兩場初賽及準決賽，以十五比十一及十五比三勝丹麥科斯特。

印尼亦贏得女單，女雙及男雙錦標。

李英華因傷未能參加全英及世界錦標賽，復出後十一比四及十二比十勝丹麥拉遜，奪女子組決賽。

她與鄭汀合作，以十一比十五，十五比八及十五比十二勝英格蘭的托特及趙達嬌。

混雙決賽，英格蘭杜馬田和趙達嬌十五比四及十五比十打敗戴達尼及齊曼十五比四，十五比十。

中共蘇聯首天早上亮相
世界體操大賽
布達佩斯揭幕
體總聲言將棄用任何失職評判

（路透社布達佩斯廿二日電）國際體操總會會長廸杜夫今天答允在明天開幕的世界體操錦標賽上，採取迅速行動對付任何嚴重脫離本份的評判。

廸杜夫在廿二屆世界錦標賽正式開幕禮後，表示：「若給分未能合乎常理……他們將會被棄用。」

主觀評判甚多的體操賽，在過去兩年來，已成為爭議的大課題。

兩年前上屆在莫斯科舉行之世界錦標賽，蘇聯的大勁敵的日本女隊，忿怒地抗議，但仍不得要領。他們發言東歐國家評判在第二自選動作比賽時，給分不公平。

自羅馬尼亞歌曼妮芝在七六年滿地可奧運奪個人錦標後，東歐集權國本身，羅馬尼亞與蘇聯之爭，成為賽事的重心。

翌年羅馬尼亞忿然退出在布拉格舉行之歐洲錦標賽，因歌曼妮芝被列於蘇聯金恩之後，在八〇年羅馬尼亞抗議低分，叫歌曼妮芝之失去奧運錦標。

今天記者招待會上宣佈，共有四十一國三百五十三體操員參加比賽，共有廿六男隊及廿八女隊參加。廿名男子及九名女子爭個人錦標。

該錦標賽先舉行隊際賽，注意力將集中於世界冠軍高洛里夫及最強的挑戰者中共李寧。

該兩隊早上俱有比賽，因此觀眾可以看到中共隊怎樣挑戰蘇聯的優勢。

保加利亞達西斯基
締蠅量級推舉世新

（美聯法新社莫斯科廿二日電）保加利亞選手達西斯基，星期六在此間舉行的世界舉重錦標賽中，奪得冠軍，並且兩度打破自己保持的，蠅級（五二公斤）推舉世界紀錄。

在總重量方面，他的成績是二六〇公斤，其中推舉一五〇公斤，打破他自己在數分鐘前創出的世界紀錄一四五點五公斤。上述兩述成績均優於他在七月創造的世界紀錄。

波蘭選手加華斯基名列第二，總成績二五〇公斤。另一波蘭選手李力高，以二四七點五公斤成績贏得銅牌。

工商盃籃球
今港九上演

工商盃籃球賽，今晚分別在港九兩地上演，今共有六場比賽，九龍伊館場，男子組複賽，門券收二元三元，六時三刻（男賽）自力對慈安，七時三刻（男高）自力對旭暉，八時三刻（男高）水倫對星島。灣仔修頓室外場：免費參觀，七時（女）五旬節對陵游，八時（男）盤谷銀行對荃灣，九時（男）香港仔青聯對琛柱。

娛樂圈

上海崑劇團 應亞洲藝術節邀請 俞振飛廿八領軍來

原崑劇名老藝人俞振飛，將於本月廿八日領導上海崑劇團來港演出，先應亞洲藝術節的邀請在十一月一日至三日晚於大會堂演出三場，再由聯藝娛樂公司主辦到北角新光戲院演七天八場。

俞振飛現年八十二歲，他任藝術指導領軍來港，會參加演出一兩齣戲，崑劇在中國有四百餘年歷史，先有蘇崑後有京劇，國內任何劇種都以崑劇藝術而發揚。據說：俞振飛有很多門生都在香港成名，如昔日紅星葛蘭，也是俞氏的學生。

崑劇團在六一年過港演出，現時都是當年的原班藝人重臨香港演出，卅一號晚將在「歡樂今宵」表演一齣折子戲全武行脫手北派，由貫之泉演出。上海崑劇團此次來港除俞振飛外，還有一批具有深厚的藝術造詣，行當齊全的堅強陣容，如華文漪，計鎮華，梁谷音，劉異龍，蔡正仁，岳美緹，王芝泉，張銘榮，陳同申等，都是崑劇的主要藝術力量，還邀請京劇演員李薔華（俞振飛夫人）客串演出，演出劇目有（太白醉寫），（販馬記），（墻頭馬上），（思凡，下山），（迎像，哭像），（盜仙草），（牡丹亭），（[illegible]皮），（盜庫銀），（誘叔別兄），（時遷偷雞），（鳳家莊）等二十多個。（棠）

容惠雯漸爲亞視重視。

在「下午茶」八週年紀念日 鮑起靜參加作主持

舉辦「八項全能」主婦比賽

十一月七日是亞視婦女節目「下午茶」播影週年紀念，爲了慶祝這紀念日，該節目的編導已傾側了一連串的活動，而由那天起，該節目亦會來一次改革。

一連串的「下午茶」新項目會在本月底推出，此同時節目主持人方面亦會加入新成員，除了現時鄧碧梅，江雪及夏春秋外，鮑起靜亦會加入爲該節目主持，在十一月七日的「下午茶」節目亦會延長播影時間推出一個「八週紀念特輯」。另外，爲了配合這週年紀念，「下午茶」將會舉辦一個「八項全能主婦」比賽，邀請觀衆參加，被選出，個人八項全能主婦將會獲贈豐富的獎品。

據該節目的負責人表示，在這個節目未正式改革之前已獲得廣告商的支持，廣告額增加了不少，對於下午茶的工作人員來說，這是一項大大的鼓舞。

李麗麗演粵劇叫苦連天

今年動作片走下坡 寫情電影廣受歡迎

最近二年來，電影觀衆口味轉變很大，動作片票房成入不好，反而刻劃情感的電影大受歡迎，一部「E．T外星人」轟動整個國際影壇。

由於影壇有這種趨向。故此，歐美製片家大拍文藝愛情片，一部以啞女爲題材的「啞女情痴」。哄動美國影壇，甚至引起荷李活大製片家也跟紅頂白開拍「啞女」。

不過，紐約的影片家指出「啞女情痴」這類題材的電影，荷李活已拍攝過，珍寶文主演的「心聲淚影」是這類故事，祇是近二十年來，動作片流行，令到愛情電影趣向沒落。

「啞女情痴」的女主角是莉莎羅仙寶，她是德薩州的大學生，主修心理學，從來沒有拍電影經驗，好像「勁舞」女主角一樣。

莉莎羅仙寶被導演看中，請她担任女主角，主要是她的面孔漂亮，又有憂鬱感，相當適合所演角色的性格。

如今由於「啞女情痴」票房收入極佳，已引起美國電影界有意將「心聲淚影」重拍，正如將「慾海驚魂」重拍成「激情」一樣。可是，珍寶文演過的角色，由誰人扮演，頗傷腦筋。

狄波拉的菲傭及兒子的乳娘均在昨天放假，使她在百忙中也得抽空回家煮飯給兒子吃。

演戲上戲 李麗麗要貼片子 被扯得頭暈嘔吐

李麗麗昨日一身大戲裝打扮，原來是爲了拍攝「鐵膽英雄」一場戲上戲。

麗麗從影以來，這是首次化大戲裝，因爲不習慣打片子，所以感到十分辛苦。

日前，她與何家勁便化着大戲裝到孔聖廟拍外景，兩人甫抵外景場地，便不約而同的嘔吐大作，原來是片子扯得他們頭暈，幸好休息了一回，便能繼續拍攝。

梁韻蕊想偷蛋糕食乎？

一舉成名的明星

（德新社西柏林訊）這位卅三歲的西德電影明星谷特倫．蘭格盟普最近因主演雜拔．凡阿克倫的影片「DIE FLAMBIERTE FRAU」一舉成名，成爲新崛起的一顆放射着萬丈光芒的明星。在這之前，她一直是在地方性劇院和電視台担任小角色。在新的影片中，她扮演一名寂寞的主婦，後來變成社會的「吃人精」。在短短十個星期內已經有六十萬人看過該影片。

桂治洪拍魔 尼泊爾取材

邵氏影片「魔」，快將推出，該片昨招待試映，由導演桂治洪，演員高飛、王龍威、林曉燕，衞嘉文等出席招待會。

該片在泰國、尼泊爾，拍攝外景，片中恐怖場面均是尼泊爾實地取材的，高飛將會推出他自己首次執導的影片，他計劃會再籌備並導新片云。（棠）

三個月染髮一次 容惠雯沒胆登台

容惠雯有先天性的白髮，她年紀輕輕，竟然在鬢髮上出現點點星光，因此，有人戲稱她爲「白髮女」。

但筆者這天見到她時，發現她容光煥發，頂上的秀髮，卻是烏黑得發亮。

她說：「每一季要染髮一次，剛好今天才幫襯美容院回來。」

這些日來，容惠雯忙得不亦樂乎，剛拍完「福星闖天下」後，即又接到「劍仙李白」的劇本，飾演李白的繼室宗氏，阿雯表示，她是閒不得的，呆在家裏會發悶的，「我是生成辛苦命，愈忙愈覺精神。」

近來容惠雯也顯得豐滿了一點點，看來益添艷麗。「劍仙李白」一快要煞青了，她表示，有幾家歌廳夜總會，邀她登台，但容惠雯却認爲自己功力未夠，沒胆子去登台賺外快。

伊雷、李殿朗會記者時合攝。

無綫辦閉氣潛泳 歡迎參觀

由無綫電視主辦的「體育世界紀錄大全」將於今個星期日（十月卅日）九時卅日）九時卅五分假九龍紅磡馬頭圍道紅磡廣場舉行「閉氣潛泳大賽」，歡迎市民前往參觀。

邵氏影片「魔」演員、導演昨出席招待會。（右起）王龍威、高飛、桂治洪、林曉燕、衞嘉文。

離開香港四年餘 黃棣宛從紐西蘭歸 稍後赴加教授粵劇

河海流

曾在雛鳳鳴當第四名花旦的黃棣宛，日前悄然返港，不擬落籍紐西蘭。

據悉：黃氏這些時返港，只是暫時性質，稍後她將會轉往加拿大定居。

在加拿大，黃棣宛有兄在彼邦營商，愛好粵曲，拉音樂，喜粵劇，因此乃思在加搞一粵劇學校，既合自己興趣，又可賺錢，在人手方面請妹妹來加助一臂之力。

黃棣宛初在澳洲，在粵劇學院任教，年前轉到紐西蘭，在一教會舞蹈班教中國古典舞，平日在一間餐室兼職，黃棣宛個得撩幾味，在紐大派用場，教會中人提議替她辦居留手續。

但黃棣宛擬一個人在紐西蘭，倒不如到加拿大，兄妹合作爲宜，乃婉辭返港，稍後即飛加。

不過，黃棣宛返了香港——有家歸不得，其祖居由妹妹每星期回家打理一次，重門深鎖，迫得只好暫住酒店，待星期日等妹妹同來。

穿睡衣演趣劇 梁韻蕊無心現性感

在「歡樂今宵」的一個短劇「蘇蝦的抉擇」中，梁韻蕊飾演一個刁蠻少婦，想不到她上週演出時，身穿睡袍，但不小心竟然「走光」了，雖然場面只是轉瞬間的事，但也有不少人留意得到。

昨日，梁韻蕊談及此事時也表示非常尷尬，她表示她當時只是不小心到有這樣的鏡頭出現。當日節目綵排時，她穿運動褲，所以沒有提防到那個動作會「走光」，到節目正式出街便「走光」了，而她也是在回家看錄影時才發覺，才覺十分尷尬。

梁韻蕊強調，那絕對是一次意外，她從未想過要走甚麼性感路綫，也沒有打算要改變形象，性感一番。她笑謂，暫時未想改變形象。至於是否想在這些時改變形象，她則沒有答覆。

在台慶夜特備節目中，梁韻蕊也是表演者之一，她被派表演跳大繩，但到目前爲止她還未有練習過，現時她大部份的時間都用來練歌了，但她仍對自己表演有一定的信心，她表示自己一定會盡力而爲的。

李殿馨偕友歐遊 巴黎與父親會合

李殿朗、李殿馨姊妹二人同在鳳鳴公司的「害時出世」中任女主角，殿朗演風騷女護士，殿馨演一個不茍言笑的女醫生。近日「害時出世」一頻作上映前宣傳活動，但只見殿朗而不見殿馨，原來，李殿馨已於五日偕同友去了歐洲旅遊，大約半月後才回港。

日昨李殿馨由荷蘭打長途電話回來報告行程，謂下一站將會前往法國，屆時在巴黎與親李翰祥會合。但不會與父親同時返港，她還有其他旅程未畢。

惠英紅日夜趕戲 冇覺好瞓人消瘦

惠英紅最近體重直綫下降，本來已是纖巧嬌小，現在看來更弱不禁風，鏡頭下，左看右看不似打女。

問她何以突然消瘦，可是如言傳中，心情不佳。

惠英紅苦笑：「我已經二十幾天日夜直落開工，睡都沒得睡，怎不瘦？「何用心情不佳？」

她現在趕兩部戲，「新飛狐外傳」與「五郎八卦棍」，兩部片都在趕。前者，是趕黃日華的戲，好讓他拍電視及十一月赴台拍張徹片。後者，劉家良要請假出門，故此也趕足一個月。

惠英紅在兩片中都是女主角，都有重頭武打戲，自然倍加辛苦，說起來，應運煩惱的時問也缺之。

她希望早日完成「五郎八卦棍」，減輕負担，然後，便可一面爲「飛狐」埋片，一面開始拍外借新藝城的新時裝片。

「他們打電話叫我試造型，要把我設計成一個女強人，由頭到腳都與以往演慣的打女不同」。惠英紅對自己的新造型亦感到新鮮。因爲邵氏這邊忙，新藝城又催她幾次，她都沒有時間。

本月三十號，港台一個表演晚會中，劉永任司儀，惠英紅答應了跳現代舞，現也苦無時間排練，也在與公司度期。

亞視龍的家鄉 驪山春秋

驪山秀、驪山美，翠黛生輝山嵐媚，溫泉水滑宜沐浴……亞洲電視「龍的家鄉」，今（廿五）晚八時將播映「驪山春秋」，帶觀衆到這滿坡青松翠柏的中國著名勝景瀏覽。

岳華不准恬妮拍戲太多，因爲想有多點時間享受天倫之樂。

只要包裝及設計上創新 武俠劇仍大有可爲

梁天與王天林論調相反

前些時無綫的監製會表示過武俠劇的拍攝現時已經到了江郎才盡的地步，很難再有新的「突破」，亞視的監製梁天，却有不同的看法。

近日全心全意拍「劍仙李白」的梁天表示，其實武俠劇也並非再無發展的，雖然武打招式的創新已經去到一個限度，但也相信在武打招式與劇情的配合之上，仍然可以有創新的地方，具體來說，只要在包裝及設計上有創新，武俠劇仍可以有發揮。

梁天表示，「劍仙李白」的整科戲已在前天拍完，在昨日補拍一些散鏡頭之後，全劇的拍攝工作已完成。大致來說他認爲「劍仙李白」的拍攝過程也算滿意，未有特別不順利的事情發生，較早時，曾有無綫監製指電檢署對亞視較爲寬宏，但對無綫則很嚴格，梁天表示，以劍仙李白爲例他們的鏡頭在武打暴力上很符合電檢署的尺度，並未見得有寬緊之分。

在拍竣劍仙李白之後，梁天會在十一月才開拍另一個新劇題材未定。

上海蘇崑著名老藝人俞振飛在「太白醉寫」劇中

食住賣座影片條水 李兆熊拍少女慈禧

主角人選會向外徵求或起用新人

亞視總監李兆熊昨日透露，亞視將會在下月初開拍歷史宮幃劇「少女慈禧」，暫定十二月間播影共拍三十集。

李兆熊承認，他們開拍「少女慈禧」是有感於李翰祥的「火燒圓明園」及「垂簾聽政」賣座好，決定「食住條水」而開拍此劇的，但他表示：亞視本在年初已有這個意見，及後得悉李翰祥又拍上述兩片，所以將計劃擱置，至今這兩部電影收得，他將索性重新抽出這個計劃，開拍一套「少女慈禧」。

李兆熊表示「少女慈禧」主要是描寫慈禧在未入宮之前少女時代的經歷，所以與李翰祥的兩部片寫在描寫角度上有所不同，他相信觀衆仍有興趣欣賞。

主角人選方面，李兆熊表示，環顧當今亞視花旦都沒有適齡的女演員適合演出這個角色，所以他們會從訓練班新人中選出適合的新人主演這個劇或是向外徵求女主角也說不定。

黃植森一心做司儀 可惜亞視無綜合性節目

自從亞視取消綜合性節目製作之後，原職主持的黃植森去了英國旅行，昨日返回亞視，遲些時他將會參加話劇的演出。

黃植森表示，他這次去美國，並不是爲了辦理移民手續，他自己從沒有想過要移民，因爲目前要從香港移居外地是十分困難的，第一要有一定的家底，第二要有直屬親人在該地方，第三最好是單身的，而他自己，三個條件也不符合，所以沒有考慮過移民的問題，況且他在香港有了妻子女兒，還有自己的生意，不會貿然放棄，所以不會作移民打算。至於他熟悉的日本，他表示雖然在日本讀了幾年書，但日本是沒有移民法例的，所以他亦不會考慮過移民日本。

談到工作問題，他表示自己慣於當司儀的，原本不想參加太多話劇演出，因爲演得太多劇集多少會影响到司儀的形象，但目前亞視連一個綜合性節目也沒有，他不演話劇又能有甚麼工作？連劉家傑也要粉墨登場，他又怎能例外？

林展偉發掘新人 白羽又靚又大胆

在恆生公司新片「色慾狂魔」中，女新人白羽很惹人注目，她不但模樣兒長得標緻，幾場與男主角艾飛合演的床上戲，更有相當大胆的犧牲。林展偉今年四月在台灣由朋友介紹認識的，當時正籌拍「色慾狂魔」，而她又對拍片有興趣，一說便合。

白羽原名薛寶麗，原籍山東，在台長大，讀完中學後進入藝專學舞蹈，及加入製片協會主辦的演員訓練班，還沒畢業，就有人請她拍片，但因未有演員證，未能正式掛名。拍完「色慾狂魔」，白羽剛好畢業，而這部片亦成爲她正式演出處女作。目前「色」片快上映，恆生正申請白羽來港充相助宣傳。

歐陽莎菲認金興賢爲契仔。

色慾狂魔

恒生電影(香港)有限公司出品 監製 包明 導演 林展偉

艾飛 令女人顛倒 令女人心寒

犯罪手法演出極精彩

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 滿堂 金茂坪 華光 南灣

後日獻映 （嘉禾．紅磡．京華．海運．今晚午夜場） （兒童不宜）

麗宮

今天 五場盛大獻映

狄龍公司發行本年度最驚人艷絕之作

偷情金絲貓

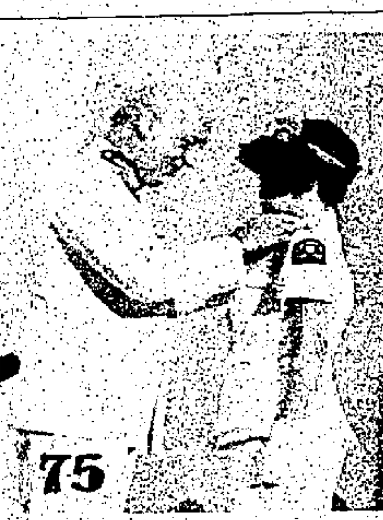
金絲貓，仔柔情似水，熱情如沸，百美俱備，

兒童不宜觀看。

下期獻映 恐怖片王 屍變

本港新聞

七十五位官民 榮獲女王授勳（續）


75

74

73

72

71

拜仁技術檢查協會 委託香港標檢中心 代理檢定產品安全標準

（港訊）西德政府「安全檢定標誌」（GS MARK）的審核機構已委託香港標準及檢定中心為香港代理，檢驗申請參加西德「安全檢定標誌計劃」的香港產品的安全標準。

該西德審核機構是「拜仁技術檢查協會」（TUV BAYERN），它是獨立不牟利的半政府機構。凡經驗明符合「西德設備安全法」的技術性設備和消費品，可向該機構申領「安全檢定標誌」。「安全檢定標誌計劃」所針對的產品包括玩具、體育運動器材、保護性衣物、家庭電器用品。

香港標檢中心發言人說，由於一般消費者都認為TUV的「安全檢定標誌」是優質象徵，所以，凡有這個標誌的產品，不單符合法律上的安全要求，而且在銷售方面總比其他沒有這個標誌的產品勝一籌。

拜仁TUV既已委託標檢中心做它的代理，今後香港廠商向該機構申請「安全檢定標誌」，不單可以節省時間，也可以免爲該機構派員來港查廠而負担來往旅費。

香港標檢中心目前也是很多家海外主要審核權威機構的查廠代理，其中包括英國短路檢定局（ASTA），英國電器審核局（BEAB），英國標準協會（BSI），加拿大標準協會（CSA），加拿大保險業組織（ULC），東德內部管制局（INTERCONTROL），美國保險業組織（UL）和西德電機工程師協會（VDE）等等。

查詢詳情，可與標檢中心劉國洋君或王永漢君聯絡（電話：3—659061）。

涉嫌刦花紗公司 三被告表證成立 轉解最高法院定讞

（新亞社訊）數名持刀匪徒，八月二日下午闖入九龍長沙灣道二四四號地下一花紗公司行刦，綑綁八名職員搜掠財物後正準備爆開夾萬時，一店員暗中按動警鐘，警員及時趕到將三匪一網成擒，帶返警署經調查後，落案予以起訴，昨解北九龍裁判署提訊，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定表面證據成立，諭將案轉解最高法院定讞。被告三人均暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告（一）馮志根，廿二歲，無業；（二）張瑞洪，卅歲，無業；（三）黃强，廿五歲，無業：非法移民，被控兩罪，（一）指控三人於八月二日，在深水埗地區，與其他不知名人士，行刦八名男女現金二千九百元，三只手表，六條金頸鍊及戒指等財物。（二）單控第三被告同時同地，使用他人身份證。

首創重疊式水晶鏡 雷達表∧2200 全世界首先在香港面世 置地廣場展出創新產品

（特訊）「二十年前雷達表發明永不磨損型手表，轟動表壇，暢銷世界。今天我們再次突破製表新科技，宣佈「V二二〇〇」系列面世。」

上述乃瑞士雷達表廠總裁魯菲博士昨日在文華酒店舉行之記者招待會中宣稱。出席者有：雷達表香港總代理太平洋行副主席孫秉樞博士，瑞士雷達表廠董士史丹拿，服務經理夏利仕。

據孫秉樞博士稱：雷達表廠每年出產高品質手表一百萬隻，遍銷一百個國家，財政堅穩，廠方利用累積資金研究發掘先進科技，今次首創「V二二〇〇」，挑選香港作全球首次上市，提供精於選擇之香港消費者最新科技設計。

魯菲博士稱：雷達表每年輸往日本十萬隻手表，成爲日本最大之瑞士表入口商，在瑞士，要求嚴格之瑞士消費者對雷達表亦深感滿意，這兩點足以證明雷達表品質優越。我們在中東亦是同業領導者，在鄰近香港之中國，雷達表領先於一九七九年三月刊登廣告，乃中國三十多年來第一個進口商品廣告，轟動一時，其後在中國五個城市雷達表設立維修服務站。

對過去成就，我們並不自滿，積極利用資源投資新科技，今天，本人非常高興介紹手表另一新設計—「V二二〇〇」系列，稍後請史丹拿先生詳細解釋。

本人想講述瑞士鐘錶業近況，相信各位當聽聞瑞士兩大手表集團ASUAG及SSIH合併的消息，雷達表從前是ASUAG集團成員，現在是合併後新集團旗下三大牌子之一，其他兩間兄弟公司是亞米茄表及浪琴表，雷達表擁有堅固穩健的背景，將來會把握更好機會發展，我們深信瑞士製表業一定會保持其領先地位。

雷達表新產品V二二〇〇記者招待會，左起：夏利仕，孫秉樞，魯菲博士，史丹拿）

史丹拿講解「V二二〇〇」特點「在重叠式水晶表鏡設計，擷采傳統金屬表框上蓋，水晶表鏡硬度爲國際測量標準「維瓦氏」二千二百度媲美鑽石，所以不易磨損，表面更獨有雷達浮雕水晶標誌。

夏利仕即場示範「V二二〇〇」裝嵌技術，令人耳目一新。

爲配合是次新產品上市，雷達表主辦展覽會，分別於十月廿四至廿六日，假中環置地廣場，十一月十一至十三日，假九龍尖沙咀海運大廈大堂展出，歡迎各界人仕參觀。（天）

教育署提醒各學校遵守規則 學校舉辦公衆籌欵活動 必須領取許可證及牌照

活動舉行之前十八日向有關當局送申請書 售賣酒類使用氣槍步行活動須警務處批准

（港訊）教育署提醒各學校：在組織籌欵活動時，必須遵守有關規例及守則。

教育署發言人在最近發給各學校的一份通告中表示，目前可獲得准許進行的籌欵活動，只限兩種：防務及胸病協會與公益金之週年籌欵活動，經教育署特准作校方或慈善用途之募捐。

凡在校舍內舉辦與業經批准籌欵有關的公衆文娛節目，例如音樂會、舞台劇、電影、舞台表演、戲劇、貨物會或其他在公衆娛樂場所條例所指定的活動，均須領取有關許可證及牌照，始可進行。

發言人稱：「凡宣傳、介紹或進行該等公衆文娛節目，必須事先向影視及娛樂事務管理處申請領取許可證，如欲管理或使用任何公衆娛樂場所，亦須事先向發牌當局申請領取牌照，市區由市政局辦理，新界區則由新界市政署辦理。」

凡欲領取許可證或牌照，必須在活動舉行前最少十八日，向有關當局呈交申請書，如籌欵活動在公衆地方舉行，並須將上述申請書副本送交社會福利署。

如活動包括售賣酒類，使用信號手槍或設立氣槍射擊攤位，則須另向警務處申請特別批准。

在大堂內舉行公衆文娛活動或戲劇表演，必須遵守各項消防規則。

倘學校擬舉辦任何步行活動，必須事先得到警務處的批准，方可進行，如屬公開性質，更須事先向影視及娛樂事務管理處申請許可證。若籌欵活動需利用到公衆場所時，則須事先獲得社會福利署批准。

倘若學校欲以傳單或海報宣傳上述各類活動，則必須遵守公衆衛生及市政事務條例有關之條文。

學校更應切實遵守一九七一年教育規例有關籲請學生捐欵或收集欵項的各項規定。

再者，除非已領得社會福利署發出之公衆募捐許可證，否則逐戶募捐及公開募捐皆屬違法。

學校於此類籌欵活動結束兩個月內，必須向教育署署長呈交一份收支帳目及如何處理淨收益之報告書。

發言人續稱：「所有籌欵活動必須完全出於本意及自願性質，而籲請家長捐欵時，不得暗示學生或申請者之地位與家捐欵有任何關連，亦不應建議捐欵之數額。」他又稱，學生可協助各慈善機構募欵，但不得在校內勸捐，售旗或售賣獎券。

新光 H632959
今天 12兩點 三點 五點 七點 九點 五場
繼火燒圓明園後又一宮禁秘揭巨鑄
垂簾聽政
每天四點三獻映 火燒圓明園

元朗 聯華·碧麗宮
今天五場 請早定座 元朗屋華街329地段
表錯七日情 鍾鎮濤·葉童主演 張堅庭導演
最後三天 未看速看 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
花街122
下期獻映 無盡的愛

南華 K881755
今天五場續映
繼「火燒圓明園」後 又一禁宮秘揭巨鑄
垂簾聽政
名導演：李翰祥 傾力傑作
咸豐駕崩 八大攝政 慈禧弄權 宮廷巨變

華聲 K617169
最後兩天 今日五場
聯合國際影片公司（東方）發行
真假戰爭
後天映 瘋狂靚妹仔

香港仔·香港仔中心
第二週映 加開四點場
陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 陳秀珠 主演
空心大少爺 不宜兒童
幽獸鬼才高八斗，觀衆睇到樂悠悠！
永佳出品，金公主發行。

珠江 3-7123941·銀都 3-891187
今天五場請早
繼火燒圓明園後又一禁宮秘揭巨鑄
李翰祥導演
垂簾聽政
內宮爭權鬥法。驚心動魄
劉曉慶 梁家輝 項堃 陳燁 張鐵林 領銜主演
銀都今早場：撈女日記

倫敦·國都·影都·宇宙
跳破三百萬 五場 請早
李察基爾 華莉碧姬斯拉加 主演 不宜兒童
占麥拜導演
激情
洲立影片公司榮譽發行
浪漫已經不合時宜—激情—才是今日的感覺！

海運 K678091·百樂 H704646
最後兩天 聯合國際發行巨片
電影奇才 史泰龍 自編自導自演
杜比立體聲 DOLBY STEREO ROCKY III
虎威
後天大盛獻映 愛到深處

新大華 3-841199
滿座 今天請早
英國最後徵特斯墳場實地攝製
兒童不宜
惡魔墳場

大華
越映越旺五週五場
康城影展譽爲最佳有味電影
一縷柔情在夢中
兒童不宜

南洋 5-737388
今天五場獻映
繼「火燒圓明園」後又一部禁宮秘揭巨鑄
垂簾聽政
籌備三載攝製經年舉世注目
名導演：李翰祥 傾力傑作
午夜場：大惡客

京華 ③②①
今天獻映 垂簾聽政
打擂台
反斗星續集

金冠
今天五場
垂簾聽政
早場十點九：販賣人口

利舞台·華盛頓
今天獻映
反斗星續集

京都·凱聲
影評大讚 聯合國際影片公司發行
真假戰爭
明九點半先映：運轉乾坤

普慶·明珠
最後三天 今天五場 請速訂座
老幼咸宜
萬水千山
明珠十點半午夜場：火坑少林寺

皇后·皇都·嘉禾
最後兩天
未來科學幻想血肉擂台大結合
放眼未來世界！爭取今日成就
打擂台
黃志强導演
呂良偉·高雄·王龍威
後天映：色慾狂魔

國際 K820749
最後兩天
垂簾聽政
李翰祥導演

紅磡 黃埔新邨
最後兩天
王龍威 呂良偉 林凱玲
打擂台 不宜兒童
後天獻映：色慾狂魔

南昌·光華·帝國·帝后
今天獻映
垂簾聽政
李翰祥導演
火燒圓明園

麗華 3-921958
最後兩天 今明華
打擂台
後天獻映 色慾狂魔

嘉年 大角咀 H670421
胡越的故事
許鞍華導演

嘉華 大角咀 H670421
嘉華今天特別映選
合演 鍾鎮濤 葉童 張國柱
表錯七日情
一部滲透式喜劇！

多利域 屯門 0812795
五場請早
空心大少爺 不宜兒童
人之慾

新都 H773496·快樂 K666148
今天五場
殘酷戰爭實錄
真實的現代啟示錄

新樂 K618167·寶石 K657116
今天五場
殘酷戰爭實錄
真實的現代啟示錄

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利
今天五場
表錯七日情
導演 張堅庭
鍾鎮濤 葉童

總統·麗聲
好戲連場
空心大少爺
下期獻映 害時出世

國泰·金門·民樂
好戲連場
空心大少爺
下期獻映 害時出世

新英華·榮華·寶華
今天五場獻映
空心大少爺
勁舞
下期獻映 害時出世
垂簾聽政

龍華·油麻地·福星
今天五場映
空心大少爺
七鳳朝陽
第六街小嬌

富都·樂聲
大滿第二週
空心大少爺
人人陶醉。歡聲載道

工人世界

在風雨中地方潮濕 工友提防觸電意外

盡量避免用萬能蘇接駁多種電器用具

電綫殘破或折斷宜即更換新綫

在露天潮濕處裝置電器須有防水性能

颱風過後，由於露天电綫接駁系統或會受到破壞，或工場環境因天雨而變得潮濕，因此，往往便導致觸電的意外，例如喬伊過後，本港就發生兩宗因电殛至死的意外。（按：熱帶風暴「力士」襲港，昨晚懸出三號風球）。

事實上，涉及觸電的工業意外不少，以對上六年而言，平均每年有此類意外一八九點五宗，換言之，大約每兩天便有一宗，而在此期間，因而致死的工人每年由六至廿二名不等，情況值得留意。

電器工友注意操作安全

漏電所造成的意外雖然可怕，但只要能夠認識有關電力的安全使用方法，並且時刻遵守，則電力是人類的主要「助手」之一，而以下幾項，工友應加注意，以確保其他工人及本身的安全。

首先，應該清楚總掣及分總掣的位置，並保持電掣附近地方的清潔，以免防礙對它們的視線後因而誤觸的意外。

保護是提高安全的重要的一環，因此，廠房內任何掣座、電掣及電綫，如裝在離地面一點五米之內，都要有適當的機械性保護，員工在搬運貨物時，要盡量避免與電器裝置碰撞，更不可將電綫放置在地上，以免其受到磨損或壓傷，尤其在通道上，放置在地上的电綫更容易受到磨損，這一點負責管理的人員必須特別留意。

電力負荷過大亦是引致意外的原因之一，因此，不可使任何電掣，電綫，插座等負載超過其本身之額定電流值，並需對上述裝置勤加檢查，如發覺有損壞或發熱，就得馬上更換，同時，應盡量避免用萬能蘇來接駁電種電器用具，以免使插座過荷而發熱。

電綫接駁破口可能漏電

任何電器用具接駁電源時（包括小型工具），都要用適當的插頭和電筆，並在接駁之前，檢視該用具是否已有適當的絕緣保護及外，已有效接地，所有電器用具之金屬外殼（除外殼屬雙重絕緣外）外須正確地接地，有金屬外殼之電器用具切勿用兩綫（沒有水綫）之軟綫來接駁或接駁在兩孔插座（沒有水綫孔）上。

電綫之接駁若出現破口，則會出現漏電情況，如以軟綫作為其他用具之接駁的話，此等軟綫最容易在插頭及用具之引入端破裂而折斷，而使到導體外露，所以在每次使用之前，先檢查一下，以防洩電，如有軟綫折斷，最好用一條更換，不要用普通方法接駁而用膠布包，了事，因為這種接駁是經不起輕微拉力的，結果造成接口鬆脫或斷開。

水能導電，所以在無適當的指導下，切勿在濕滑的地方操作電氣用具，露天或經常潮材的地方裝置的電器必須是有防水性能的，或用一個防火的外殼來保護，凡暴露於易燃環境可引致爆炸之氣體下之電器裝置，必須符合有關的安全準則。

電力安全措施還包括其他很多的點，工友如欲作進一步了解，可向的合格的電器技術員查詢。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

酒店冷氣技工

九龍城。男性。年十九至卅歲，小學程度，二年中央冷氣系統保養工作經驗，九小時輪值，輪休，月薪二四〇〇元，供兩餐。

家庭電器修理員

新蒲崗。男性，年卅歲以下，初中程度，一年有關之工作經驗，日薪六十元。

染布廠染布工人

荃灣。男性。年廿五至四十五歲，具有關之工作經驗，月薪二五〇〇。

沖印公司信差

荃灣。男性。年卅五以下，持有效之電單車駕駛執照。月薪一八〇〇元。

品質檢定員

葵涌。男性。年約廿二至廿八歲，工業學院電子工程系畢業，須有一年映視器材品質檢定經驗，有良好英文程度，月薪二五〇〇元。

營業經理

中區。男性，年約卅至四十歲，大學或大專畢業，須有三年電子醫療器材推銷經驗，及有中國貿易經驗，有良好英文程度，需往國內洽商，月薪面議。

工程控制員

地盆。中四以上程度，年卅歲以下，會讀木工，持有有効之駕駛執照，月薪一八〇〇元。

文員

北角。男性。中五程度，懂打字，電訊機操作，具二年至三年出入口工作經驗，月薪一五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到本組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下　電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈　電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下。　電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。　電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油蔴地廟街二六〇—二六四號地下。　電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。　電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下　電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。　電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。　電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。　電話：三—二六五二二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號。　電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。　電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下。　電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。　電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。　電話：〇—六〇四七九一六。

問題青少年令人起反感

適當輔導 納入正軌

工友座談分別提供意見

油脂飛的劣行，對生活正常工友的生活，雖無重大的傷害，但侵擾他人的寧靜，影響環境衛生，實在令人起反感。中午在葵涌一間食店中進午膳，在圓桌上，與謝恒、盧森、莫海、程添、朱全等幾位工友交談感受。以下是工友們談話的內容。

朱全：在生活上，每一個人，應該有他選擇自己所喜愛的活動的權利，但却要以不侵犯他人爲立腳點。不然的話，就必然引起厭惡了。（頓了一頓），住處附近，有一幫油脂飛，他們的行徑，相當的野性，令到同居們都起反感。

謝恒：你所說的話，當然是有感而發，我的住處何嘗不一樣。十個八個人聯羣結隊，有男有女，霸佔了走廊的空間，嘻嘻哈哈的大講大笑，有時還發出尖銳的叫喊，互相追逐，扭在一起。這還不打緊，宵深的時候，按層樓走，見到垃圾桶上邊擺放有較大的廢物，便亂揀一頓，弄到過地垃圾，使到清潔的工友大罵住客不檢點。住客沉不住氣說：我們檢好才放在門口的，誰知道那批問題青少年那麼多手，總之惹來不少麻煩，相信你的住處也一樣吧。

何處是吾家

朱全：照你咁講，你的住處比我好得多了，我住處那一班油脂飛，他們彷彿沒有家庭似的，晴天的時候，三五成羣，走到兒童遊樂場的圓拱內睡覺。有男有女。其中有一個大屋妹兒樣的女青年，查查聲的發施號令，「你跟誰在一起耍」，「我跟誰在一起」。夠晒肉麻，碰到天下雨時，則走到大厦的樓梯腳，三四個人一堆，過地廢物不在話下；更有一些缺德的，就地大小解，弄到改天上下樓的住客要掩鼻而過。

程添：簡直是人渣，一的公德心都冇。

缺乏公德心

盧森：你講公德心，但會問你幾多錢一斤，呀？我見到一些惡少，別說强凌弱，衆暴寡，人性，連一點小小的江湖義氣也沒有。早兩天的黃昏嘛，我經過一條隧道。見到一個惡少，追一個身材矮細的青年，埋墻邊，一開口便說：「你欺我弟弟」，跟住一拳打過去。那矮青年捱了一拳之後，眼部腫起說：「大佬，我不識你弟弟是誰。我從未欺過人，想你一定是認錯人了」。那惡少不打話，再打一拳，矮青年迫住還手，拳來脚往，這時突然閃出七八個人，向矮青年圍攻，其中一個竟出著手，用手睜鐺（招式如步打圖片的一樣）。打矮青年的背部。祇聽見矮青年慘叫一聲倒地，那七八個惡少才拍拍乎離開。

父母疏於管教 必須及早加以糾正

隨街遊蕩誤交損友

莫海：當時路過的人多嗎？你爲什麼不勸止。

盧森：當時過路的人亦不少，大家都怕事不理。我雖然想勸止，但他們人多，生怕惹禍上身。當時我留意他們的行動，打算出了隧道口，碰到警察時，報警找住其中一個，便可追查出打架眞相，可惜走了一段路，仍見不到警察，祇好離開。

程添：這眞合該被打傷者倒霉了，你的立心，雖未達成。但爲了除暴安良，你的動機是對的。

洗心革面 仍有前途

謝恒：個幫友，恃衆才敢鬧事耳。本月十六日晚上，我往尖沙咀睇放烟花，看完之後想搭車回家，但人多，一時疏散不易，加上公用交通車輛受阻，弄到不少看後的觀衆，要步行回家。聯結成人流，向旺角那邊行進，半條彌敦道成了行人路，有一些油脂飛，結集在一起，一邊走一邊叫喊，并作得意的跳躍狀，但尾隨而行的人羣，却照走如儀，不仿效他們，因沒有支持者，終於一哄而散。可見一些下意識的行動，在比較理智的人羣眼光中，是不值一哂的。

盧森：話得說回頭，他們的遭遇也很可憐，他們之所以如此，第一是居住環境稠狹，第二平日沒有得到父母好好的教導，第三由於自暴自棄而追趕不上學業進度，第四結交了同類型的朋友，習染不良，玩喝歲月，不求上進，一味貪玩，喧叫引人注意。上述種種，仍是他個人的事，不過幹下不自律的行爲，引起公衆的討厭，則屬於不該。看來大家應多出點力，導之以正，使失落者成爲未來有用的青年，相信不會有人持異議吧。

朱全：你的觀點不錯，但要有方法，并之以恒才能言事功呢。（啓光）

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！

1984 中學會考試題預習專欄

物理（六）

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (6)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Answers to Exercise 3

1.

(a) Take the direction to the right as positive. Initial momentum of the target

$=(100)(-3)$

$=-300\ kgms^{-1}$

initial momentum of a bullet

$=(0.01)(600)$

$=6\ kgms^{-1}$

Assume n bullets are required to stop the motion of the tanget, the momentum of n bullet

$=6n\ kgms^{-1}$

Since the target stops finally, therefore, the final momentum of the system is zero,

$\therefore\ 6n-300=0$

$n=50$ (Ans.)

(b) The energy lost during the impact

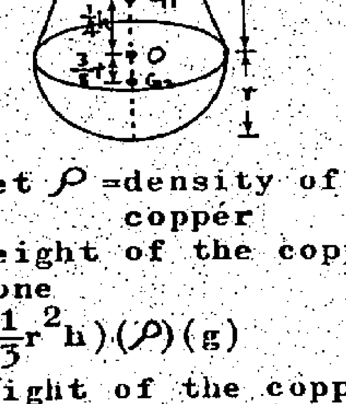
$=\frac{1}{2}(100)(3)^2+\frac{1}{2}(0.01)(600)^2(50)$

$=450+90000$

$=90450\ J$ (Ans.)

2.

(a)



Let ρ =density of copper

Weight of the copper cone

$=(\frac{1}{3}r^2h)(\rho)(g)$

Weight of the copper hemisphere

$(\frac{2}{3}\pi r^2)(\rho)(g)$

Since the centre of mass of the combined body is at O, therefore, moments of the weights of the cone and the hemisphere about O are equal in magnitude.

$\therefore\ (\frac{1}{2}\pi r^2h)(\rho)(g)(\frac{1}{4}h)$

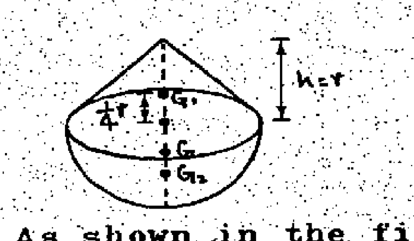
$=(\frac{2}{3}\pi r^3)(\rho)(g)(\frac{3}{8}r)$

$\therefore\ h^2=3r^2$

$\therefore\ h=\sqrt{3}r$ (Ans.)

(b)

(i)



As shown in the fig., the centre of mass of the combined body is G is x cm from G_2.

Hence, moments of the weights of the cone and the hemisphere about G are equal in magnitude

$(\frac{1}{3}\pi r^2h)(\rho)(g)(\frac{1}{4}h+\frac{3}{8}r-x)$

$=(\frac{2}{3}\pi r^3)(\rho)(g)(x)$

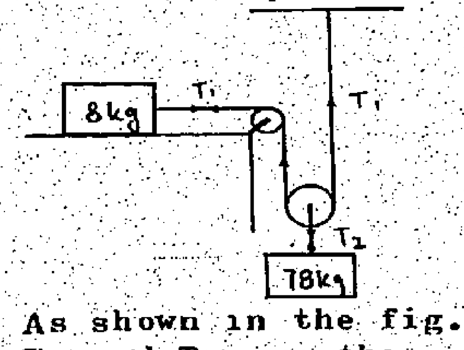
$\therefore\ h(\frac{1}{4}h+\frac{3}{8}r-x)=2rx$

$\because\ h=r$

$\therefore\ (\frac{1}{4}r+\frac{3}{8}r-x)=2x$

$x=\frac{5}{24}r$ (Ans.)

(ii) The system is in stable equilibrium because the e.g. is below O.



As shown in the fig., T_1 and T_2 are the tensions in the string. Let a be the acceleration of the 18 kg block, then the 8 kg block is 2a.

$T_1=8(2a)$

$\therefore\ T_1=16a$.......(1)

$T_2=2T_1$.......(2)

$18g-2T_2=18a$..(3)

Substitute (2) into (3)

$18g-2T_1=18a$

$9g-T_2=9a$...(4)

Substitute (1) into (4),

$9a-16a=9a$

$25a=9g$

$a=\frac{9}{25}(10)$

$=3.6\ ms^{-2}$ (Ans.)

$\therefore$ acceleration of the 18 kg block is $3.6\ ms^{-2}$ and that of the 8 kg block is $7.2\ ms^{-2}$.

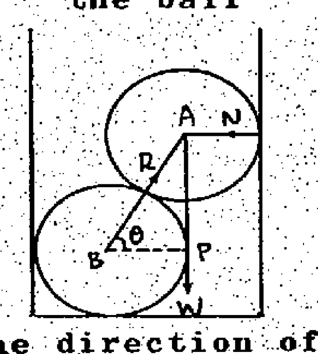
(b) $T_1=16(3.6)$

$=57.6\ N$ (Ans.)

(c) $T_2=2T_1$

$=115.2\ N$ (Ans.)

4. Let N=the reaction from the smooth wall of the cylinder
W=weight of the ball
R=reaction between the ball



(a) The direction of the reaction from the smooth wall of the cylinder on the upper ball is normal to the wall and towards the centre of the ball.

(b) As shown in the diagram,

BA=2x(radius of the ball)

=0.2 m

BP=(diameter of the cylinder)−2x(radius of the ball)

=2x0.15−2x0.1

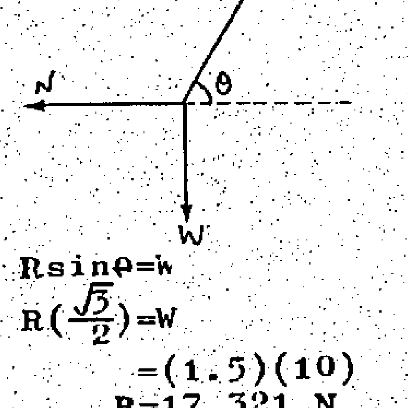
=0.1 m

$\therefore\ AP=\sqrt{BA^2-BP^2}$

$=\frac{1}{10}\sqrt{3}$

$\sin\theta=\frac{AP}{AB}=\frac{\sqrt{3}}{2}$

Since the balls are in equilibrium,



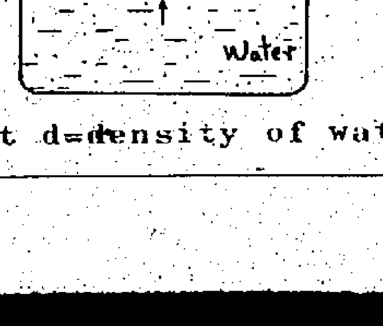
$R\sin\theta=W$

$\therefore\ R(\frac{\sqrt{3}}{2})=W$

$=(1.5)(10)$

$R=17.321\ N$ (Ans.)

5.



Let d=density of water

ρ=relative density of the wooden block

Upthrust on the block due to oil

$=(0.5)(d)(g)(8A)$

where A is the cross-sectional area of cube.

Upthrust on the block due to water

$=(d)(g)(2A)$

Weight of the wooden block

$=(\rho)(d)(g)(10A)$

$(\rho)(d)(g)(10A)=(0.5)(d)(g)(8A)+(d)(g)(2A)$

$10=4+2$

$=0.6$ (Ans.)

1984 中學會考試題預習專欄

生物（六）

明德出版社梁偉宏 提供資料

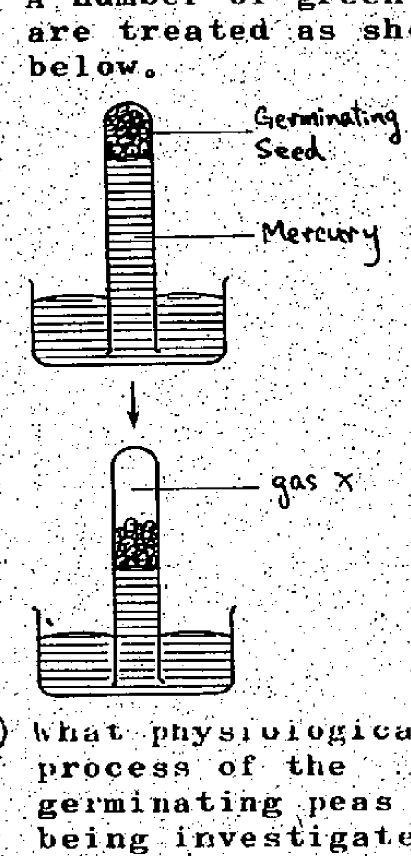
BIOLOGY (6)

W.W. LEUNG

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 2: Gas exchange between organisms and environment.

2. A number of green peas are treated as shown below.



a) What physiological process of the germinating peas is being investigated?

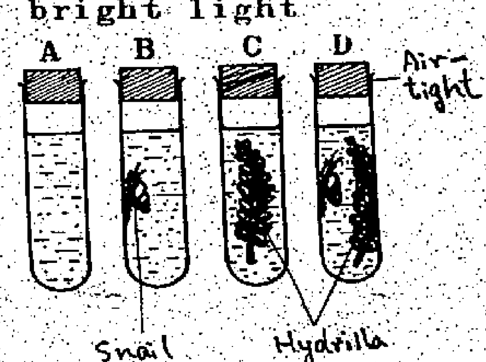
b) What should be done to the peas before the experiment? Explain your answer.

c) Design an appropriate control experiment.

d) (1) Name gas X.
(2) How would you test for the gas? What can be observed after your test?

e) Explain why germinating peas are used in this experiment.

4. Four test-tubes containing bicarbonate indicator solution are set up as shown in the following diagram. They are placed in bright light



Test-tube B and D contain a snail of same weight. Test-tube C and D contain an equal amount of green plant material (Hydrilla). The bicarbonate indicator solution changes colour in accordance with the carbon dioxide concentration in the solution as shown in the table below.

Colour of CO_2 indicator solution	CO_2 concentration (by volume)
Red	< 0.03%
Orange	=0.03%
Yellow	>0.03%

At the beginning of the experiment the colour of the bicarbonate indicator solution is orange in all the test-tubes. Two hours later, the results are observed.

a) What is the importance of test-tube A in this experiment?

b) What colour change of the solution would you expect to see in test-tube B? Give the reason.

c) What colour change of the solution would you expect to see in test-tube C? Give the reason.

d) Suggest a possible reason to explain why there is no colour change of the solution in test-tube D.

e) In which tube do organisms die first? Give reasons.

f) In which tube do organisms die first if all the tubes are kept in total darkness? Give reasons.

Answers:

3.

a) The anaerobic respiration of the peas is being investigated.

b) The testa should be removed in order to prevent air from being trapped between the testa and cotyledons, and remove microorganisms on it.

c) Replace the germinating peas by boiled and sterilized peas.

d) (1) Gas X is carbon dioxide.
(2) Introduce solid potassium hydroxide or concentrated potassium hydroxide solution. The mercury in the tube will rise up.

e) Respiration of germinating peas is more active than that of dormant peas.

4.

a) Test tube A is used as a control for comparing colour of the bicarbonate indicator solutions in test tubes B, C and D.

b) Yellow, Carbon dioxide is released by the respiration of the snail.

c) Red, Carbon dioxide is used by the photosynthesis of Hydrilla.

d) Since carbon dioxide released by both organisms during respiration compensates the amount consumed by the activity of photosynthesis, there is no change in the carbon dioxide concentration and therefore no colour change observed.

e) Tube B.
No additional oxygen supply for the respiration of the snail.

f) Tube D,
The plant does not carry out photosynthesis in darkness. Both the snail and the plant use oxygen for respiration. That oxygen is consumed faster than that in other tubes makes the organisms to die first.

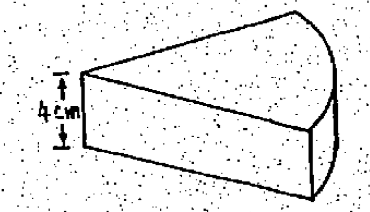
初中成績評核預習
雄風出版社

數　學　（六）

MATHEMATICS (6)

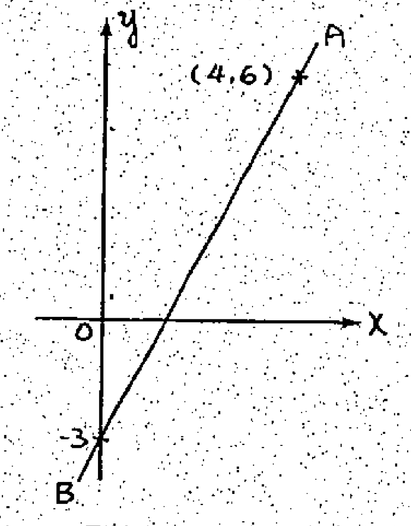
1. Cone A has raduis r cm, height h cm. Cone B's raduis doubles A's while its height is half of A's. Find the ratio of A's volume to B's volume.
   A. 1:1　B. 1:2
   C. 1:3　D. 1:4
   E. 1:8

2. A cylindrical birthday cake is 4 cm high, 18 cm in diameter. If it is cut into six equal portions, what is the volume of each portion?



   A. 27 πcm^3
   B. 35 πcm^3
   C. 36 πcm^3
   D. 54 πcm^3
   E. 81 πcm^3

3. Find the gradient of line AB in the given figure.

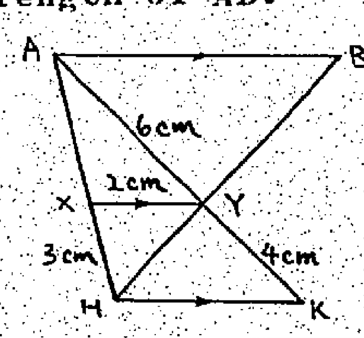


   A. $\frac{3}{4}$　B. $\frac{6}{7}$
   C. $1\frac{1}{6}$　D. $1\frac{2}{3}$
   E. $2\frac{1}{4}$

4. Simplify:
   $\frac{y^2-y-20}{y^2-16} \div \frac{y^2-7y+10}{2y^2-12y+16}$
   A. -2　B. 2
   C. y-2　D. y+4
   E. y-5

5. $4^3 \times 5^3=$
   A. 20^9　B. 20^6
   C. 20^3　D. 9^6
   E. 9^9

6. In the given figure, Ab//XY//HK, XY=2cm, XH=3cm, AY=6cm, YK=4cm, find the length of AB.

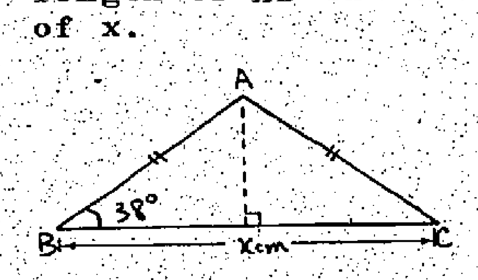


   A. $4\frac{1}{2}$ cm　B. 5 cm
   C. $5\frac{1}{3}$ cm　D. 6 cm
   E. 8 cm

7. The R.F. of a map is 1:200000. A city is 92 km^2 in area, what is its area on the map.
   A. 41 cm^2　B. 36 cm^2
   C. 31 cm^2　D. 26 cm^2
   E. 23 cm^2

8. If $\log_{10}2.78=0.444$, then $\log_{10}0.00278=$
   A. $\bar{4}.444$　B. $\bar{3}.444$
   C. $\bar{2}.444$　D. -2.444
   E. $\bar{2}.556$

9. ABC is an isosceles triangle. If ∠ABC=38°, BC=xcm, find the length of AB in terms of x.



   A. $\frac{x}{2\sin52^o}$ cm
   B. $\frac{2x}{\sin38^o}$ cm
   C. $\frac{x}{2\cos52^o}$ cm
   D. $\frac{x\cos52^o}{2}$ cm
   E. $\frac{x}{2\tan38^o}$ cm

10. The cost of three books and three pencils is $15 while the cost of five books and one dozen pencils is $28.5. Find the ratio of the cost of one book to the cost of one pencil.
   A. 8:5　B. 9:5
   C. 10:3　D. 7
   E. 9

11. A man has put $8000 into a bank for two years, simple interest is calculated at 12% p.a. How much interest does he actually obtain after paying 15% interest tax?
   A. $1632　B. $1684
   C. $1760　D. $1885
   E. $1920

12. If $3^{2n-3}=1$, then n=
   A. $-1\frac{1}{2}$　B. -1
   C. 0　D. 1
   E. $1\frac{1}{2}$

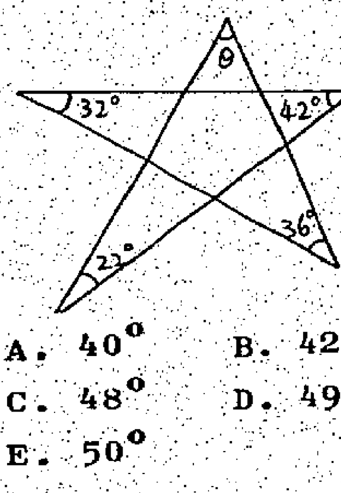
13. A set of numbers is given: 1,4,6,2,1,5,8. Which of the followings is/are true?
   I. median=2
   II. mode=1
   III. median is greater than mean
   A. I only
   B. II only
   C. III only
   D. I and III only
   E. II and III only

14. If 1=log2, b=log3, express log360 in terms of a and b.
   A. 3a+2b
   B. 2b+3a-1
   C. a+b+1
   D. 2a+2b+1
   E. 4a-2b+1

15. When $(x^2+4x+5)(3x^4-2x^3+7x^2-6x)$ is expanded and simlified, the coefficient of x^3 is
   A. 1　B. 4
   C. 12　D. 22
   E. 34

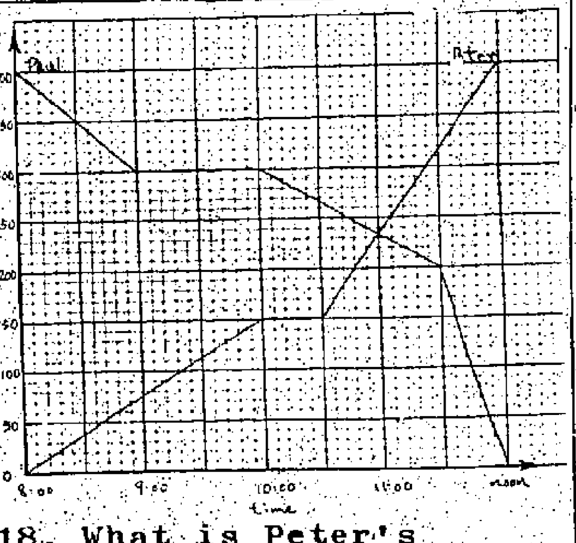
16. Evaluate:
   $\frac{\tan^2 30^o+\cos^2 30^o}{\cos^2 0^o+\sin^2 30^o}$
   A. $1\frac{2}{9}$　B. $\frac{5}{9}$
   C. $4\frac{2}{3}$　D. $1\frac{4}{9}$
   E. $3\frac{1}{2}$

17. Find the value of θ in the given figure.



   A. 40°　B. 42°
   C. 48°　D. 49°
   E. 50°

(Graph Paper)
Two boys, Peter and Paul, are 400 km apart. They started to drive in the opposite direction at 8:00 a.m.. The above graph shows their travel speeds. Study the graph and answer nos. 18 to 20.



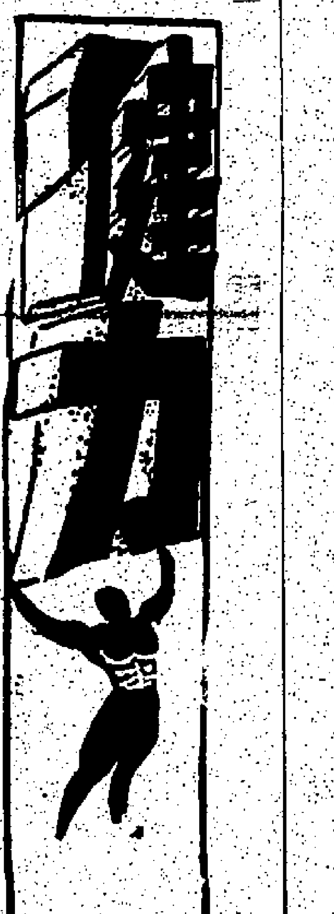
18. What is Peter's average speed?
   A. 75 km per hour
   B. 80 km per hour
   C. 90 km per hour
   D. 95 km per hour
   E. 100 km per hour

19. Which of the following speeds does not appear in Paul's travel?
   A. 0 km per hour
   B. $66\frac{2}{3}$ km per hour
   C. 75 km per hour
   D. 100 km per hour
   E. 400 km per hour

20. Approximately, at what time are Peter and Paul 200 km apart?
   A. 9:18 a.m. only
   B. 10:00 a.m. only
   C. 11:00 a.m. only
   D. 11:40 a.m. only
   E. 9:18 a.m. and 11:40 a.m.

Answers:

1. B	6. B	11. A	16. D
2. D	7. E	12. E	17. C
3. E	8. B	13. E	18. E
4. B	9. A	14. D	19. C
5. C	10. E	15. C	20. E



黃飛鴻門人 何立天洪拳體育會 第六屆新員已選出

廿六日假九龍富都舉行就職典禮

享譽中外之黃飛鴻門人何立天洪拳國術體育會，定本月廿六日下午五時，假座九龍紅磡富都大酒樓全層，隆重舉行第六屆職員就職典禮，該會監督何立天，正副會長潘太樑，梁建中，劉蘇，正副主席鍾燦輝，何蘇，羅全生等，已聯袂柬邀，港九社會各界紳商名流，僑團首長，文化，國術界等嘉賓蒞臨參加歡敘，屆時並有醒獅國術表演助慶，茲將第六屆職員芳名錄后：監督何立天，會長潘太樑，副會長梁建中，劉蘇，主席鍾燦輝，副主席何蘇，羅全生，美國分會主席張樹培，義務秘書何蘇，總務主任何長大，財務主任羅全生，公關主任唐炳䃥，福利主任陳廣源，宣傳主任袁良順，康樂主任張樹發，總務副主任吳海，余文倡，姜保維，財務副主任黃錦華，陳鴻源，李耀勳，公關副主任姜金炳，羅敏兒，游潤昌，福利副主任鄺耀光，梁廣昌，陳鴻述，宣傳副主任彭華喜，許一心，羅澤民，康樂副主任陳樹帶，何志成。

監督何立天

監督何立天師傅簡介

何立天洪拳國術體育會，創辦人爲洪拳導師何立天師傅，原創立有何立天健身學院，迄今已有三十餘年悠久之歷史，桃李遍中外，培育人才甚衆，歷任香港革新會港區常務委員，香港中醫師公會理事，香港釋囚協助會義務工作委員，港九分層房屋業主互助會理事長，平素熱心社會慈善公益，出錢出力，義不後人，參加響應華僑日報救童助學運動，歷屆舉辦中外武術搏擊比賽遊藝大會，籌募慈善鉅款，爲貧童而請命，貢獻良多，功績昭著，兼創立跌打醫館於筲箕灣道一二八號二樓，本着行醫濟世之宗旨，武德醫德，致力奉行，以其醫術湛深，活人無算，斐聲杏林，獲得社會各界人士之好評。

會長潘太樑簡介

潘太樑會長，平素熱心社會公益，見義勇爲，公正不阿，現任香港革新會港區分會主席，香港善導會副會長，兼義務工作委員會主席，合益福利公司總經理，提倡中國國術健身運動，不遺餘力，深得國術界人士所推崇，深得人任爲何立天洪拳體育會會長，策劃推進會務，歷屆發起響應華僑日報救童助學運動，出錢出力，籌募善款，成績昭卓，不後人，獲得社會各界人士讚譽。

副會長梁建中

簡介

副會長梁建中，爲本港殷商，業餘喜愛參加體育健身運動，提倡國術甚力，爲社會工作服務，熱心公益，歷屆被選任爲香港革新會港區分會常務委員，及香港善導會義務工作委員會委員，現屆被選任爲何立天洪拳體育會副會長，兼執行委員，致力擴展會務。

副會長梁建中

副會長劉蘇簡介

副會長劉蘇，在經營商務餘暇，恒習國術健身運動，兼熱心參加社會工作，見義勇爲，現獲選任爲何立天體育會副會長。

副會長劉蘇

主席鍾燦輝簡介

鍾燦輝主席，自幼師事何立天師傅習武藝凡數十年，以其天賦聰慧，苦學不倦，因而對洪拳功夫，造詣湛深，參加於廿餘年前，曾在台港澳武術比賽大會，揚威國內，榮獲重量級冠軍，爲僑港拳壇爭光不少，本屆獲選任爲何立天體育會主席，主持會務各項發展事宜，甚著成績。

主席鍾燦輝

副主席何蘇簡介

副主席何蘇，爲飲食業股商，爲何立天師傅愛徒，習洪拳國術多年，熱心武藝，造詣堪深，歷屆參加社會慈善公益，籌募善款不遺餘力，響應華僑日報助學運動，歷任何立天洪拳國術體育會副主席，兼義務秘書，對於發展會務，貢獻良多。

副主席何蘇

副主席羅全生

副主席羅全生簡介

副主席羅全生，師事何立天師傅習洪拳功夫多年，精通十八般武藝，在經營商務之餘，熱心社會公益，歷年參加響應華僑日報救童助學運動，均出錢出力，仁義可風，現任何立天體育會副主席，推動發展會務甚力。

女子健美運動的認識

許多婦女整天爲自己的容顏和身裁憂慮，她們把全部精神放在研究用甚麼化裝品、服式、或搜購甚麼新的不老藥品，或是沒原則的節食。但到底她們是失望了，他們懷疑爲甚麼身裁這麼難看？爲甚麼看起來比年齡更爲衰老？她們終日彷徨，苦悶，無解答深藏心中的問題。讓我來告訴她們吧！她們所需要的是運動，特別是健美運動。

我在這裏所指的健美運動，就是用槓鈴、啞鈴、擺鈴等來鍛鍊身體的，很多人以爲這些東西只適用於男子健身家，大力士，或是用來鍛鍊馬戲班賣藝的女子，但時代畢竟是變了，人們已發現這種進步的抗力運動，（用槓鈴、啞鈴、擺鈴等的健身運動）不單是大力士，男子的健身家，用來鍛鍊大的肌肉和氣力，而且又可以增進圓滑而豐滿的身體，更有絕對把握使你改進身裁，增進健康、保持青春和美麗。事實上，具體來說，婦女從事這種健美運動，有以下的好處：一、可以隨意減肥或發達肌肉，來改造你的身裁，這種興奮的運動將會帶給你容光煥發、美麗、及青春長駐。二、如果你是從事其他運動的，又可以用來作輔助運動，來增進你的成績，世界上許多著名的女運動家已經這樣做了。三、如果你的體格或姿勢有甚麼缺陷，例如胸部扁平、駝背、雞胸、背柱向左或向右彎曲等，可以用補救運動去補償的，很久以前，關於體格治療已經使用滑輪及沙袋的運動這不過是未成熟的健身運動吧，但現代的健身運動，多樣的技巧，其正確與精密是遠勝從前了，而且收效更快。四、當你整天坐在辦公室，你是極需運動的，健身運動可以使你鬆弛神經的緊張，使你忘卻不必要的憂思。五、這種運動是需要生活正常來培養的，所以你自然會養成不喝酒、不抽烟、早眠早起、小心飲食等的好習慣。

但可惜得很，時至今日，還有許多人把舉重運動和健身運動混爲一談，其實舉重運動是有別於健身運動，舉動運動的目的，是研究如何在規則許可下，把最重的重量舉起，而健身運動的目的，是用適量的重量，來改造你的身裁，女子健美運動是柔和的、文雅的、所用重量是輕的，以配合你的體力，你能拿起一磅的重量嗎？那麼就請你拿一磅的好了，而且整個運動程序，有很多動作是徒手的。

雖然女子健美運動是容易的，但要拿出你的勇氣，因爲你可能有些親戚朋友，對這種運動是認識不夠的，當他們知道你從事這種運動，他們可能勸你離開，他們說你將會鍊成強大而僵硬的肌肉，他們說會傷害你的心臟和正常的血液循環，他們說你會越

李應聰

弄越胖，如果你是運動家，他們又說健身運動可使你動作遲鈍，減低速度和成績，這是多麼荒謬的誤解呀！

根據美國洛克教授的研究，女子脂肪組織佔百分之二十八，而男子佔百分之十八。女子的肌肉組織佔百分之三十六，而男子則佔百分之四十二。即是說女子的脂肪組織比男子多百分之十，感謝造物主的奇妙，就是因爲女子的皮下脂肪特別豐富，所以她們沒有可能鍊成像男子般的強大而堅硬的肌肉。

今日世界上許多著名的女子運動家，女子健身家，她們的身裁是如此窈窕、婀婷、優美而玲瓏，而且極端女性化，絕不像那些肌肉強大的壯漢，現在的女子從事健美運動，是非常科學化的，她們有良好的健康去充份享受人生，無疑的她們是充滿吸引力，至於甚麼傷害心臟，甚麼影響正常血液循環，甚麼會鍊成僵硬而粗大的肌肉，那不過是沒有根據的誤解罷了！你不要盲信這些話，你不要克制自己去享受美好身裁的快樂，當你一旦成功，你的人生會比以前更快樂，更美滿，無須再負起憂慮年老的重担。

你的年齡是不成問題的，再老也可以開始學習的，我只要你每次用九十分鐘，一個星期三次，來做這些簡單的健美運動，這樣就可以維持青春，獲得美好的身裁，當然這是容易過你消耗很多時間去美容院，或作土耳其浴，遠勝過你沒原則的節食，或是吞食減肥丸。

假使你是廿一歲以下的少女，生命力及美麗是無抵的，完美的，但年紀漸長，皺紋開始出現了，肚皮開始凸出，你不要用化粧品去隱藏那些皺紋，及不要用名貴的腰封去緊束肚皮，因爲有兩件法寶可以維持你的青春和身裁的美妙！——健美運動及合理的飲食。

如果你太瘦，健美運動可使你增加肌肉的豐滿，如果你太肥，又可以使你變爲結實、窈窕、婀娜，你可以隨意在身體某一部份取出脂肪，又可以隨意把肌肉放在某一部份，健身運動可以使你曲綫玲瓏、舉止敏捷、容光煥發，沒有捷徑使你更覺年青及美麗的，只有健美運動，才能使你在短期內收到很大的收穫。

這彷彿是女子的困難時代，坦白的說，女子的職業及婚姻成功，很多是藉賴青春美麗，及美妙的身裁的，但可惜這些寶貴的東西轉瞬即逝，你還不抽出一些時間去注意你的健康嗎？還不趕快去從事健美運動嗎？

至於女子健美運動的有關問題及方法，以後我將會繼續按期發表，希望你留心學習這些運動，你將會得到非金錢所能買的東西，爲了你自己的前途，如果你是已婚，那末爲了你的丈夫，爲了你的下一代，那是值得去學習的。

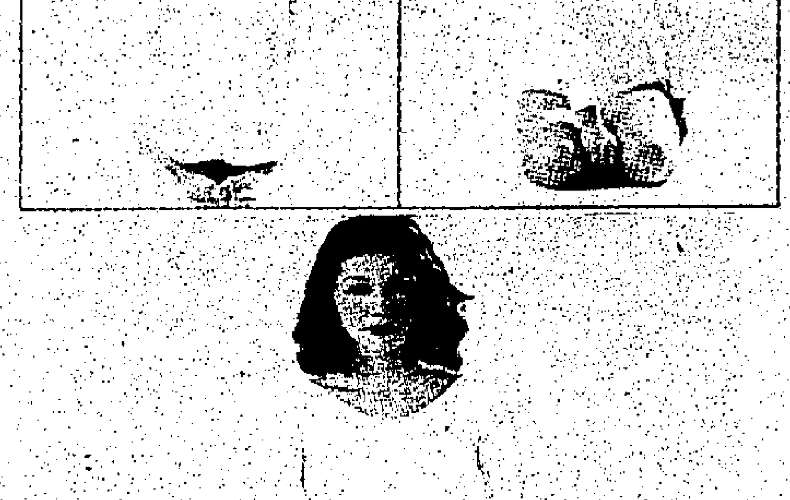
黎東芬健身院教練周保平身材健碩胸肩臂綫條優美外，更有玲瓏腹肌。

圖爲女子健美運動的幾個啞鈴、槓鈴運動可增進胸肩臂腹內建美和優美的綫條。

李氏健身學院新秀當奴成績優異是拜該院教練王子能指導有力。

陳斗國術總會 始創道派拳術

蜚聲中外之陳斗國術總會，創立人爲陳斗宗師，迄今已有六十年之歷史，培育人才甚衆，其門人設立健身院者，遍海內外，據其第四公子陳正師傅談稱，陳斗宗師生前，以演大力戲著稱，演出精彩節目，如「汽車過腹」，「臥釘床」，「碎大石」，「手捲鋼環」等，遂有享譽爲陳斗大力士之名，更精研各家各派武術之精華，一爐共冶，遂始創有道派拳術，最佳招式者，計有「醉八仙」，「羅漢拳」，「蝴蝶掌」「十字拳」，著名軍器招式，有「春秋大刀」，「釣魚大棒」，「梅花槍」，「野人鞭」，「蝴蝶雙刀」等，陳師哲嗣，長公子陳大偉，四公子陳正，女公子陳素好，素珍，素蘭，均能獲得道派武技之真髓，有意學習道派國術健身運動者，可逕到九龍荔枝角道三三八號陳斗國術總會洽商。



金剛座姿勢　動作順序與要訣：

（一）與跪座相同，但腳趾重疊，緩緩將身體坐於小腿上。
（二）注意兩膝間隔，保持一個拳頭距離。
（三）挺直脊柱，鬆弛肩部，兩手自然放在大腿上做着結印的姿勢（結印，就是將大拇指與食指慢慢做成圓形，其他手指平直。）

此乃瑜伽基本座式之一，須以冥想來求得身心的平和。有美容和健康的功效，消除緊張，身心寬鬆、舒適、平靜。

瑜伽

王笑霞

頭痛病情複雜，如因感冒而起，必先解熱，則風寒自除。病發時，頭部有發作性劇痛，如同雷擊，前可引起骨節疼痛。

季節轉變有許多人到了秋風起，就覺得暈，這種暈眩感覺可能因貧血或高血壓發生，或因血液循環不良和血管硬化。如果你俯身下來跟而站立頓覺眼前一黑，站立良久才漸漸恢復看得清楚，這是貧血。倘若你俯頭下來又再抬頭覺得暈的感覺，但是擁風卻不暈，而你體型是胖的，是血壓型的暈眩，反之，你俯下頭來再抬頭，連做數次，毫無暈的感覺，擁風卻暈得厲害，甚至起床吹一次風，就暈那是虛弱性的暈眩了。跟血壓或貧血有關。另外一種暈動是不怕擁風的，但卻不能忍受俯伏抬這種運眩，是因血液循環不暢所致。

食物的幫助可多食蔬菜水果，海帶，海參，西芹及含有膠質之品，多飲鮮奶。戒食一切辛辣刺激性食物，煙，酒，咖啡，牛油，豬油，肥肉。

瑜伽治療法可勤練金剛坐，蜜蜂聲。

金剛坐爲練習瑜伽開始，要點在於腦下垂體，與頸骨、脊骨豎直、控制奔放之情緒，萬念俱無，甚爲得益。功效能幫助消化，飯後靜坐十五分鐘，等於散步一、二小時，胃部得益甚大。醫治便秘，頭痛，失眠等症。此式在靜止時，有助於集中精神，使腦部得到休息，對消除緊張，鬆弛神經，精神放鬆，增進體力有極良好的效果。能治足部風濕，增加腿力。腰骨神經病，腸胃氣脹等病，均有功效。

金剛坐做法：先跪下，兩膝相併，足背貼地，腳掌心向上，足掌向左右分開，臀部坐在足掌分開凹下的空間。頭頂，頸脊垂直，閉目，除腰直外，全身，神經放鬆，跟着做蜜蜂聲，先用腹式呼吸，呼氣凹肚，跟著吸氣脹肚，放鬆腹部，閉口，呼吸時用鼻孔，口是合着，舌尖頂著上，如蜜蜂之聲「唔」……悠長的唔聲一路腹部凹入，聲之推動透過口腔鼻部直達神經中樞，直至頭頂，此時覺喉齒與舌部有些少麻痺乃是開始見效。

蜜蜂聲功效：此屬腦部運動之一，是利用吾人喉部放出之聲波，透漸擴大，用意識貫想，此種聲的波動力，已及於大小腦矣。神經中樞可生一種舒服之感。吾人之一切智慧思想，動作，皆在於腦，腦而能健全，一切都因此而獲得健全，腦病，頭痛，善忘，神經痛等，均可醫理。

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾

美加縱橫

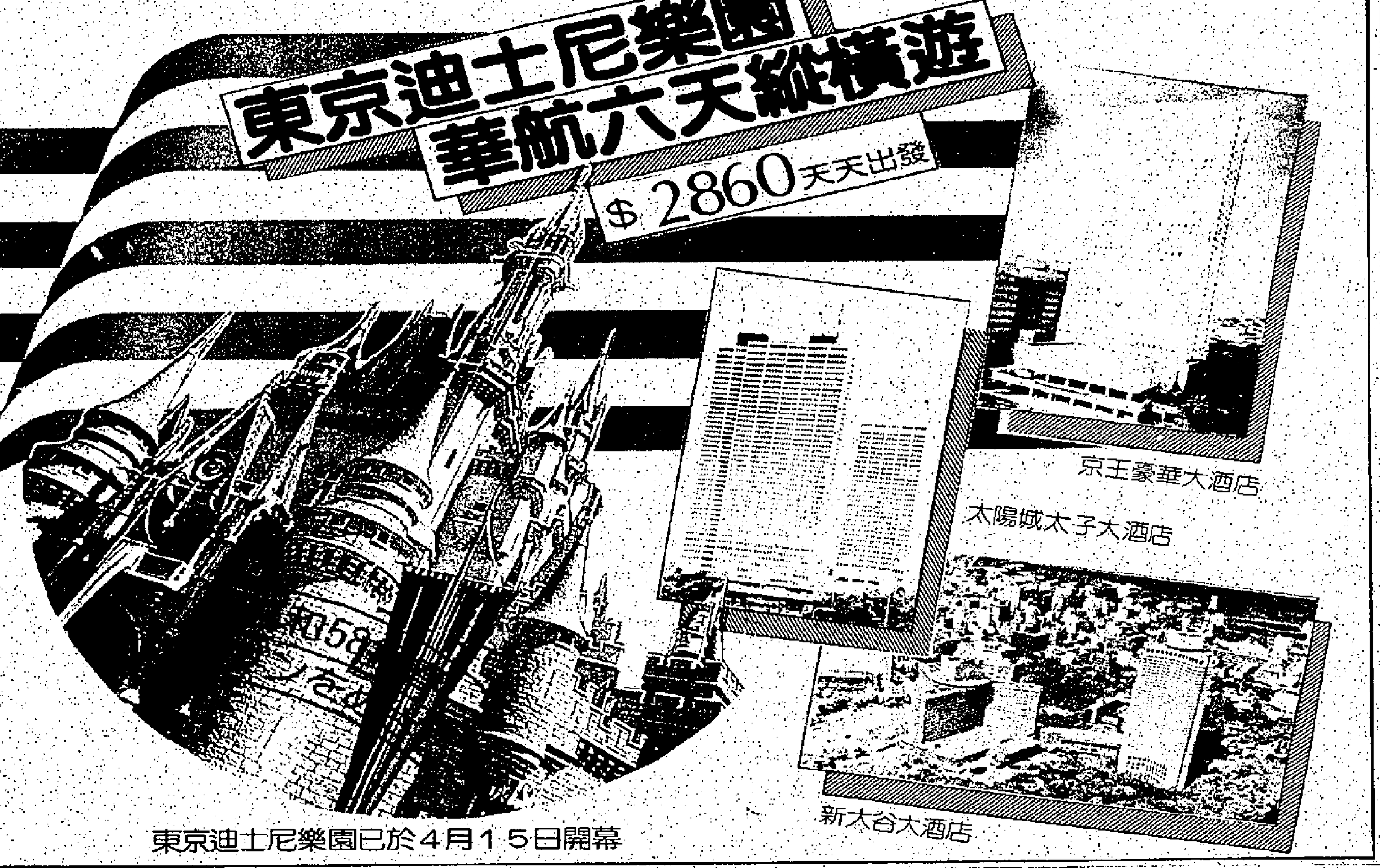
美國夏威夷、西岸六天觀光探親團＄6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團＄8,930
美加西岸十一天豪華團＄10,430
遍遊：夏威夷~洛杉磯~環球片場~迪士尼樂園
拉斯維加斯~三藩市~溫哥華
＊嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
＊訂位並無特別限制。
＊可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
＊特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 ＄2860天天出發



京王豪華大酒店
太陽城太子大酒店
新大谷大酒店

Package TourS 詳情請向各大旅行社接洽查詢 東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

榮泰 3-944255 香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室
沖繩島 獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北
＄2860（小童減收＄500）
韓國四天＄2700 夏威夷七天＄4799
韓國五天＄3000 美西岸八天＄7299
泰國七天＄2150 美東岸五天＄5999
清邁八天＄2510 美國加五天＄6999
台灣八天＄2350 日本州八天＄3520
馬星七天＄2990 日九州七天＄3300
日本廸士尼樂園 行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢
菲航假期 ＄1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK＄1600 天天出發

請向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格賓比・馬容火山
豪華七天團 ＄2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

第一好 3-918783 3-7447265（夜） 機票部 3-918787
各國簽證權威 平快著稱
台證 中華民國護照
印尼簽證 精辦綠印出國
代訂各地機票・酒店・平通港九
特價各國 豪華旅團 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州：八天＄3520 乘搭國泰 直航大阪 東京返港
全台灣：華航雙程內陸機 五天＄1690 七天＄1990 九天＄2350
泰國曼谷：泰航直航清邁 七天＄2150 八天＄2510 布吉＄2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

中外 旅行社 5-416650
代理 各地旅遊 廉價機票
香港德輔道中173號先施大廈1102室

富華 九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸處樓上 電話：3-880125-6
日本狄士尼 六天＄2690 | 台北 四天＄1590
代訂廉價機票・簽證・火車證及酒店
台北＄680 星加坡＄1400
東京＄1050 羅省＄2050
曼谷＄1100 倫敦＄2200
漢城＄1390 雪梨＄2300
代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線） 彌敦道580號彌敦中心1805室
台北 650 | 馬尼拉 680 | 紐約 2680
曼谷 950 | 韓日台 1990 | 倫敦 1995
日本 1120 | 馬星泰 1400 | 德國 2150
韓台 1300 | 夏威夷 1700 | 巴黎 2150
大阪 1250 | 三藩市 1900 | 羅馬 2150
印尼 1980 | 洛杉磯 1900 | 荷蘭 2150
檳城 1780 | 溫哥華 1750 | 雪梨 2300
特快台證 ＄90
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上 旺角登打士街56號柏裕商業大廈2010室
旅台百貨 平價機票
特快台證十次全套＄160
星馬泰簽證＄80

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團＄3890起 逢星期二六
北京七天航空團＄3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天＄3990（逢星期二） 11天＄4690（逢星期一）
南京・無錫・蘇州・杭州九天＄3690 9月28日 10月12,19日
全北京江南十三天 ＄5490 9月24日 10月8,19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

燕信旅遊（燕信國際企業有限公司屬下）
十年經驗・信用可靠 機位有限＊定票從速 工商旅遊・特廉機票
夏威夷＄1750 羅省＄1950 台北＄700
西雅圖＄1750 倫敦＄2150 東京＄1080
三藩市＄1950 巴黎＄2150 韓台＄1350
紐約＄2950 荷蘭＄2150 檳城＄1850
溫哥華＄2450 羅馬＄2150 泰國＄1000
多倫多＄3200 雪梨＄2850 菲律賓＄1260
滿地可＄2800 柏斯＄1950 星馬＄1550
紐西蘭＄2850 南美＄3900 星馬泰＄1850
九龍佐敦道51號利僑商業大廈801室 香港大古城禧嘉商業大廈四樓東江樓酒家 3-841143-5 5-674048

新興行 尖沙咀（總行）3-7213061 旺角（分行）3-938298
專售各地機票、酒店及簽證
新航歐洲假期 ＄6880起 | 日本廸士尼六天 ＄2860
新航美洲假期 ＄6199起 | 九本州廸士尼八天 ＄4290
新航夏威夷假期 ＄3990起 | 韓國四天（包單人房）＄2700
國泰歐陸假期 ＄6989起 | 台灣四天豪華團 ＄1450
國泰澳紐假期 ＄6989起 | 台灣七天豪華團 ＄1990
國泰加拿大假期 ＄9889起 | 曼谷芭堤雅七天豪華團 ＄2150
西北美加精華遊 ＄6995起 | 曼谷清邁七天豪華團 ＄2350
法航歐洲精華遊 ＄8695起 | 星馬（檳城）七天豪華團 ＄2980
總行：尖沙咀樂道五號六樓（假日照常）
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線 3-7216171
新航夏威夷假期＄3990起 | 法航歐洲精華遊＄8695起
西北美加精華遊＄6995起 | 英航翡翠歐遊團＄7590起
西北美加縱橫遊＄6630起 | 國泰歐陸假期 ＄6989起
日航天地美加遊＄8000起 | 新航歐洲假期 ＄6880起
新航美洲假期 ＄5989起 | 澳航澳紐精華遊＄6695起
新航加州假期 ＄6199起 | 國泰澳紐假期 ＄6989起
華航美加遊蹤 ＄4799起 | 加航加拿大遊覽＄9695起
菲航美洲假期 ＄6188起 | 國泰加拿大假期＄9889起
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765 中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯絡組合
聖誕節各團現已接受報名
歡迎查詢及代訂各地酒店及機票
日本本州 六天＄2860乘華航早去晚返 八天＄3520包廸斯尼樂園套票
韓國漢城 四五天＄2700起 包全程單人房
泰國曼谷芭堤雅 六天＄1990 七天＄2150 八天清邁＄2350
台灣 阿里山九天＄2350 花蓮七天＄1990 台證＄150 殷實可靠
香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社 5-447301 5-447821
台北假期四天 ＄1450
環島阿里山8天 ＄2190
韓國4天（全程單人房）＄2700
韓台7天（全程單人房）＄3350
東京—狄士尼6天 ＄2860
泰國7天 ＄2190
菲律賓6天 ＄1760
代辦台灣・印尼（CI）・東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3
蛇口、香蜜湖 兩天＄458 ＄410 逢二、四、六出發
長江樂園 兩天＄435 三天＄668
石岩湖兩天 ＄440/＄498 天天出發
蛇口兩天遊 ＄350 逢五、六、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天＄1450 天天出發
日本廸士尼 六天＄2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天＄2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送＄950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票
星馬泰十天 ＄3899
星馬（檳城）七天 ＄3199
印尼六天 ＄2999
日本八天 ＄3490
韓國四天 ＄2690
台灣四天 ＄1580
菲律賓七天 ＄1860
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

菲航天地
七天豪華團 ＄1950 逢三、五、六出發
機票十酒店 ＄1600 天天出發 早餐接送 豪華五星酒店任擇
旅遊簽証 快捷妥當
請向各大旅行社報名查詢或電 菲律賓航空公司5-227018，3-7227723

TOP TOURS
東京 廸士尼4天 2,197
廸士尼6天＄2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社 或熱線電話 H-200825查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線） 3-679125（3線）

＄2860
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓

環通 WONG'S TOUR LTD 字號老 信用好 5-776685 5-765017
泰國七天 2150 | 美國七天 3988
台北四天 1450 | 歐洲十天 6888
韓國四天 2700 | 澳洲七天 7588
日本六天 2860 | 澳紐15天 15988
菲島六天 1760 | 加拿大9天 9888
馬星七天 2980 | 美加13天 13188
特快台證＄160十天 泰證＄80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多＄2600 西雅圖＄1550
溫哥華＄2300 紐約＄2680
倫敦＄2280 澳洲＄2850
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣酒甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）
澳洲 ＄7050起
夏威夷西岸 ＄4200起
九龍尖沙咀加拿分道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史 責任信與卓著
中山溫泉長江樂園 天天出發 ＄415起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信與可靠
日台 六至九天 2860起 東京廸士尼天天出發
馬星泰：曼谷七天＄2150 清邁七天＄2350 馬星七天＄2980
阿里山澎湖：九天＄2350 七天＄1990 機票十酒店
菲律賓：七天＄1920 日韓八天＄4150 日韓台＄4290
韓台 四至七天 2700起 全程單人房 包伎生藝宴
旺角彌敦道636號銀行中心905室自置分行 星光行752室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
美、加升學指導
東京廸士尼六天團 ＄2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票（東南亞・美加・歐洲）代辦各國旅遊簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
免費代訂各地酒店及簽證
夏威夷＄1780 多倫多＄2888
洛杉磯＄2030 倫敦＄2300
西雅圖＄1630 巴黎＄2230
三藩市＄2030 荷蘭＄2230
紐約＄2880 雪梨＄2280
溫哥華＄2380 愛明頓＄2540
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

安全旅運社 台北酒店訂房中心 5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
（四天三晚單/雙人房）機票十酒店
第一280（包住宿） 麒麟400/470 國聯660/690
東龍270/300 世紀450/480 華泰820/930
東方390/420 天成520/560 三德930/960
華華390/420 美琪580/600 華國1050/1150
三陽380/350 假期580/600 來來1900/2000
凡住宿三晚酒店連機票
免費贈送台北市半天遊
故宮、忠烈祠、中正紀念堂（價值港幣100元）
中環域多利皇后街利陞大廈203室

康寧旅遊公司 旺角登打士街56號寶樂商場一樓43室 3-323419 3-323410
桂林 漓江、陽朔 五天團 ＄1540
北京九天火車酬賓團 ＄1990
從化、天湖、南湖、廣州三天 ＄510
星湖、鼎湖、從化、廣州四天 ＄650
丹霞、韶江、南華寺、廣州四天 ＄610
香蜜湖、西麗、蛇口二天 ＄385
中山、溫泉、長江樂園二天 ＄398
中山、長江樂園三天（住珠海賓館）＄648
代訂白天鵝賓館、星湖輪票、直通車票
廣州往各地火車臥舖票、飛機票

利華 3-660206-7 3-306331-4 機票專線：697215
台北、漢城 東京、曼谷 機票十酒店總滙
台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、富都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：羅莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪
東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

暖流

文：童華信　圖：楚子

十：主任請客

李主任這個和藹可親的上司，有空的時候，便常約同事們到家中吃便飯，聊聊天，甚至搓幾圈牌，他的約會多是在週末，有時候也會在公衆假期，好教多一點時間。

李主任也不一定只邀約自己部門的同事，聯絡感情，上下和洽，才好辦事，今夕他的客人是那一些，張超逸自然不會知道，他只感到面上光采，才上班兩天，主任便邀他到家中吃飯，這可以說是殊榮，他到檻口對爸說了，老頭子也是高興，道：「很好，很好，你要多與同事們打交道。」

李主任的公館在高尚住宅區，面積廣寬，客廳飯廳都很大，他是個好客的人，常常高朋滿座，李主任的太太是個善于持家的婦人，何況又僱了女傭，房子收拾得十分雅潔。張超逸第一次到會，他不敢怠慢，他知道李主任是個十分守時的人，他約的是七時半，他便不敢遲五分鐘到步。

他來到那住宅區了，時間還早了點，他先到門前看看，然後在附近幽靜的街頭兜了個圈子，他是要準時到會，他不想太早，爲怕主人家未作好準備，李主任的花園洋房，是兩層高的房子，還有花園，這是三二十年前的建築，今天的房子是向高發展，只有在遠郊才有這種幽雅的住宅了，但九龍塘那邊還保留了一些，李主任便是住在那兒。門前那一道鐵閘圖案很美，超逸望進去，花園中靜悄悄的，可見客人還未來，看手表，尚有二十分鐘，現在樓上門鈴，未免太早了點。

于是張超逸便到那邊走去，他是想散步些時，看看這一帶風光，然後才赴會，在此不遠，有一個小公園，張超逸到花園來了，那兒有不少兒童遊戲設備，孩子們玩得開心。

夏天，太陽落山得遲，七時許，天還亮，小公園已亮了燈，樹木可不少，張超逸便打算在此散十五分鐘步他進小公園來了，卻見一個姑娘正朝他方面漫步過來，這世界眞是那末狹小，這個

姑娘正是昨天穿紅衣的那一位女同事，現在她身上穿的又不是今午那一套衣裳，打扮得那末整齊，倒似是赴宴。今夕，他們兩人已點頭打過招呼了，雖然還未展問姓名，但大家都知道是同在一起工作的同事了，兩人都不期然點頭一笑，她先開腔了，道：「那末巧，在這兒遇到你。」張超逸道：「赴李主任之約，他就住在附近。」那姑娘笑道：「我也是，我覺得早了點，所以到這兒來散散步。」

兩人已在一起了，超逸道：「我也是如此。」那姑娘看看手表，道：「太早，不方便。」超逸道：「是的，所以我也在這兒走走，等到時間差不多才到李公館去。」

那姑娘笑了，道：「你是那裏來的，這兩天才見你。」張超逸到此說出自己的姓名了，那姑娘也說了，是胡小燕，張超逸道：「我還是新進公司的，有什麼不對，還請指教。」胡小燕笑道：「我也不過比你早半個月。」張超逸道：「原來你也是新人。」小燕道：「公司發展，聘用這正是時候。」兩人已並肩走着，已行到花徑的盡頭又折回來，胡小燕道：「今夕，李主任爲什麼要請客？」張超逸道：「不知道。」胡小燕道：「是不是生辰？要是生辰，我們沒有帶禮物，怎辦？」張超逸道：「我看不是生日，他的客人不會多，生日宴會當不是如此。」

胡小燕道：「這倒奇了，我又不屬于總務課的。」張超逸道：「看來不過是聯絡感情，或者只請新來的同事，不管是那部門的。」胡小燕道：「我看也是如此。」看看手表，時間已差不多了，兩人折到李公館來了，只見到園門已開了。

正正邪邪

何行著

這一篇：這是現實時代

李察是輕輕的嘆了一口氣說：「大部份是輸掉的，開始不過是二萬，妄想翻本，卻是越翻越深，爬不起來了，惟有打算一走了之了。」

「你是一走了之了，那末米勒怎麼樣？」尤麥湘說：「逃走和尚逃不了廟，他這一個總經理是如何辦？你們是朋友，你一走，你要教他回不得香港？」

「我只能保衞我自，無法管得了別人！」李察說：「我若出了事，則是非坐牢不可的，現在則是要你尤小姐帮我忙了。這事別的人是一點不知的。」

「帮忙亦不是空口說白話的。」尤麥湘是對之微笑笑說：「你知我的主要任務，還是監視你的人。」

至此李察心中靜下來了，剛才緊張消失了，他對尤麥湘亦笑笑說：「我明白了，什麼條件，你尤小姐說好了，我能辦到，一定是依尤小姐的條件的。」

「好！你回答得好！」尤麥湘說：「現在我問你，你到泰國去，是幾個人去？你在那邊有沒有聯絡？」

「都是一個人，我做什麼事都是獨來獨往的。」李察說：「何況這次總經理打的電話亦要我去，要我到那邊去看周先生，我是在見到周先生後，再進行第二步的。」

尤麥湘是點點頭，李察是等她開條件的，所以看住她，尤麥湘笑笑說：「好吧！現在我未決定要什麼條件，我們吃晚飯時再決定，今晚你沒有約什麼人吧？」

「沒有，即使有人亦推辭。」李察是慌忙說：「你歡喜什麼地方去吃飯，我請你好了。」

「是二個人吃，隨便什麼地方都可以，只要好談話地方就是。」尤麥湘說：「你打電話到我家中好了，我在家中等你的電話。」說完她是立了起來了。

李察好似得到大赦似的，他亦立了起來，一邊替她在開門，一邊在說：「好！我準七點鐘打電話給你，什麼地方吃飯，到時再作決定！」

下午六點半，尤麥湘沖好涼在化裝，她是面對梳粧鏡，心中有說不出的喜悅，平時，她是不大施脂抹粉的，今天亦略略加上一點了，髮型，是梳過再梳，不時看看玻璃板下壓着的照片，那是她和呂治邊有幾個同事在一起拍的，是在這財務公司開幕時候，拍攝下來的，她把這照片留了下來，看來她對李察的印象頗深，所以這照片壓在玻璃板下面，今天她是這樣喜悅，可是她和李察一起吃飯，她能操縱李察的一切。在化好粧，穿上了衫，尤麥湘是不斷在照鏡，看自己的身材，然後又問：「這樣……」一直到電話鈴響，她應了二句：「是！好！我立刻就來！」她掛斷了電話，再照照鏡，摸摸頭髮，拉拉衣服，才始舒服了出門去。（十一）

雙劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

孫得勝道：「首先，我家公子得找一間公館，這間公館嘛，必須宏偉，適合公子的身份，你明白麼？」

許老板點頭如搗蒜，忙道：「明，明，小人明白！」

孫得勝拍拍他的肩頭，道：「許老板，這便是我們的生意了，你有興趣給我們作個中嗎？」

許老板大喜，忙道：「如果公子爺、孫大爺以及諸位見信，小人願意等候差遣。」

心想，這宗生意決不會小，做成之後，我的佣金很可觀，老天爺待我眞不薄，從天上掉下一尊金菩薩來。

他連忙陪着笑臉，連孫得勝也以「爺」尊之，而自貶爲「小人」焉。

許老板道：「正陽門外有一所大宅，五大進的王府，不知公子喜歡麼？」

蘇朝彥道：「既然是王府，倒也適合，是什麼王府，價錢若干？」

程芳芳道：「王府也有得出售，倒是奇聞。」

許老板笑道：「住上王府，就是一品大員，只要有錢，也可以買到，當然，還得看出手如何，門路如何而定，有時，你就算有金山銀山也買不到的。」

程芳芳道：「是呀，前朝有個文士，他作童歌，歌曰：上好黃錢，重生買起到狀元，絕大元寶，重生買起到閣老。只要有絕大元寶，連閣老宰相也可以買到，嘈嘈。」

衆人一聽，都微微發笑。

許老板笑道：「這首童歌我也聽過，不知出於誰人的手筆，秀才公，你知道嗎？」

韋遂一聽，面色一紅，喃喃道：「這個嘛，這個嘛……」

程芳芳幼受庭訓，對漢學的知識和根底，都甚好，他爹爹程文儒大號「儒俠」，虎父無犬女，她的學識自然不差，笑吟吟的道：

「這首童歌是前朝大詩人王季重作的，叫做『無不可賣』，嘲笑那時賣買官職的流行，官府的貪污腐化。喂，秀才公，你怎麼啦？」（八九九）

牛公重傳

秋行夏令　楚子

微中集

衣裝

我突然發現，上了年紀買衣服便不容易。今天，不管什麼衣服，都似爲年青人而設，這無他，年青人年年要換新衣，而老人家則不然，一件衣服穿它五七年還要穿下去，爲了這，成衣商如何會重視這市場。

今天，衣服料子並不同耐穿，而且花樣必定古怪，如耐穿而又平實，那末，年年都可以穿，誰還買新衣。

料子能夠穿一兩年便夠了，這樣，成衣商才可以有生意可做。由此推想，汽車年年也要變樣子，一年一小變，三年一大變，而車身不管如何保養，三幾年也必定要生銹。

今天，我們還見老人家穿十年前的西裝，至于年青人嗎，這也難說，十年前他可能還是小孩子。（金人）

魔心怪醫

樓公散

還有便是他對卡爾母親所表現的可稱讚態度。

當他們還懷着最後一絲希望救治着卡爾時，她衝了進來，那心理治療專家在她個性方面不論作了些什麼改造，這時恐怕也前功盡廢了。

我現在只要一閉上眼睛，就可以重見那穿戴得不倫不類的可憎女人，像一隻憤怒鸚鵡似的跳來跳去，用最粗鄙的話來尖叫着指着納德，並用各式的令人覺得肉麻和想作嘔的詞句向她那已聽不見的兒子細語。

儘管自己已瀕臨精神崩潰邊沿，納德仍是盡量安慰她，接受她堆在他頭上的所有無理罪名。

不久珍妮花也來到，如果我還保有一點先前的疑心的話，這時也該給她的態度所打消了。她十分冷靜和自持，絲毫不露出她對卡爾之死的悲痛和任何私人感情。倘若說她的態度有什麼不當，那便是過於冷淡和麻木這點了。但說不得這正是納德於當時所最需要她表現的。

跟着下來的幾天，不用說也是十分不好過的。儘管差不多全部報紙都公平而忠厚的報導着這件事，但卻有「張小報用「命令人死亡的醫生」作爲聳人聽聞的大標題，並刊登對卡爾母親的「獨家訪問」。

那些各類型反科學組織對這件事的大合唱的指責，自然也早在意料之中。還使用一切誣言給白紙黑字的印了出來，如果不是太荒謬的話，其中傷性還是相當大的。

一位大概是讀過愛倫坡所寫的「華德瑪先生事件的幾點眞相」和「生葬驚魂」這兩篇小說的先生，甚至聲言卡爾屍體應該先停厝一個時期。在葬禮舉行的那天早上，他甚至表示被埋的是個活人。

即使是醫學界的人，也不是全數支持納德的，一班跟醫學院無關的當地醫生，向他提出批評也是十分嚴厲，認爲這種故作驚人而價值尚有疑問的實驗，是在損醫學聲譽的。不過這類抨擊並沒有給公開出去。葬禮是在第三日上午舉行的，納德認爲他有責任在場，而我爲了朋友交情，於是也就陪同他參加。

卡爾的母親當然也在；她穿着的黑色喪服，怎樣看也覺得她太俗氣和惹眼。自從她接受過小報訪問之後，她跟我們這一些人已完全斷了關係，故此她這時的號哭指責和啜泣言語，也只能發向空中和那棺木了。

納德看來頗呈蒼老，而珍妮花則挽着他臂膀，態度和卡爾死的那天一般冷淡。（十二）

花鳥蟲魚集

綠珊瑚

園叟

經過整理及研究之後，發現在一公頃的土地上種一萬株綠珊瑚，可提煉一百廿桶左右的原油。現在還在研究的是：綠珊瑚除了提煉石油之外，可否生產一些副產品，以減低成本，經過研究之後，發現綠珊瑚又是一種很好的藥用植物，它可治腹痛、胃痛、骨痛、疝氣。印度認爲它可治梅毒，菲律賓則用它來治瘧疾、氣喘，馬來西亞用它來作瀉藥、治跌傷、痔瘡、胃病，西爪哇的人用其枝治癩瘋病、皮膚病等等……。

綠珊瑚屬大戟科之多年生植物，由於其枝條成濃綠色，具光亮，枝莖如珊瑚狀，故此才有綠珊瑚這個名字。

綠珊瑚產於熱帶地區，在香港要找綠珊瑚並不困難，屬於粗賤的一類植物。

綠珊瑚的莖圓而有節，充滿肉質，易折斷，莖的末端長有細小而狹長的葉子疏落，看來已到退化的現象。綠珊瑚生勢非常强健，幾乎甚麼土壤都可生長，當然以肥沃疏鬆爲理想，喜愛陽光，能耐乾燥，也能適應潮濕。不過，過份潮濕對它的生長不利。

繁殖綠珊瑚可用插條法，每兩節一段，插入沙中即可成活。（附圖：綠珊瑚）（下）

浪花集

白玫瑰

森林

「仍然叫我做丘博士比叫主人好得很。」丘博士說。約翰連忙鞠躬說：「丘博士。」

「你去收拾行李，就跟丘博士走好了。」瑪斯曼說。

約翰飛跑出去。

「如果你嫌去買羊麻煩，可以給錢由我自己去買。」瑪斯曼說。

「該給你多少錢呢？」

「讓我算算……現在買一頭大羊大概是……」好一會瑪斯曼說出了一個數目。

丘博士望望福才。福才說：「吉隆坡的羊比這裏廉宜多了。」

丘博士望望瑪斯曼，問：「這確是六頭羊的價值嗎？」

「大概是這樣吧。」瑪斯曼怪笑。

「估計多算了半數吧？」

「怎會這樣？不要誤會。」瑪斯曼雙手攤開。

「起碼多開數十元美金。」福才對丘博士說。瑪斯曼連忙分辯：「不會，不會。」

「算了。」丘博士說，掏出美金折算，瑪斯曼又佔了一些便宜。

約翰已走回來，看着鈔票交收。

舊紗籠布，一件舊恤衫，一件舊汗衫，一條褲子、一條殘舊的草席。「什麼都不用帶，給你買新的。」丘博士說。約翰一時不敢相信。「帶一條褲子、一件汗衫吧，要到城裏才有東西買哩！」福才說。

約翰用褲子捲着汗衣。說：「待我把這些送給朋友。」他抱着不帶走的衣物草席，飛跑出去，不久便回來。眼睛隱見發紅。他對主人瑪斯曼一家人沒有感情，但對夥伴則不同，心裏依依不捨。丘博士同瑪斯曼告別時，送給他香煙和兩件波恤，謝謝他的招待。

他們在機場候機室等候入閘時，約翰喃喃祈禱。乘搭飛機，他認爲是天大的一件事，以前想過若能有資格搭飛機就好了，但又自我失望，他知道自己貧窮，而且是奴僕身份。（卅一）

香港竹枝詞

半個詩人

冷空氣

報載冷空氣已在途中，看來秋天當眞來了。正是：

冷風今已在途中
只是冬衣未出籠
袋裏無錢空悵望
一聲咳嗽已傷風

僑樂村

晚霜

朱秀娟

「你嚇死我了！」袁淡把她拉向胸前，緊緊的抱住，直等到她的氣息平定了才緩緩的放開她：

「我打電話給你，根本沒人聽。」

「我們在別的辦公廳裏呢。」瑞琪抱歉似的笑了笑：「下班才想起這回事，急着打電話找你，你已走了。」

「瑞琪！這是紐約！」袁淡靠在牆壁上，他已嚇得混身發了軟：「你看現在街上有多少人，你以後千萬不能錯過上下班的人潮！」

「好的。」瑞琪拉着他的手，寬慰的看他。

「你來的時間太短，聽聞不夠，一不小心就會鑄成終身遺憾的事。」

「我知道！」瑞琪也有些心顫，剛才那棟空曠的大樓，確實是個危機四伏的地方：「我再也不敢了！回去吧！」

「回去？」袁淡直起身來，兩手捧着她的臉：「我已三天沒見到你了！」

「那……」

「我們找個地方吃飯！多聚聚！」

「好！」瑞琪高興的說：「去那裏？」

「讓我來想。」瑞琪默默的跟着他的腳步，趁着袁淡用腦筋的時間，她留意着這寂靜的公園大道的繁華與廢點呢？現在行人車輛雖少，但各大樓仍燈光通明，點綴後夜色燦爛奪目，怎麼樣也說不上淒涼！

她向自己點了點頭，這大概就是所謂的遊子心情吧！瑞琪不願在這問題上多想，向前走了一步，看看袁淡問：

「想好了沒有？」

「沒有！」袁淡看着她：「我沒法想一個只屬於我們兩人的地方。」

瑞琪雖爲情的低下頭去，她未曾不這樣想，幾次見面，幾天的分離，相思加等待，這段彼此不太瞭解的愛情已成熟到堅定的地步了。然而紐約之大那有屬於他們倆個的地方呢？但是她伴笑着說：

「帶我去『四季』好嗎？我沒去過。」

「不！」袁淡笑着：「讓那些景色氣氛與裝潢分散你對我的注意力嗎？不！我要帶你去一個最最普通的地方，專門談天，這三天不見我自言自語的和你說了好些話。」

「我也是。」

「告訴我，你要對我說的是什麼？」袁淡在寬寬的行人道上站了下來，認眞的看着她，等着她的聲音。

「我想問你，我怎麼會嫁給我以前的丈夫的？」瑞琪也認眞的說。

袁淡立刻聽懂了她話中的遺憾，他心中大慟！把她拉近自己，緊緊的抱住在懷裏：「瑞琪：忘記過去的事！」（七七）

找

翠瑩

一八〇：難爲了媽媽

她迂緩地抬起頭來，咬着下唇，滿面的恨。

「知錯便好，你母親會原諒你的！」

「知錯已經遲了，假如當日我不過份的怨，媽不會拚命去苦幹的，她要彌補給我一切，她給我過高級少女的生活，可惜我祇知任性發言，我記得。『老早我便不贊成你替外國人作傭工的了，你還說外國人有禮貌關心下人，思想平等。』」

「我怎會想得到上流人斯斯文文的他，原來比禽獸不如，對不起！以後一切由媽去做好了……」

「你不報案，不公開，也就算了，何必要拿那些污穢錢？用了也會失人格。」我總是刻薄的責備媽媽。

「孩子，你年紀輕，不懂世事，現社會是最現實的，我要給你留點錢在身邊，萬一……」她眼睛紅紅。「你以爲我願意要那點窩錢麼？我不會動用它的。」

「我要離開這裏！」我大嚷。

「好的，很好，有一天，待你畢業之後，你便過香港去找生活，訪尋姨媽吧！她會照應你的，我要等到那一天，我纔放心……我纔離去！」

「可惜我當時不懂咀嚼我媽的說話，她一切也是爲了我，媽……她愛我因爲恐怕自己沒有能力供養我，她願意忍辱接受那二千元，完全是爲了我。」

「那纔是最大的勇氣，她寧願忍辱負重……我了解。」

「是的直到媽臨死的時候，她纔告訴我，那夜媽身邊祇有百多元，假如她不拿那兩千元，她便連帶我立刻離開的……這便是我的心事。」

勇氣也失去了，媽一直將那二千元以我名字存在銀行，利加利，息加息的從不動用，我日常吃的，用的全是媽的血汗錢，多可憐。」

「你媽是個難得的好女人……」

「可恨我不了解，我以爲媽祇看重金錢，連一些兒骨氣也沒有，誰料她是在慘痛失望中，寧願自己忍辱負重，挽救我，要我以後過得正常，自由歡快，但祇要我想起了媽，我便會永不寬恕自己的了。」她面孔木然，一點表情也沒有。

「清清，你母親要你快樂，你應該讓她瞑目織對，忘了過去吧！阿芳愛你，有如親生女兒，你爲甚找到了親人，還不安慰滿足的？」

「我媽爲人作女傭，我倚靠寄人籬下生活了十多二十年，以前我以爲找到了姨媽，便一切情形都會不同了，誰料姨媽也一樣是個女傭，我一樣要寄人籬下過生活，所以我失望我苦悶極了，但敬慕余太你是最好的女人，所以我希望跟隨余太，但卻不願坐着白吃你的……這便是我的心事。」

鬼影特務

西蒙

一〇一：他要替朋友報仇

比爾心想，究竟他有甚麼陰謀？

瓦西里夫「嗯」了一聲道：「你爲甚麼不答話？」

比爾說道：「提起哈告羅夫這個人就可惡極了，我被派去中國從事間諜活動，他卻向中國政府告密，把我出賣了，害我被關進南京監獄，坐了十年的牢，而我的青春就是在監獄消逝了的。哈告羅夫最近還做了一件令我切齒痛恨的事，他把我的一個忘年至交的好朋友，從六樓的窗口推他跌下街心致死，如果給我找着他，我就開槍把他打死爲老友報仇，這是我和他個人的恩怨問題，完全與政治無關。」他說到要親手打死哈告羅夫，就開心地笑了。

「他在我們手上，」瓦西里夫說：「將來我會把他交給你去處置。」

瓦西里夫口輕輕的說了這句話，比爾忙問道：「你們把他收藏在甚麼地方？」

「他還在倫敦，我們準備把他帶出境。」

「有誰在看管他？」

「是我。」瓦西里夫笑笑說。

「他是你的人，你肯把他交給我？」

「在正常的情況下，這是可以的。」

比爾道：「我不相信你的鬼話，你騙我的，你們的俄國佬最會說謊，都最會騙人。」

瓦西里夫厚顏笑道：「世界上的偉人有哪一個不說謊的？只要謊話說得其所，不止對世界無害，還可以促進國際間的關係。」

「唉，我對政治厭死了，請你不要再談甚麼政治好不好？」比爾說。

「如果你履行我們開出的條件，我就把他交給你。」瓦西里夫說：「他已經將許多秘密的情報都向我們透露了，我們要他也沒有用處，我們的組織，他是一點兒也不知道的。」

「換個字眼說，他已經變了『垃圾』，對我們已經再沒有利用價值。」

比爾說道：「哈告羅夫總算是你們的人，他給你們出過死力，如此一條珍貴的人命，你居然肯把他交給我處置，這可叫我十分過意不去。」

「哈告羅夫不是共產黨員，」瓦西里夫說：「他只不過是收取我們的金錢，出賣他國家的叛徒而已。」

比爾說道：「哈告羅夫既然失去了利用價值，你們大可弄死他，那不是可以省回一筆付給他的費用嗎？而且也不怕他作怪了。」

京華感舊錄

周簡段

「百花深處」無百花

據說北京在近年於街頭巷尾，廣植花草，甚至天安門前也修了花圃，供居民遊憩觀賞。如此說屬實，那將大受北京市民的擁護。筆者由此憶及往事，雖然時隔三十餘載，仍恍如隔日。

昔居故都城鄉，每至假日，輒至西郊一遊。如萬牲園、玉泉山，皆爲必至之所；亦偶至清華、燕京等師訪友。每當電車過新街口，將至西直門前，有一車站名曰「百花深處」。車行至此，必有所感，不僅爲其路名之典雅所吸引，且認爲在此芳名，其景色亦必可觀。一日，乘興邀友人至該地探幽訪勝。下車後，進入南口，逐戶徵問，直至北口而出，一無所獲，及嗒然而返。然則，「百花深處」之名，縈紆心頭，必欲一究其竟而後已。又一日，筆者獨身前往，遇一賣烤白薯老者於巷尾，鬢髮皆白，乃就近請教。

據這位老者說，遠在明萬曆年間，有張姓夫婦，無子女，在新街口迤南至處購地廣二，三十畝，種菜，栽樹，壘石爲山，鑿池爲沼，建草閣茅亭，植牡丹，芍藥，荷藕滿池。每當夕陽西下，駕小舟於綠波之中，香風撲面，神爽心怡。菊黃之秋，梅花晴雪之日，持螯把酒，烹茗敲冰。陰雨晴雪，四時得宜，人遂呼該地爲「百花深處」。

這番介紹再對照眼前的頹壁殘垣和脚下塵土飛揚的土路，感慨之情油然而生，滄桑變化，直如聽白頭宮女談天寶間事。心想，何時才得配「百花深處」這一美名！

在地安門大街，有一胡同名「杏花天」，每經此巷，不禁暗暗稱讚：「好個漂亮的名字！」某次陡然想起「金勒馬嘶芳草地，玉樓人醉杏花天」這一名句。特地乘興而去，不料也是一條土胡同，與「百花深處」可謂異曲同工。探幽訪勝之心自此頓挫，以致雖過「花枝胡同」，「花梗胡同」，「芳草地」等，亦不復一顧了。

今日北京，據稱所有胡同裏的土路都改成了柏油路，有的路兩傍及廣栽花木，倘他年故地重遊，或可不致再有徒勞往返之嘆了。

奇聞趣事集

稚名

日神

牠竟然對阿波羅說，科羅尼絲已經變了心，不再像以前那般愛阿波羅了，因爲她有了一個情夫。

阿波羅雖然是個能夠預知一切的預言神，但他卻不相信這只自己心愛的烏鴉會對他撒謊，這是從來沒有過的事情嘛，他不聽猶可，一聽便憤火中燒起來，馬上把要做的事情結束，趕回家裏向妻子興問罪之師。當阿波羅回到家附近的橄欖叢時，遠遠從樹隙裏見到一個白衣人影，阿波羅心裏暗忖，這個白衣人，一定就是烏鴉所說的那個姦夫了，於是立刻從腰間抽出神箭，發射過去，一箭便把那個白衣人射死了。阿波羅走近一看，原來中箭的不是別人，就是知道了他回來，預先跑出門外迎接的妻子。

阿波羅誤信讒言，鑄成大錯，要懊悔也遲了。這件錯誤的事件，完全是烏鴉做出來的，因此，他就廢了那只烏鴉的語言能力，今後只准牠呱呱叫，使人聽了便會產生厭惡，把牠趕走，與此同時，他又不准牠再有白色的羽毛，要牠全身都是黑墨墨的，叫人對牠產生惡感，因此，打從那時候起，所有烏鴉都是黑色的，並且只懂得在樹林裏呱呱叫。

阿波羅誤殺了自己的愛妻之後，就帶着萬分悲痛的心情，抱起他們的兒子阿斯克雷皮斯，去見半人半馬的森塔路斯族的名醫哥倫，因爲哥倫不但是個名醫，而且是個智者，他要請他代爲教養他的兒子，這個名醫就住在海岸上的一個山洞裏，以前曾經跟阿波羅和阿堤密斯女神學過狩獵，醫術，音樂和預言，哥倫聽了阿波羅的始末陳情之後，便一口答應做阿斯克雷皮斯的監護人了。

不過，這件事情卻又另有一種說法的，有些希臘神話家認爲，當阿波羅誤殺了妻子的時候，他們的孩子還沒出世，後來阿波羅把科羅尼絲火葬時，才由哥倫把孩子自母親腹中取出。（二六）

怪俠奇行錄

賀翁·文　秋風·圖

這一回：東海神魔逢怪俠　峨嵋仙子會青城

一德大師知道她們都是自視極高的人，個性又倔强，覺得再勸也沒有用，只好勸她們小心。郭翊軒見峨嵋仙子處處替姜若蘭說話，估料她必傳授了什麼絕技給若蘭，也不再說什麼，只等天黑之後便帶她們去看奇景。

當晚，他們到一德大師那兒吃過晚飯，便欣然告辭。

天色漸黑了，三個展開輕功，如御風行，疾向峨嵋山巔翻過去，到了另一面才停下來。郭翊軒向下指着一處道：「那兒有一道深谷，極深，下面是水，對面是小蓬萊……」

「小麼小蓬萊？」她們一齊反問。

「那是一個小山，我也不知它叫什麼，小蓬萊是我隨口說的，谷深數十丈，靠一索相連，要過去，必須沿索而過。千萬小心，掉下去就生死難卜了。」

「就只有一條索？」峨嵋仙子十分細心。

「兩條，一上一下。上是扶手，索較細；下是踏足的，我們必須以踏足的爲主。過了峽谷之後，向左走，有巨石，有大樹，等一會我們就躲在石後，或者樹上，要憑各人自己決定，千萬不可弄出聲響，若被對方發覺，只怕合我們三人之力，也未必應付得了。我說的是實話，你們千萬要記住。」

峨嵋仙子與姜若蘭都從未見郭翊軒如此緊張，不由的也跟着緊張起來。峨嵋仙子更有點後悔勉强帶姜若蘭同行了。

郭翊軒實在是不放心姜若蘭的，他走過索橋之後，就站在橋頭目注姜若蘭，峨嵋仙子也蠻接近姜若蘭，直至兩個人都平安過橋了，郭翊軒才帶她們繞着路走，一直走到那幾堆大石旁，他自己則飛身上樹，遙望遠處的孤廟，由蟻語傳音將所見告知她們。他說得好好的，突然道：「小心隱蔽身子，老道帶了幫手來啦。等一會，我可能會帮老和尚的，你們千萬不可露面。」

郭翊軒話聲落，她們已躲進預先選定的石隙中，借着星光，從隙縫外望，果然看到兩道人影飛快的出現眼前，同時，孤廟那邊傳出人聲：「雷道長，你怎麼違反誓言，帶了人來？」

「老和尚，你放心，他只是來瞧熱鬧，不會出手的。」

「他是你的人，你信得過他，我信不過。」

「人已經來了，信得過也好，信不過也好，你都無法拒絕了。」

「不，我可以不動手。」

「你不動手是你的事，我不會不動手的。那好吧，我還是說了，你聽準了，今晚就是你去見佛祖的日子，我怕一個人服侍不了，所以請個朋友來帮忙。」

「你終於說了出來。你的朋友叫什麼，還是說個明白吧。」

「你可知道江北雄鷹這個綽號？就是他了。」

「原來是卓超凡，確是個人物，可惜耳朵軟一點，眼睛也欠明亮。」

（二五三）

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費十二元，大字四個（一個位），小字卅四個（一個位），如超過一個位，按個位數遞增計算，長期照計，不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

唐樓吉售 九龍城太子道753尺新裝修，460元平售，有意請撥電3-822529接洽

旺角樓售 奶路臣街11號遠東旺角大廈高層八百尺，望邊交吉出售，電話K 952874贊成地產。

順寧道新樓 高層450呎二房一廳新裝修設備齊交吉23萬8，首期三成即佳K 867343

十二萬洋樓 元朗新高層東南430呎三面單邊兩房一廳，電0-750168或0-779682美家

急徵租售 歡迎來電委託代理租售物業，主顧免佣，忠誠服務請電K 911991★宏多來地產

窩打老山 萬基大廈高層800餘尺，吉售58萬，早上十時至下午一時電3-7138038

福羣洋樓 大角咀頭兩房一廳全新裝修，交通方便光猛通爽，年期長廉售電0-443692碼

靚樓平售 德威道五七號安居樓八百呎南向多窗三十六萬吉售電③224660洽

元朗別墅 大棠別墅連車位，另花園，車到全樓千二呎，售18萬，0-793378 0-784881永誠洽

旺舖出讓 勝利道1號兩相連舖二百呎，無租約，國平價售11萬，電K 952874贊成

旺角吉樓 亞皆老街90號高層七百五十尺，年期長交吉出售28萬，電話K 952874贊成地產。

旺角吉樓 一號90號美英樓六百尺三房一廳高層靚裝修交吉出售電K 952874贊成地產。

大舖37萬 土瓜灣鶴園街20號760呎另閣樓舖，年期長合各行業⑤620377

元朗別墅 屋尾九尺三層七百呎花園空地千呎私家地交吉即售

優養別墅 元朗上村新西班牙式三層地花園向南

油麻地樓 佐敦道17樓700尺三房吉出售電話K 952874贊成

藍地別墅 兩層六百尺花園菜地十餘枝龍眼樹交吉出售K 952874贊成

何文田樓 常盛街18號八樓三房二廳千尺吉售75萬電952574贊成

西班牙式 元朗780呎二樓全新修平售14萬8

深圳羅湖 大廈高層440尺11萬元自住或收租，電0-982881黃洽

窩打老山 1100尺三房大廳新裝修，車位齊，望樓，有冷氣後便，電0-760840許洽

尖沙咀 金巴利道二房一廳約600尺，連傢俬吉售，有意電K 678732鍾小姐

嘉林邊道 三座樓大廈二房一廳1200尺，吉售，有意電K 852070夜H 540281

旺角新樓 近地鐵站兩房一廳，熱水爐煤氣，平售28萬，免佣K 316511

廠房平售 葵涌上打磚坪街千二尺二梯有電全一伙，電0-789580

油塘工廠 三樓連天台七千餘呎，360萬，先到先得，③2271908黃洽

平石屋讓 屋地五千尺，二座1200尺，獨立村屋380元，電0-777318

西班牙 元朗420尺有車位，木地板，可按揭0-767072

別墅急售 10萬

農地售四萬五 錦田區4000尺0-792533

萬五平售農地 元朗馬田千餘尺可建屋0-795622

三面舖王 五號月租二千，可租五萬，起價25萬，99街，電③937850

旺角三舖 69號兩間，近太子站，②吉祥街，租四千餘，18號紅磡街

旺營業中舖 皮具手袋飾物公司，連貨招頂，無暇打理，東主有意洽電：安街13號8地下，③4230085洽

別墅出讓 西班牙式 位於西貢馬鞍山之間，近海邊，風景好，車可到達，分層出售，有意早上請電③2816625李洽 ◆經紀免問◆

8萬 旺角地鐵站300呎，有65年期，奶路臣街3號D唐六樓，免費近新全新地街送全，新修數萬，來路地

12萬 二房大廳400呎四樓，深水埗順寧道293號，全新裝修，近新隆街四樓送免，交吉可分期，七七四八六〇成

收不交吉 港九大小舖樓，主持成交，免佣，有意請電港九聯，大埔道160號地下永成 K-790237

收不交吉樓 成交快 出價高
舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較
旺角快富街四號地下
快富地產 K 911546

8萬 農場6元8 西班牙 全新花園近元朗市 別墅出售，550呎車到元朗

村屋租三百 近元朗市中心，有花園廚房，分間，可租也

高級別墅租 新發地產 0-792238 公司接洽 歡迎選購

北河商場（深水埗福華街）尚餘三伙・118呎起 售$57,800-1,000,000 南豐 5-235235 5-236866

沙田廠平售12萬 沙田火炭金榮工業大廈640呎至萬七呎平售，新入伙，巴士小巴直達地盤示範單位假日照常電0-6048567⑤8933355 ■■物業代理有限公司

天祥 及交吉樓舖須入屋看樓成交快，港九均合臨上海街136號閣樓，請K 302293 K 310032 夜K 304668

租購 樓收

全幢收租唐樓 祥瑞街 油麻地五層高 900呎 可收舖自用 60年期長售 70萬 K-856007洽。

偉恒昌 394 27萬 507 30萬 543 33萬 444 26萬 650 46萬

美孚 480 27萬 600 30萬 800 37萬 120052萬日 150068萬夜 160098萬服 K 7780518務

工大廈業 出售①官塘海濱大廈800尺，竹坑華天台貨車位②黃大廈，荃灣怡連運...有意電0-404213

富嘉閣 高層出讓 即買即住 Tel. 5-247925洽

新明 華登650 美澳480 地產⑤ 790387 / 798246

金龍 詩禮600 星港412 靚銅鑼灣高層二房修 39萬 24萬 8萬

灣仔 泰港700 高景400 東南吉東 332835 292645 8562

麗星 大坑旺路1450 高樓新海修車位 一千

飲食旺舖 中心地下連閣仟尺，公司對面，合各貿易行業，K 7443692王洽

中區商厦 德忌笠街德和大廈六百尺連冷氣三部，42萬，H 7750540平售1017吉號

華堂大厦 近古城太，頂樓連天台環境好三面單邊，另唐樓全層電車站，單邊免佣⑤601746

銅鑼灣舖 英皇道14號G座地舖二百餘呎連樓，H 7191080洽

十四萬 海370尺，長洲背山面海，二房一廳，九千移民急讓，家庭租買亦可，電③3236 4581888李洽

住宅樓宇 出售①羅便臣道2600呎②醫局街900呎③英皇道750呎，有意電小404212

洋樓吉售 向海三房兩廳，高層有蓋車位，露台，摩星嶺道，5-872561◆5-408278

慶雲大厦 頓道一梯兩伙高級住宅，千呎三房一廳大露台，佣售電H 405521何洽，免佣半山列堤

平舖出售 灣仔道385號舖位地下，二千呎閣千呎交吉出售，電K 952874贊成，金箕

灣仔洛克道 高層三房一廳出讓，晚九時至中午12時有意，④891195

出讓 港香

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓，歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K 856007 ◆彌敦道625號麗新商業大厦1207室◆

旺舖租售 薄扶林道64—68號師大廈仔舖打通門高特閣約二千呎租售均可，適合銀行超級市場傢俬入口批發陳列室，有意電⑤4405 86 ⑤—420635何洽。

租旺／售舖 西營盤第三街五號地下連閣，租五千，售94萬，詳情請電H 481018

特價租售 尖沙咀金巴利道寫字樓，窩打老道山有蓋車位，電③855001③313916 ③689994

飛達工商業中心 士瓜灣木廠街6600呎，業主用寫字樓，交通方便，公司運二八二〇一便租或售，洽詢工合

銅鑼灣區 旺舖租售 有380呎，租2800元，售38萬，威靈頓道，大厦管理處③2四一三八，或治

製衣廠租售 荃灣業豐工業大廈六樓面積2600呎全新裝修，機器齊全，冷氣運通，有意請電⑤779007 2或434451計7800

黃竹坑道廠房特價租售 ✽請電⑤527799✽

特平租售 交吉地庫 3000呎◆◆◆私家路 近北角新威園 ◆H 413581或H 413587伍洽◆

屯門旺舖 面積約1500呎，有閣，月租8000，有意請電H 8183078林洽 14大多 萬厦賀

紅磡15萬 小單位千一呎，交換鴻福街22號，歡迎細樓，K 624214，H 623919

官塘旺舖 德福花園，廉租千餘呎，樓平合各行業，有意請電3-7574636

廠房租售 官塘近地鐵地下8千呎，有意請電：三七四三四一○ 楊洽 18呎

旺舖租售 水電裝修齊，竹街即用租二千，18萬，3-805815，149號

租讓

畔溪渡假屋 大嶼山、貝澳、咸田新村冷氣電視、厨具、雪櫃雙人套房大小單位歡迎預訂③—315089 ⑤—9841269 張洽

特平旺舖 中環些利街方便有水電，適合多種行業⑤729511或⑤432930

中區寫字樓 近永安中心約700呎景觀佳，電⑤44720 租金廉已鄰招

商業二樓 上環合各行業批發，電H 4082778冼

新寫字樓 永樂街近樓光猛，交通方便立租⑤431416

堅道金堅 向南低層，兩房兩廳，全新大冷氣，五千八免佣H 460598

北角洋樓 全新名廈，兩房一廳，廁冷熱水，月租2500⑤7083

大細房租 近巴士，環境靜，單位時可交通，交吉，電⑤593315

寫字樓租 千諾道中630呎，電梯水電具備，有意請電⑤454545 順華

車位廉租 中區半山西摩道四號有蓋車位，月租④489003

西環廠房 西環11樓三面單邊，招租設備齊，電H 732356

跑馬地樓 大厦39號E四樓七房，⑤ 525846

旺舖招租 8號旺舖位，適合各行業，請電H 4922

吉舖招租 灣利香港道山，七旺舖三，銅鑼灣地下

中環新樓 47號金明大廈，向南一梯二伙，電⑤2513

溫習室 日下四時至九時，週末假期開放，電⑤-724189

商業旺樓 上環機利文街110號四樓，可入伙，H 4467677

車位出租 香港西區均益大廈二期，有蓋停車位，租請電H 4558845陳洽

大厦全層 裝修冷氣七百，板間一廳二房，至七時電H 717274

銅灣梗房 新裝修，單身人士，交通方便，電⑤774467

租賃 港香

空地租售 六萬餘呎位於西貢馬鞍山之間可作放貨物用途，有意早上請電③2816625李洽 ◆經紀免問◆

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

知元三英皇道209號本大厦 / 二務所：三樓辦公室380至720尺及醫務 / 八樓起住宅約四用千呎 / 舖位：五百餘至一千 / 兩電話住醫商地 / 安福樓 租 預約時間 歡迎參觀 / 英皇道181號，近銅鑼灣裁判署

舖旺 波斯富街140呎500呎 天后石塘咀 36 跑馬地 26

一廳兩房 新樓三房二廳 **新樓工場** **一廳一房**

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ✽大小寫字樓出租（實用面積計）✽ ✽⑤220148浩華有限公司洽✽

中區大華銀行大厦 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

銅鑼灣舖旺 禮頓道105及105A舖，招租可作五種行業，有意請電⑤ 一公司洽

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ☎5-256051

廠房（九龍） 葵涌工業 葵涌華業 油塘華致 2700呎 4000呎 7800呎

寫字樓（九龍） 尖沙咀東海中心 安年大厦 616呎 836呎

寫字樓（香港） 西環、禮頓、永安、中環、上環各區寫字樓

旺舖租售

九龍出租

香港出租

九龍出售

香港出售

旺舖二千餘 地點佳，有裝修，72行業，本合行業

貨倉廉租 交界面積約，高租百四呎

花園洋樓 沙田排頭村近火車站，二房一廳，租金220，電話⑤4477720

旺舖招租 旺角花園街152號地下約千呎合各行業

旺舖住宅 黃竹坑道一號港廳香港，電⑤4435838A

旺舖招租 西環近電車路，合各行業⑤4477202

荃灣中心 成都E座11樓東南，新月租2250元，電K 308867

旺舖招租 九龍塘178號地下，千尺，適合各行業

廠房招租 官塘雅麗大厦，面積約1400呎

安年大厦 百樂酒店隔鄰700呎至2720呎，電③003393

社團教會 冷氣課室，分租辦公室，何先生請電K 7144707

別墅租 元朗設備齊全，700六百尺車到平台

單邊自由樓 五百尺月租，仟五百，時鐘，理髮，街道晚電3-857516

商業二樓 元洲街350呎，梯水電齊備，免租

營盤街旺舖 青山道350呎，有閣，租金千一

閣樓招租 九龍城前座40號，樓閣，電H 732356

舖 紅磡 830呎 9千 7 236868

太子道學校

全幢平租 上蓋八千萬，餘呎，免佣K 849847

真正平租 九龍城近沙浦道，約200呎，電③809941

沙田火炭 工業中心，2400呎，電K 830210

平租三仟 地下油麻地，電K 307863

元朗旺舖 對面700呎，呎合各行業，電0-793978

葵芳花園 單邊一二五三二八，巴士站光

粉嶺旺舖 平租二千，每月各行業，電0-682822

旺舖出租 深水埗，300呎，電0-2321945

旺舖出租 廣東道10，8呎舖，適合各行業，K 949587

旺角平租 九百呎，二九六〇二七〇八

後舖招租 深水埗，號地下，有意電⑤7277805

工廠招租 三樓，2400呎，電3-947151

二樓招租 深水埗410號二樓，適合工場，電⑤947151

旺舖招租 登打士街，七四八二二七七

旺舖 銀記招租，橫門街，K 626674

招租 官塘各業，大租一包，電③21481

商業樓平租 青山道，K 780877

旺角梗房 向東南，近地鐵站，電③946175

藍地平房 400呎，屯門，有電廁所，電0-三七〇五

特價租 金巴利道旺舖 27—33號地下永利大厦旺舖招租辦公時間電K —842585洽

貨倉出租 上水馬會道新界地方，九五○三時至八時供應，電洽④：車有水貨學

油蔴地特平商業樓 面積811呎，每呎四元，餘送管理費③855001 ③313916李洽

尖沙咀漆咸道117號 招租 地下旺舖2050呎 二樓、三樓、五樓各1600呎合各行 各業‧遊客生意‧寫字樓 H 448792洽

元朗舖位出租 安樂路永興大厦單邊13號地下930尺閣仔420尺，合餐廳粥粉麵飯食物理髮各行業月租3800元門口可泊車日電：K 868156洽

新廠招租 11000呎工業大厦，直接業主，3-935410

護老

沙田小瀝源靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註册護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○—6461687 ○—6461868

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註册醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

養和老人院 西環護士首創，住於半山，歡迎參觀比較⑤765236

安福護老 交通方便，照料周到，收費廉宜，電⑤753626

官塘老人院 環境清靜，低廉收費，K 451255

到府推拿 氣功專治各種失眠頭痛婦科，K 320031

常青老人院 花園住宅環境優美，歡迎參觀，⑤673374

醫藥

香港房屋協會舖位招租 荃灣四季大厦禾笛街舖位一間面積包括居住單位在內約75平方米第一年每月租金為6650元第二年每月租金為8350元不連差餉有意申請者請於11月4日前函寄香港郵政總局信箱845號函內須列明申請人姓名地址身份証號碼及欲申請開辦之行業並請附回郵信封一個倘於11月底仍未獲接見申請書作落選論。

高級貨倉廠房 沙田火炭協興工業中心樓底十五尺高貨車直達樓上節省搬運時間和人力電⑤433882

高尚住宅租 九龍界限街122號新厦1800呎（一梯一伙）靚車位一個旺中帶靜高層環境靚月租一萬四仟元合請電：③694738蔡洽◆

博愛老人院 位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

潤澤護老院 凡年老體弱癱瘓大小便失禁或家人外出而乏人照顧者皆受歡迎環境幽靜收費便宜請電0-845959

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本強力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢發炎各種婦病暗瘡惡疾痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入問症③882369 ③327307

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅‧註册西醫護士主辦設備上乘與眾不同‧年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較：3—366232 方知物有所值‧3—366233

康樂老人服務中心 港島北角設備暖氣，經驗護理，冷氣食物，全體不便之人士，均可托人照顧 電話：日五六四三七三 夜五七二〇八〇九

廣州皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗 頭手脚癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒瘡 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改單眼皮 整改疤痕 雞眼飯瘀 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治以免傳染他人危害自己終身 精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症③882369剪存親友參考假日照常

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
	新界元朗

西環道：九龍佐敦道44號西環坊福利會 電話：3-687682
灣仔：軒尼詩道244—246二樓街坊文玩公司 電話：5-871663
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-7903915
牛頭角：牛頭角道淘大商場M地下36號明嘉琴行 電話：5-608698
何文田：亞皆老街二四號地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7509561
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時尚公司 電話：3-7137195
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平合荔灣街坊會 電話：3-620395
荃灣：荃灣眾安街八號二樓正廣公司 電話：3-7418532
屯門：屯門河旁街四號地下商光購物中心 電話：0-429081
大埔：大埔墟五街地下軟雲糕專門店 電話：0-812675
元朗：元朗區第四座21號地下元朗區聯社團會館 電話：0-6571800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠 電話：0-760683

招標承購 編號L 198/83配額1983年美國第438類詳情及投標書親臨遮打道三號壽德隆大厦十四樓索取。

大帮卡式機 康藝牌8080及中港線路日立牌彩色電視機平沽電：③602456洽

招標承購 PU鞋底機一部，詳情請臨中區李寶椿大厦101室

自動車床 東洋牌20廠房九成新，配件齊，每架五伍百，歡迎試機⑤2382323楊生洽

肉食柜 超級市場冷柜，生果汽水雪糕柜，餅乾柜，記③918176⑤762627

古畫出讓 明朝丁雲鵬湘蘭西湖合作，古畫一幅，有意者電⑤7876318徐

英德鋼琴 一千九百 K—388697

凍櫃急讓 九成新凍肉公司，雞身柜，三七地五櫃急讓，電：三七六六三

招標承投 二極批管一號詳見招標表格遮打道三十四樓索閱編號L 217 L217/82電話H 216635

鋼琴讓 名牌鋼琴三千餘元，請電：○一四二五九一二

紙品機器 新日本紙分切機，刀仔釘機及啤機，有意電③4123525洽

手袜機讓 林機全自動，骨車台機五，上午包裝出讓，電0-827128洽

出讓 什項

心慈護老院 銅鑼灣區交通方便，面對海港環境優美，經驗護士當值，日夜護理，歡迎參觀，病弱體弱 H 7902611

夜冷布疋成品書包 大帮出口時裝，燈芯絨茯大褸成衣寫字樓傢俬什物大批旅行袋背包拖鞋合故街零沽三菱釘鈕CONSEW釘鈕早奇級骨鈕及拉鍊線球一律平沽歡迎參觀最後數天新蒲崗景福街108號超達工業大厦4字A、B座（前名威）

夜冷巨型電子廠 加拿大自動錫爐美國超聲波焊膠機英雄牌中央系統19B 721E 276B 221C 7701 2301 G 8儀器雙線示波器運輸帶風泵風批咭線機錫爐大帮I.C P.V.C L.E.D原子粒整硫礦石仙娜喇叭錫脚電線三菱20至40匹冷氣柜機咭鐘晒圖機畫圖枱鋼枱椅文件柜木摺椅生財用具限日沽清最後三天 官塘成業街16號怡生大厦5字樓B座前美加貨廠內洽。

夜冷海鮮酒家 名廠10—20匹冷氣柜機，四門雙門凍肉櫃，汽水櫃，菜櫃，滾水罉，食物升降機，收銀機，影印機，打荷枱，風扇，吊燈，大帮廚房用具，雞翼枱，花梨梳化椅，屏風，銀器，茶杯，碗，碟，刀叉器皿，傢俬什物，枱布全部大平賣。九龍尖沙咀寶勒巷15號地下（前蠔園）

有關招標承購 香港破產管理官為鍾憲伍有限公司之臨時清盤人，現招標承購在葵涌貨柜碼頭路77—81號鍾憲大厦10樓之傢俬及物品及在鍾憲大厦1樓之兩部客貨車Isuzu 2369c.c. BR9279（1977），BY 8229（1979）投標書須於1983年10月31日（星期一）上午十一時前交回香港遮打道3號壽德隆大厦十四樓破產管理處。參觀物品及車輛時間：1983年10月27日及28日。查詢電話：⑤—231957。

夜冷塑膠玩具廠平沽 大帮玩具成品半成品大批塑膠工樓運輸帶膠粒塑膠染料熱水器手啤抽氣扇牛角扇鋼字枱大班椅地磅一切生財工具傢俬什物限日清貨全部大平。官塘開源道73—75號業發大厦第二期二字樓

夜冷寫字樓秋冬裝 大班枱椅柜玻璃大枱四季衣服大褸童裝雪褸毛冷運動裝等。廣東道5號尖沙咀海洋中心6／F 618室。

EVA／樹膠廠機器出讓 400／500噸運通啤片機14"×36"樹膠機連壓打油製膠片輸送帶連9"轆單頭開穿帶機鑽床抽氣壓打牛角扇等出讓電：⑤230754陸先生洽看。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

珠光寶石 大道中82號 電話 H 232388 227337

珠寶

尋人啟事 父親張利於一九四六年離家至今仍未有聯絡，見字希即電K 7597466或到九龍牛頭角下邨13座424室與張國基聯絡

尋包慧琴 上海人，九年前下落不明，有知其消息者請函台灣高雄郵局信箱47號

訪尋

鋼琴讓 九成新鋼琴二千，急讓，電：○一七四二六六八

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按二個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

出口主任 外國玩具雜貨LC客熟悉廠家製衣分帳有經驗者函旺角郵箱7929 4

中區律師樓 聘請練習生數名有意者請電5-410041洽小姐

書店 招請男女售貨員初中程度不拘，返工1200—1400，每天四小時，不供膳，九龍太古城大廈P405

聘女教師 稚園聘請幼稚女教師及助理，小學畢業，函17A台灣美孚新邨

專車工裝 熟手女工，廠址位於觀塘，有意者請到觀塘工業大廈

留宿女傭 近太子道，四人家庭，一腳踢，電K3786744

學生兼職 尖沙咀寫字樓，貢男女，雜務，照九龍郵箱72123

會計師行 聘請會計女中五程度，LCC中級，有經驗，函郵箱批發行業

補習教師 誠聘各級上門補習教師，中心優異，不收費用，電③800301

洋行見習 商科男女，月薪千六，擺花街18號，富資商業中心，1303室，H412211

聘練習生 中區某大金融機構，聘請練習生一名，中學程度，有意者請電H415284

聘簿記員 某公司聘請會計簿記員，議打字更好，有意者請函本報信箱276號

鋼琴電子琴 小提琴、結他、古箏及樂理教師多名，經驗豐富，環境優雅，請電5-243795

護理補習 以中文及英文爲主，護士之佳，請於晚上四時至十一時，請電⑥649411

100日薪 請聘手買街單獨推車，K911641。K798652馮生

誠聘校長 政府註冊幼稚園，已有經驗，新界元朗郵箱二十三號，請寄履歷

誠聘幼師 旺角區幼稚園，聘請全日幼師，附近照片函寄五號二樓

專科診所 九龍區聘請護士，經驗不拘，中學程度，有意者請親筆中英文履歷，函本報信箱947

快樂別墅請 清潔女工一名，上海街540號，新酒樓，乘電梯上5字樓，洽

洋行急聘 男練習生，外勤，經驗不拘，有意請電：K808277李生洽

聘請女傭 家庭二人，長住，無嬰孩，薪酬面議，請電58⑤43583826

補習教師 聘請補習教師，經驗豐富，有意者請以電⑤724180

中學導師 聘請中一至中六輔導導師，時間晚上，理科，電⑤633128

診所助護 中區診所請初中以上程度，有經驗，請寄履歷相片函電

兼職推銷 日間時間自由，年齡不拘，請電766899洽

社團職員 年輕女性，請函北角英皇道395號4樓A社

急聘女傭 腳踏實地，無家庭照顧，六時半至晚上8時，有意請電⑤248007洽

元朗幼師 市中心，新界區聘請幼師，請電798180

學生兼職 紅磡寫字樓，小時工作，K623238梁小姐洽

女練習生 上午程度，主要外勤，感有禮貌，電⑤636236洽

夜校英文 聘夜校英文教師，須有教學經驗，請寄履歷，仁會街90號

補習文科 聘現職教師或在學才生，日前下午，補習新蒲崗大專生

診所兼職 須期以CBA，經驗，早上七時半至八時，晚上七時至九時，星期一至五

夜F1英專 夜中學聘數學、中文教師，寄115號

補習社聘 以上程度，英文教師，九時至晚上，參加筆試，號502室

請女職員 流17至22歲，未婚，中五程度，打字30分鐘，薪酬元用，試驗，香港郵箱3600號

男會計員 新蒲崗大廠誠聘會計員，中五或以上學歷，須懂會計，英文書寫良好，應徵者請列明年齡及經驗，附近照函九龍尖沙咀郵箱7號

工場技術員

連加班2300—3000元

官塘染廠固定工作無需經驗有興趣學習晉升快男性18歲以上中學畢業有志漂染工作請電：③—436777洽。

元朗

某大投資公司招請營業員多名年齡不拘查詢請電〇—792245黃小姐洽。

聘職員 中學畢業，英文書寫好，年齡十八至廿四，四十號四樓

誠聘電話女文員 九龍工作，略懂英語，附相片寄本報信箱1444號

新蒲崗大貫業公司聘請 品質控制員

男性30歲以下英中五理科畢業工業中學有經驗者優先福利好應徵請親筆履歷希望待遇附電話函九龍荔枝角道850號。

中六教員

九龍區英文中學現聘請中六教員能任教Business studies, Commerce, Economics & English 爲合十一月到職有意請來函本報 949信箱

實驗室助理

乙名學校聘請預科程度居港九爲合有上進心速電：⑥668515洽

誠聘營業代表 大食品廠誠聘營業代表，須具推銷經驗，月薪⑧26880

誠聘教師

元朗某中學誠聘低班文史教師一名合意者請電⑧777222張小姐洽

津貼中學英文主任 津貼中學聘英文主任，有經驗者，附近照函本報信箱493

英語會話 日用及商用，經驗豐富，個別或小組，請電K330670

經理親授 高級出入口文員訓練，保證就業

拼音會話 文法專教，拼音標準

學

H—625482　K—323645　叫7383　自動波　及手波

油畫專科 職業油畫，時間自由，電③九六一八查

法文 文憑，法速成，供深造，K723134

招生

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭

最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換

⑤266057⑤229079

海外傭傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年

大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰）

⑤246195—7 ⑥233847

女傭中心

榮獲電台電視台報章等訪問最工請人快捷可靠　常備大批港九離島識講粵國語英日語鐘點留宿女傭不滿包換規譽一流慎防影射相証上環華國酒家13樓⑤488701⑤401761

菲佳傭達

大廈家電道快政視中到專錄56港訓號不質挑豐滿高級樂包可退行換落格（龍子行對面）

H 2141 71—2

做報數稅 專門 報稅申請CO

兼職文員 代辦出入口文件，信經濟，快捷電：K897401

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號灣景樓地下 5—772745 5—779373

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，電H—473922

待聘 各業

誠聘幼師 竹箕灣幼稚園誠聘幼師，持有幼稚園教師訓練證書者優先，請電⑤—1693312

英美教師 個別補習，近時間，K—911608

快活嬰兒院 政府註冊，護士主理，設備一流，交通便利，K730354

安全托兒 便利，日間清潔，⑤275592

家庭托兒 大埔區有住家，⑤—1616507

西人英語 移民學生補習，裕華國貨，K693453

現代國畫 基本技法，九龍三十月，九四期

英人會話 不限程度，個別，小組，K846463

書法速成 珠城藝苑，月見效，⑤795656

舞 香港，月中開班，星期二晚，⑤24211

全科社交舞 每週時間任擇，七樓，③932216-8

舞 世界大舞會，尖沙咀教師

笛子二胡 琵琶古箏 ③806290 橫眉館

正宗太極拳 氣功內功 刀劍散手，政府教練，K681478

蕭麗芳 中藝院，專門教法，彌敦道234號，K685028

女青年會 武藝健美 適合女士，招生，一月至三月，九龍，經驗導師

襄勤學校 婦女補習

英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學會補習經驗女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

空手道

沖繩剛柔流極治會招生 中環：荷李活道42號樓 朝九晚五日間分租 550 呎空曠H 253985

電腦 西區街坊會　西環街坊會　快開課速報名　訓練　電⑤—472829

英語小組

旺角尖沙咀：早午晚班　六個人小組　移民會話　英美加文法　819952　686720

IBM 打字 電腦　中英文電腦
SPEEDY Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓
K-954187
日夜周末班一月速成

中華五術學院

掌相　班佛家秘法首次公開盤前驗後足跡遍及四海短期內應邀日本設班赴日前招最後一班機會不再27/10開班逢星期四晚上課簡章備索彌敦道582信和中心M35　3—308408蘇光親授

海燕藝術學院

歌唱　小提琴　鋼琴　樂理　琵琶　結他　笛子　古箏　水彩　兒童畫　素描　國畫

教師：韋秀娟　駱鈴　李一帆等彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

英語

英專P 4—F 5打字電腦國語會計　初中高會話

速成彌敦道717號旺角道口K 954187

太陽日語

日本女師

11月3日起晚開學星期六午3:30—5:30晚會話班　日間個別教授。太子道彌敦道口地下鐵太子站恒生銀行樓上（長榮大廈）11字星期四麵包造花③—813772。

九龍音藝中心

鋼樂琴小兒 提童 琴理樂琴琵

九龍太子道210號三樓（火車橋附近）時間：1-6 10時—6時 半星期日 9-12時 3—803562

你要學嗎

語言能正確運用，英文拼音，會話速成，到府教授，個別合班，寫字★英典

鑽石玉器傳授

滿天下，假貨日多，珠寶鑑定，K438428，K471272，黃偉乾

日夜時間任擇 英文打字 拼音國語

港香婦女學校 尖沙咀金巴利道彌敦道口，補習

私家成人英日國語

港大畢業廿年經驗專才　由基礎拼音會話起至高級各業英文日文等私家任擇早午晚③804361岑

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

港九德法廚師學校

★名廚宴石師傅親自認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師粵京燒西點調月打油豆菜燒西麵飽魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋彌敦道494號21樓K 306427K 300110莊士敦道137號16樓H 755810 755718

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　粵燒點西西麵油荳打菜月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　3—849248

協韻音樂院

樂理　鋼琴　小提琴　琵琶　古箏　二胡　笛子　結他　銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A　⑤7904197

女青年會 手力治療班 ③713911

手力治療班 時間11月3日開課，參加者手法，⑤仔，K755887

速記 日語 健身 編織 攝影 中區電話 H 222322

YMCA

哥林比亞工程日夜學校

電腦無綫電彩色電視招生

首創學習選時學習課程：電腦實習速成科個別教授一人一機學費25元無綫電貨物面授科供器材原理發散學習50元，電腦工程師證書式無綫電彩色電視新班休蘭街368太子站金都商場後面索章K807806—803804

旺角工人夜校

秋季技術課程
十一月十四日開課・公主道十四號
③7144115（4線）星期一至五7:00—9:00P.M. 簡章備索

工程：電機控制線路　初級電工　冷氣工程　汽車維修　建築繪圖
電腦：微型處理器　BASIC　Language
英語：拼音　文法　會話

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

香港法文專科商業管理學校

③679567
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3670356

法文　國語　TOEFL 英文 日文 西文　打字 簿記 速記 專modern商業全科　AIRLINE 電腦 出入口班

嶺海藝專

教署立案日夜校
二年制文憑課程：西畫系、國畫系、設計系、
選科：書法、雕塑、篆刻、會考班、週末班、兒童畫、少年美術班
筲箕灣道239B—249號2樓⑤691256

補習

小學補習 多年經驗，上午下午，時間任擇，⑤722347

專補英數 經驗豐富，英數會考，K446004洽

港大工程 港大工程系畢業，補習中學數理化

精補附數 專科附加數學，普通數學，K629942

經驗補習 中大文科畢業，中學，K741432

經驗補習 科學位，教授中學補習，K317844

理工生 電機科，補習數理，H471697

港大預科 替中小學各科，H818204

港大二年 驗替補習中學，121號

數學 日間晚上，H五四學班

附加 C晚上電③7120424

港大預科 生畢業補習中小學各科

理工電子 三年生，誠替中學生補習，3-714163

各科補習 註冊經驗，⑤275592

經驗補習 同生誠替中小學生補習

經驗補習 大學畢業，各科，K741153

皇仁預科 東區各科，5-680315

專補會考 及中小學各級，另GCE及鋼琴，K3-21292

成人個別英語會話 科地點時間任擇，K35052

上門補習 精選合格經驗教師，③800301

理工電機 高級英數，③72474760

港大預科 中五區理化，7744722

理工學院 學生經驗補習，③218002

優異中心課程

中五保證合格課程。小三至小六全科班　中一至中三英數班　中四、五分科班（英、數、理、化、經、附加數）　特設：英人會話班、成人英語班　普通話低、中、高班　太子道141號303A ③800301③800390

小組形式・地點適中　來函免費索取：章程及課程時間表乙份　姓名：　地址：

補習班名師速成　針對考取優良等級　★精要筆記齊備　★港大畢業生任教

精英補習

小一至小六各科精補聖若瑟及聖保祿校學素詹電：⑤—8919480 ⑤—8939085

港大成功教育中心

港大畢業同學主辦小組補習多位現職教師任教精補小六試小學全科中學數理冷氣課室灣仔莊士敦道30號2樓A座2字近修頓球場⑤278653

勵德補習社

F.4—F.5（月費$180）F.1—F.3（月費$150）P.1—P.6（月費$120）英專（月費$120）個別或小組章程備索③913075

到府補習

備補習教師幾百遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當＊③917402③914251青勵社

青山道補習

小一至小六中一至中二，每月$120，每堂，135號十字K 391588

成功教育中心

灣仔，港九冷辦，小學小六，數理課，⑤278653

數學理化

補中學各級包括84會考，中三評核試及小學各科，個別分組耐心指導訓練，數理思考方法匯試技巧，F6 F5教師授課十年經驗下午電K—885494　彌敦道540智藝補習社

勤精專數

厚油各題教C級強學，座地數學，大學數學

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓慰
十一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
①84年會考英文保証合格班　②84年理科班及數學班，附加數班　③84年中三班及各級夜英專　④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5—666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）3—7124121
Ⓒ青山道元洲街334號南盧大廈3樓（元洲街邨八座對面）3—866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）〇—460508

現代英語教育中心PI至F7

全港唯一最完善課程，按月收費
（1）中五會考課程　$100
（2）中六課程　$110
（3）港大英語班　$120
（4）GCE／中四班
彌敦道524號僑江大廈④字樓 K 318369

來函免費索取：請寄上章程及免費贈列乙份。姓名：　地址：

中三中五同學

經驗大專生教專科＊送精簡講義及考題詳解＊針對答題技巧＊設備齊閣借［天書］＊辦學業與職業講座＊學期終有模擬考試＊只開中三、五各科＊每月95元沙田中心商場42號學銳補習社
0—6057579

文理工商精修中心

＊1984保証優良及合格項目＊
㊀GCE英文精修保証優良組（C級或以上）$240
㊁84會考英文保証優良組（C級或以上）$240
㊁項只接受往屆會考取得E或D級同學參加並需口試甄別。（附設學員經濟輔助計劃）
㊂84會考英文數學保証合格組（E級或以上）$160
官塘中心③421534　牛池灣中心③257187
九龍城中心③825257　青山道中心③861895

會考84 保證合格班 72研習中心
旺角太子道150號502室近旺角K802796 彌敦道753號四樓近地鐵太子站809513
Eng. Maths. Biol. Phy. Chem. A.Maths

徵求

預科數學

港大倫大純數應數〇數中大高數普數中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試專業資格試及東亞大學課程另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶灝商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K7224103假日晚上照常。

誠徵良友 電器東主，僑居東南亞，未婚，誠意，38歲，請函本報1210箱

誠徵寫作 散文小說，評論，專欄，能粵語，電500

移民徵婚 擇偶，美國移民，函本報1209信箱

徵女伴 45歲，重大，業商，有樓，寫真照信本報498箱

誠徵女友 畢業27歲，正職，貌端，函本報信箱30

誠徵 須清潔，女友，無不良嗜好，函本報505箱

女良友 同路人，函本報501箱

誠徵男友 品貌端正，無不良嗜好，函本報944號

誠徵 煙酒嗜好，未婚，27，函本報1212號

徵國語女友 婚文未婚，36歲，函郵箱34784號

誠徵女友 未婚28，不嗜好，身高5'2"，函本報942箱

誠徵女友 中年商人，誠徵女友，函本報943箱

誠徵女友 五尺中學畢業，函本報945箱

誠徵女友 端莊，33歲，請函本報1208箱

誠徵男友 文職，純品，40歲，函本報1505箱

徵鋼琴 學校急徵，能用即可，陳小姐，K745430

誠徵女友 有女孩，無不良嗜好，函本報1213箱

徵鋼琴（自用老師）電器用品可，陳K819015

徵電子琴 鋼琴 團體練習用，價錢不拘，H615351

誠徵女友 失婚有業，誠實，30以下，函本報1206信箱

誠徵女友 TSUEN WAN POST OFFICE PO BOX243

誠徵女伴 專業53歲，煙酒，照寄九龍中央郵箱7232

誠徵女友 體健純品，28歲以下，函本報495

徵求女助 富有趣，30歲以下，函本報939箱

誠徵女友 坦誠愛靜，函沙灣郵箱八〇四五〇號

誠徵男友 貌娟，未婚28，函本報998箱

徵女助 中醫業務，函英皇道郵局3530信箱

誠徵女友 商話八二五五號，九龍深水埗郵箱

電影合作 徵求有資金，如投資合作，函本報937箱

華僑徵婚 餐館東主，QUE-CANADA，BOX-10, 31, STN-H-MTL

誠徵伴侶 相貌大專，身材中等，函本報276號信箱

未婚淑女 品貌端莊，重德，32，函本報1503

初學徵鋼琴 付價千五以內，K314842

急徵舊鋼琴 初學練習，K648042張太

徵求鋼琴 不論殘缺，H六一三六八〇洽

誠徵女伴 年以上52，函本報1558號

真誠徵婚 有業，函本報935箱

誠徵男伴 忠誠，函本報936箱

誠徵男友 學歷高，函本報1207箱

徵求孀婦 婚姻經濟，函本報946箱

徵女友 74米，函本報1403號

真誠徵婚 品具，函本報1423號

青年徵友 正職，函本報1281號

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
027	901	967	401	454	1141	1430	1553	1614
044	904	968	402	456	1142	1431	1554	1616
048	906	969	403	459	1147	1434	1555	1617
115	908	970	404	460	1153	1438	1556	1622
158	912	972	406	462	1154	1440	1557	1624
252	915	973	408	465	1157	1441	1572	1626
254	916	977	409	467	1158	1442	1574	1627
255	918	986	411	469	1159	1451	1576	1631
257	922	988	418	470	1161	1452	1577	1633
261	923	991	419		1163	1453	1581	1634
264	924	995	420		1164	1454	1585	1635
265	925	996	422		1165	1456	1586	1638
270	927	998	425		1166	1458	1587	1642
272	930	999	428		1173	1459	1578	1643
273	931		429		1174	1460	1591	1645
275	932		431		1175	1461	1592	1646
276	933		434		1178		1594	1647
	934		435		1182		1597	
	935		437		1183		1598	
	936		438		1185		1601	
	938		440		1195		1602	
	942		443		1197		1603	
	943		444		1198		1605	
	945		448		1199		1608	
	966		449		1204		1611	
			450		1426		1612	

美加姻緣 本會有數位美加籍男士，專程來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282，註政府冊★國際電腦婚姻協進會

誠徵女伴

男40大畢正職生活安穩無惡習品純孤寂誠徵30上下正職品良貌端斯文淑女爲伴函電照本報1193箱不合退

誠徵淑女

男32體健貌佳有專業知識白手創業基礎穩固作風正派坦誠隨和忙於事業發展無閒結識女友誠徵28以下品貌俱佳少女爲友電話近照寄本報948信箱不合退回。

收買古玩字畫酸枝傢俬 高價收買，請電：⑤4587831，皇后大道中311號合成行

徵女友 男24，任何職業，貌俊，身高，誠徵女子三十二歲下，有意者電K316呼以27

美僑徵婚

美籍五十餘失婚誠徵卅至四十已婚或未婚淑女籍貫簡歷無孩爲合無近照不覆MR. GEE APT. 102 1323 MASON ST. SAN FRANCISCO 94133

大學生徵友 男27歲，業體健，品貌端正，經濟基礎，誠徵以上純良女友，有意者函本報97號信箱

徵女友

男50餘歲有物業經濟基礎徵40歲以上品貌佳家世清白女仕有誠意附近照電話來信來報1205信箱無電照不覆。

徵女朋友

居美青年徵體健小姐爲友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 60181 L. A. CA 90060U. S. A. 來信必覆。

眞善美 香港首創 婚姻服務公司

界世過證證合搵載18立創。人敵大最康健是單孤，取進業事你嚮影婚遲樓4層大華威66道老威連加，樓二165道涌泥黃

館料資姻婚女士級高是 機構的庭家滿美織組是 問詢迎歡 評嘉及訪專次餘百五視電刊報謝謝 H 770404-763006K.672894-（10-7）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會

鳴謝ATV亞洲電視專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻顧問有限公司

免費即時中文電腦撮合委托否任便誠信穩健十二載，彩視錄影助客尋自置河內道二號五樓無暇更兒膳起十至八時③689986③665857求偶集中地優客萬千供擇配撮合遍世界佳偶請臨此中求謝傳播界279次訪問美加澳設分行

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5·462583

招標公告

秀茂坪大聖村木屋區約二百五十戶爲供水事招承建商詳情及章本備存於官塘政務處及秀茂坪政務公處諮詢處有意之承建商從登報日起至十月廿六日止可向該處諮詢十月卅一日實地視察十一月三日開標秀茂坪大聖村木屋區供水工作小組啓。

啓事

遺失聲明 油麻地小輪公司職員證一張作A178號　林特兆此聲明　作廢

遺失聲明 本人遺失茲華僑商業銀行北角分行儲蓄戶口存摺，特此聲明作廢

遺失

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道開戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎　彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

移民南美各國

無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。
收費特平，取証時收費。歡迎來電查詢及索取資料。
電話：③—851863　③—840466
南美國際旅運公司
彌敦道 300 號 9 樓E 座

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎:5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$ 200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

聯邦旅遊

（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團　代訂酒店　代辦簽證
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M 4　⑤440263
九龍加連威老道2—6號愛賓商業大廈907室　③—7238310　⑤ 454811

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台　北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓　台1350	日　本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日　本1050	韓　國三晚酒店十機票1900
紐　約2600	倫　敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

＊香港旅遊機構＊

3—304605　3—304513　3—304780
九龍彌敦道335號17樓B 座（即大華戲院斜對面）

① 日本，韓國八日縱橫遊　$ 4280
② 星、馬、泰，九日高級渡假團 $ 3499
③ 東京廸士尼六日貴賓團　$ 2860
④ 台灣七、八、九日豪華團
⑤ 理想假期四日三晚團　$ 1450
⑥ 代訂廉價機票，酒店房間

台証專家
九天出証 全費$ 160

得其利 招牌響噹！噹！

老做招牌　台証靠譜信眞譽實
台證
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
百貨
往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12誠利商場２樓８室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

威達 ⑤—422750 ⑤—438324

中環李寶椿大廈1204室
★韓國四天豪華團$ 2380
全程單人房　住漢城皇宮或同級酒店，免費豪華伎生宴　回程可免費停台北
行程創新，保証全程專人領隊
★台北機票十３晚酒店　850　台証80
台北機票660　韓台1, 340
代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平
韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。

康樂旅遊團

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
附：專人辦理・出國手續
特點：手續簡便・節省金錢

特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈４A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3 線）

南美旅遊 ☎3-7237575

南美觀光投資移民
東南亞及世界各地旅遊
平價機票請搵我啦
特快台證・中華民國護照
代訂各地酒店・機票・簽證・平通港九
九龍尖沙咀赫德道32至34號嘉華大廈6-E座

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字樓　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心６字及商場A72　0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 六天$2190　七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$ 2390(雙程內陸機)
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航 747 豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$ 150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷
芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、
雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
逢星期一、六、日出發(乘華航767)
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4090
九州鹿兒島本州八天 $4090
九州鹿兒島八天豪華團$3630

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九　0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$ 2860 起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：1 日本環球片場2琵琶湖3東芝科學館4橫濱中華街5大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店
天天出發（回程可停台北）

全泰國 清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁一曼谷乘內陸機

清邁四天、六天、七天、八天由$ 2190起
曼谷四天、五天、七天　由$ 2150起
清邁四天團、曼谷四天團　（包單人房）
＊包人妖表演＊
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅，六次夜總會，節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台四北天 $ 1590　花阿五里蓮山天 $ 1690　環七島天 $ 1990
環島阿里山八天$ 2170
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$ 2390
＊台北入・台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林

高級七天　$ 1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠔島樂園、百島、大富郡、碧
增：濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。　天天出發
星馬七天　$ 2990
星馬泰十一天　$ 3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

東方賓館 代理

HATA BONDED 保障
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林◆石景山◆北京・江南◆廣州

五天高級航空團$ 1700
逢星期三出發
＊乘新型波音737 客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
香港一廣州＝飛翔船／直通車
廣州住宿東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$ 438 ★三天遊：$ 590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3690
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$ 3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉
三天$ 680
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-3209　5-243066
3-320955　0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘 747 珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $ 3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $ 2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $ 3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $ 4490

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$ 4090
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$ 3690
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$ 3690

澳門 ［三天豪華遊］

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$ 490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$ 290 起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奥蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。
美國西岸七天　$6090
美國西岸十天　$8490
美加西岸十一天　$10490
加拿大東西岸豪華團 $7490起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶 747 客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$ 6490起

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-3209-1-6　5-243066
3-320955　0-465473

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$ 1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$　2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $ 2510
逢星期六出發布吉島
七天　$ 2690

台灣環島 早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，並加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天 $ 2170
七天 $ 1990

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$ 3090
馬星泰十二天$ 3980

美國一流指揮組成 百人合唱團將訪港
下月八晚在荃灣大會堂演奏

由美國卅個州的一百名指揮家組成的美國百人合唱團，將於十一月八晚（星期二）八時，在荃灣大會堂舉行音樂會，由該團的音樂總監伯里爾・雷德擔任指揮。該團成立於一九六九年，以獨特、嘹亮的歌聲贏得各國樂評人讚美及樂迷的愛戴。該團是唯一獲邀參加一九七〇年美國國慶日紀念音樂會的合唱團。又曾於一九七一、七二、七三及七七年，在南方浸會會議中心表演，及在德薩斯州沃斯堡舉行的國家廣播部會議中獻唱。該團曲目廣泛，包括：古典樂曲、美國西部民歌、靈歌、史蒂芬・科士打的歌曲、廿世紀初的歌曲，及歐美的經典音樂作品。除經常在電視台表演外，該團還每週主持一個半小時的廣播節目，透過全美一百七十六個電台向樂迷傳遞訊息。今次音樂會，由文化署（新界科）主辦，門劵分五元、十元、十五元及廿元，在荃灣大會堂發售。

（美國百人合唱團，將在荃灣大會堂舉行音樂會。）

癸亥重陽（詩） 洪肇平

又從風雨過重陽。從倚添衣夜涼。蟹菊開時秋有淚；鯨鯢到處海如狂。多災惡世煩誰祓？乘興游人為底忙。收拾羈懷聊鎖戶，漫勞天外想蒼茫。

小山草堂主人招飲未克赴會詩以致謝（同前）

小山風雅士，健筆開戶牖。詩話日流傳，佳章拜誦久。倜儻見風致，當世推作手。好客本天性，縱飲不論斗。賓來集衆賓。招邀情亦厚。惜哉此嘉會！勞生坐終負。感激心自醉。何必定呼酒？

閱讀風氣與兒童雜誌（二） 梁兆棠

（八）應要帶動兒童認識香港，甚宜揚我國的優秀文化；學童對於新事物反應敏銳；但是往往只是透過電視、電台等方式得知，故大都是片面而短暫的。如每期雜誌都介紹一些趣味的社會新知，都能培養兒童關懷社會和服務社會的精神；甚至以淺易的文字略述香港之發展史，從而讚揚中國人的勤勞、儉樸、刻苦等優良傳統。

（九）文字要精簡和符合兒童的程度：教育署課程發展委員會所頒佈之中國語文科課程綱要附有每年級的字彙表，可供參考。

（十）裝璜要精美、色彩要奪目、故事人物生動活潑，富有時代氣息等，都是一本優良的兒童雜誌所不可缺少的要素。

一部雜誌出版後，隨之而來的就是銷路問題。以本港約有七十多萬的十二歲以下的學童來說，兒童雜誌本是不愁沒有銷路；但是剛好相反，如果那些雜誌出版社不是有機構或其他途徑支持，早已難於生存了。為了解決一本好的兒童雜誌的銷路問題，及提倡閱讀風氣，我相信需要多方面的配合：

（一）家長的責任：由於現時大部份的家長對孩子閱讀習慣的培養毫不重視；甚至有時以功課為重而不准孩子看課外書。但相反地：有些家長只知滿足子女的要求；而沒有多加考慮，便付款購買一些對兒童身心有害的書報。如果這兩種家長的觀念仍不改變，出版商只會迎合市場所需，出版一些可圖利的書報刊物，也難怪哩！

（二）教師的責任：有些教師本身，也不是愛書人，由他們提倡閱讀風氣，完全沒有感染力，學童又怎能從中受益呢？我認為：作為一個教育工作者，應以身作則，多讀課外書；並經常把從書報刊物中所得之內容作話題，讓學生感到書有實在影響他們的生活。此外，在日常教學中，多發動學童自學及到圖書館去；或是在一些長假期前，安排學童閱讀各類的書報刊物。

（三）各種傳播媒介的配合：（A）電視、電台方面：應多製作兒童節目，而其中一些故事環節，應改編自優良的兒童刊物；同時，又在節目中宜有優良刊物的介紹及設有閱讀優良刊物的獎勵。（B）報刊方面：出版消息是兒童最直接獲得的機會。而多數報章都設有兒童刊物專欄，介紹優良之兒童刊物，或是介紹閱讀心得，新書出版消息，甚至提倡閱讀獎勵計劃。

（四）文教機構：近年來，出版商之配合：市政局已設有兒童讀物創作獎，以鼓勵本港兒童作家多創作一些適合兒童口味的作品；教育署也於今年九月在全港實行小學課室圖書館計劃；加上兩年多前由多個文教團體及文教工作者發表了「關注少年兒童精神食糧呼籲書」，又近年一些文教團體如香港閱讀學會、兒童文藝協會，都紛紛安排講座，展覽，專題討論等介紹兒童刊物。凡此種種，都是令人可喜的消息。但是，在出版方面，仍缺乏創作的故事，由於日常生活的故事也不多，兒童沒有親切感；或是內容過於說教，嚴肅，其中缺乏故事之趣味，引起兒童的興趣。此文，有家長的兒童雜誌，並在各商店……以食糧的兒童刊物……優良的兒童刊物，進而……

一代將更幸福，美滿！（完）

泛亞交響樂團 下月六日演出
在大會堂音樂廳演兩場

泛亞交響樂團，在市政局主辦下，將於十一月六日（星期日）下午三時及八時，在大會堂音樂廳演出兩場。節目有一「新發現」由李斯特所寫，柴可夫斯基配器的匈牙利風格鋼琴協奏曲。這一樂曲一直被誤為是李斯特的學生蘇菲・曼德所寫，但近年經音樂學者的考據始證實樂曲乃出自李斯特的手筆。今次在音樂會上擔任鋼琴獨奏的是被譽為李斯特演奏權威之一的約瑟・巴諾維茲。巴氏剛於十月五日在大會堂舉行獨奏會，深獲好評。又是次為匈牙利風格鋼琴協奏曲的香港首演。音樂會的另一節目，為聖桑的動物嘉年華會。巴諾維茲將聯同陳忠明擔任曲內的鋼琴獨奏。泛亞交響樂團將會在音樂會內帶來施咏康的交響詩「黃鶴的故事」的香港首演。樂曲是根據我國的一個民間傳說所寫成，樂隊除了是通常的管弦樂編制外，還加上一支中國笛子而成（賴錦標將擔任曲內的中國笛子獨奏）。音樂會的指揮則為泛亞交響樂團的音樂總監葉惠康。

（附圖左起：陳忠明、葉惠康、巴諾維茲。）

香港美術會 會員作品年展 定下月初舉行

具有六十多年歷史的香港美術會，將於下月一日（星期二）至三日，假座香港大會堂八樓舉行會員作品展，由市政局資助展覽時間，除下月一日由正午十二時至下午七時外，二日和三日由上午十一時至下午七時。歡迎各界人士參觀，不設門劵。據稱：這屆年展非常豐富，展品一共一百三十餘件之多。而會長陳福善，于一九三三年，已為該會會員參加當年的年展，故他已成為該會獨一無二的「金禧」會員了。同時，早年的會友，多已年事遷，只陳會長尚在任，此外，仍生存的會友也各散東西了，何況早期的會員，大都是歐西人士云。

陳淑愼在宗友社證道 老人中心遊容龍別墅

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社老人康樂中心，定本月廿七日下午二時半，舉行宗教崇拜，特請基督教音樂堂傳教士陳淑愼女士講：「你當預備迎見你的神」。又該中心定下月一日早九時，特備旅遊車沿遊新界容龍別墅，中午于屯門何福堂午膳。歡迎耆年男女報名參加，詢問電話三一七一四一一三八。

主恩社老人節招待 免費遊覽海洋公園

基督教主恩社，為響應老人節，特別招待六十歲以上男女老人，定廿八日免費遊海洋公園，入場遊覽，欣賞海豚表演，乘坐吊車，飯盒及汽水招待。全部由敬老會報效，並可獲白花油一瓶，指定在新界屯門屯民大廈三樓主恩堂老人中心，電話〇一八四七五五七何姑娘，及香港英皇道六號百利大廈八樓B，H七八七三七四李牧師領取。又該社合灣敬老團，行程七天遊，代老人申請入台證，下月出發，仍接受老人登記云。

業餘樂研會 續辦各班

業餘音樂研究會，十一月繼續辦（一）長笛班、（二）聲樂班：另增設結他班、指揮班，及個別教授小提琴、鋼琴、單簧管。詳情請電詢或函索，會址洛克道二百六十號（樂華酒樓樓上），電話七三一三六二。

（兒媳由美轉遊北京歸省）（詩） 蘇希軾遺作

一別卅年眞若夢，浮生此日笑顏開。今看一杖垂垂老，舊憶乘車得得來。循道尚欣沾主愛，齊家還望育人才。玉蘭餘蔭思先緒，回首前塵安在哉！

敬和希軾詞丈原玉 潘友泉

人生聚散尋常事，兒媳相逢笑口開。且放豪懷行樂去，偶因小病得閒來。仰承先德沾餘蔭，自是後昆多俊才。矜看鳳毛能濟美，一門雍穆樂悠哉！

蘇丈命刻閒章 泉齋

閒章篆刻承公命，賢媳歸貽意境開。佳句偶從拔賦得，水波不動清風來。何圖小恙驚長眠，頓使儒林喪異才。淒絕一詩成語讖，親朋聞耗亦傷哉！

友泉先生出示希軾公遺稿依韻追和以誌哀思 馮影仙

憶昔晨遊海心廟，敲詩品茗看花開。詞仙此日騎箕去，丁令何年化鶴來？遺稿一篇成絕響，同羣廿載仰高才！滔滔莫問人間世，安住蓬萊亦快哉！

輓蘇希軾詞長（詩） 陳伯祺

久違未獲睇仁宇，文酒相邀歎過從。春夜連年誦佳句，海聲多會杳芳蹤。驟聞學者驚捐館，頓使詞壇失伏龍。山首莳爐空太息，詩魂遙被白雲封！

輓器石鄉先生 五邑工商總會同人

把臂溯當年，也曾駭浪驚濤，不避艱辛勤會務。招魂悲此日，何堪落花啼鳥，偏教風雨過重陽！

輓永遠名譽會長器石先生 僑港蘇氏宗親會同人

篤學有天才，道德文章縈夢寐。敦宗兼愛會，一朝撒手衆同悲。

輓器石鄉先生 僑港海晏同鄉會同人

鄉黨賴賢良，會冊長留功業在。老成傷凋謝，靈前低首感斯人！

李大任師生藝展 掀起賞藝熱潮 昨夕七時圓結

自遷自在軒暨蒹葭苑李大任，及其弟子三十餘人之國畫彫塑展覽，三天以來，觀賞人士絡繹不絕。由於該苑同學作品精美，多從宋院工筆而奠下良好基礎；加上個人之新意，更經李氏分別選出，因而水準極高，良有以也。而彫塑方面，都是李氏精作代表，其精琢細雕，纖毫及講，也一絲不苟。難怪圍觀者，久久不忍遽去。週末週日兩天，更是人潮湧至，自晨至暮，有門限為穿之感。直至昨夕七時後始圓結。各方送贈者有：台山書畫會同人、鴻文、花籃者有：美麗華酒店楊志雲、堅道明愛國畫同班同學、太極晨運班同人，羅淑慈，漢鳴樓裴棣、何撤公、莫煥梓、顧㮀、鄭于一、陳立峰、朱國樑、徐應滄、鄭祥、李國泉、胡仿石、劉平初、蔡景棠、蕭友梅、葉棣華、郭炳成、蘇學、蘇仲明、李根成、賀繼雲、容沛克等多人。

陶然散文詩集「夜曲」發行

香港作家陶然的散文詩集「夜曲」，由人民出版社出版、由本月廿五日起發行。「夜曲」共收陶然一九八〇至一九八三年的散文詩七十八篇，有回憶南洋生活的，也有描寫北京、香港生活的；眼前的香港生活，佔主要篇幅，寫香港生活的描寫，三元五角，……店有售。

廖潤琛與蕭友梅 門下之書畫四傑 何敏公

香港各項藝術展覽會，幾每月每日都有舉行，而香港藝術雙年展，顧名思義兩年舉辦一次。一九八三年當代藝術雙年展，已於本月廿三日起，一連十天，在香港大會堂低座二樓舉行。展品中，有彫塑、西畫、國畫、書法、素描、版畫等多類，以國畫與書法兩項，算是展品中較為重視的一環。因港人百份九十以上，都是中國籍，自己國家文化藝術，自較易接受，不言而喻也。

據聞此次，送選作品千多件，而能進入陳列展場者，僅十份一二而已，尤以書法一項，相信是展中最少的一項。在國畫及書法展品中，上水書法班竟佔得國畫兩件，書法三件。當我觀賞場中，尚無所覺。旋遇蕭友兄，談及藝事，始悉其情。不禁握手欣欣，道賀一番。蕭兄更引我參觀，要下評語，以作對其高足鼓勵。乃隨步隨觀，旋悉余學韋入選者有國畫、書法各一件，詹邦傑國畫一件，鍾衛民書法一件，李華仁書法一件。此四傑不但是上水書法班優秀份子，且是我香港中國美術會經常有表現之會員，有此佳作選入雙年展，我亦與有榮焉。

此四傑者 除余學韋年逾三言，僅過二十年華，未來前途，實無可限量。憶六年前（一九七八）：新界大埔六區文藝協進會，為配合文化藝術活動推行，會邀我會書法同好多人，為其開設成人書法班之協助。當時開設地點，是在大埔獅子會中心，而我會書法同好之謝熙、鄺謌、謝禮卿、陳文傑、顧植槐、蕭友梅及本人，同應廖潤琛太平紳士（當時是大埔六區文藝協會主席）盛意相邀，遂同意開班事宜。在大埔會談，同感獅子中心地方稍不足，實難供以五六十書法同學同一時間之坐位。廖主席果能當機立斷，即同驅車前去上水鳳溪中學大禮堂（坐位可容千五人），並定下開課時間。

導師方面 則由顧植槐及蕭友梅義務担承。

就此，便奠定了新界今天數百研習書藝者大陣營。六年以來，班址雖數易（現新遷上水馬會道新上水閣大台），而蕭兄獨負重任，每週清晨，自九龍往，為此百數十人同在一堂習書而予指導，同時，並獲得廖潤琛主席長期督助，使研習書藝之風，不僅限於上水一角，遠道如九龍、屯門、元朗、荃灣、沙田、大埔、粉嶺等區之愛好書藝者，莫不相繼而至。而蕭兄默默耕耘，有傑出之才，所謂濟濟多士，自見桃李長成，亦足大慰平生矣。蕭兄育英才，不僅專長於書藝，而對入孝出悌，及敎遺風，亦無時不循循善誘也。

本月九日 上水書法班孔聖紀念雅集（蕭兄亦與孔同日生，門人為其設宴），我乘週暇拜訪廖主席於博雅山房，及晚，受邀同赴該班集會，作爲第二位嘉賓。見百數青年，作畫寫字，豆幅小品，懸於四壁，其中不少草書，尤為特出。可知道蕭小子，士別三日，使人刮目相看。只觀其輪手揮毫，隨手著意，都有可觀之作。今日有成，殊非倖致。席間，蕭兄評予諸生訓示，歷半小時而後已。內容不少前賢哲理，對各同學訓勉有加。據廖主席所言：諸生從敬蕭兄，侍奉之週，為在今日香港環境中，殊不多見者。今日觀其門下佳作，謹綴數言，以為上水書法班之賀。

今樂府

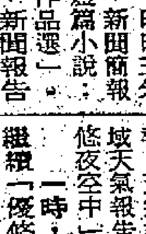
香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體育快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，城市比賽作品選「短篇小說創作」，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早，精神好」，卅分，經濟行情報導，繼續「朝朝早，精神好」。一時，新聞簡報，「驚心動魄」之藍血人」第十一回。天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十二分，「採訪日記」，十七分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「風箏」第一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，卅分，新聞簡報，繼續「節奏七八三」。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。七時，新聞簡報，「基督教福音通話」第四輯第十一講，卅分，「宇宙行」第十三輯。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目。

，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，城市故事短篇小說：「創作比賽作品選」。十一時，新聞報告（與第二台合）。十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察巡邏，交通報告，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂選「鄉音樂」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之城市故事「風雲百合」第十一回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。



香港第五台（超短波調頻）九二六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉英國廣播電台粵語新聞及今晨節目。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「追根究底」，十五分，「第八屆亞洲藝術節節目：「點將台」」，卅分，普通話節目：「巡禮」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目，「半邊天」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，名人素描：「凱撒」（上）。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「拍案驚奇」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：梵宇瑰歸（梁金國），三看御妹（李寶瑩、阮兆輝），梅嶺文；落霞孤鶩（林家聲、李寶瑩），白兔記之瓜園別妻（白超鴻、林小群），送情郎（鄧淑芳）。一時卅分，「紹興戲曲」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「美樂集」。四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「浪琴」第四回，卅分，普通話節目：「點將台」。由五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。

商業 旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

代收債項 代客追收工商貨款空頭支票租務糾紛 K328231洽
專改西裝 上海興昌洋服專家 男女 接送遠近 K711595·700389
東方專影 建築機器 電器照原大一比一翻新 K950355
晒圖
代客裝箱 家庭移民 行李搬運 代辦出口手續 ④4631309
環球錄影 結婚 舞蹈 社團 慶典 推廣活動 ⑤5026
康利裝修 價平工精 不論遠近 即叫即到 24小時服務
清拆廠房 上門搬運 像俬 廢物 拆舖頭 鐵木 ③221906
大樓房裝修 承做 舖店住宅 木油漆 K7129468
包渠通廁 浴廁沙井缸所工程 水渠英發 ③663980
工程裝修 信誠 地板樓房間格 油漆 紙木 K615211
地板專門 水晶柚木地板 新舖修理一切
影印服務 凡數五…… 歡迎新界各區收稿
藝成裝修 做木泥水 油漆 牆紙間格 ⑤4208820
通廁包渠 浴缸沙井 改水渠喉 馮大記 ③646188
專營賣買 茶樓酒家 飯店廚具 冰機 70具
經紀注意 台灣蒲荷實適合……
打咭機 各款 安裝保養

錦泉裝修 地牆 泥水 電器 紙 冷氣
專改西裝 中環
八寶軒 裱字畫
塑膠專印 形體球形 凸凹 起貨快捷 ⑤282173
專門註册 有限公司 ⑤772745 ⑤779373
宜泰工程 取價公平 0-792697 陳洽
花印客代 晒網
通渠廁 ③308381 叫3698
裝修 水泥 紙牆 木油漆 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢
歐洲式渡假
婚禮錄影
改廚改廁 ⑤66190
成利裝修 ③369793
書畫石章
牆紙油漆
裝修工程
建興裝修
水晶 地板工程 H-682529 H-609130
包渠通廁 ③320241
修理梳化椅 彈弓床 換面翻新
高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③716388叫62
鍾應堂 掌相命師

收 追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬 （夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920
遠東 打臘 水晶地板
廣告原子筆 ⑤-230754
裝修工程 聯興 ③304301叫3006
水晶 車磨打臘 油漆泥水 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板
★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K666427 特約快艇 服務第一 K697808
收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H747766 星期日休息
中心工程 領有政府水務局牌照 電：③805865③807513
買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行
冷氣平售 大批半匹至4匹 ⑤713300③713301國際冷氣有限公司 單門雙門雪櫃三百元起

漏水專門 聯興③304301傳叫3006 防水工程③952634
餅盒飯盒 膠袋紙袋 漢記柯式膠袋印刷廠 ⑤495014 ⑤497547
威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H-738351 H-738352 夜0-816970
富都水晶同羣讚冠 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司
新力清潔服務 打臘抹窗，翻貼地板 乾洗地氈，全屋清潔 ⑤-534044 ⑤546929 傳呼機③787222叫1038洽
水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7148618
科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註册 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380
一鷹製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

EMILE WOOLF STUDY MANUALS
for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號地下 3-940168（3線）
蘇格蘭私家偵探 3-328231 3-321728 接辦任何事件 調解一切糾紛 具備高級專門人材 精密儀器絕對保密 九龍旺角彌敦道570 基利商業大廈1301室
搬運
吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583